



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTEMPORATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestell für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

DK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

FR: BOIS

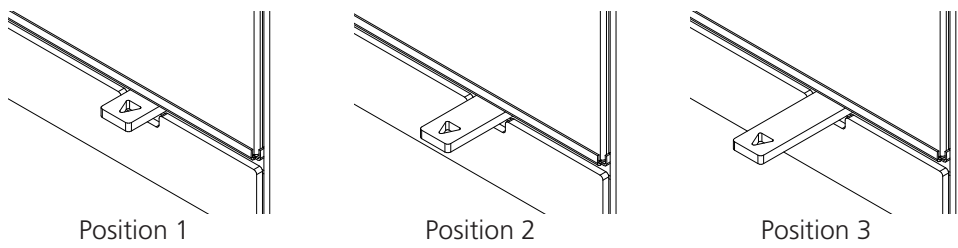
Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

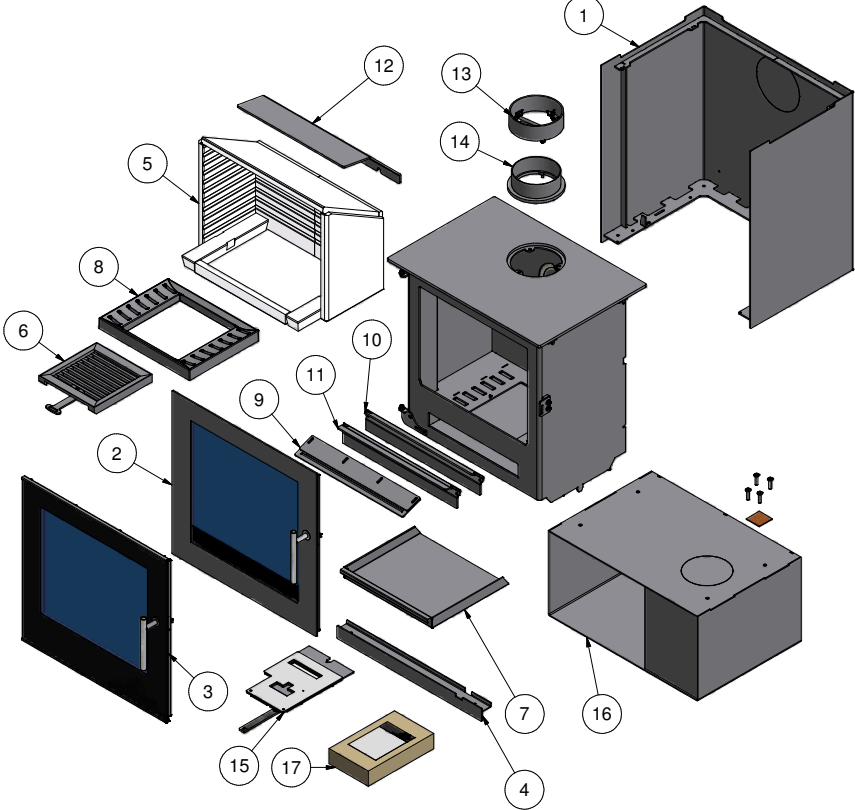
VKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

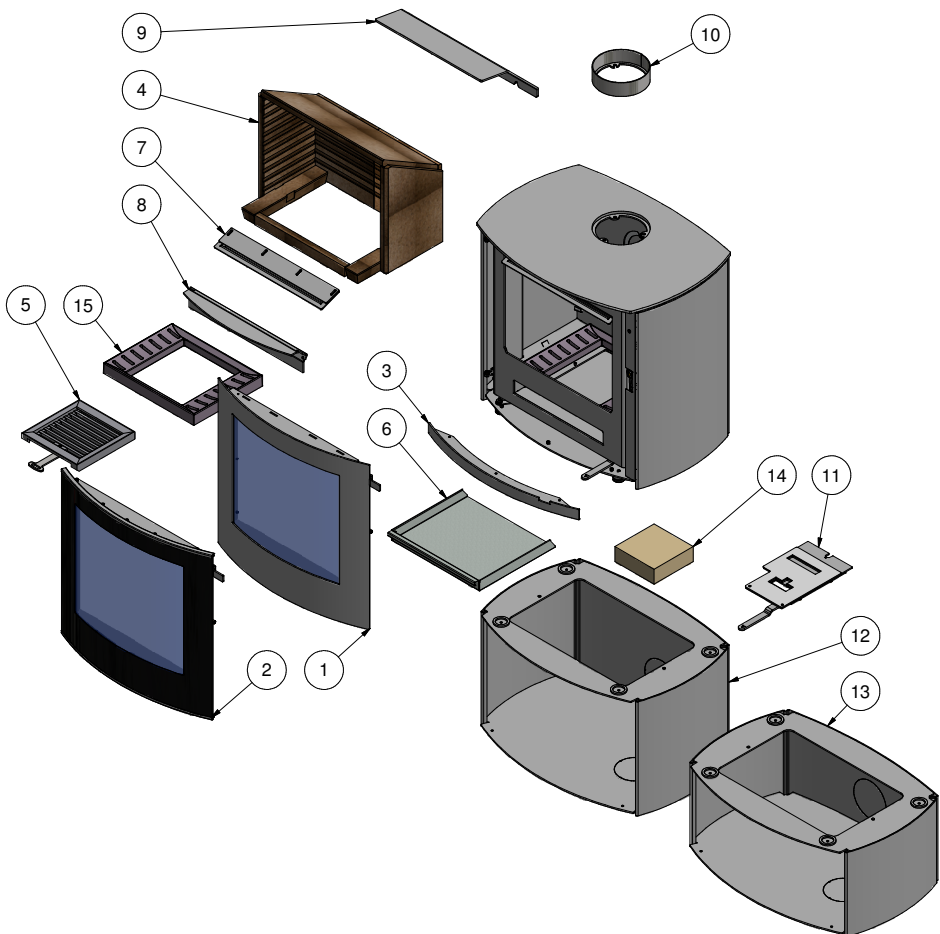
Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



FYR MILJØVENLIGT!

5 Miljøvenlige råd til fornuftig fyring
- sund fornuft for både miljø og pengepung.

1. Effektiv optænding. Brug små stykker træ (grantræ) og en egnet optændingsblok, f.eks. paraffinerede træfiberruller/savsmuld. Åbn luftspjældet, så der tilføres rigeligt med luft, så gasserne fra det opvarmede træ afbrændes hurtigt.
2. Fyr kun med lidt brænde ad gangen - det giver den bedste forbrænding. Husk at der skal rigeligt luft til, hver gang der lægges nyt brænde i ovnen.
3. Når flammerne er blusset ned skal luftspjældet justeres, så lufttilførslen nedsættes.
4. Når der kun er glødende trækul tilbage, kan lufttilførslen nedsættes yderligere, så varmebehovet netop dækkes. Med en lavere lufttilførsel brænder trækullene langsommere og varmetabet gennem skorstenen reduceres.
5. Brug kun tørt træ - det vil sige træ med en fugtighed på 15-20%.

GENBRUG

Ovnen er pakket i emballage som kan genbruges.
Dette skal bortskaffes i henhold til national bestemmelse vedr. bortskaffelse af affald.

Glasset kan ikke genbruges.

Glasset skal smides væk sammen med restaffald fra keramik og porcelæn. Ildfast glas har højere smeltetemperatur, og kan derfor ikke genbruges.

Når du sørger for at ildfast glas ikke havner i returprodukterne, er det en hjælp som er et vigtigt bidrag for miljøet.

Der tages forbehold for trykfejl.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revision : 10

Dato : 01-10-2018

INDLEDNING.....	8
GARANTI.....	9
SPECIFIKATIONER.....	10
AFSTANDE/MÅL.....	11
KONVEKTION.....	13
SKORSTEN.....	13
INSTALLATION.....	16
ÆNDRING AF SKORSTENSTILSLUTNING.....	17
Q-TEE II - NORMAL OPSTILLING RETVINKLET - BRÆNDBAR VÆG.....	19
Q-TEE II - HJØRNEOPSTILLING 45° - BRÆNDBAR VÆG.....	20
Q-TEE II - PLACERING AF OVER GULV - BRÆNDBAR VÆG.....	21
Q-TEE II - OPSTILLINGSAFSTANDE VED - IKKE -BRÆNDBAR VÆG.....	22
Q-TEE II C - NORMAL OPSTILLING RETVINKLET - BRÆNDBAR VÆG.....	23
Q-TEE II C - HJØRNEOPSTILLING 45° - BRÆNDBAR VÆG.....	24
Q-TEE II C - PLACERING AF OVER GULV - BRÆNDBAR VÆG.....	25
Q-TEE II C - OPSTILLINGSAFSTANDE VED - IKKE -BRÆNDBAR VÆG.....	26
AIRSYSTEM.....	26
BRÆNDESEL.....	27
TØRRING OG LAGRING.....	27
REGULERING AF FORBRÆNDINGSLUFT.....	28
VENTILATION.....	28
BRUG AF BRÆNDEOVN.....	29
INDSTILLING AF LUFTSPJÆLD.....	29
FØRSTEGANGSOPTÆNDING.....	29
OPTÆNDING OG PÅFYLDNING.....	30
KONTROL.....	30
RYSTERIST OG ASKESKUFFE.....	34
RENGØRING OG PLEJE.....	34
RENGØRING AF BRÆNDKAMMER.....	36
RENSNING AF RØGVEJE.....	36
DRIFTSFORSTYRRELSER.....	37
Q-TEE II - TILBEHØR.....	39
Q-TEE II - RESERVEDELE.....	40
Q-TEE II C - TILBEHØR.....	41
Q-TEE II C - RESERVEDELE.....	42
PRØVNINGSATTEST.....	43
YDEEVNEDEKLARATION.....	44

Indledning

Tillykke med Deres nye RAIS brændeovn.

En RAIS brændeovn er mere end blot en varmekilde, den er også udtryk for, at De lægger vægt på design og høj kvalitet i Deres hjem.

For at få mest mulig fornøjelse og nytte af Deres nye brændeovn er det vigtigt, at de gennemlæser manualen grundigt, inden brændeovnen stilles op og tages i brug.

Af hensyn til garantien og ved alle henvendelser angående ovnen i øvrigt er det vigtigt, at De kan oplyse ovnens produktionsnummer. Vi anbefaler derfor, at De skriver nummeret i skemaet nedenfor. Produktionsnummeret står nederst på ovnen.

Specielt for Danmark - Nye regler for installation af brændeovne

1. januar 2008 trådte en ny bekendtgørelse for brændeovne i kraft. Hermed er der kommet nye krav til installationer af brændeovne mht. emission og dokumentation. Konsekvensen er, at fra 1. juni 2008 skal alle nyinstallerede brændeovne have en EN godkendelse samt en norsk eller tysk godkendelse.

Samtidig indføres der en prøvningsattest, der skal sikre, at kravet til emission er opfyldt. Denne attest findes bagest i denne bruger manual, og skal underskrives af skorstensfejeren efter installation. Vær opmærksom på, at attesten skal underskrives før ibrugtagning og følge ovnen i hele dens levetid.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Dato:

Forhandler:

Garanti

RAIS brændeovne kontrolleres i flere omgange i forhold til sikkerhed, samt kvaliteten af materialer og forarbejdning. Vi yder garanti på alle modeller, og garantiperioden starter på installationsdatoen.

Garantien dækker:

- dokumenterede funktionsfejl på grund af fejlagtig forarbejdning
- dokumenterede materialefejl

Garantien dækker ikke:

- dør- og glaspakninger
- keramikglas
- fyrrumsbeklædning
- overfladestrukturens udseende el. naturstenenes tekstur
- de rustfrie ståloverfladers udseende og farveforandringer, samt patina
- udvidelseslyde

Garantien bortfalder i tilfælde af:

- skader på grund af overfyring
- skader på grund af ydre påvirkninger og anvendelse af uegnede brændstoffer
- manglende overholdelse af lovmæssige eller anbefalede installationsforskrifter, samt i tilfælde af egne ændringer af brændeovnen.
- manglende service og pleje

De bedes i skadestilfælde kontakte Deres forhandler. I tilfælde af garantikrav afgør vi måden hvorpå skaden bliver udbedret. I tilfælde af reparation, sørger vi for professionel udførelse.

Ved garantifordringer på efterleverede eller reparerede dele henvises til nationale/EU-retlige love/bestemmelser i.f.m. fornyede garantiperioder.

De til enhver tid gældende garantibestemmelser kan rekvireres hos RAIS A/S.

Specifikationer

DTI ref.:

300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS

	Q-Tee II	Q-Tee II C
Nominel effekt (kW):	6,5	6,5
Min./Max. Effekt (kW):	3 - 8	3 - 8
Opvarmningsareal (m ²):	45 - 120	45 - 120
Ovnens bredde/dybde/højde (mm): uden stillefødder	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Ovnens bredde/dybde/højde inkl. Lav sokkel (mm)	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Ovnens bredde/dybde/højde inkl. Høj sokkel	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Brændkammer bredde/dybde/højde (mm)	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Anbefalet træmængde ved påfyldning (kg) (Fordelt på 2-3 stk brænde à ca. 26-33 cm)	1,8	1,8
Min. Røgtræk ved drifttemp. (Pascal)	-12	-12
Vægt af ovn / ovnvægt med sokkel (kg)	125 / 147	146 / 168 / 172
Virkningsgrad (%)	81	81
CO-emission henført til 13% O ₂ (%)	0,0791	0,0791
NOx-emission henført til 13% O ₂ (mg/Nm ³):	30	30
Partikelemmission efter NS3058/3059 (g/kg)	1,868	1,868
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm ³)	14	14
Røggasmasseflow (g/s)	5,2	5,2
Røggastemperatur (°C)	263	263
Røggastemperatur (°C) ved røgafgangsstuds	316	316
Placering	Fritstående	Fritstående
Intermitterende drift	Påfyldning bør ske indenfor 60 minutter	Påfyldning bør ske indenfor 60 minutter

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

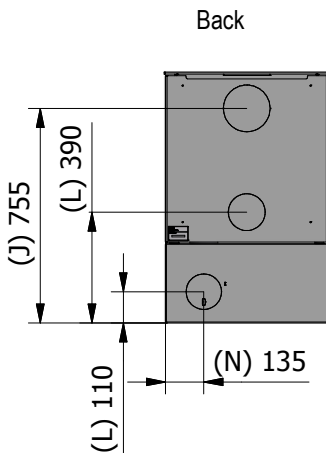
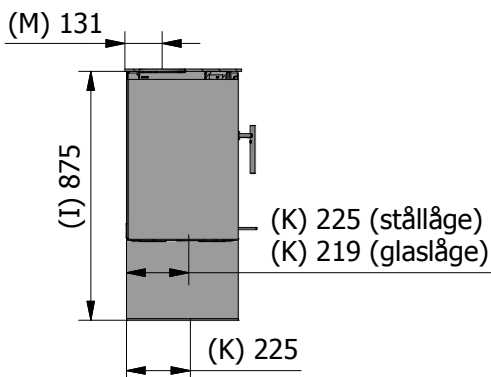
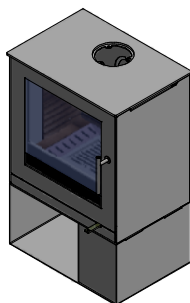
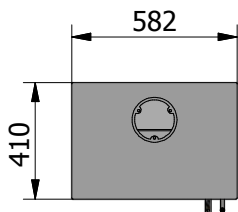
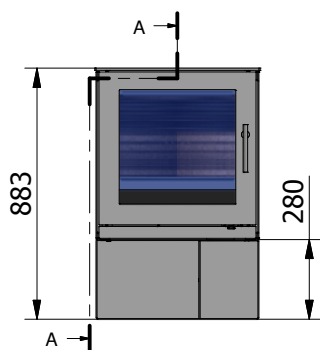
Fax: +45 72 20 10 19

Afstande/mål

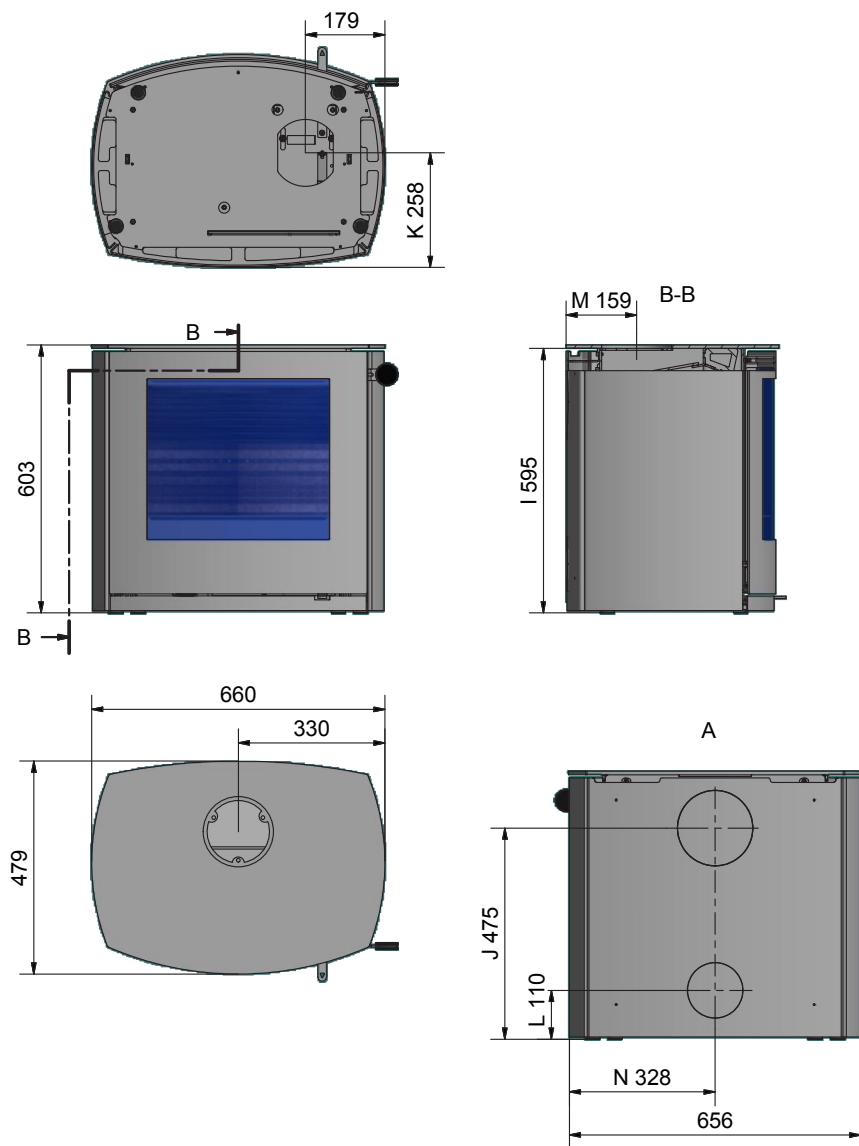
Se skitse af ovnen. Alle mål er ovnens mål uden håndtag og stilleskruer. Placeres ovnen på stilleskruer/drejesokkel påvirkes højden.

- I: Afstand fra gulv til center røgafgang top
J: Afstand fra gulv til center røgafgang bag
K: Afstand fra bagside til luftindtag i bunden (Air-System)
L: Afstand fra gulv til luftindtag bagside (Air-System)
M: Afstand fra center røgafgang top til toppladens bagkant
N: Afstand fra side til luftindtag i bunden (Air-System)

Q-Tee II



Q-Tee II C



Konvektion

RAIS/attika ovne er konvektionsovne. Dette bevirker, at ovnens yderpaneler ikke bliver overophedede. Konvektion betyder, at der opstår luftcirkulation, således at varmen fordeles mere jævnt i hele rummet.

Den **kolde luft** trækkes ind ved ovnens fod og op gennem konvektionskanalen, der løber langs ovnens brændkammer.

Den **opvarmede luft** strømmer ud ved ovnens top, og sikrer derved cirkulation af varmt luft i rummet.

Bemærk dog, at alle ydre overflader bliver varme under brug – vær derfor meget forsigtig.

Skorsten

Skorstenen er drivkraften for at få brændeovnen til at fungere. Husk, at selv den bedste brændeovn ikke fungerer optimalt, hvis der ikke er det fornødne og korrekte træk i skorstenen.

Skorstenen skal være så høj, at trækforholdene er i orden -14 til -18 pascal. Hvis det anbefalede skorstenstræk ikke opnås, kan der opstå problemer med røg ud af lågen ved fyring. RAIS anbefaler at skorstenen tilpasses røgafgangsstudsens. Skorstenens længde, regnet fra brændeovnens top, bør ikke være kortere end 3 meter og være ført mindst 80 cm over tagrygningen. Placeres skorstenen ved husets sider, bør toppen af skorstenen aldrig være lavere end tagryg eller tagets højeste punkt.

Bemærk, at der ofte er nationale og lokale bestemmelser ved hus med stråtag.

Vær også opmærksom på trækforholdene ved skorsten med 2 kerner.

Ovnen egner sig til tilslutning med røggassamleledning, men vi anbefaler at indføringen placeres således, at der bliver en frihøjdeforskel mellem dem på min. 250 mm.

Røgafgangsstudsens er 150 mm i diameter.

Hvis trækket er for stort, anbefales det at forsyne skorsten eller røgrør med et reguleringsspjæld. Hvis dette monteres skal man sikre et frit gennemstrømningsareal på minimum 20 cm² ved lukket reguleringsspjæld. Det medfører at energien i brændslet ikke udnyttes optimalt.

Hvis De er i tvivl om skorstenens tilstand bør De altid kontakte skorstensfejer.

Husk, der skal være fri adgang til renselågen.

Installation

Det er vigtigt at ovnen bliver korrekt installeret af hensyn til både miljø og sikkerhed.

Ovnen placeres på ikke brændbart materiale og frit på gulv.

Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør, ellers bortfalder garantien.

Ved installation af ovnen skal alle lokale regler og forordninger, inklusive dem der henviser til nationale og europæiske standarder, overholdes. Lokale myndigheder samt skorstensfejemester bør kontaktes før opstilling.

Der må ikke foretages uautoriserede ændringer af ovnen.

BEMÆRK!

Inden brændeovnen må tages i brug, skal opstillingen anmeldes til den lokale skorstensfejer.

Der skal være rigelig tilførsel af frisk luft i opstillingsrummet for at sikre en god forbrænding - eventuelt gennem en airbox tilslutning (se afsnit 'Airsystem'). Bemærk, at eventuel mekanisk udsugning som f.eks. en emhætte kan formindske lufttilførslen. Eventuelle luftriste skal placeres således, at lufttilførslen ikke blokeres. Ovnen har et luftforbrug på 10-20 m³/t.

Gulvkonstruktionen skal kunne bære vægten af brændeovnen samt en eventuel skorsten. Hvis den eksisterende konstruktion ikke opfylder denne forudsætning, skal der træffes passende foranstaltninger (f.eks. belastningsfordelene plade). Rådfør dig med en byggesagkyndig.

Installeres ovnen på brændbart gulv, skal de nationale og lokale bestemmelser overholdes med hensyn til størrelsen af det ubrændbare underlag, der skal dække gulvet under ovnen.

Ovnen skal placeres i sikker afstand fra brændbart materiale.

Det skal sikres at der ikke placeres brændbare genstande (f.eks. møbler) tættere på end de afstande angivet i de efterfølgende afsnit vedr. opstilling (risiko for brand).

Når De vælger, hvor De vil placere Deres RAIS/attika brændeovn, bør De tænke på varmfordelingen til de andre rum. Så får De mest mulig fornøjelse af Deres ovn.

Se mærkepladen på brændeovnen.

Ved modtagelse inspiceres ovnen for defekter.

NB!!

Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør.

Se www.rais.com for forhandleroversigt.

Ændring af skorstenstilslutning

Ovnens leveres klargjort til topafgang, men kan ændres til bagudgang på følgende måde:

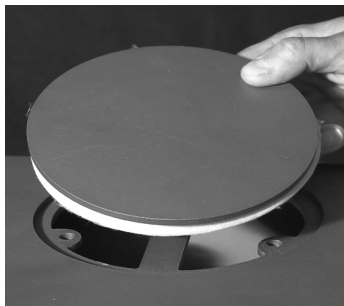
Billedeksempler



Slå udslagsblanketten ud på omklædningen.



Fjern evt. røgvendeplade og røgchikane.
Blænddæksel (3 stk. M6 møtrikker) og pakning tages af.



Blænddæksel sættes på hullet i toppen - vær opmærksom på at pakningen sidder rigtigt.
Det hele skrues sammen med de 3 stk. M6 møtrikker.



Røgafgangsstudsens monteres på bagsiden med 3 stk. M6x20 cylinderskruer og M6 møtrikker.

Øverste røgchikane og røgvendeplade monteres i omvendt rækkefølge.

Placering af Q-Tee II

Opstillingsafstande ved brændbar væg

For at få afklaret om den væg brændeovnen skal stå ved er brændbar, kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

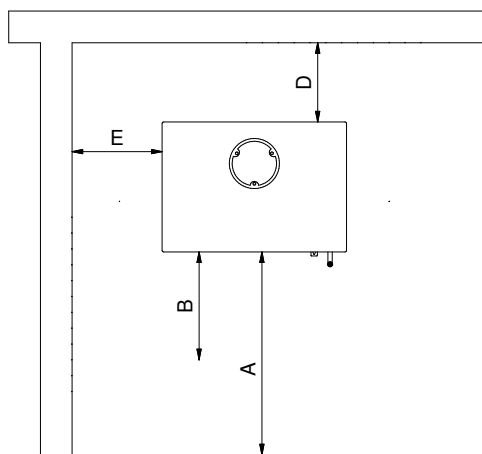
Ovnens placeres på ikke-brændbart materiale, såsom beton, mursten el. lign.

Normal opstilling - retvinklet	Uisoleret rørør	Isoleret rørør	ulsoleret rørør med reflektor
A. Møbleringsafstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

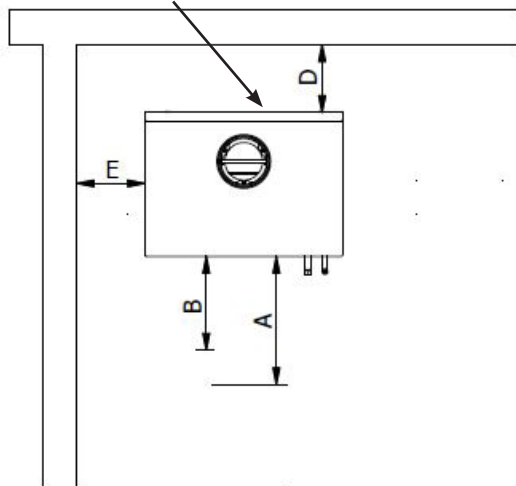
Afstand til brændbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser		
D. bagud (væg)	300 mm	200mm	200 mm
E. til side til væg	400 mm	400mm	400 mm

Uden reflektor



Med reflektor



Hjørneopstilling 45°

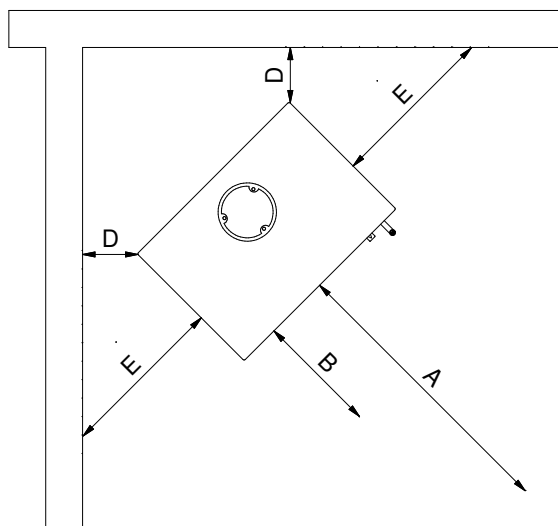
For at få afklaret om den væg brændeovnen skal stå ved er brændbar, kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

Ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom beton, mursten el. lign.

	Uisoleret røgrør	Isoleret røgrør	Uisoleret røgrør med reflektor
A. Møbleringsafstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Afstand til brændbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser		
D. bagud (væg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. til side til væg	400 mm	400 mm	400 mm



Placering af Q-Tee II over gulv

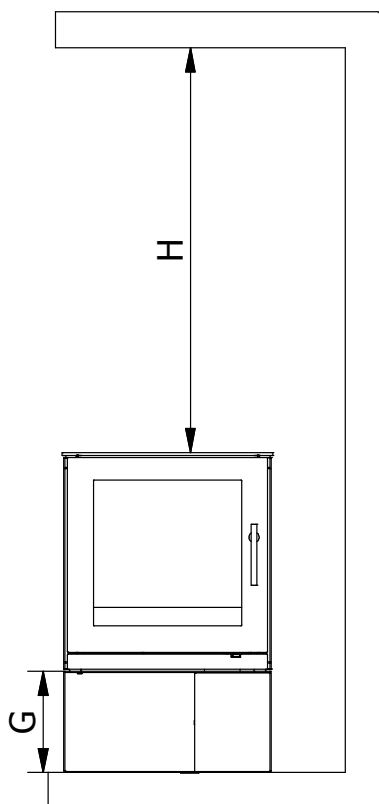
Opstillingsafstande på brændbar gulv og brændbar sidevæg

Hvis gulvet er brændbart, skal ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom stålplade, glasplade, klinker eller kunstsiferplade og hæves over gulvet med f.eks. en ikke brændbar sokkel.

Normal opstilling - retvinklet	Uisoleret rørør / Isoleret rørør	
---------------------------------------	----------------------------------	--

Afstand til brændbart materiale (min.)

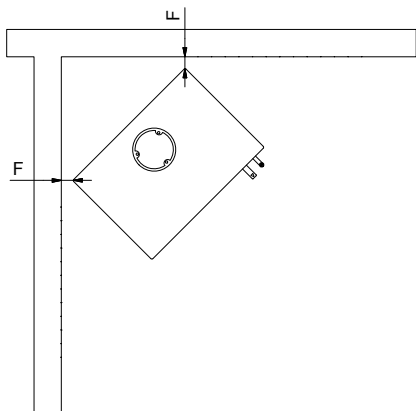
G. til gulv	250 mm	250 mm
H. til loft	800 mm	800 mm



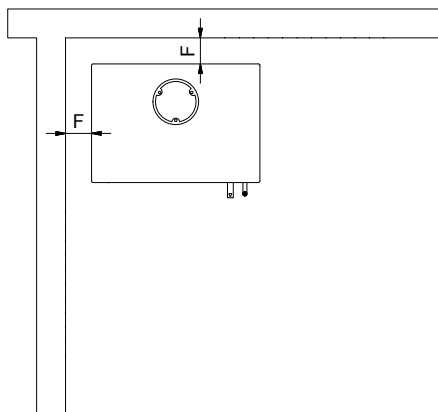
Opstillingsafstande ved ikke-brændbar væg

Vi anbefaler en minimumsafstand til ikke-brændbart materiale på 50 mm (F) til rengøring. Der skal altid være mulighed for adgang til renselåge.

Hjørneopstilling 45°



Normal opstilling - retvinklet



Placering af Q-Tee II C

Opstillingsafstande ved brændbar væg

For at få afklaret om den væg brændeovnen skal stå ved er brændbar, kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

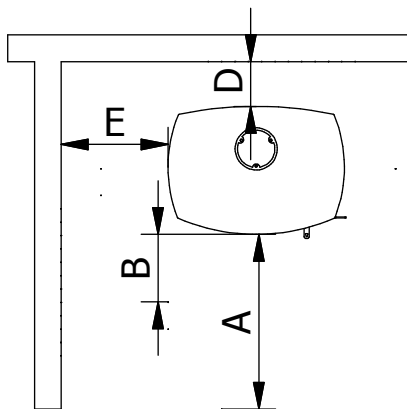
Ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom beton, mursten el. lign.

Normal opstilling - ret-vinklet	Uisoleret rørør	Isoleret rørør	ulsoleret rørør med reflektor
A. Møbleringsafstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

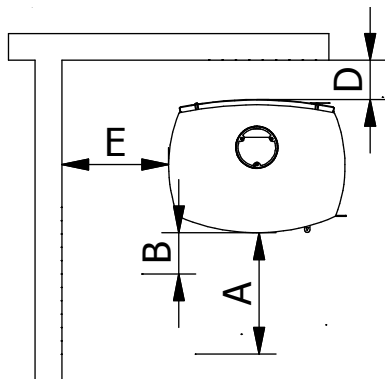
Afstand til brændbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser		
D. bagud (væg)	300 mm	200mm	200 mm
E. til side til væg	400 mm	400mm	400 mm

Uden reflektor



Med reflektor



Hjørneopstilling 45°

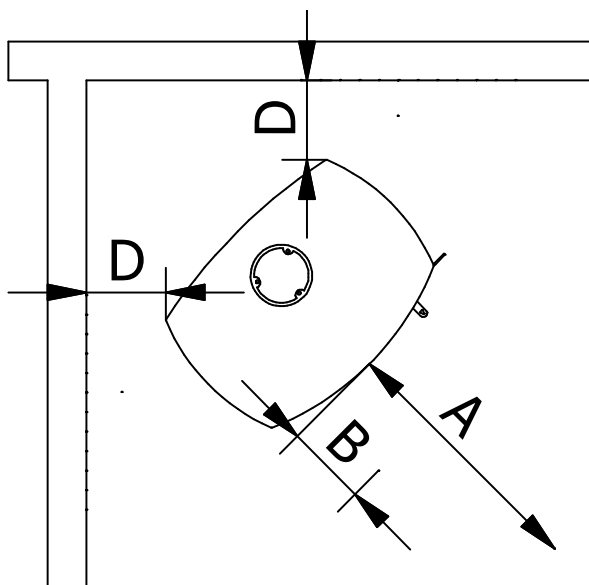
For at få afklaret om den væg brændeovnen skal stå ved er brændbar, kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

Ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom beton, mursten el. lign.

	Uisoleret røgrør	Isoleret røgrør	Uisoleret røgrør med reflektor
A. Møbleringsafstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Afstand til brændbart materiale (min.)

B. foran (gulv)	600 mm	600 mm	600 mm
C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser		
D. bagud (væg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. til side til væg	400 mm	400 mm	400 mm



Placering af Q-Tee II C over gulv

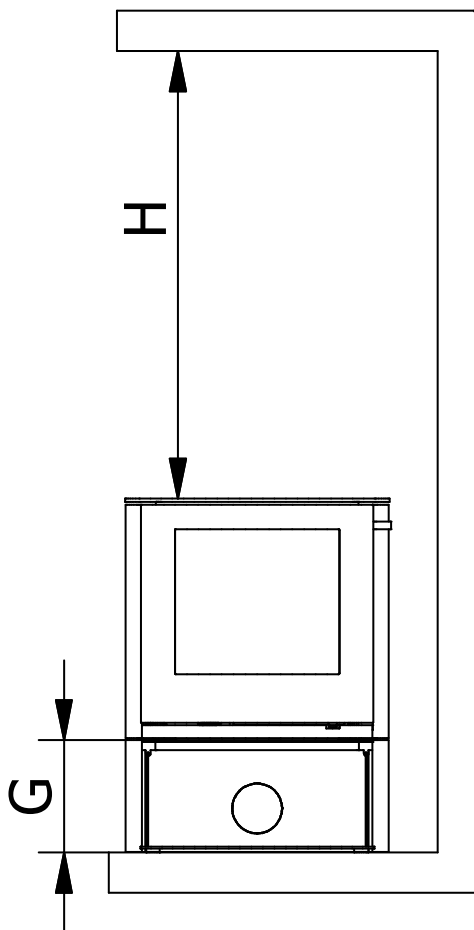
Opstillingsafstande på brændbar gulv og brændbar sidevæg

Hvis gulvet er brændbart, skal ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom stålplade, glasplade, klinker eller kunstsiferplade og hæves over gulvet med f.eks. en ikke brændbar sokkel.

Normal opstilling - retvinklet	Uisoleret rørør / Isoleret rørør	
---	----------------------------------	--

Afstand til brændbart materiale (min.)

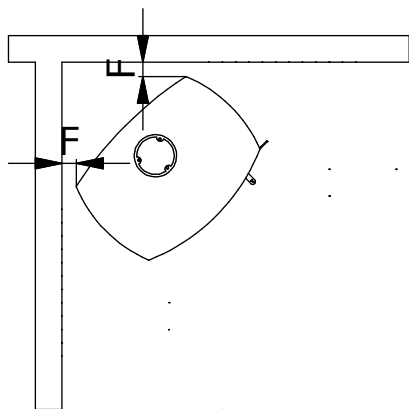
G. til gulv	250 mm	250 mm
H. til loft	800 mm	800 mm



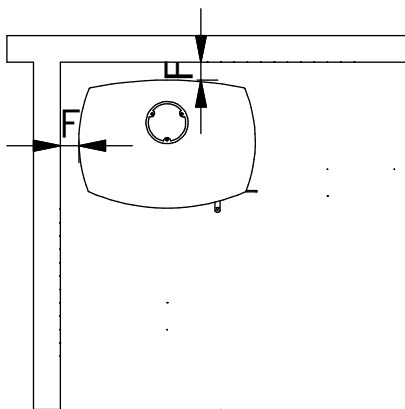
Opstillingsafstande ved ikke-brændbar væg

Vi anbefaler en minimumsafstand til ikke-brændbart materiale på 50 mm (F) til rengøring. Der skal altid være mulighed for adgang til renselåge.

Hjørneopstilling 45°



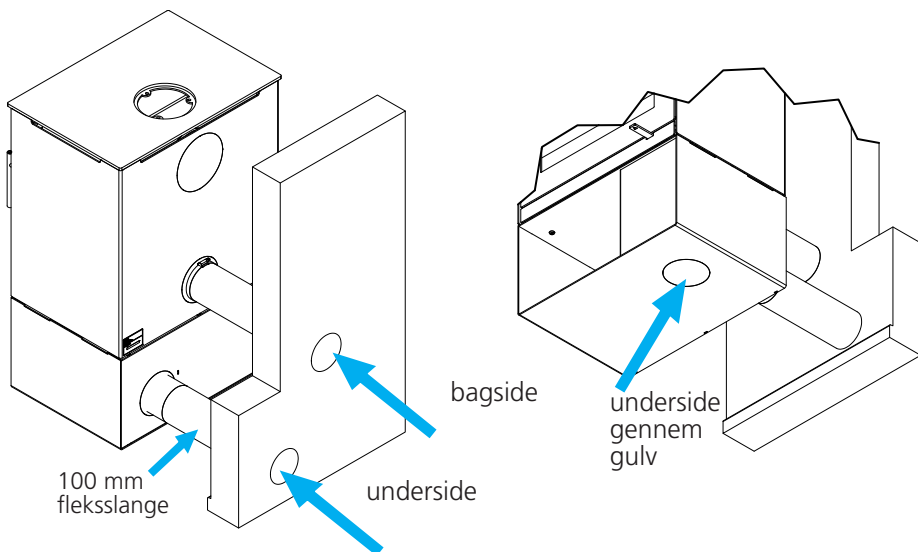
Normal opstilling - retvinklet



Airsystem

Ved montage af Air-system sikres det, at luftreguleringssystemet får frisk luft udefra, enten via tilslutning af en fleksslange på bagsiden eller på undersiden af ovnen.

For at sikre at Air-systemet fungerer, skal man byggemæssigt sørge for, at der ikke kan opstå undertryk i boligen.



Brændsel

Ovnens er testet iht. DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 og NS 3058/3059 til forbrænding af kløvet, tørt birk, og godkendt til løvtræ/nåltræ. Brændet skal have et vandindhold på 15-20% og en max. længde på ca. 33 cm.

Det giver både løbesod, miljøgener og en dårlig brændselsøkonomi at fyre med vådt træ. Nyfældet træ indeholder ca. 60-70 % vand, og er fuldstændig uegnet at fyre med.

De skal regne med, at nyfældet træ skal stå stakket til tørring i 2 år.

Træ med en diameter på mere end 100 mm bør kløves. Uanset størrelse bør træet altid have mindst én overflade uden bark.

Det er ikke tilladt at afbrænde lakeret, lamineret, imprægneret træ, træ med kunststofbelægning, malet affaldstræ, spånplade, krydsfiner, husaffald, papirbriketter og stenkul, da det ved afbrænding udvikler ildelugtende røg, der kan være giftig.

Ved afbrænding af ovenstående og ved større fyringsmængder end anbefalet, belastes ovnen med en større varmemængde, hvilket medfører en højere skorstenstemperatur og en lavere virkningsgrad. Derved kan ovn og skorsten beskadiges og garantien bortfalder.

Træets brændværdi hænger meget sammen med træets fugtighed. Fugtigt træ har lav brændværdi. Jo mere vand træet indeholder - jo mere energi bruges der på at få det til at fordampe og denne energi går tabt.

BRUG KUN ANBEFALEDE BRÆNDSLER

Den efterfølgende tabel viser brændværdien i forskellige træsorter, der har været lagret i 2 år, og har en restfugtighed på 15-17 %.

Træsart	Kg tørt træ pr. m ³	I forhold til bøg/eg
Avnbøg	640	110%
Bøg og eg	580	100%
Ask	570	98%
Ahorn	540	93%
Birk	510	88%
Bjergfyr	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg træ giver samme varmeenergi uanset træsort.

1 kg bøg fylder blot mindre end 1 kg gran.

Tørring og lagring

Træ kræver tid til at tørre. En korrekt lufttørring varer ca. 2 år.

Her følger nogle tips:

- Opbevar træet savet, kløvet og stablet på et luftigt, solrigt sted beskyttet mod regn (sydsiden af huset er særdeles velegnet).
- Opbevar brændestablerne med en håndsbredde afstand, det sikrer at den gennemstrømmende luft tager fugtigheden med ud.
- Undgå at dække brændestablerne med plastik, da det hindrer fugtigheden i at komme ud.
- Det er en god idé at tage brænde ind 2-3 dage før det skal bruges.

Regulering af forbrændingsluft

Ovnens er forsynet med et grebs betjeningshåndtag til regulering af spjældet. Ovnens individuelle regulering kan ses på illustrationerne (forrest i manualen).

Primærluft er den forbrændingsluft der tilsættes den primære forbrændingszone, dvs. brændets glødelag. Denne luft, som er kold, bruges kun i optændingsfasen.

Sekundærluft er den luft, der tilsættes i gasforbrændingszonen, dvs. luft som medvirker til forbrænding af pyrolysegasserne (forvarmet luft der bruges til rudeskyld og forbrænding). Denne luft trækkes ind gennem spjældet under brændkammeret og forvarmes via sidekanalerne og sendes ud som varm skylleluft til ruden. Denne varme luft skyller ned langs ruden og holder den fri for sod.

Tertiærluften bagerst i brændkammeret foroven (hulrække) sikrer en forbrænding af de uforbrændte røggasser/partikler inden de ledes op i skorstenen.

Ved indstilling i intervallet mellem position 1 og 2 (se afsnit 'Indstilling af spjæld') sikres optimal udnyttelse af energiindholdet i brændet fordi der er ilt til forbrændingen og afbrænding af pyrolysegasserne. Når flammerne er klare gule - er spjældet indstillet rigtigt. At finde den rigtige position kræver lidt fornemmelse som kommer ved regelmæssig brug af ovnen.

Vi fraråder at skrue helt ned for spjældet, fordi man synes det bliver for varmt. For lille lufttilførsel giver en dårlig forbrænding, som kan give høje og farlige røggasser, emissioner og en dårlig virkningsgrad. Det betyder at der kommer mørk røg fra skorstenen og at træet brændværdi ikke udnyttes optimalt.

Ventilation

Der må ikke være et udsugningsanlæg/emhætte (køkken) i samme rum som ovnen, da dette kan medføre at ovnen afgiver røggasser ind i lokalet.

Ovnen har behov for permanent og tilstrækkelig med luft for at kunne fungere sikkert og effektivt. Der kan installeres permanent lufttilførsel i rummet til ovnens forbrændingsluft (se afsnit om Air-system).

Denne lufttilførsel bør under ingen omstændigheder være lukket under drift.

Brug af brændeovn

Indstilling af luftspjæld

Der er 3 indstillinger på spjældet (se billeder forrest i manualen).

Position 1

Skub håndtaget helt ind.

Luftspjældet er lukket, hvilket betyder minimal lufttilførsel. Denne indstilling skal undgås under drift. Se advarsel på side 20.

Position 2

Træk håndtaget ud til 1. hak.

Denne position giver fuld sekundærluft.

Ved almindelig forbrænding indstilles håndtaget i intervallet mellem 1 og 2.

Når flammerne er klare og gule, er spjældet indstillet rigtigt, dvs. der opnås langsom/optimal forbrænding.

Position 3

Træk håndtaget ud til næste hak.

Luftspjældet er helt åben og giver delvis sekundærluft og fuld opstartluft (primær).

Denne position er til optændingsfasen og påfyldning og bruges ikke under normal drift.

Førstegangsoptænding

En forsigtig start betaler sig. Begynd med et lille bål, så brændeovnen kan tilvænnes den høje temperatur. Dette giver den bedste start og eventuelle skader undgås.

Vær opmærksom på, at der kan fremkomme en ejendommelig lugt og røgudvikling fra ovnens overflade under den første optænding. Det er fordi maling og materiale skal hærde, men lugten forsvinder hurtigt - sørg for kraftig udluftning, gerne gennemtræk.

Under denne proces skal De være påpasselig med ikke at berøre de synlige flader/glas (meget varme!). Det anbefales at De jævnligt åbner og lukker lågen for at forhindre lågens pakning i at klæbe fast.

Desuden kan ovnen under opvarmning og nedkøling give såkaldte "kliklyde", dette skyldes de store temperaturforskelle materialet udsættes for.

Brug aldrig nogen form for flydende brændstof til optænding eller for at holde ilden ved lige. Man risikerer en eksplosion.

Når ovnen har stået ubrugt i nogen tid, brug da samme fremgangsmåde som ved førstegangsoptænding.

Optænding og påfyldning

OBS!

Hvis airsysteem er tilsluttet, skal ventil være åben.

”Top-Down” optænding (se bilder bagerst i manualen)

- Start med at placere 2-3 stk. kløvet træ - ca. 1-1½ kg - i bunden af brændkammeret. Ovenpå lægges ca. 1kg tørt træ, kløvet til pindebrænde, samt 2-3 sprittabletter eller lignende (1).
Luftspjældet indstilles så det er helt åbent (position 3).
- Bålet tændes og lågen lukkes til (2-3) - på klem (ca. 10-15mm).
OBS! Det er vigtigt at få en hurtig optænding af træet.
- Når ilden har godt fat i optændingspindene lukkes lågen helt (4) - efter ca. 10-15 min - afhængig af trækforhold i skorsten.
Luftspjældet indstilles til position 2 - se indstilling af luftspjæld.
- Når de sidste flammer er slukket og der er et pænt glødelag (5), påfyldes 2-3 stk. træ - ca. 1½-2 kg træ.
- Luk lågen til, og når ilden har godt fat (6) lukkes lågen helt.
- Efter ca. 5 min - eller til der er klare blivende gule flammer - lukkes spjældet gradvist (se 'Indstilling af spjæld').
Den optimale position af spjældet for normal drift er mellem position 1 og 2.

OBS!!

Hvis bålet er brændt for langt ned (for lille et glødelag), kan der gå længere tid for at få bålet i gang igen. Det anbefales at bruge små stykker træ for at antænde bålet.

Når der fyres bør røgen ud af skorstenen være næsten usynlig, blot ses en 'flimmer' i luften.

Når der påfyldes, skal lågen åbnes forsigtigt for at undgå røgudslag. Fyld aldrig træ på, mens det brænder i ovnen.

RAIS anbefaler, at man påfylder 2-3 stk. træ - ca. 1½ - 2 kg - indenfor 60 minutter (intermitterende drift).

OBS!!

Hold ovnen under skærpet opsyn under optænding.
Hold lågen lukket under drift.

Kontrol

Tegn på at brændeovnen fyrer korrekt:

- asken er hvid
- væggene i brændkammeret er fri for sod

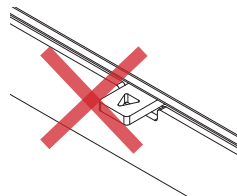
Konklusion: træet er tilstrækkeligt tørt

Advarsel!!

Hvis brændet kun ulmer eller ryger, og der tilføres for lidt luft, udvikles der uforbrændte røggasser.

Røggas kan antændes og eksplodere. Det kan give skader på materiel og i værste fald personer.

Luk **aldrig** helt for lufttilførslen når der tændes op i ovnen.



Billedeksempler



Hvis der kun er få gløder tilbage, skal der tændes op forfra.

Hvis man bare lægger brænde på, tændes bålet ikke, derimod udvikles der uforbrændte røggasser.



Her er der lagt træ på et for lille glødelag, og der tilføres for lidt luft - røgudvikling begynder.



Undgå meget kraftig røgudvikling - fare for røggasekspllosion.

Ved meget kraftig røgudvikling, åbn luftspjældet helt, samt eventuel låge på klem eller tænd op forfra.

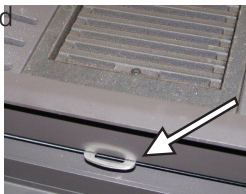
Rysterist og askeskuffe

Ovnens har en rysterist, og bruges til at lede aske ned i askeskuffen.

Rysteristen bevæges frem og tilbage med håndtaget.

OBS!

Brug en handske når ovnen er varm.
Skub håndtaget ind før lågen lukkes.



Askeskuffen er placeret under rysteristen, som tømmes efter behov.

OBS!

Brug en handske når ovnen er varm.



Rengøring og pleje

Brændeovn og skorsten skal tilses af en skorstensfejer 1 gang om året. Ved rengøring og pleje skal ovnen være kold.

Er glasset tilsodet:

- Rengør glasset regelmæssigt og kun når ovnen er kold, ellers brænder soden sig fast.
- Fugt et stykke papir eller avis, dyp det i asken og gnid på det tilsodede glas.
- Gnid efter med et stykke papir og glasset bliver rent.
- Alternativt bruges glasrens, som købes hos din RAIS forhandler.

Udvendig rengøring foretages med en tør blød klud eller en blød børste.

Inden en ny fyringssæson skal skorsten og røggasforbindelsesstykket altid kontrolleres for blokering.

Efterse ovnen udvendigt og indvendigt for skader, specielt pakninger og de varmeisolerende plader (vermiculit).

Vedligeholdelse/reservedele

Særligt bevægelige dele nedslides ved hyppig anvendelse. Dørpakninger er også sliddele. Der må kun anvendes originale reservedele.

Efter endt varmeperiode anbefaler vi at der foretages service af forhandleren.

Brændkammerforing

Brændkammerforingen beskytter brændeovnens korpus mod varmen fra ilden. De store temperatursvingninger kan forårsage ridser i foringens plader, der dog ikke påvirker brændeovnens funktionsdygtighed. De skal først udskiftes, når de efter adskillige års anvendelse begynder at smuldre.

Foringens plader er kun lagt eller stillet ind i brændeovnen, og kan dermed uden problemer udskiftes af dig eller din forhandler.

Bevægelige dele

Dørhængsler og dørlåsen skal smøres efter behov.

Vi anbefaler, at vores smørespray udelukkende bruges, da anvendelsen af andre produkter kan føre til dannelse af lugt og restprodukter. Kontakt din forhandler for at få smøremidlet.

Rengøring af brændkammer

Askebakken tages ud af ovnen efter behov og asken tømmes i en ikke brændbar beholder indtil den er afkølet. Bortskaffelse af aske sker ved almindelig dagrenovation.

HUSK!

- tøm aldrig brændkammeret helt for aske
- bålet brænder bedst ved et lille askelag.

Rensning af røgveje

Røgvejen består af en røgvenderplade (vermaculit) og en røgchikane (stål).

Behandl disse forsigtigt.

Fjern røgvendepladen ved at tippe den op i den ene side og dreje den lidt på skrå. Tag forsigtigt pladen ud.



Fjern dernæst røgchikanen ved at løfte forenden og tippe bagenden ned.
Tag forsigtigt røgchikanen ud.



Fjern snavs og støv og indsæt i omvendt rækkefølge.

OBS!

Vær forsigtig når røgchikane og røgvenderplade indsættes.

Driftsforstyrrelser

Røgudslag fra låge

Kan skyldes for lavt træk i skorstenen $<12\text{ Pa}$

- kontroller om røgrøret eller skorstenen er tilstoppet
- kontroller om emhætten er tændt, i givet fald sluk emhætten og åben et vindue/dør i nærheden af ovnen i en kort periode.

Sod på glas

Kan skyldes at

- brændet er for vådt
- at spjældet er reguleret for langt ned

Sørg for at ovnen varmes ordentlig op under optænding inden lågen lukkes

Ovn brænder for stærkt

Kan skyldes

- utæthed ved lågepakning
- for stort skorstenstræk $>22\text{ Pa}$, reguleringsspjæld bør monteres.

Ovn brænder for svagt

Kan skyldes

- for lidt brænde
- for lidt lufttilførsel til rumventilation
- manglende rensning af røgveje
- utæt skorsten
- utæthed mellem skorsten og røgrør

Nedsat træk i skorsten

Kan skyldes

- temperaturforskellen er for lille, f. eks. ved dårlig isoleret skorsten
- udetemperaturen er høj, f. eks. om sommeren
- der er vindstille
- skorstenen er for lav og i læ
- falsk luft i skorstenen
- skorsten og røgrør tilstoppet
- huset er for tæt (manglende frisklufttilførsel).
- negativ røgtræk (dårligt trækforhold)

Ved kold skorsten eller vanskelige vejrforhold kan der kompenseres ved at give ovnen mere lufttilførsel end sædvanlig.

Ved vedvarende driftforstyrrelser anbefales det at kontakte din RAIS forhandler eller skorstensfejer.

ADVARSEL!

Anvendes forkert eller for fugtigt brænde, kan det føre til overdreven soddannelse i skorstenen og evt. til skorstensbrand:

- Luk i dette tilfælde for alle lufttilførsler på brændeovnen hvis der er installeret en ventil ifm. en airtilslutning udefra
- tilkald brændvæsenet
- brug **aldrig** vand til slukning!
- efterfølgende skal De kontakte skorstensfejeren for kontrol af ovn og skorsten.

VIGTIGT!

- for at opnå en sikker forbrænding skal der være klare gule flammer eller klare gløder
- træet må ikke ligge og "ulme".

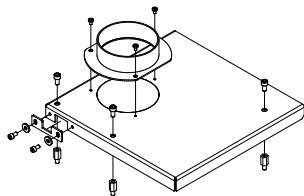
Hvis brændet kun ulmer eller ryger, og der tilføres for lidt luft, udvikles der uforbrændte røggasser. Røggas kan antændes og eksplodere. Det kan give skader på material og i værste fald på personer.

Luk **aldrig** helt for lufttilførslen, når der tændes op i ovnen.

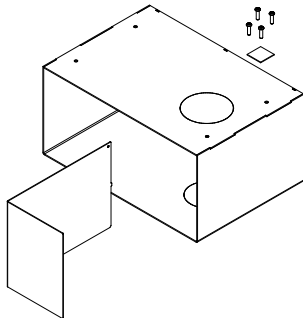
Tilbehør Q-TEE II

Varenr.	Vare	Anvendes til	Lufttilførsel	Vægafstand	Røgrør
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sokkel	gulv	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	125 mm	isoleret
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	200 mm	uisoleret
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	350 mm	isoleret
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	450 mm	uisoleret

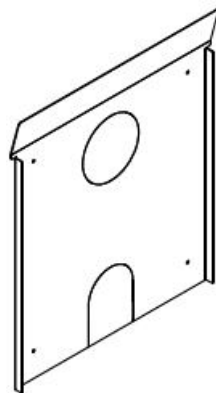
8381790
Air-box



838040190
Sokkel



8394190
Reflektor



Reservedele Q-TEE II

Hvis der anvendes andre reservedele end dem som anbefalet af RAIS, bortfalder garantien. Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS forhandler.

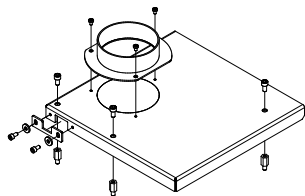
Se reservedelstegning (foran i manualen).

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	838010290	Omlædning Q-Tee II
2	1	8382090	Stållåge
3	1	8381090	Glaslåge
4	1	838052490	Afdækning Q-Tee II
5	1	8382200	Skamolsæt
6	1	8383800	Rysterist
7	1	8384001	Askeskuffe
8	1	8383810	Fast rist
9	1	838121090	Skylleluftplade
10	1	838121590	Turboplade (stållåge)
11	1	838121190	Turboplade (glaslåge)
12	1	8381301	Røgchikane
13	1	61-00	Røgafgangsstuds 6"
14	1	61-105	Røgafgangsstuds 5"
15	1	8380990	Spjæld
16	1	838040190	Sokkel komplet
17	1	8385500	Pakningssæt

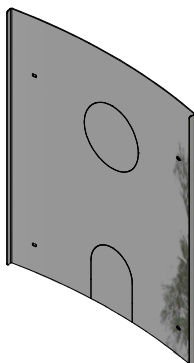
Tilbehør Q-TEE II C

Varenr.	Vare	Anvendes til	Lufttilførsel	Vægafstand	Røgrør
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sokkel	gulv	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	125 mm	isoleret
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	200 mm	uisoleret
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	350 mm	isoleret
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II med/uden sokkel	væg	450 mm	uisoleret

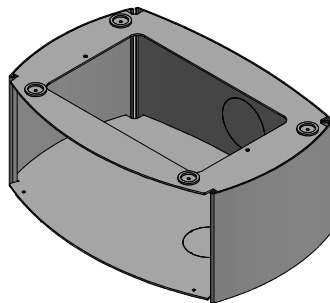
8381790
Air-box



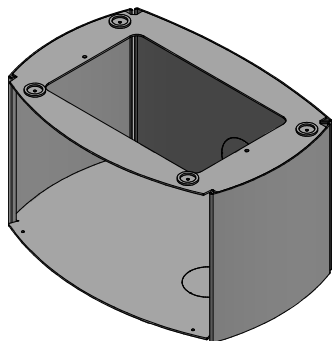
8344190
Reflector



834040190
Low Socket



834040590
High Socket



Reservedele Q-TEE II C

Hvis der anvendes andre reservedele end dem som anbefalet af RAIS, bortfalder garantien. Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS forhandler. Se reservedelstegning (foran i manualen).

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	8341190	Classic door
2	1	8341090	Door with outer glass
3	1	8340404	Cover
4	1	8382200	Skamolsæt
5	1	8383800	Rysterist
6	1	8384001	Askeskuffe
7	1	8381210	Skylleluftplade
8	1	8341215	Turbo plade
9	1	8381301	røgchikane
10	1	61-00	Røgafgangsstuds 6"
11	1	8340990	Spjæld
12	1	834040590	Høj sokkel
13	1	834040190	Lav sokkel
14	1	8385500	Pakningssæt
15	1	8383810	Fast rist



TEST Reg.nr. 300



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00
Fax +45 72 20 10 19
Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest II

**Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-1882-EN og 300-ELAB-1882-NS og
bedømmelse dateret 18/5-2017**

Emne: Brændeovn: Rais Q-Tee II og Rais Q-Tee II C

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, 9900 Frederikshavn
CVR nr.: 25195612 P-nr.: 1001580195

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling efter CEN/TS 15883 (støv og OGC)

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominal ydelse: 5,6 kW
CO-emission: 0,08 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 81 %
Røggastemperatur: 263 °C
Afstand til bagvæg: - se vejledning
Afstand til sidevæg: - se vejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: 1,87 g/kg (tørstof) middelværdi (krav 2015:5 / 2018:4)
Partikler efter NS 3058: 2,22 g/kg (tørstof) maksimalt (krav 2015:10 / 2018:8)
OGC efter CEN/TS 15883: 63 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav 2015:150 / 2018:120)
Støv efter CEN/TS 15883: 14 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav 2015:40 / 2018:30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 18. maj 2017  Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerpåtegning
--	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 46 af 22/01-2015 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW, for så vidt:

Krav indtil januar 2018 opfyldt:	X	Krav efter januar 2018 opfyldt:	X
----------------------------------	----------	---------------------------------	----------

YDEEVNEDEKLARATION

Forordning (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 838

1. Identifikation

RAIS Q-TEE II / Q-Tee II C

ATTIKA Q-TEE II / Q-Tee II C
2. Type

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
3. Anvendelse

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
4. Producent

RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Danmark

Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Hjemmeside www.rais.com
5. Bemyndigede repræsentant

Ikke relevant
6. System for vurdering/kontrol af konstanden af ydeevnen (AVCP)

System 3
7. Notificeret organ

Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparke n, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C

Prøvningsrapport nr. 300-ELAB-1882-EN-Rev 3
8. Deklareret ydeevne

Harmoniseret teknisk specifikation: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Væsentlige egenskaber		Ydeevne	
Brandsikkerhed			
Reaktion ved brand	A1	Uisoleret røgrør	Isoleret røgrør
Afstand til brændbare materialer	Til bagvæg	300	200
Minimum afstande [mm]	Til sidevæg	400	400
Se brugermanual for andre	Til loft/over ovn	800	800
opstillingsafstande	Front/foran ovn	1200	1200
	Til gulv/under ovn	-	-
Brandfare p.g.a. udfald af træ	Bestået		
CO-udledning af forbrændings- produkter (rel. 13 Vol-% O ₂)	0.08 %		
Overfladetemperatur	Bestået		
Elektrisk sikkerhed	Bestået		
Rengøringsvenlighed	Bestået		
Maks. tryk i vandtank under drift	- bar		
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	263 °C		
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet/testet NPD		
Termisk ydelse			
Nominel ydelse	6.5 kW		
Rumopvarmningsydelse	6.5 kW		
Vandopvarmningsydelse	- kW		
Virkningsgrad ⁷⁾	81 %		

9. Ydeevnen for produktet, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den producent, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten:

Sted FREDERIKSHAVN, DANMARK

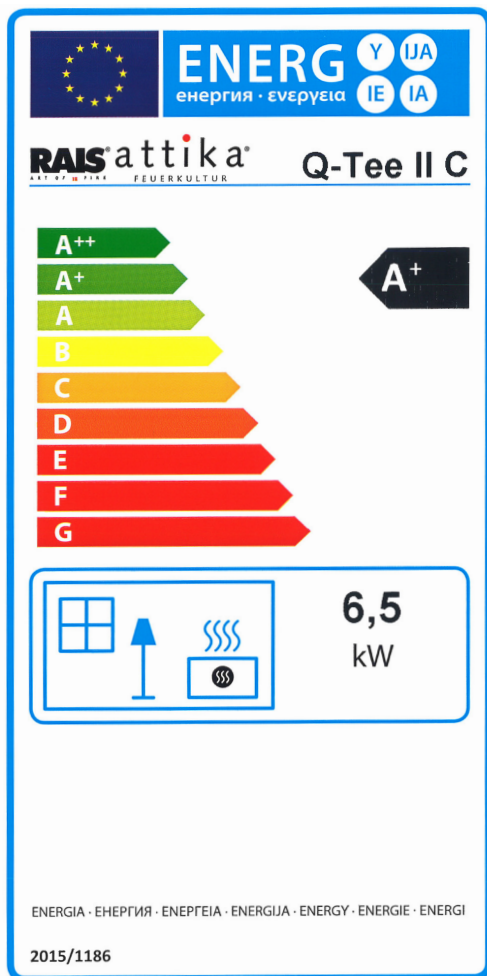
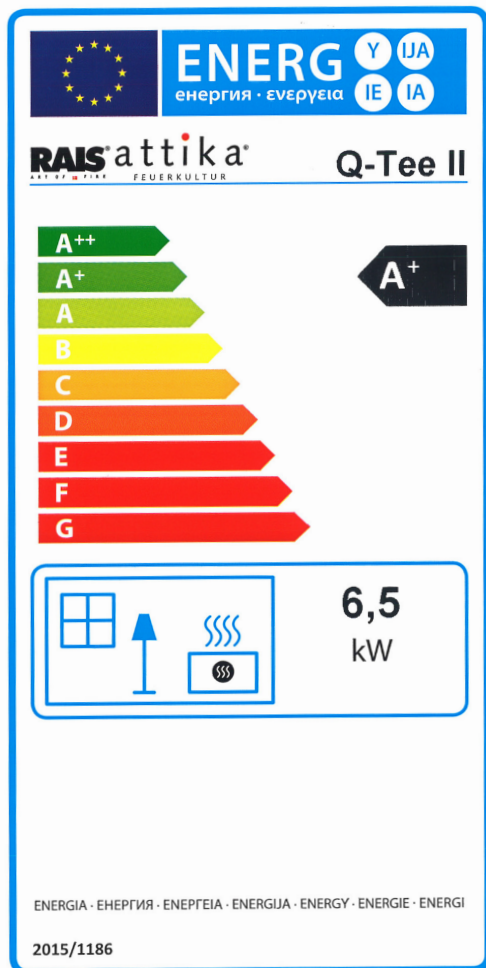
Dato 01-10-2018

Henrik Nørgaard, Direktør



Signature

Eco label



1



2



3



4

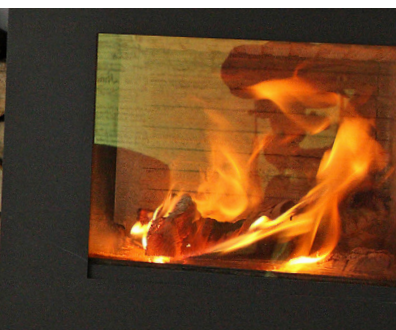


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestelt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides**Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate**AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈREAFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉAFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANTCO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLESDK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°CNOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kWVIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

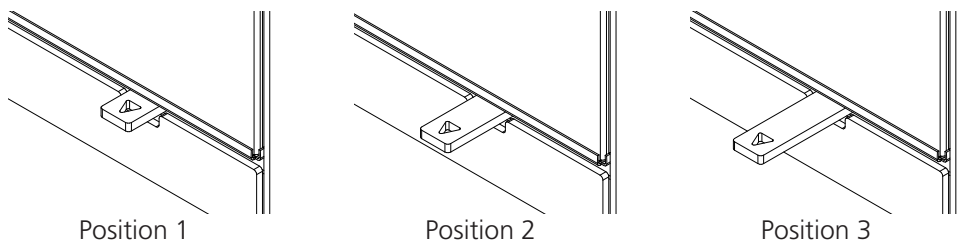
FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

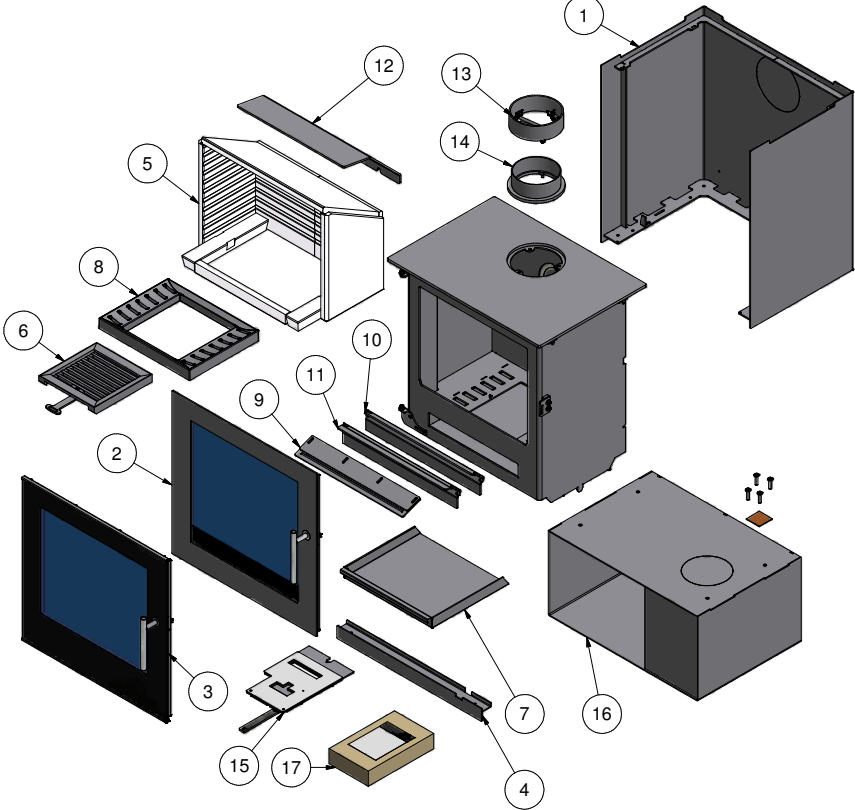
15a B-VGVKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

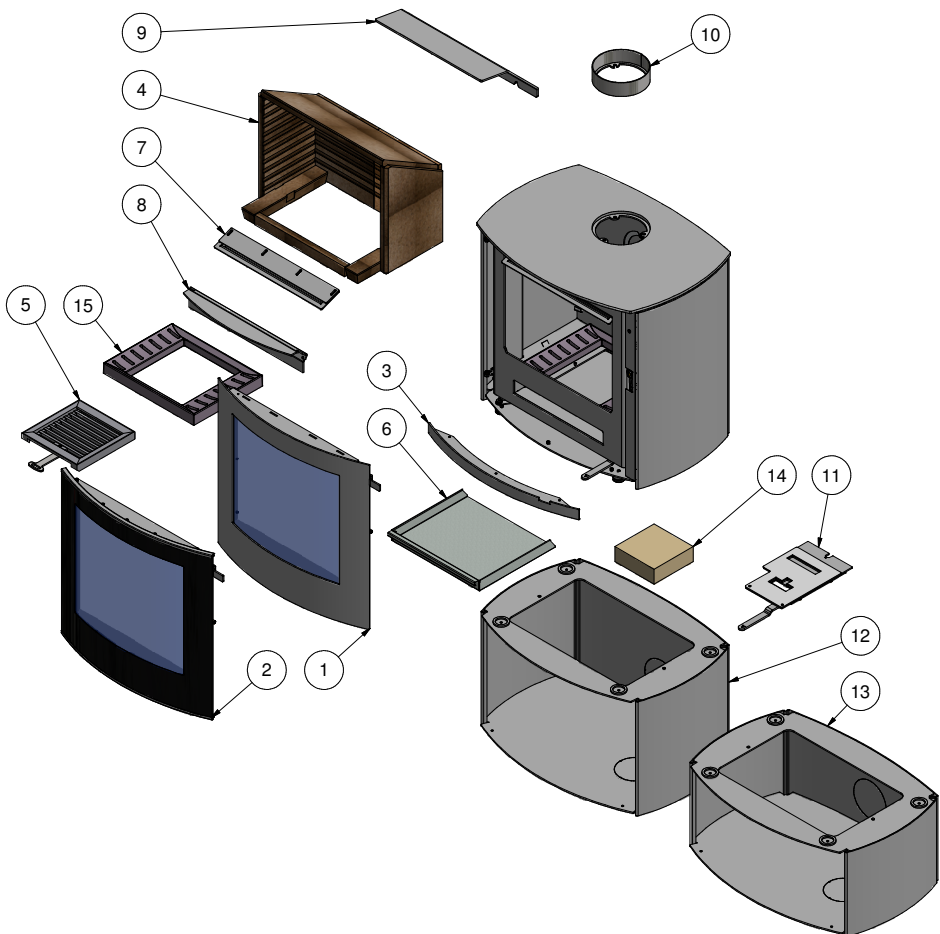
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



HEIZEN SIE UMWELTFREUNDLICH!

5 umweltfreundliche Empfehlungen zum vernünftigen Heizen – gesunde Vernunft sowohl für die Umwelt als auch für das Portemonnaie.

1. Effektives Anzünden. Verwenden Sie kleine Holzscheite (ideal: Tannenholz) und eine geeignete Anzündhilfe, z.B. parafingetränkte Holzfaserröllchen. Öffnen Sie die Luftklappe, so daß reichlich Luft zugeführt wird, damit die Gase des erwärmten Holzes schnell abbrennen.
2. Heizen Sie nur mit wenig Brennholz auf einmal – das sorgt für die beste Verbrennung. Denken Sie daran, dass bei jedem Nachlegen von weiterem Brennholz reichlich Luft zugeführt wird.
3. Wenn die Flammen weniger lodern, muss die Luftklappe justiert werden, so dass die Luftzufuhr verringert wird.
4. Wenn nur noch glühende Holzkohle übrig ist, kann die Luftzufuhr weiter verringert werden, so dass der Wärmebedarf genau gedeckt wird. Bei einer geringeren Luftzufuhr verbrennt die Holzkohle langsamer und der Wärmeverlust durch den Schornstein wird gesenkt.
5. Verwenden Sie nur trockenes Holz – das heißt Holz mit einer Feuchtigkeit von 15-20%.

RECYCLING:

Der Ofen ist in wiederverwendbarer Verpackung verpackt. Diese muss den nationalen Bestimmungen bzgl. Abfallentsorgung entsprechend entsorgt werden.

Das Glas kann nicht wiederverwendet werden.

Das Glas ist zusammen mit Restabfällen aus Keramik und Porzellan wegzuwerfen. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht wiederverwendet werden.

Wenn Sie dafür sorgen, dass feuerfestes Glas nicht in den Recyclingprodukten landet, ist das ein wichtiger Beitrag für die Umwelt.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revision: 10

Datum : 01-10-2018

EINLEITUNG.....	8
GARANTIE	9
SPEZIFIKATIONEN.....	10
ABSTÄNDE	11
KONVEKTION	13
SCHORNSTEIN	13
INSTALLATION	16
ÄNDERUNG DES SCHORNSTEINANSCHLUSSES.....	17
Q-TEE II - AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN WÄNDEN.....	20
Q-TEE II - RECHTWINKLIGE AUFSTELLUNG.....	20
Q-TEE II - ECKAUFSTELLUNG 45°.....	21
Q-TEE II - AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN FUSSBODEN UND BRENNBAREN WÄN- DEN.....	22
Q-TEE II - AUFSTELLUNGSABSTAND BEI NICHT BRENNBAREN WÄNDEN.....	23
Q-TEE II C - AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN WÄNDEN	24
Q-TEE II C - RECHTWINKLIGE AUFSTELLUNG.....	24
Q-TEE II C - ECKAUFSTELLUNG 45°.....	25
Q-TEE II C - AUFSTELLUNGSABSTÄNDE ZU BRENNBAREN FUSSBODEN UND BRENNBAREN WÄN- DEN.....	26
Q-TEE II C - AUFSTELLUNGSABSTAND BEI NICHT BRENNBAREN WÄNDEN	27
LUFTSYSTEM	27
FEUERHOLZ	28
TROCKNUNG UND LAGERUNG.....	28
REGELUNG DER VERBRENNUNGSLUFT.....	29
LÜFTUNG	29
GEBRAUCH DES KAMINOFENS	30
EINSTELLUNG DER LUFTKLAPPE	30
ERSTES ANZÜNDEN	30
ANZÜNDEN UND NACHLEGEN	31
KONTROLLE.....	31
RÜTTELROSTE UND ASCHESCHUBLADE.....	35
REINIGUNG UND PFLEGE	35
REINIGUNG DER BRENNKAMMER.....	37
REINIGUNG DER RAUCHWEGE	37
BETRIEBSSTÖRUNGEN	38
ZUBEHÖR Q-TEE II	40
ERSATZTEILE Q-TEE II	41
ZUBEHÖR Q-TEE II C	42
ERSATZTEILE Q-TEE II C	43
LEISTUNGSERKLÄRUNG.....	45

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/attika - Kaminofen.

Ein RAIS/attika - Kaminofen ist mehr als nur eine Wärmequelle; er ist auch Ausdruck dafür, dass Sie in Ihrem Heim auf Design und hohe Qualität Wert legen.

Damit Sie das bestmögliche Vergnügen und den besten Nutzen aus Ihrem neuen Kaminofen ziehen können, ist es wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig durchlesen, bevor der Kaminofen aufgestellt und in Betrieb genommen wird.

Aus Rücksicht auf die Garantie und alle Anfragen bezüglich des Ofens ist es im Übrigen wichtig, dass Sie die Produktionsnummer des Ofens angeben können. Wir empfehlen Ihnen daher, dass Sie die Nummer im folgenden Plan eintragen.

Die Produktionsnummer befindet sich ganz unten am Ofen.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Datum:

Händler:

GARANTIE

RAIS/attika Kaminöfen werden mehrfach auf Sicherheit und Material- bzw. Verarbeitungsqualität geprüft. Auf alle Modelle gewähren wir eine Garantie, die mit dem Installationsdatum beginnt.

Die Garantie bezieht sich auf :

- nachgewiesene Funktionsstörungen durch fehlerhafte Verarbeitung
- nachgewiesene Materialfehler

Die Garantie umfasst nicht:

- Tür- und Glasdichtungen
- Keramikglas
- Feuerraumauskleidung
- Optik der Oberflächenstruktur bzw. die Maserung von Natursteinen
- Optik bzw. Farbveränderungen von Edelstahl- und Edelmetalloberflächen
- Ausdehnungsgeräusche

Garantie entfällt bei:

- Schäden durch Überfeuerung
- Schäden durch äussere Einwirkung und Verwendung von ungeeigneten Brennstoffen
- Nichteinhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen oder von uns empfohlenen Installationsvorschriften, sowie bei selbst ausgeführten Änderungen am Kaminofen
- Nichteinhaltung der Service-Pflege

Im Schadenfall wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Im Falle eines Garantieanspruchs entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wird. Im Falle einer Reparatur sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

Garantie-Ansprüche auf nachgelieferte oder durch uns reparierte Teile werden nach nationalem bzw. nach EU-Recht gehandhabt.

Die jeweils gültigen Garantiebestimmungen können bei der Attika Feuer AG angefordert werden.

Spezifikationen

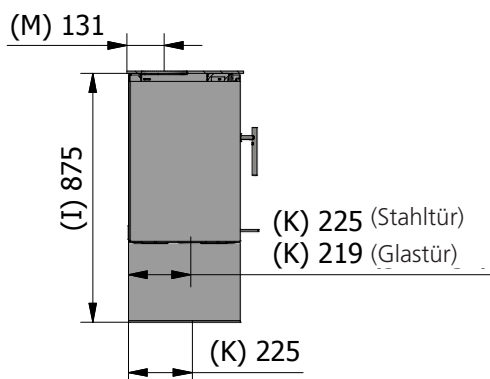
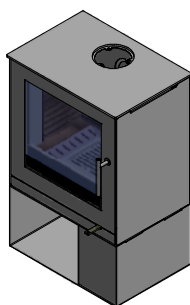
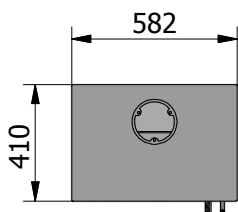
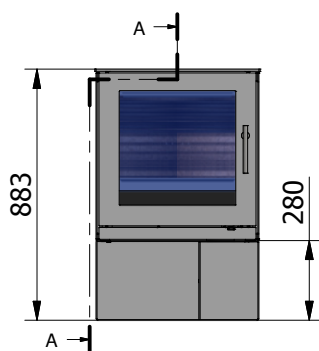
<i>DTI ref.: 300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS</i>	Q-TEE II	Q-Tee II C
Nennleistung (kW):	6,5	6,5
Mind./Max. Effekt (kW):	3 - 8	3 - 8
Wärmebereich (m²):	45 - 120	40 - 120
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens ohne Stellschrauben (mm):	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens mit Klein Sockel(mm):	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens mit groß Sockel (mm):	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Brennkammer Breite/Tiefe/Höhe (mm):	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (Verteilt auf 2-3 Stücke Brennholz à ca. 26-33 cm)	1,8	1,8
Mind. Rauchabzug (Pascal):	-12	-12
Gewicht des Ofens / Gewicht des Ofens mit Sockel (kg):	125 / 147	146 / 168 / 172
Wirkungsgrad (%):	81	81
CO-Emission bezieht sich auf 13 % O ₂ (%):	0,0791	0,0791
NOx-Emission bezieht sich auf 13 % O ₂ (mg/Nm³):	30	30
Partikelemission nach NS3058/3059 (g/kg):	1,868	1,868
Staubmessung nach DIN+ (mg/Nm³):	14	14
Rauchgasmassenstrom (g/s):	5,2	5,2
Rauchgastemperatur (°C):	263	263
Rauchgastemperatur (°C) (Rauchrohrstutzen):	316	316
Platzierung	Frei aufgestellt	Frei aufgestellt
Betrieb:	Das Befüllen muss binnen 60 Minuten erfolgen.	Das Befüllen muss binnen 60 Minuten erfolgen.

Abstände

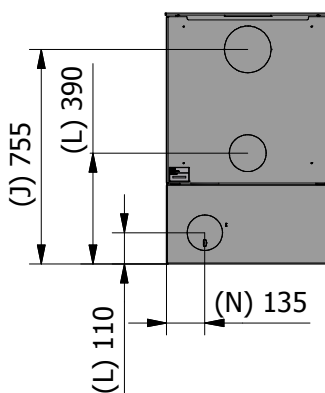
Alle Ofenmaße sind ohne Griff und Stellschrauben. Die Höhe ändert sich wenn der Ofen auf Stellschrauben/Drehkonsole gestellt wird.

- I: Abstand vom Fußboden zur oberen Montage des Rauchrohres am Ofen.
- J: Abstand vom Fußboden zur Mitte des Rauchrohres (hinten).
- K: Abstand von der Rückseite zum Frischlufteinlass an der Unterseite (Air-System).
- L: Abstand vom Fußboden zum Frischlufteinlass an der Rückseite (Air-System).
- M: Abstand von der Mitte der oberen Montage des Rauchrohres am Ofen zur Hinterkante der Deckelplatte.
- N: Abstand von der Ofenseite zum Frischlufteinlass an der Unterseite (Air-System).

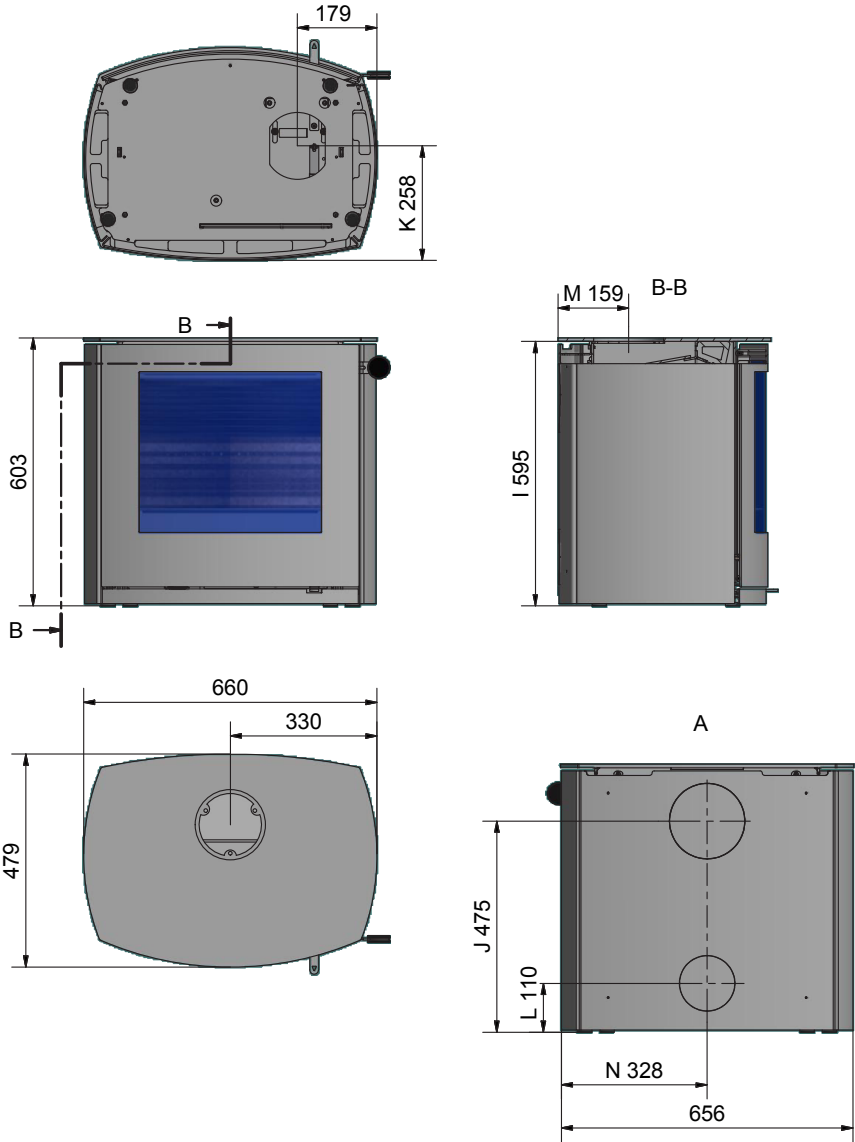
Q-Tee II



Rückseite



Q-Tee II C



Konvektion

RAIS/attika - Kaminöfen sind Konvektionsöfen. Das bewirkt, dass die Außenpaneele des Ofens nicht übermäßig aufgeheizt werden. Konvektion bedeutet, dass eine Luftzirkulation entsteht, so dass die Wärme gleichmäßiger im ganzen Raum verteilt wird.

Die **kalte Luft** wird am Fuß des Ofens und durch den Konvektionskanal angesogen, der entlang der Brennkammer des Ofens verläuft.

Die **erwärmte Luft** strömt an der Oberseite des Ofens aus und sorgt dadurch für die Zirkulation warmer Luft im Raum.

Beachten Sie jedoch, dass alle äußeren Oberflächen bei Gebrauch heiß werden – seien Sie daher sehr vorsichtig.

Schornstein

Der Schornstein ist die Antriebskraft, um den Ofen in Funktion zu bringen. Bedenken Sie, dass selbst der beste Kaminofen nicht optimal funktioniert, wenn er nicht über den notwendigen und korrekten Zug im Schornstein verfügt.

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse ausreichend sind – zwischen -14 und -18 Pascal. Wenn der empfohlene Zug im Schornstein nicht erreicht wird, können beim Heizen Probleme mit austretendem Rauch auftreten. Wir empfehlen, den Schornsteindurchmesser dem Rauchrohrstutzen anzupassen. Die Länge des Schornsteins, von der Oberkante des Kaminofens gemessen, darf nicht kürzer als 4 Meter sein und muss mindestens 80 cm über den Dachfirst hinausragen.

Achten Sie auch auf die Zugverhältnisse bei Schornsteinen mit 2 Kanälen.

Der Rauchrohrstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfehlen wir, dass entweder Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierungsklappe versehen wird. Wenn diese montiert wird, muss man bei geschlossener Drosselklappe für einen freien Durchströmungsbereich von mindestens 20 cm² sorgen. Das führt dazu, dass die Energie des Brennholzes nicht optimal genutzt wird.

Wenn Sie Zweifel am Zustand des Schornsteins haben, sollten Sie sich stets an den Schornsteinfeger wenden.

Denken Sie daran, dass freier Zugang zur Reinigungsklappe bestehen muss.

Installation

Der Ofen wird frei und auf nicht brennbarem Fußboden aufgestellt.

Der Kaminofen darf nur von einem qualifizierten RAIS/attika - Fachhändler installiert werden, ansonsten entfällt die Garantie.

Der Ofen muss unter Berücksichtigung aller geltenden lokalen Regeln und Vorschriften, einschließlich diejenigen, die sich auf nationalen und europäischen Normen beziehen, aufgestellt und installiert werden. Lokale Behörden sowie der Schornsteinfegermeister sind vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

Am Ofen dürfen keine ungenehmigten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS!

Bevor der Kaminofen in Gebrauch genommen werden darf, muss die Aufstellung an den örtlichen Schornsteinfeger gemeldet werden.

Um eine gute Verbrennung zu gewährleisten, muss im Aufstellungsraum für eine reichliche Frischluftzufuhr gesorgt werden - eventuell mit einen eigenen Luftanschluss (siehe Abschnitt „Luftsystem“). Beachten Sie, dass ein eventuelles mechanisches Absaugen wie beispielsweise über eine Dunstabzugshaube die Luftzufuhr verringern kann. Eventuelle Luftgitter sind so anzuordnen, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird. Der Ofen hat einen Luftverbrauch von 10-20m³/Std.

Die Fußbodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie eines eventuellen Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzung nicht erfüllt, müssen passende Vorkehrungen getroffen werden (z. B. belastungsverteilende Platte).

Lassen Sie sich von einem Bausachverständigen beraten.

Wird der Ofen auf einem brennbaren Fußboden installiert, sind die nationalen und lokalen Bestimmungen in Bezug auf die Größe der nicht brennbaren Unterlage, die den Fußboden unter dem Ofen abdecken muss, einzuhalten.

Der Ofen muss in einem sicheren Abstand von brennbaren Stoffen aufgestellt werden. Es muss gewährleistet sein, dass keine brennbaren Gegenstände (z. B. Möbel) näher als mit den im nachfolgenden Abschnitt bzgl. Aufstellung genannten Abständen platziert werden (Brandgefahr).

Wenn Sie entscheiden, wo Sie Ihren RAIS/attika - Kaminofen aufstellen wollen, sollten Sie an die Wärmeverteilung in die anderen Räume denken. So haben Sie an Ihrem Ofen am meisten Freude.

Siehe Typenschild am Kaminofen.

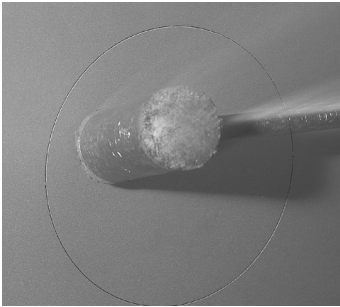
Bei der Annahme muss der Ofen auf Defekte untersucht werden.

BITTE BEACHTEN!
Der Kaminofen darf nur von einem qualifizierten RAIS/attika - Fachhändler installiert werden.

Änderung des Schornsteinanschlusses

Der Ofen wird mit vorbereitetem oberem Ausgang geliefert, kann aber auf folgende Weise für den rückwärtigen Ausgang geändert werden:

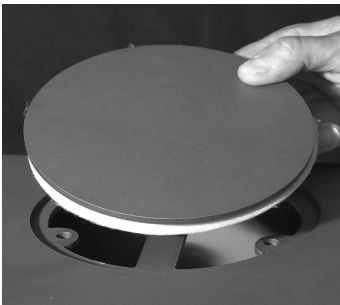
Beispielbilder



Schlagen Sie den Einschlagdeckel aus der Verkleidung.



Entfernen Sie Rauchschikane und Rauchwendeplatte. Blinddeckel (3 Stück M6-Muttern) und Dichtung werden abgenommen.



Blindeckel wird in das Loch auf der Oberseite gesetzt – achten Sie darauf, dass die Dichtung richtig sitzt. Das Ganze wird mit den 3 Stück M6-Muttern zusammengeschraubt.



Der Rauchrohrstutzen wird mit 3 Stück M6x20-Zylinderschrauben und M6-Muttern hinten montiert.

Die Rauchschikane und die Rauchwendeplatte werden in umgekehrter Reihenfolge montiert.

Aufstellung der Q-TEE II

Aufstellungsabstände zu brennbaren Wänden

Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen stehen soll, brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.

Der Ofen muss auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Beton, Mauerstein oder ähnliches.

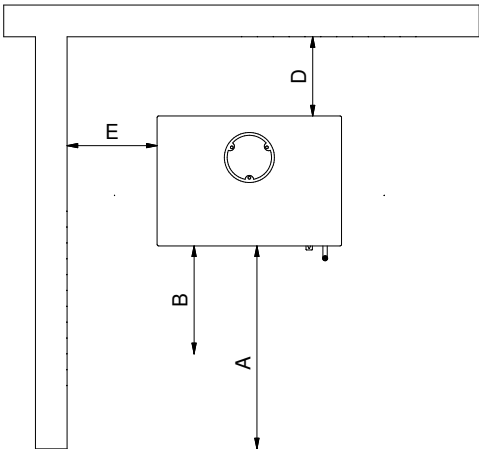
Es muss sichergestellt werden, daß keine brennbaren Gegenständen (z.B. Möbel) näher als die in den folgenden Tabellen dass Abstände platziert werden (Brandgefahr).

Rechtwinklige Aufstellung	Nicht isoliertes Rauchrohr	Isoliertes Rauchrohr	Nicht isoliertes Rauchrohr mit Strahlungsschutz
A. Möbelabstand (mind.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

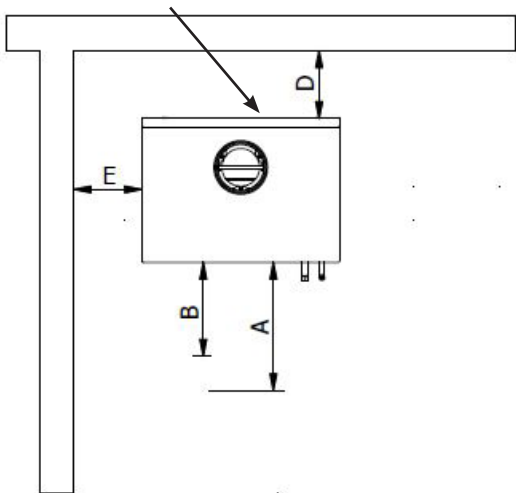
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)

C. Seitlich (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen		
D. Nach hinten (Wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Seitlich (Wand)	400 mm	400 mm	400 mm

Ohne Strahlungsschutz



Mit Strahlungsschutz



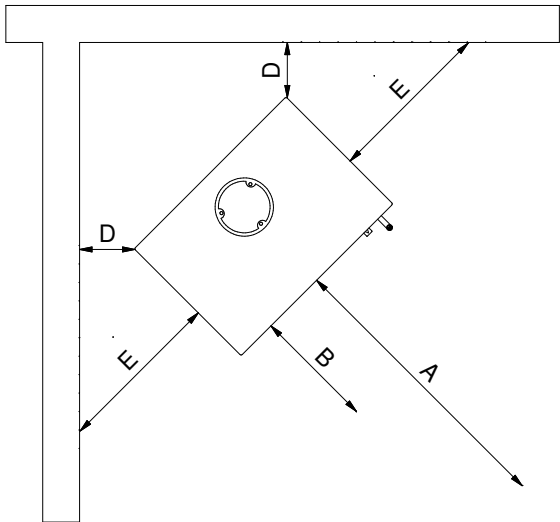
Eckaufstellung 45°

Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen stehen soll, brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.
Der Ofen muss auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Beton, Mauerstein oder ähnliches.

	Nicht isoliertes Rauchrohr	Isoliertes Rauchrohr	Nicht isoliertes Rauchrohr mit Strahlungsschutz
A. Möbelabstand (mind.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)

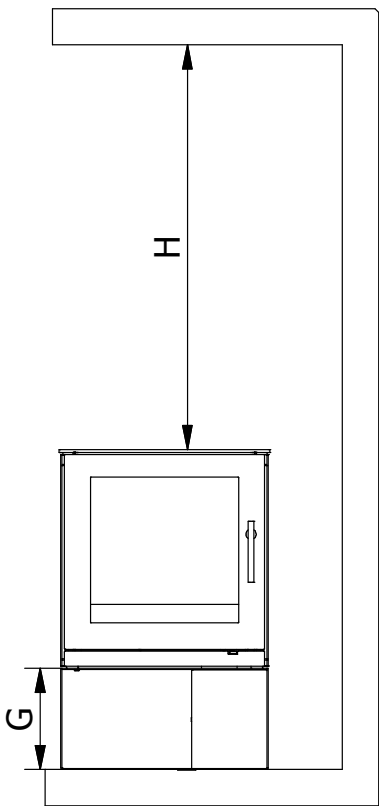
C. Seitlich (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen		
D. Nach hinten (Wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Seitlich (Wand)	400 mm	400 mm	400 mm



Aufstellungsabstände zu brennbaren Fußboden und brennbaren Wänden

Wenn der Fußboden brennbar ist, muss der Ofen auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Stahlplatte, Glasplatte, Klinker oder Kunstschieferplatte und muss z. B. mit einem nicht brennbaren Sockel über den Fußboden angehoben werden.

Rechtwinklige Aufstellung	Nicht isoliertes Rauchrohr / Isoliertes Rauchrohr	
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)		
G. Zum Fußboden	250 mm	250 mm
H. Zur Decke	800 mm	800 mm

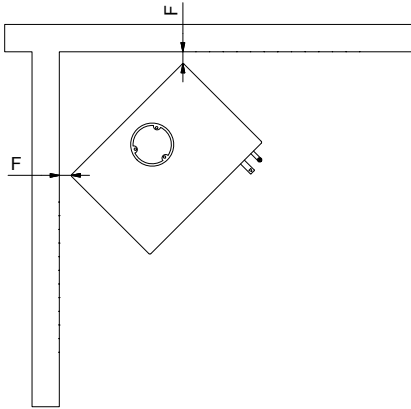


Aufstellungsabstand bei nicht brennbaren Wänden

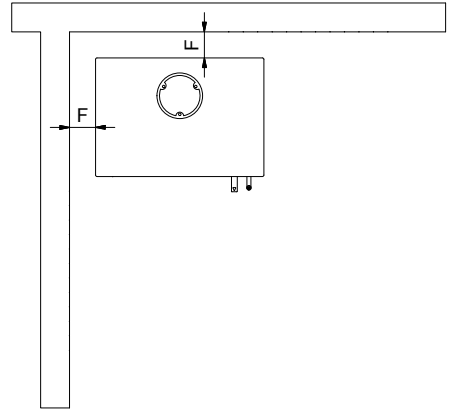
Wir empfehlen für die Reinigung einen Mindestabstand zu nicht brennbaren Stoffen/ Wänden von 50 mm (F).

Es muss immer die Möglichkeit des Zugangs zur Reinigungsklappe bestehen.

Eckaufstellung 45°



Rechtwinklige Aufstellung



Aufstellung der Q-TEE II C

Aufstellungsabstände zu brennbaren Wänden

Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen stehen soll, brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.

Der Ofen muss auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Beton, Mauerstein oder ähnliches.

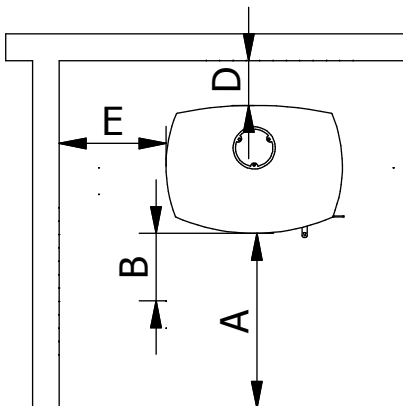
Es muss sichergestellt werden, daß keine brennbaren Gegenständen (z.B. Möbel) näher als die in den folgenden Tabellen dass Abstände platziert werden (Brandgefahr).

Rechtwinklige Aufstellung	Nicht isoliertes Rauchrohr	Isoliertes Rauchrohr	Nicht isoliertes Rauchrohr mit Strahlungsschutz
A. Möbelabstand (mind.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

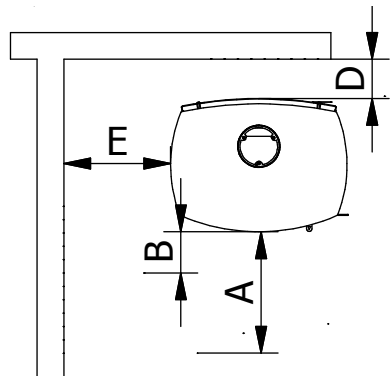
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)

C. Seitlich (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen		
D. Nach hinten (Wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Seitlich (Wand)	400 mm	400 mm	400 mm

Ohne Strahlungsschutz



Mit Strahlungsschutz



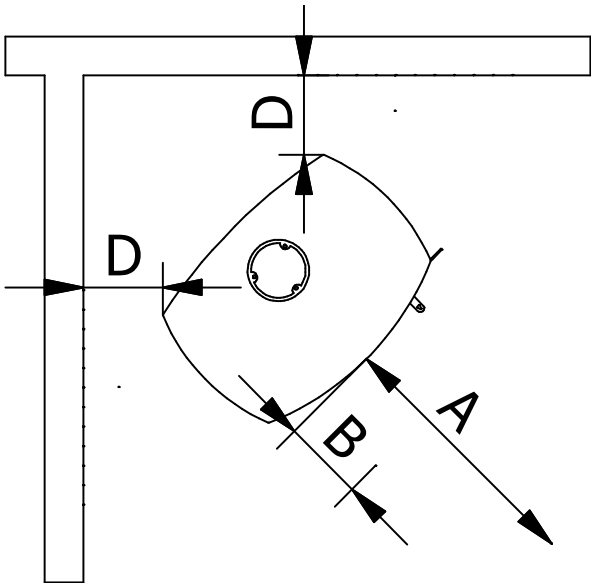
Eckaufstellung 45°

Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen stehen soll, brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.
Der Ofen muss auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Beton, Mauerstein oder ähnliches.

	Nicht isoliertes Rauchrohr	Isoliertes Rauchrohr	Nicht isoliertes Rauchrohr mit Strahlungsschutz
A. Möbelabstand (mind.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)

C. Seitlich (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen		
D. Nach hinten (Wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Seitlich (Wand)	400 mm	400 mm	400 mm

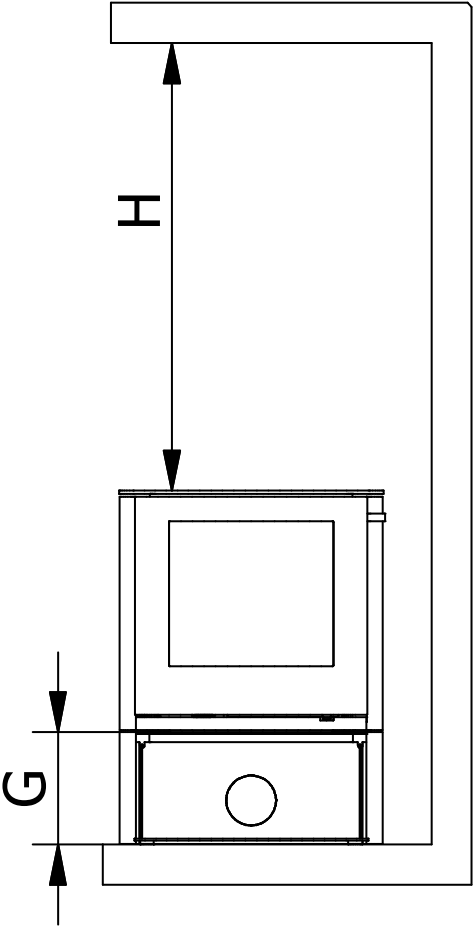


Q-Tee II C

Aufstellungsabstände zu brennbaren Fußboden und brennbaren Wänden

Wenn der Fußboden brennbar ist, muss der Ofen auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Stahlplatte, Glasplatte, Klinker oder Kunstschieferplatte und muss z. B. mit einem nicht brennbaren Sockel über den Fußboden angehoben werden.

Rechtwinklige Aufstellung	Nicht isoliertes Rauchrohr / Isoliertes Rauchrohr	
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)		
G. Zum Fußboden	250 mm	250 mm
H. Zur Decke	800 mm	800 mm

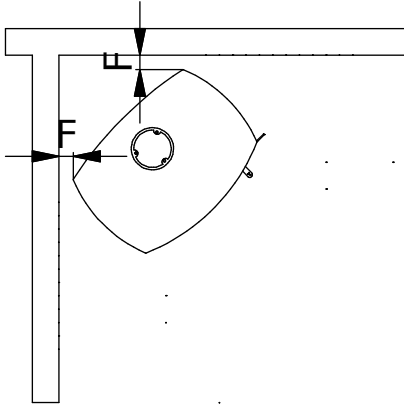


Aufstellungsabstand bei nicht brennbaren Wänden

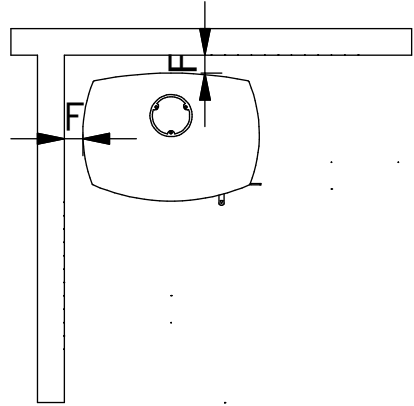
Wir empfehlen für die Reinigung einen Mindestabstand zu nicht brennbaren Stoffen/ Wänden von 50 mm (F).

Es muss immer die Möglichkeit des Zugangs zur Reinigungsklappe bestehen.

Eckaufstellung 45°



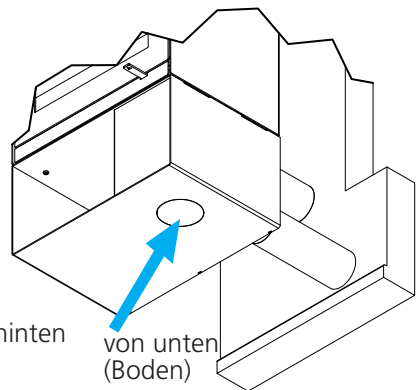
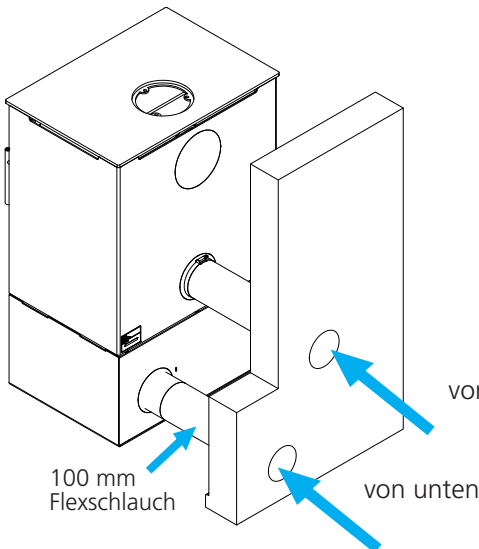
Rechtwinklige Aufstellung



Luftsystem

Bei der Montage des Luftsystems wird gewährleistet, dass das Luftregulierungssystem Frischluft von außen erhält. Der Luftanschluss (Zubehör) kann entweder hinten oder unter dem Ofen montiert werden.

Um die Funktion des Luftsystems zu gewährleisten, muss man hinsichtlich des Gebäudes dafür sorgen, dass in der Wohnung kein Unterdruck entstehen kann.



Feuerholz

Die Öfen wurde nach EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 und NS 3058/3059 für die Verbrennung von gespaltenem, trockener Birke geprüft, und ist für Laub- und Nadelhölzer zugelassen. Das Brennholz darf eine maximale Restfeuchtigkeit von 15-20 % und eine maximale Länge von 33 cm nicht überschreiten.

Das Heizen mit nassem Holz führt sowohl zu teerigem Kaminruß und Umweltbelastungen als auch zu einer schlechten Brennholzverwertung. Neu gefälltes Holz enthält ca. 60-70 % Restfeuchtigkeit und ist zum Heizen vollkommen ungeeignet. Sie müssen damit rechnen, daß neu gefälltes Holz mindestens zwei Jahre lang zum Trocknen gestapelt werden muss. Holz mit einem Durchmesser von mehr als 100 mm muss gespalten werden. Unabhängig von der Größe sollte das Holz stets mindestens eine Oberfläche ohne Rinde haben.

Es ist nicht zulässig, lackiertes, laminiertes, imprägniertes Holz, Holz mit Kunststoffbeschichtung, Abfallholz mit Farbe, Spanplatten, Sperrholz, Hausmüll, Papierbriketts und Steinkohle zu verbrennen, da diese beim Verbrennen übel riechenden Rauch entwickeln, der giftig sein kann.

Beim Verbrennen der oben genannten Stoffe und bei größeren Heizmengen, die die Empfehlung übersteigen, wird der Ofen mit einer größeren Wärmemenge belastet, was zu einer höheren Schornsteintemperatur und einem geringeren Wirkungsgrad führt. Dadurch können Ofen und Schornstein beschädigt werden und die Garantie entfällt.

Der Brennwert des Holzes hängt mit der Feuchtigkeit des Holzes zusammen. Feuchtes Holz hat einen geringen Brennwert. Je mehr Wasser das Holz enthält, desto mehr Energie wird benötigt, um es verdampfen zu lassen, und diese Energie geht verloren.

VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES FEUERHOLZ

Die folgende Tabelle zeigt den Brennwert verschiedener Holzsorten, die 2 Jahre gelagert wurden und eine Restfeuchtigkeit von 15-20% aufweisen.

Holzsorte	kg trockenes Holz pro m ³	Im Vergleich zu Buche/Eiche
Hainbuche	640	110%
Buche und Eiche	580	100%
Esche	570	98%
Ahorn	540	93%
Birke	510	88%
Bergkiefer	480	83%
Fichte	390	67%
Pappel	380	65%

1 kg Holz ergibt dieselbe Wärmeenergie unabhängig von der Holzsorte.

1 kg Buche nimmt nur weniger Platz als 1 kg Fichte in Anspruch.

Trocknung und Lagerung

Holz benötigt Zeit zum Trocknen. Eine korrekte Lufttrocknung braucht etwa zwei Jahre.

Hier folgen ein paar Tipps:

- Bewahren Sie Holz gesägt, gespalten und gestapelt an einem luftigen, sonnenreichen und vor Regen geschützten Ort auf (die Südseite des Hauses ist besonders gut geeignet).
- Verahren Sie die Brennholzstapel mit einer Handbreit Abstand, so daß die durchströmende Luft die Feuchtigkeit mit hinausträgt.
- Vermeiden Sie das Abdecken der Brennholzstapel mit Plastik, da das den Austritt der Feuchtigkeit verhindert.
- Es ist ratsam, Brennholz 2-3 Tage vor dem Gebrauch ins Haus zu bringen.

Regelung der Verbrennungsluft

Der Ofen ist mit einem Ein-Griff-Bedienungshandgriff zur Regulierung der Klappe versehen. Die individuelle Regulierung des Ofens ist auf den Illustrationen ganz vorn in der Anleitung erkennbar.

Primäre Luft ist die Verbrennungsluft, die der primären Verbrennungszone am Boden der Brennkammer zugeführt wird, d. h. der Glutschicht des Brennholzes. Diese Luft, die kalt ist, wird nur in der Anzündungsphase benötigt.

Sekundäre Luft ist die Luft, die der Gasverbrennungszone zugeführt wird, d. h. Luft, die zur Verbrennung der Pyrolysegase beiträgt (erwärmte Luft, die zur Scheibenspülung und Verbrennung benötigt wird). Diese Luft wird durch die Klappe unterm Ofen angesaugt und über die Seitenkanäle erwärmt und als warme Spülluft zur Scheibe geschickt. Diese warme Luft spült entlang der Scheibe und hält diese rußfrei.

Tertiärluft ganz hinten und oben im Brennraum (Lochreihe) sichert eine Verbrennung der unverbrannten Rauchgase/Partikel, bevor sie in den Schornstein geleitet werden.

Bei einer Einstellung im Intervall zwischen Position 1 und 2 (siehe Abschnitt 'Einstellung der Luftklappe') wird eine optimale Nutzung des Energiegehalts im Brennstoff gesichert, da Sauerstoff für die Verbrennung und das Abbrennen der Pyrolysegase vorhanden ist. Wenn die Flammen klar und gelb sind - dann ist die Klappeneinstellung richtig. Das Finden der richtigen Position erfordert etwas Gefühl, das sich mit dem regelmässigen Gebrauch des Ofens entwickelt.

Wir raten davon ab, die Klappe ganz zu schliessen, weil man meint, es würde zu warm. Eine zu geringe Luftzufuhr ergibt eine schlechte Verbrennung, die zu hohen und gefährlichen Rauchgasen, Emissionen und einem schlechten Wirkungsgrad führen kann. Das bedeutet, daß dunkler Rauch aus dem Schornstein kommt und daß der Brennwert des Holzes nicht optimal genutzt wird.

Lüftung

Beachten Sie, dass ein eventuelles mechanisches Absaugen wie beispielsweise über eine Dunstabzugshaube (Küche) die Luftzufuhr verringern kann. Dies kan dazu führen daß der Ofen Rauch und Qualm in den Raum abgibt.

Um eine gute Verbrennung zu gewährleisten, muss im Aufstellungsraum für eine reichliche Frischluftzufuhr gesorgt werden.

Eventuelle Luftgitter sind so anzuordnen, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird.

Gebrauch des Kaminofens

Einstellung der Luftklappe

Die Klappe hat 3 Positionen (siehe Abbildungen vorne in der Anleitung).

Position 1

Schieben Sie den Handgriff ganz rein.

Die Luftklappe ist geschlossen, was eine minimale Luftzufuhr bedeutet. Diese Einstellung ist im Betrieb zu vermeiden. Siehe Warnung auf Seite 46.

Position 2

Ziehen Sie den Handgriff zur 1. Raste raus.

Diese Position gibt volle Sekundärluft.

Bei normaler Verbrennung ist der Handgriff zwischen Position 1 und 2 zu stellen.

Wenn die Flammen klar und gelb sind, ist die Klappe richtig eingestellt - d. h. es wird eine langsame/optimale Verbrennung erzielt.

Position 3

Ziehen Sie den Handgriff ganz raus.

Die Luftklappe ist ganz offen und liefert volle Startluft (Primärluft) und teilweise Sekundärluft.

Diese Position ist für die Zündphase und Befüllung und wird im normalen Betrieb nicht verwendet.

Erstes Anzünden

Ein vorsichtiger Start zahlt sich aus. Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer, so daß sich der Kaminofen an die hohe Temperatur gewöhnen kann. Das sorgt für den besten Start und eventuelle Schäden werden vermieden.

Achten Sie darauf, daß es zu einem eigentümlichen Geruch kommen kann und daß beim ersten Anzünden eine Rauchentwicklung von der Oberfläche des Ofens ausgeht. Das liegt daran, daß Lackierung und Material härten müssen, aber der Geruch verschwindet schnell – sorgen Sie für eine kräftige Entlüftung oder Durchzug.

Während dieses Vorgangs müssen Sie darauf achten, daß keine sichtbaren Flächen/Glas (sehr heiß!) berührt werden, und es wird empfohlen, daß Sie regelmäßig die Feuerraumtür öffnen und schließen, um zu verhindern, daß die Dichtung der Feuerraumtür festklebt.

Außerdem kann der Ofen beim Erwärmen und Abkühlen sogenannte „Klick-Laute“ von sich geben; das liegt an den großen Temperaturunterschieden, denen das Material ausgesetzt ist.

Verwenden Sie niemals irgendeine Art flüssigen Brennstoffs zum Anzünden oder um das Feuer am Brennen zu halten. Es besteht Explosionsgefahr.

Wenn der Ofen eine Weile nicht in Gebrauch war, gehen Sie wie beim ersten Anzünden vor.

Anzünden und Nachlegen

BITTE BEACHTEN!

Wenn ein Luftsystem für direkte Verbrennungsluftzufuhr angeschlossen ist, muss die Klappe geöffnet sein.

„Top-Down“- Anzünden

(siehe Bilder im hinteren, ausklappbaren Umschlag dieser Anleitung)

- Beginnen Sie, indem Sie 2-3 Stück gespaltenes Brennholz - ca. 1-1½ kg Holz - auf den Boden der Brennkammer legen. Legen Sie ca. 1 kg trockenes Holz, in Stöckchen gespalten, lose darauf, dazu 2-3 parafingetränkte Holzfaserröllchen oder ähnliches (Bild 1). Die Luftklappe wird so eingestellt, dass sie ganz offen ist (Position 3).
- Zünden Sie das Feuer an, schließen Sie die Tür und lassen sie einen Spalt (ca. 10-15mm) offen stehen (Bild 2+3).
BITTE BEACHTEN! Es ist wichtig, ein schnelles Entzünden des Holzes zu erzielen.
- Wenn sich das Feuer gut in den Zündstöckchen ausgebreitet hat (Bild 4), schließen Sie die Tür ganz (nach ca. 10-15 Min., abhängig vom Zugverhältnis des Schornsteines). Die Luftklappe wird auf Position 2 eingestellt - siehe Einstellung der Luftklappe.
- Wenn die letzten Flammen erloschen sind und eine schöne Glutschicht (Bild 5) entstanden ist, legen Sie 2-3 Holzstücke auf - ca. 1½-2 kg.
- Schließen Sie die Tür, und wenn sich das Feuer gut ausgebreitet hat (Bild 6), schließen Sie die Tür ganz zu.
- Nach ca. 5 Minuten - oder sobald klare, anhaltende gelbe Flammen lodern - wird die Luftklappe schrittweise geschlossen (siehe „Einstellung der Klappe“). Die optimale Position der Luftklappe ist für den Normalbetrieb zwischen Position 1 und 2.

BITTE BEACHTEN!

Wenn das Feuer zu weit abgebrannt ist (zu geringe Glutschicht), kann es längere Zeit dauern, das Feuer wieder in Gang zu bekommen. Wir empfehlen für die Wiederaufnahme des Feuers Anfeuerholz in Form von trockenen Spänen und Kleinholz zu verwenden.

Beim Heizen sollte der Rauch aus dem Schornstein beinahe unsichtbar und nur ein „Flimmern“ in der Luft zu sehen sein.

Beim Befüllen muss die Feuerraumtür vorsichtig geöffnet werden, um ein Ausschlagen des Rauchs zu verhindern. Legen Sie nie Holz nach, während es im Ofen brennt. RAIS/attika empfiehlt, dass man innerhalb 60 Minuten 2-3 Holzstücke (ca. 1½-2 kg) nachlegt.

BITTE BEACHTEN!

Behalten Sie den Ofen während des Anzündens im Auge.

Beim Gebrauch muss die Feuerraumtür stets verschlossen gehalten werden.

Kontrolle

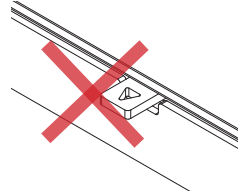
Zeichen für korrektes Heizen des Kaminofens:

- die Asche ist weiß
- die Wände der Brennkammer sind rußfrei

Warnung!!

Wenn das Brennholz nur schwelt oder raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entwickeln sich unverbrannte Rauchgase. Das Rauchgas ist entzündlich und kann explodieren. Das kann zu Schäden an Material und im schlimmsten Fall an Personen führen.

Schließen Sie beim Anzünden des Ofens die Luftzufuhr **nie** ganz.



Beispielbilder



Wenn nur wenig Glut übrig ist, beginnen Sie mit dem Anzünden von vorn.

Wenn man nur Brennholz auflegt, wird das Feuer nicht entzündet, sondern es entstehen im Gegenteil unverbrannte Rauchgase.



Hier ist Holz auf eine zu geringe Glutschicht gelegt worden und es wird zu wenig Luft zugeführt – die Rauchentwicklung beginnt.



Vermeiden Sie eine sehr starke Rauchentwicklung – Gefahr einer Rauchgasexplosion.

Bei sehr starker Rauchentwicklung öffnen Sie die Klappe und Feuerraumtür oder beginnen Sie mit dem Anzünden von vorn.

Rüttelroste und Ascheschublade

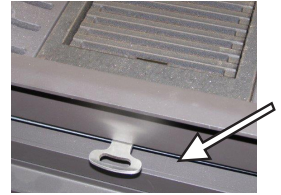
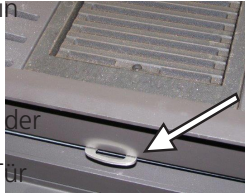
Der Ofen hat einen Rüttelrost, durch den Sie die Asche in die Ascheschublade schütteln.

Der Rüttelrost wird mit dem Handgriff hin und her bewegt.

BITTE BEACHTEN!

Verwenden Sie einen Handschuh, wenn der Ofen heiß ist.

Drücken Sie den Griff ein bevor Sie die Tür schließen.



Unter dem Rüttelrost befindet sich die Ascheschublade, die nach Bedarf entleert werden muß.

BITTE BEACHTEN!

Verwenden Sie einen Handschuh, wenn der Ofen heiß ist.



Reinigung und Pflege

Kaminofen und Schornstein müssen einmal im Jahr vom Schornsteinfeger geprüft werden. Bei Reinigung und Pflege muss der Ofen kalt sein.

Wenn das Glas verrußt ist:

- Reinigen Sie das Glas regelmäßig und nur bei kaltem Ofen, ansonsten brennt der Ruß sich fest.
- Befeuchten Sie ein Stück Papier oder Zeitung, tauchen es in die Asche und reiben es auf dem verrußten Glas.
- Reiben Sie es anschließend mit einem Stück Papier und das Glas wird sauber.
- Alternativ kann Glasreiniger verwendet werden, den Sie bei Ihrem RAIS/attika - Händler kaufen können.

Die äußere Reinigung ist mit einem trockenen Lappen oder einer weichen Bürste vorzunehmen.

Vor einer neuen Heizsaison müssen der Schornstein und das Rauchgasverbindungsstück stets hinsichtlich Verstopfung kontrolliert werden.

Prüfen Sie den Ofen von außen und innen auf Schäden, insbesondere Dichtungen und die wärmeisolierenden Platten (Vermiculit).

Unterhalt/Ersatzteile

Besonders bewegliche Teile können sich bei häufigem Gebrauch abnutzen. Auch Türdichtungen sind Verschleisssteile. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Nach Abschluss einer Heizperiode empfiehlt sich ein Service durch Ihren Fachhändler.

Feuerraumauskleidung

Die Feuerraumauskleidung schützt den Korpus des Kaminofens vor der Hitze des Feuers. Durch die grossen Temperaturschwankungen können Risse in den Platten der Feuerraumauskleidung entstehen, die jedoch keinen Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit des Kaminofens haben. Sie müssen erst ausgewechselt werden, wenn sie nach Jahren herausbröckeln sollten. Die Platten der Feuerraumauskleidung sind nur eingelegt bzw. hineingestellt. Sie können problemlos selber oder durch Ihren Fachhändler ersetzt werden.

Bewegliche Teile

Türscharniere und Türverschluss müssen je nach Bedarf geschmiert werden. Wir empfehlen ausschliesslich den von uns angebotenen Schmierspray, da es bei der Verwendung anderer Produkte zu Geruchsbildung und Rückständen kommen kann. Den Schmierspray können Sie bei Ihrem attika-/RAIS-Fachhändler beziehen.

Reinigung der Brennkammer

Nehmen Sie die Ascheschublade aus dem Ofen und entleeren Sie die Asche in einem nicht brennbaren Behälter, bis sie abgekühlt ist. Die Entsorgung erfolgt über die normale Müllabfuhr.

NICHT VERGESSEN!

- Leeren Sie die Asche aus der Brennkammer nie ganz.
- Das Feuer brennt am besten, wenn eine kleine Ascheschicht vorhanden ist.

Reinigung der Rauchwege

Um Zugang zum Rauchweg zu erhalten, ist die oberste Platte zu entfernen – aus Vermiculit hergestellte Rauchwendeplatte und Rauchschikane (Stahlplatte). Sie müssen vorsichtig gehandhabt werden.

Entfernen Sie die Rauchwendeplatte vorsichtig durch Anheben der einen Seite und schräg Drehen, so dass sie an der Seite gelöst wird. Ziehen Sie die Platte vorsichtig heraus.



Die Rauchschiene ist vorne anzuheben, die Hinterseite abzusenken und zu entfernen. Ziehen Sie die Stahlplatte vorsichtig heraus.



Entfernen Sie Schmutz und Staub und setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

BITTE BEACHTEN!

Seien Sie beim Wiedereinsetzen der Rauchwendeplatte und der Rauchschiene vorsichtig.

Betriebsstörungen

Rauchausschlag aus der Feuerraumtür

Kann an einem zu geringen Zug im Schornstein (<12 Pa) liegen.

- Kontrollieren Sie, ob Rauchrohr oder Schornstein verstopft sind.
- Kontrollieren Sie, ob die Dunstabzugshaube (Küche) in Betrieb ist; falls ja, schalten Sie sie aus und öffnen Sie für kurze Zeit ein Fenster/eine Tür in der Nähe des Ofens.

Ruß auf dem Glas

Kann verursacht werden durch

- zu feuchtem Brennholz
- die Luftklappe ist zu niedrig eingestellt

Sorgen Sie dafür, daß der Ofen beim Anzünden richtig aufgewärmt wird, bevor die Feuerraumtür wieder verschlossen wird.

Der Ofen brennt zu kräftig

Kann verursacht werden durch

- Undichtigkeit an der Feuerraumtürdichtung.
- Zu großen Zug im Schornstein (>22 Pa); Drosselklappe sollte montiert werden.

Der Ofen brennt zu schwach

Kann verursacht werden durch

- Zu wenig Brennholz.
- Zu geringe Luftzufuhr zur Feuerraumbelüftung.
- Mangelnde Reinigung der Rauchwege.
- Undichter Schornstein.
- Undichtigkeit zwischen Schornstein und Rauchrohr.

Verringerter Zug im Schornstein

Kann verursacht werden durch

- Zu geringen Temperaturunterschied, z. B. bei schlecht isoliertem Schornstein
- Zu hohe Außentemperatur, z. B. im Sommer
- Windstille
- Zu niedrigen und in der Lee befindlichen Schornstein
- Falsche Luft im Schornstein
- Verstopften Schornstein und Rauchrohr
- Ein zu dichtes Haus (fehlende Frischluftzufuhr).
- Negativen Rauchzug (schlechte Zugverhältnisse)

Bei kaltem Schornstein oder schwierigen Wetterverhältnissen kann durch Zugabe von mehr Luft als gewöhnlich kompensiert werden.

Bei anhaltenden Betriebsstörungen empfehlen wir, daß Sie sich an Ihren RAIS/attika - Händler oder Schornsteinfeger wenden.

WARNUNG!

Wird ein falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es zu Ablagerungen in der Abgasanlage und dadurch zu einem Schornsteinbrand kommen.

- Schließen Sie in diesem Fall alle Luftzuführungen zum Kaminofen, wenn aufgrund eines Luftanschlusses von außen eine Klappe installiert wurde.
- Rufen Sie die Feuerwehr.
- Verwenden Sie zum Löschen **nie** Wasser!
- Anschließend müssen Sie sich zwecks Kontrolle von Ofen und Schornstein an den Schornsteinfeger wenden.

WICHTIG!

- Damit eine sichere Verbrennung erzielt wird, müssen klare gelbe Flammen oder klare Glut vorhanden sein.
- Das Holz darf nicht liegen und „schwelen“.

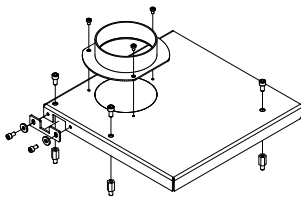
Wenn das Brennholz nur schwelt oder raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entwickeln sich unverbrannte Rauchgase. Das Rauchgas ist entzündlich und kann explodieren. Das kann zu Schäden an Material und im schlimmsten Fall an Personen führen.

Schließen Sie beim Anzünden des Ofens die Luftzufuhr **nie** ganz.

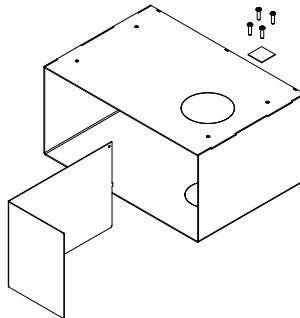
Zubehör Q-TEE II

Artikelnr.	Artikel	Verwendet für	Luftzufuhr	Wandabstand	Rauchrohr
00065172690	Air Installationsset Nr. 26	Q-TEE II mit Sockel	Boden	---	---
00065172790	Air Installationsset 27	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	125 mm	isoliert
00065172890	Air Installationsset 28	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	200 mm	nicht isoliert
00065172990	Air Installationsset 29	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	350 mm	isoliert
00065173090	Air Installationsset 30	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	450 mm	nicht isoliert

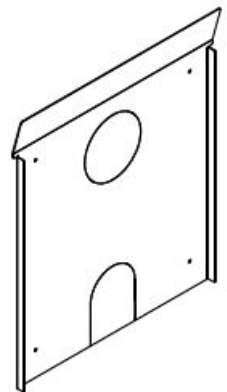
8381790
Air-box



838040190
Sockel



8394190
Strahlungsschutz



Ersatzteile Q-TEE II

Wenn Ersatzteile verwendet werden, die nicht von RAIS/attika empfohlen werden, entfällt die Garantie. Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS/attika-Händler kaufen.

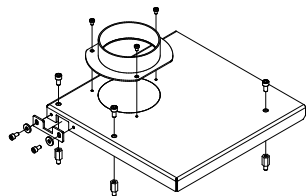
Siehe Ersatzteilzeichnung im vorderen, ausklappbaren Umschlag dieser Anleitung.

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	838010290	Umkleidung Q-Tee II
2	1	8382090	Stahltür
3	1	8381090	Glastür
4	1	838052490	Abdeckung Q-Tee II
5	1	8382200	Skamolsatz
6	1	8383800	Rüttelrost
7	1	8384001	Ascheschublade
8	1	8383810	Rüttelroste
9	1	838121090	Spülluftplatte
10	1	838121590	Turboplatte (Stahltür)
11	1	838121190	Turboplatte (Glastür)
12	1	8381301	Rauchschikane
13	1	61-00	Rauchrohrstutzen 6"
14	1	61-105	Rauchrohrstutzen 5"
15	1	8380990	Luftklappe
16	1	838040190	Sockel komplett
17	1	8385500	Dichtungssatz

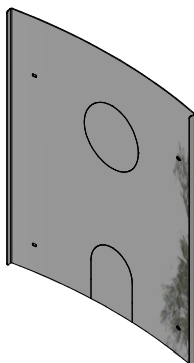
Zubehör Q-TEE II

Artikelnr.	Artikel	Verwendet für	Luftzufuhr	Wandabstand	Rauchrohr
00065172690	Air Installationsset Nr. 26	Q-TEE II mit Sockel	Boden	---	---
00065172790	Air Installationsset 27	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	125 mm	isoliert
00065172890	Air Installationsset 28	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	200 mm	nicht isoliert
00065172990	Air Installationsset 29	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	350 mm	isoliert
00065173090	Air Installationsset 30	Q-Tee II mit/ ohne Sockel	Wand	450 mm	nicht isoliert

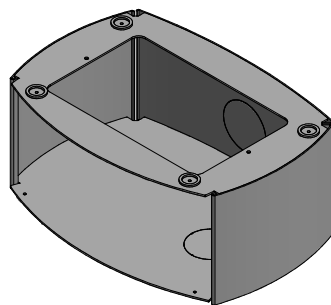
8381790
Air-box



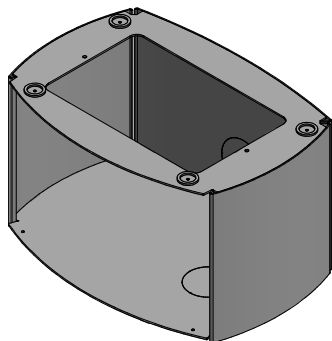
8344190
Strahlungsschutz



834040190
Klein Sockel



834040590
Groß Sockel



Ersatzteile Q-TEE II C

Wenn Ersatzteile verwendet werden, die nicht von RAIS/attika empfohlen werden, entfällt die Garantie. Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS/attika-Händler kaufen.

Siehe Ersatzteilzeichnung im vorderen, ausklappbaren Umschlag dieser Anleitung.

1	1	8341190	Stahltür
2	1	8341090	Glastür
3	1	8340404	Abdeckung
4	1	8382200	Skamolsatz
5	1	8383800	Rüttelroste
6	1	8384001	Ascheschublade
7	1	8381210	Spülluftplatte
8	1	8341215	Turboplatte
9	1	8381301	Rauchschikane
10	1	61-00	Rauchrohrstutzen 6"
11	1	8340990	Luftklappe
12	1	834040590	Groß Sockel
13	1	834040190	Klein Sockel
14	1	8385500	Dichtungssatz
15	1	8383810	Rüttelroste

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 838

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Referenznummer | RAIS Q-TEE II / Q-Tee II C | ATTIKA Q-TEE II / Q-Tee II C |
| 2. Typ/Version | Freistehender Raumheizer für feste Brennstoffe | |
| 3. Verwendungszweck | Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasseraufbereitung | |
| 4. Hersteller | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Dänemark | Telefon +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Heimatseite www.rais.com |
| 5. Bevollmächtigter | n/a | |
| 6. System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit | System 3 | |
| 7. Notifizierte Prüfstelle | Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29,
DK-8000 Århus C | |
| Prüfbericht | 300-ELAB-1882-EN-Rev 3 | |
| 8. Erklärte Leistungen | Harmonisierte technische Spezifikation: | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 |

Wesentliche Merkmale		Leistung	
Brandsicherheit			
Brandverhalten	A1		Nicht isoliertes Rauchrohr
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm] <i>Für andere Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung</i>	Hinten		Isoliertes Rauchrohr
	Seiten		
	Decke		
	Front		
Boden			
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	Erfüllt		
Emission bei Verbrennung (bez. 13 Vol-% O ₂)	CO	989 mg/Nm ³	
Oberflächentemperatur	Erfüllt		
Elektrische Sicherheit	Erfüllt		
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt		
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar		
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	263 °C		
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD		
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	6,5 kW		
Raumwärmeleistung	6,5 kW		
Wasserswärmeleistung	- kW		
Wirkungsgrad η	81 %		

9. Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Herstellers ausgegeben.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

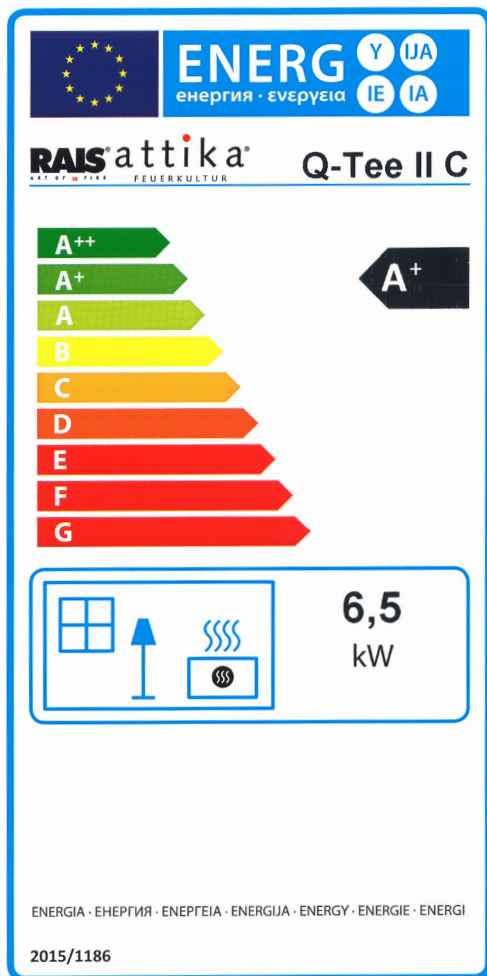
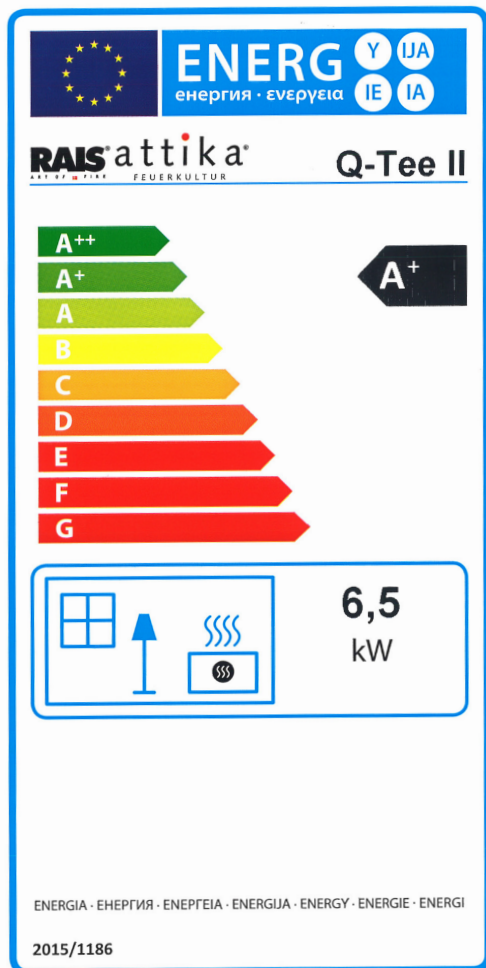
Henrik Nørgaard, Geschäftsführer

Ort FREDERIKSHAVN, DÄNEMARK

Datum 01-10-2018


 Unterschrift

Eco label



1



2



3



4

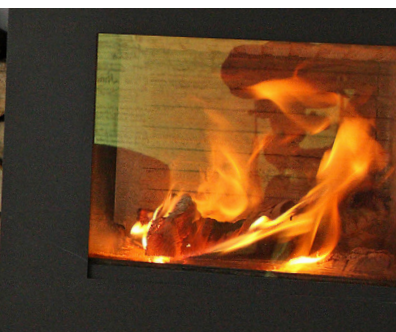


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTEMPORATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides**Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate**AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈREAFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉAFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANTCO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLESDK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°CNOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kWVIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

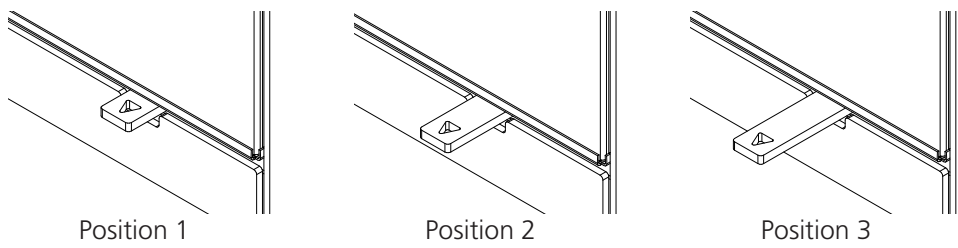
FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

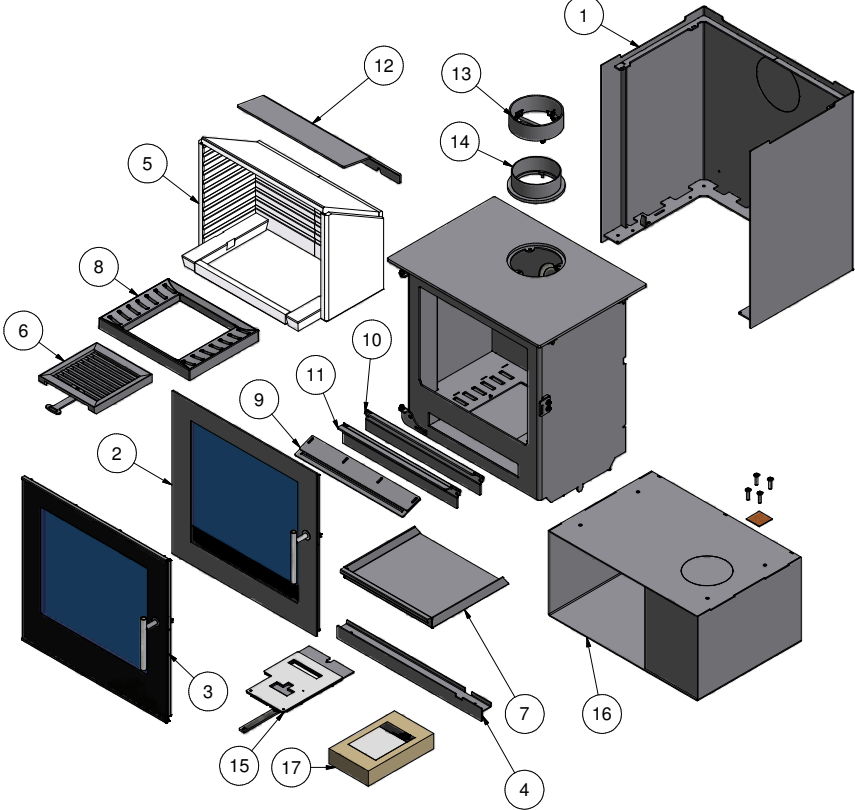
15a B-VGVKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

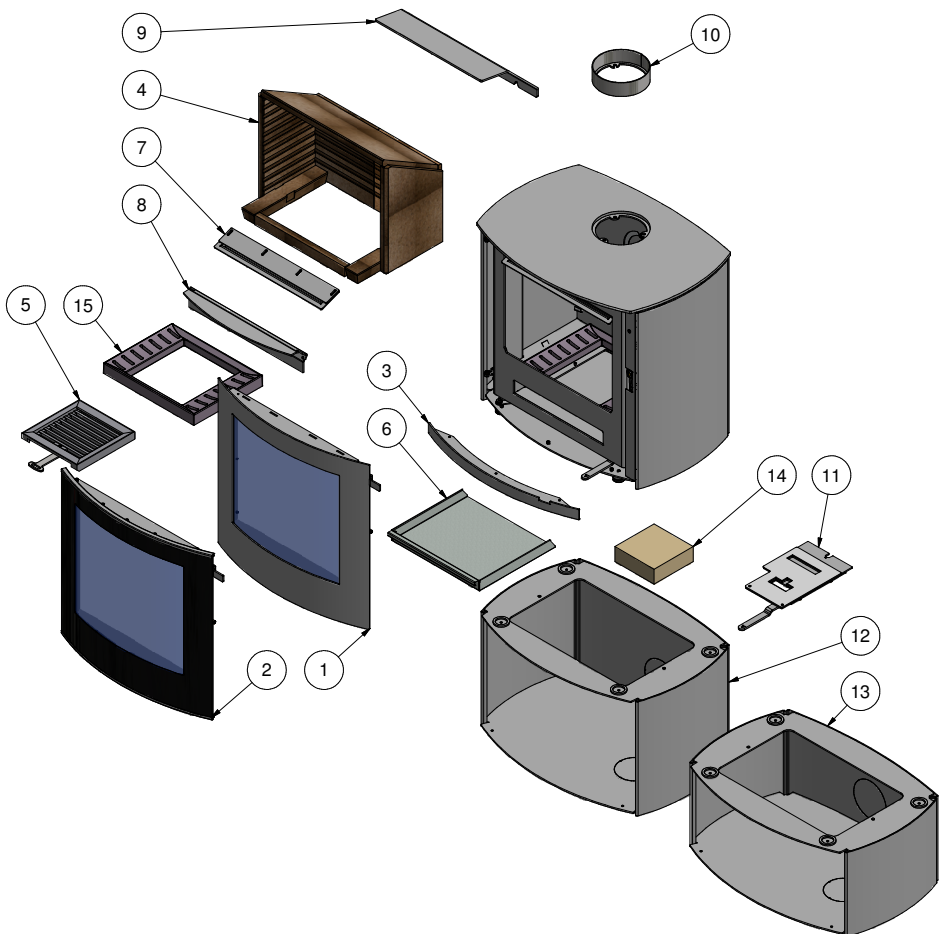
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



FIRE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY!

5 Eco-friendly advices for sensible heating

- common sense both environmentally and economically.

1. Effective lighting. Use small pieces of wood (fir tree) and a suitable fire lighter, for example paraffined wood wool/saw-dust. Open the air damper, so plenty of air is fed to the stove and the gases from the heated wood can burn rapidly.
2. Light the fire with only little wood at a time - this gives the best combustion. Remember plenty of air for every time new wood is added.
3. When the flames are diminished, adjust the air damper so that the air supply is reduced.
4. When only glowing embers remain, air flow can be reduced further, so heating demand is just covered. With a lower air supply the charcoal will burn slower and the heat loss through the chimney is reduced.
5. Use only dry wood - ie. wood with a humidity of 15 to 20%.

RECYCLING:

The oven is wrapped in packaging that is recyclable. This must be disposed of according to national rules regarding the disposal of waste.

The glass can not be reused.

The glass should be discarded along with the residual waste from ceramics and porcelain.

Pyrex glass has a higher melting temperature and therefore can not be reused.

If discarded you make an important positive contribution to the environment.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revision : 10

Date : 01-10-2018

INTRODUCTION	8
WARRANTY	9
SPECIFICATIONS	10
DISTANCES	11
INSTALLATION INSTRUCTIONS	13
CONVECTION	14
CHIMNEY	14
INSTALLATION	16
CHANGE OF CHIMNEY CONNECTION	17
FREESTANDING INSTALLATION DISTANCE IN CASE OF COMBUSTIBLE WALL	18
Q-TEE II - INSTALLATION DISTANCE FROM A COMBUSTIBLE WALL	19
Q-TEE II - NORMAL SET-UP - CORNER SETTING	19
Q-TEE II - CORNER SETTING 45°	20
Q-TEE II - INSTALLATION DISTANCE FROM COMBUSTIBLE CEILING AND FLOOR	21
Q-TEE II - INSTALLATION DISTANCE FROM NON-COMBUSTIBLE WALL	22
Q-TEE II C - INSTALLATION DISTANCE FROM A COMBUSTIBLE WALL	23
Q-TEE II C - NORMAL SET-UP - CORNER SETTING	23
Q-TEE II C - CORNER SETTING 45°	24
Q-TEE II C - INSTALLATION DISTANCE FROM COMBUSTIBLE CEILING AND FLOOR	25
Q-TEE II C - INSTALLATION DISTANCE FROM NON-COMBUSTIBLE WALL	26
AIR-SYSTEM	26
FOR THE INSTALLER	27
FUEL	27
DRYING AND STORAGE	28
REGULATING THE COMBUSTION AIR	29
ROOM VENTILATION	29
ADJUSTMENT OF THE AIR DAMPER	29
FIRST USAGE	30
LIGHTING AND FUELLING	31
LIGHTING OF COAL	32
CONTROL	32
SHAKING GRATE AND ASH TRAY	34
CLEANING AND CARE	34
CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER	36
CLEANING OF FLUE WAY	36
INTERRUPTION OF OPERATION	37
Q-TEE II - ACCESSORIES	39
Q-TEE II - SPARE PARTS Q-TEE II	40
Q-TEE II C - ACCESSORIES	41
Q-TEE II C - SPARE PARTS Q-TEE II	42
DECLARATION OF PERFORMANCE	44

Introduction

Thank you for purchasing a RAIS/attika wood burning stove. The Q-TEE II is a multi fuel stove, as it can burn wood and coal.

These appliances have been approved by SCA/HETAS Ltd as intermittent operating appliances for burning wood logs.

A RAIS/attika wood burning stove is more than just a heat source. It also shows that you care about design and quality in your home.

To make the most of your wood burning stove it is important that you read the manual thoroughly, before installing and using it.

In the case of warranty coverage, and for general queries regarding your wood burning stove, it is important that you know the stove’s production number. We therefore recommend that you note down the number in the table below.

The production number is located on the back of the stove at the bottom.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Date:

Distributor:

WARRANTY

RAIS/attika – wood-burning stoves are tested repeatedly in terms of safety, as well as material and manufacturing quality. We grant warranty on all models, starting with the date of installation.

The warranty refers to:

- documented malfunctions due to faulty manufacture
- documented material defects

The warranty does not cover:

- door and glass seals
- ceramic glass
- chamber lining
- appearance of the surface structure or natural stone texture
- appearance or changes of colour of the stainless steel or patina surfaces
- expansion noise

The warranty is invalidated in case of:

- damages, caused by overfiring
- damages, caused by external influence and the use of unsuitable fuels
- non-observance of statutory or recommended installation guidelines, and modifications to the wood-burning stove
- non-observance of service and care provisions

Please contact your retailer in the event of damage. We determine the way to repair the damage, in case of warranty claims. In the event of repair, we ensure proper and professional execution.

Warranty claims submitted for additionally delivered or repaired parts are subject to national/EU laws and regulations in terms of renewed warranty periods.

Please contact RAIS A/S for the applicable warranty provisions.

Specifications

DTI ref.: 300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-AEA

	Q-TEE II	Q-TEE II C
Nominal output wood / coal (kW)	6.5 / 8	6.5 / 8
Min./Max. output wood / coal (kW)	3 - 8 / 4 - 9	3 - 8 / 4 - 9
Heating area (m ²)	45 - 135	45 - 135
Stove's width/depth/height (mm) without positioning feet	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Stove's width/depth/height incl. Low socket(mm)	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Stove's width/depth/height incl. High socket(mm)	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Combustion chamber's width/depth/height (mm)	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Recommended amount of wood / coal when fuelling (kg). Wood: 2-3 logs of wood of approx. 25 -33 cm.	1.8 / 2	1.8 / 2
Min. uptake / Min. draught (Pascal)	-12	-12
Weight of stove / Weight of stove w. socket (kg)	125 / 147	146 / 168 / 172
Efficiency wood / coal (%)	81 / 77	81 / 77
CO-emission at 13% O ₂ wood / coal (%)	0.0791 / 0.1448	0.0791 / 0.1448
Particles acc. to NS3058/3059 (wood) (g/kg)	1.868	1.868
Dust measured acc. to Din+ (wood) (mg/Nm ³)	14	14
Smoke gas mass flow wood / coal (g/s)	5.2 / 3.5	5.2 / 3.5
Smoke gas temperature wood / coal (°C)	263 / 310	263 / 310
Smoke gas temperature wood / coal (°C) at flue collar	316 / 372	316 / 372
Placement	Free standing	Free standing
Intermittent operation - wood	Refuelling should be undertaken within 60 minutes	Refuelling should be undertaken within 60 minutes
Intermittent operation - coal	Refuelling should be undertaken within 101 minutes	Refuelling should be undertaken within 101 minutes

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

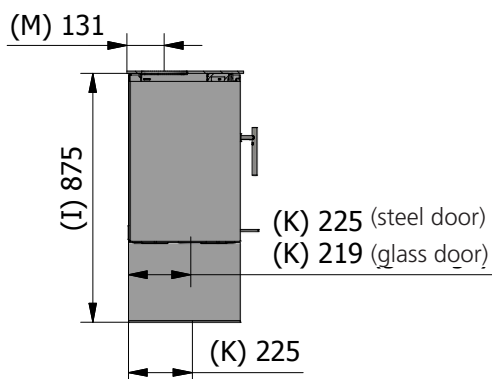
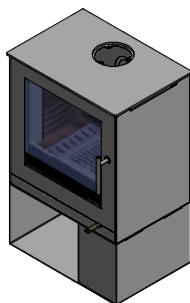
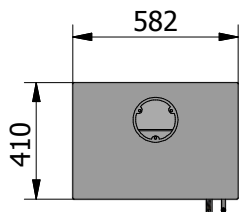
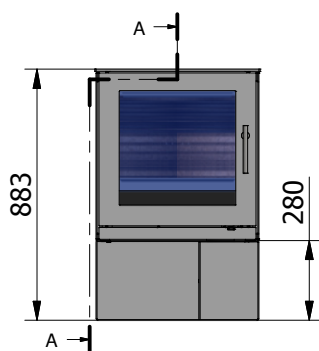
Fax: +45 72 20 10 19

Distances

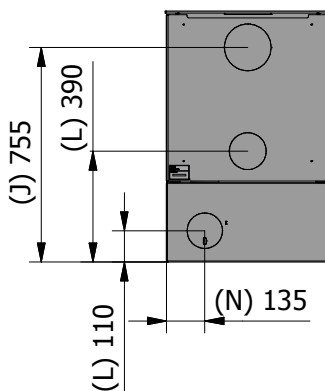
See drawing of the stove. All dimensions are stove dimensions without handle and set screws. Placing the stove on set screws/rotary base, will affect the height.

- I: Distance from floor to centre smoke outlet top
J: Distance from floor to centre smoke outlet back
K: Distance from back side to air intake bottom (air system)
L: Distance from floor to air intake back side (air system)
M: Distance from centre smoke outlet top to rear edge of top plate
N: Distance from side to air intake bottom (air system)

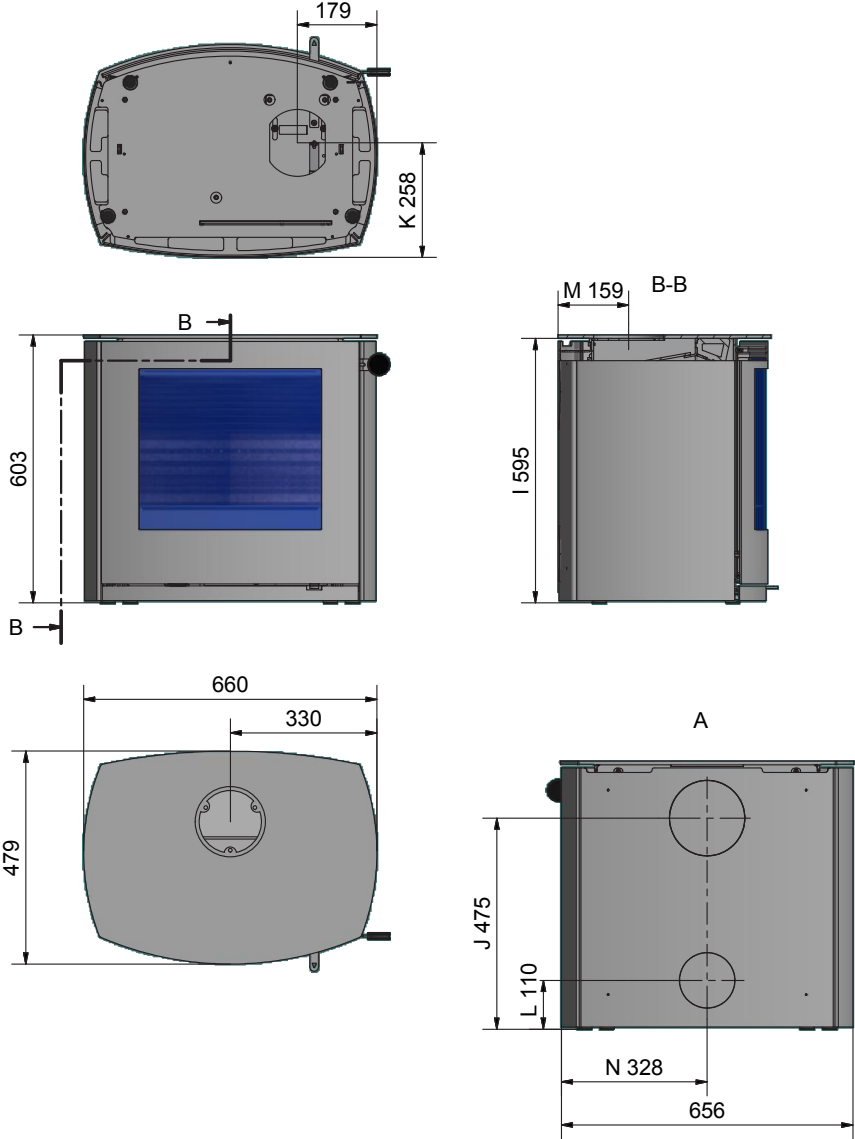
Q-Tee II



back side



Q-Tee II C



Installation instructions

The following pages give instructions for the safe and proper installation of this heating appliance in the UK. These instructions cover the basic principles of installation, although detail may need slight modification to suit particular local site conditions. In all cases the installation must comply with current UK Building Regulations, Local Authority Byelaws and other specifications or regulations as they affect the installation of the stove. Please note that it is a legal requirement under England and Wales Building Regulations that the installation of the stove is either carried out under Local Authority Building Control approval or is installed by a Competent Person registered with a Government approved Competent Persons Scheme. HETAS Ltd operate such a Scheme and a listing of their Registered Competent Persons can be found on their website at www.hetas.co.uk.

It should be noted that the current Building Regulations requirements are given in Approved Document J. These requirements may also be met by adopting the relevant recommendations given in British Standards BS 8303 and BS EN 15287-1.

WARNING: Health and Safety Advice Notice

The installation of this heating appliance is governed by the Health and Safety at Work Act 1974. It is the responsibility of the installer to ensure that all requirements of this Act are met during the installation works. Attention is drawn in particular to the following:

Handling

The appliance is a heavy item and adequate facilities must be available for loading, unloading and site handling.

Fire Cement

Some types of fire cement are caustic and should not be allowed to come into contact with the skin. Protective gloves should be worn when handling fire cement. In case of contact with the skin wash immediately with plenty of water.

Asbestos

This stove contains no asbestos. If there is a possibility of disturbing any asbestos in the course of installation then please seek specialist guidance and use appropriate protective equipment.

Metal Parts

When installing or servicing this stove care should be taken to avoid the possibility of personal injury.

Important Warning –Preparatory Work and Safety Checks:

- This stove must not be installed into a chimney that serves any other heating appliance.
- It's recommended not have an extractor fan fitted in the same room as the stove as this can cause the stove to emit fumes into the room.
- If this appliance is installed into an existing chimney, the chimney must first be swept and examined for soundness and suitability before the appliance is installed (see also section headed "Chimney").

Convection

RAIS/attika stoves are convection stoves. This means that the stove's back and side panels are not over-heated. Convection means that there is a circulation of air, which ensures that the heat is distributed more evenly throughout the entire room.

The **cold air** is sucked in at the base of the stove up through the convection channel, which runs along the stove's combustion chamber.

The **heated air** pours out at the top of the stove, which ensures a circulation of warm air throughout the room.

Note, however, that all exterior surfaces become hot during use - so take extreme care.

Chimney

The chimney is the driving force which makes the stove function. In order for the stove to perform satisfactorily the chimney height must be sufficient to ensure the correct draught of 14 to 18 Pa so as to clear the products of combustion and prevent problems of smoke emanating into the room when firing.

NOTE: A chimney height of not less than 4.5 metres measured vertically from the outlet of the stove to the top of the chimney should be satisfactory. Alternatively the calculation procedure given in BS 5854:1980 may be used as the basis for deciding whether a particular chimney design will provide sufficient draught.

The outlet from the chimney should be above the roof of the building in accordance with the provisions of Building Regulations Approved Document J.

If installation is into an existing chimney then it must be sound and have no cracks or other faults which might allow fumes into the house. Older properties, especially, may have chimney faults or the cross section may be too large i.e. more than 230 mm x 230 mm. Remedial action should be taken, if required, seeking expert advice, if necessary. If it is found necessary to line the chimney then a flue liner suitable for solid fuel must be used in accordance with Building Regulations Approved Document J.

Any existing chimney must be clear of obstruction and have been swept clean immediately before installation of the stove. If the stove is fitted in place of an open fire then the chimney should be swept one month after installation to clear any soot falls which may have occurred due to the difference in combustion between the stove and the open fire.

If there is no existing chimney then either a prefabricated block chimney in accordance with Building Regulations Approved Document J or a twin walled insulated stainless steel flue to BS 1856-1 can be used. These chimneys must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions and Building Regulations.

A single wall metal fluepipe is suitable for connecting the stove to the chimney but is not suitable for using for the complete chimney. The chimney and connecting fluepipe must have a minimum diameter of 125 mm. Any bend in the chimney or connecting fluepipe should not exceed 45°. 90°bends should not be used.

Combustible material should not be located where the heat dissipating through the walls of fireplaces or flues could ignite it. Therefore when installing the stove in the presence of combustible materials due account must be taken of the guidance on the separation of combustible material given in Building Regulations Approved Document J and also in these stove instructions.

If it is found that there is excessive draught in the chimney then either an adjustable flue damper or alternatively a draught stabiliser should be fitted. The adjustable flue damper should not close off the flue entirely but should in its closed position leave a minimum continuous opening free area of at least 20 % of the total cross sectional area of the flue or fluepipe.

Adequate provision e.g. easily accessible soot door or doors must be provided for sweeping the chimney and connecting fluepipe.

You should also familiarise yourself with the draught conditions for chimneys with 2 flues.

The flue outlet spigot is either 150 mm (6") in diameter, or 129 mm (5") in diameter.

For strong draughts, the chimney or flue should be fitted with a draught stabiliser. In which case, it is important to ensure that there is a free flow-through area of minimum 20 cm² when the regulating gate is shut. Otherwise, the fuel energy may not be used optimally.

If, at any time, you are unsure about the condition of the chimney, you should contact a chimney sweep.

Remember that access to the access door should be kept clear.

Installation

The stove is a free standing stove and is placed on fireproof material or on a socket.

When installing the wood burning stove, there are some rules which **MUST** be followed:

When installing the appliance, all local rules and regulations, including those referring to national and European standards need to be complied with.

Local authorities and a chimney specialist should be contacted prior to set up.

This appliance may only be installed by a qualified Rais dealer/installer, otherwise the warranty is voided.

It is prohibited to carry out unauthorised alterations to the stove.

There must be plenty of fresh air in the room where the stove is being installed, in order to ensure proper combustion - possibly through an airbox connection. Note that any mechanical exhaust ventilation - e.g. an extraction hood - may reduce the air supply. Any air grates must be placed in such a manner, that the air supply is not blocked.

The floor structure must be able to carry the weight of the wood burning stove, as well as the weight of a chimney, if necessary. If the existing floor construction doesn't meet this requirement, suitable measures (e.g. load distributing plate) shall be taken to achieve it. RAIS recommends to consult a building expert.

When you choose where to set up your RAIS wood burning stove, you should consider the heat distribution to the other rooms. This will enable you to get the best use out of your stove.

The stove should be set up at a safe distance from inflammable materials.

See the manufacturer's plate on the wood burning stove.

Upon receiving the stove must be inspected for defects.

NOTE!

This appliance may only be installed by a qualified RAIS dealer/installer.
See www.rais.com for dealer list.

Change of chimney connection

The stove is delivered ready for top outlet, but may be changed to back outlet in the following way:

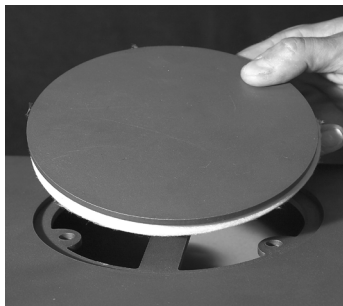
Sample photos



Strike out the knock out plate at the rear of stove.



Remove the baffle plate and smoke chikane.
Remove the blanking plate (3 M6 nuts) and its sealing.



Mount the blanking plate on upper flue outlet hole - be sure to place the sealing correctly.
It is all screwed together with the 3 M6 nuts.



Mount the flue collar on back flue outlet hole using three M6x20 cylinder screws and M6 nuts.

Mount the baffle plate and smoke chikane in reverse order.

Freestanding installation distance in case of combustible wall

To determine whether the wall next to where the stove is going to be installed is flammable, you should contact your building contractor or the local building authorities.

The hearth should be able to accommodate the weight of the stove. The chimney must be independently supported by wall brackets or a ceiling support plate. The weight of the stove is indicated in the brochure.

The stove should always be installed on a non-combustible hearth of a size and construction that is in accordance with the provisions of the current UK Building Regulations Approved Document J.

If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J, and for free standing installations we recommend 575mm in front and 150mm to each side of the stove.

If the Q-Tee 2 is installed with the RAIS/attika log store, the distance in front of the stove must meet the UK Building Regulations of 300mm.

Recess Installation - non combustible walls

For installation within a non combustible recess (ie a typical UK chimney breast), please refer to Section J of the UK Building Regulations which advise a minimum 225 or 300mm in front of the appliance.

The clearance distances to combustible material beneath, surrounding or upon the hearth and walls adjacent to the hearth should comply with the guidance on the separation of combustible material given in UK Building Regulations Approved Document J and also in these stove instructions.

It must be ensured that no combustible objects (eg. furniture) are placed closer than the distances given in the following tables (risk of fire).

Placement of Q-Tee II

Installation distance from a combustible wall

The stove is placed on a non-combustible floor.

Normal set-up - corner setting	Uninsulated flue	Insulated flue	Uninsulated flue with Reflector
A. Distance to furniture (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance to flammable materials (min.)

C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed		
D. to the rear (wall)	300 mm	200 mm	200mm
E. to the side of the wall	400 mm	400 mm	400mm

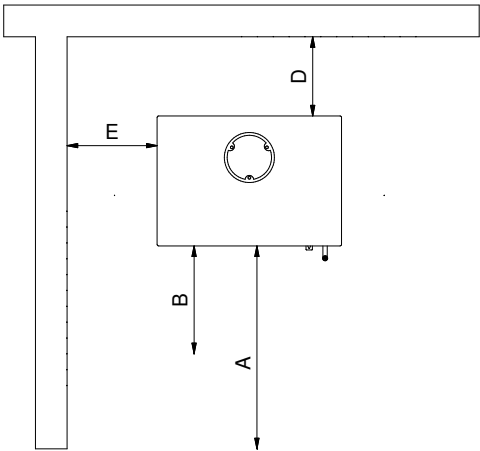
If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J.

Chimney Breast

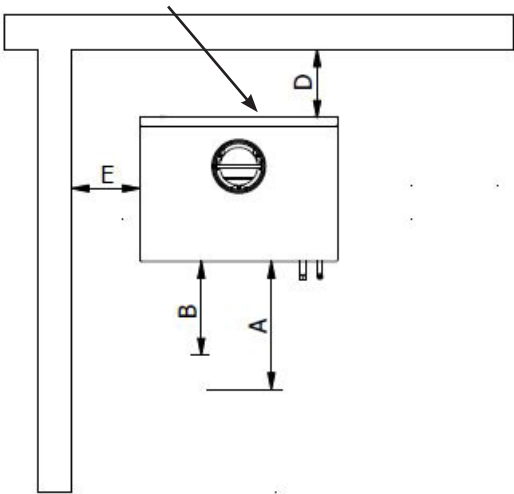
Extension of non-combustible material in front of the stove (min)

B. in front (floor) Stove elevated 0 mm	465 mm	465 mm	465 mm
B. in front (floor) Stove elevated 100 mm	300 mm	300 mm	300 mm
B. in front (floor) Stove elevated 125 mm	225 mm	225 mm	225 mm

Without Reflector



With Reflector



Corner setting 45°

The stove is placed on a non-combustible floor.

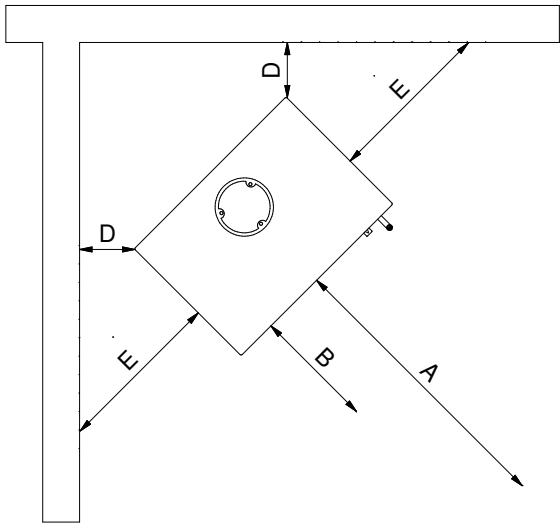
	Uninsulated flue	Insulated flue	Uninsulated flue with Reflector
A. Distance to furniture (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Distance to flammable materials (min.)			
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed		
D. to the rear (wall)	300 mm	200 mm	200 mm
E. to the side of the wall	400 mm	400 mm	400 mm

If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J.

Chimney Breast

Extension of non-combustible material in front of the stove (min)

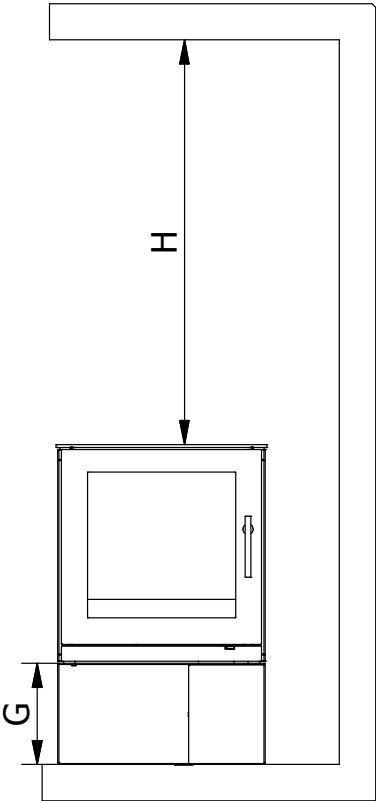
B. in front (floor) Stove elevated 0 mm	465 mm	465 mm	465 mm
B. in front (floor) Stove elevated 100 mm	300 mm	300 mm	300 mm
B. in front (floor) Stove elevated 125 mm	225 mm	225 mm	225 mm



Installation distance from combustible ceiling and floor

Normal corner setting	Uninsulated flue / Insulated flue	
Distance to flammable materials (min.)		
G. to the floor	250 mm	250 mm
H. to the ceiling	800 mm	800 mm

If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J. The stove is to be elevated min. 250 mm, for example placed on a non-combustable base.

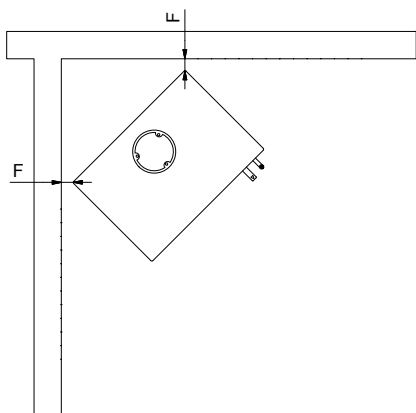


Installation distance from non-combustible wall

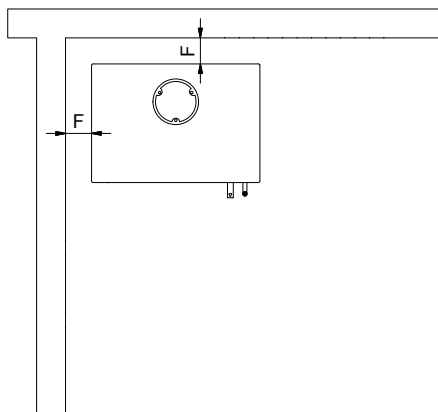
We recommend a minimum distance to non-combustible material of 50 mm (F) for cleaning considerations.

It should always be possible to access the flue access door.

Corner setting 45°



Normal corner setting



Placement of Q-Tee II C

Installation distance from a combustible wall

The stove is placed on a non-combustible floor.

Normal set-up - corner setting	Uninsulated flue	Insulated flue	Uninsulated flue with Reflector
A. Distance to furniture (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance to flammable materials (min.)

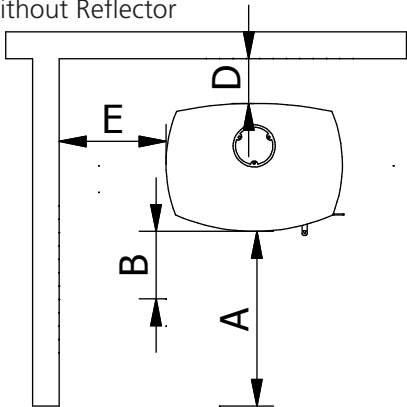
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed		
D. to the rear (wall)	300 mm	200 mm	200mm
E. to the side of the wall	400 mm	400 mm	400mm

If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J.

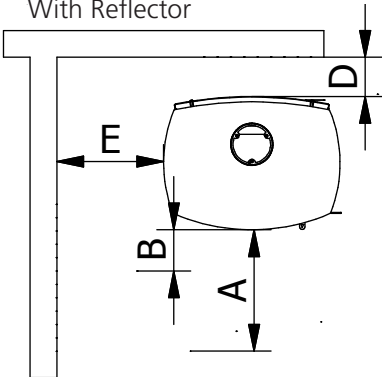
Chimney Breast Extension of non-combustible material in frontof the stove (min)

B. in front (floor) Stove elevated 0 mm	465	465	465
B. in front (floor) Stove elevated 100 mm	300 mm	300 mm	300 mm
B. in front (floor) Stove elevated 125 mm	225 mm	225 mm	225 mm

Without Reflector



With Reflector



Corner setting 45°

The stove is placed on a non-combustible floor.

	Uninsulated flue	Insulated flue	Uninsulated flue with Reflector
A. Distance to furniture (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance to flammable materials (min.)

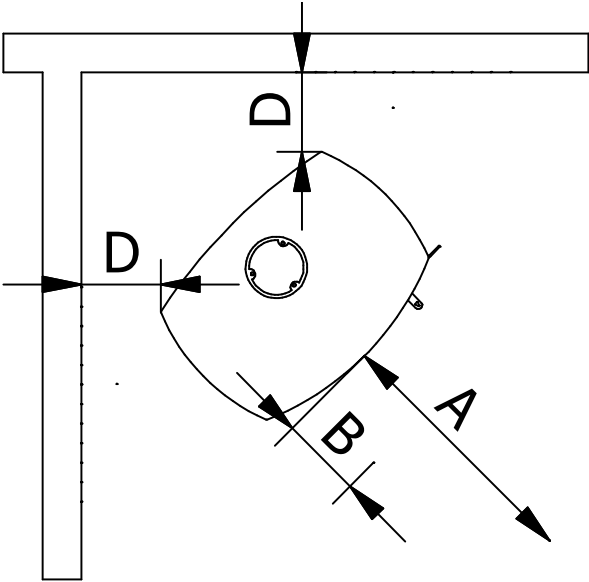
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed		
D. to the rear (wall)	300 mm	200 mm	200 mm
E. to the side of the wall	400 mm	400 mm	400 mm

If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J.

Chimney Breast

Extension of non-combustible material in front of the stove (min)

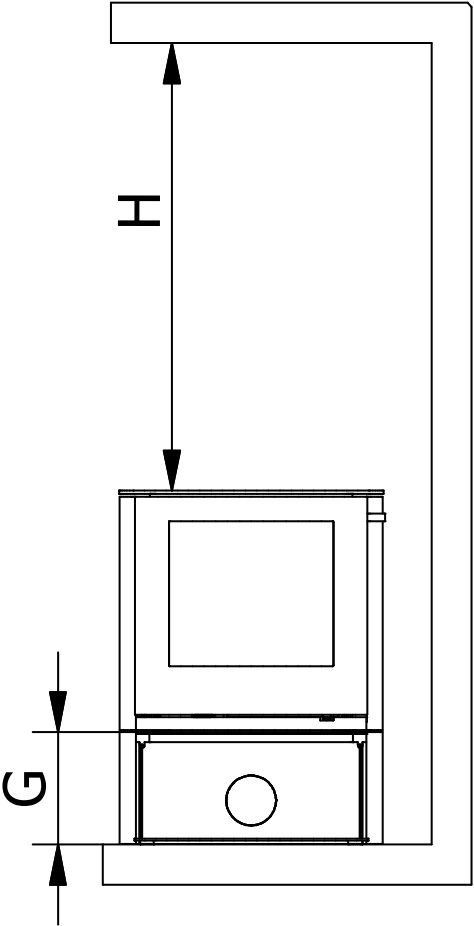
B. in front (floor) Stove elevated 0 mm	465 mm	465 mm	465mm
B. in front (floor) Stove elevated 100 mm	300 mm	300 mm	300 mm
B. in front (floor) Stove elevated 125 mm	225 mm	225 mm	225 mm



Installation distance from combustible ceiling and floor

Normal corner setting	Uninsulated flue / Insulated flue	
Distance to flammable materials (min.)		
G. to the floor	250 mm	250 mm
H. to the ceiling	800 mm	800 mm

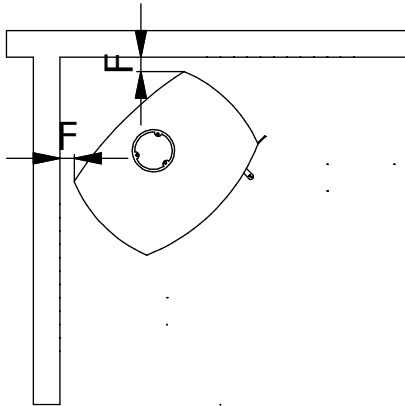
If the stove is to be installed on a wooden floor, the floor must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J. The stove is to be elevated min. 250 mm, for example placed on a non-combustable base.



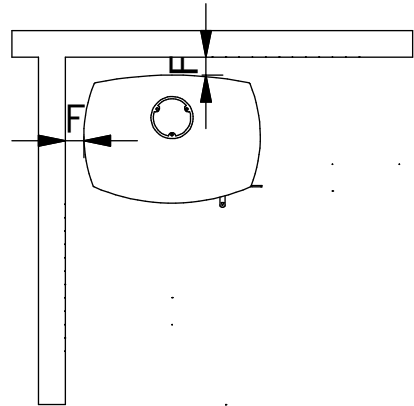
Installation distance from non-combustible wall

We recommend a minimum distance to non-combustible material of 50 mm (F) for cleaning considerations. It should always be possible to access the flue access door.

Corner setting 45°



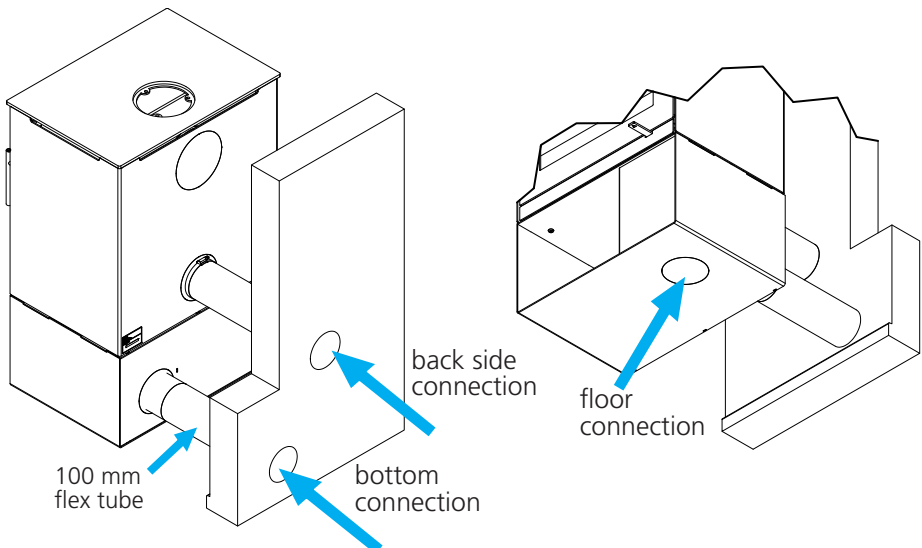
Normal corner setting



Air-system

When mounting the Air system ensure that the air control system provides fresh air from the outside, either through a flex tube to the back side or bottom side of the stove.

In order for the Air system to function, you have to ensure in the structure that no vacuum occurs in the housing.



For the installer

Finally before firing the stove for the first time a check should be made to ensure that the assembly and stove installation has been satisfactory and that there are no leaks in any seals in the appliance and appliance connections to the chimney.

Ensure that the appliance and chimney flue are functioning correctly before finally handing over to the user. If necessary read the later parts of this manual for guidance on care required when first lighting.

Inform the user that the appliance has been commissioned and ready to use and give instruction on the safe operation of the stove.

These Instructions must be left with the user and the user should be instructed to keep them in a safe place.

Operating instructions

Please note that HETAS Ltd Appliance Approval only covers the use of dry seasoned wood logs on this appliance. HETAS Ltd Approval does not cover the use of other fuels either alone or mixed with the wood logs, nor does it cover instructions for the use of other fuels.

Fuel

The stove has been tested in accordance with EN 13229:2001, EN 13229:2001/A1:2003, EN 13229:2001/A2:2004, and NS 3058 for stoking split, dried birchwood, and is approved for broad-leaved/coniferous tree wood. The firewood must have a water content of 15-20 % and its max. length should be 33 cm.

Stoking with wet firewood causes both soot, environmental pollution and bad fuel economy. Freshly cut wood contains approx. 60-70% water and is thoroughly unsuitable for stoking. Count min. 1-2 years of storage time for newly cut wood before using. Wood with a diameter of more than 100 mm should be split. Regardless of wood size, it should always have at least one surface area free of bark.

We do not recommend stoking with painted, laminated or impregnated wood, wood with a synthetic surface, painted refuse wood, chipboard, plywood, domestic waste, paper briquettes and pit coal, as this will produce malodorous smoke, which could be poisonous.

When firing with the above-mentioned items and amounts larger than those recommended, the stove is subjected to a larger amount of heat, which results in a higher chimney temperature and lower efficiency. This can result in the stove and chimney becoming damaged and would void the warranty.

The calorific value of the firewood is closely connected to the moisture level of the firewood. Moist firewood has a low heat value. The more water the wood contains, the more energy it takes for this water to vaporise, resulting in this energy being lost.

ONLY USE RECOMMENDED FUELS

The following table shows the calorific value of different types of wood, which have been stored for 2 years, and which have a residual moisture of 15-17%.

Wood	Kg dry wood pr. m ³	compared to beech/oak
Hornbeam	640	110%
Beech and oak	580	100%
Ash	570	98%
Maple	540	93%
Birch	510	88%
Mountain pine	480	83%
Fir	390	67%
Poplar	380	65%

1 kg of wood yields the same heat energy irrespective of wood type.

1 kg beech merely takes up less space than 1 kg of fir.

Drying and storage

Drying wood takes time. Proper air drying takes approx. 2 years.

Here are some tips:

- Store the wood sawn, split and stacked in an airy, sunny place, which is protected against rain (the south side of the house is particularly suitable).
- Store the firewood stacks at a hand's breadth apart, as this ensures that the air flowing through takes the moisture with it.
- Avoid covering the firewood stacks with plastic, as this prevents the moisture from escaping.
- It is a good idea to bring the firewood into the house 2-3 days before you need it.

Regulating the combustion air

The stoves are equipped with a one-handed operating lever for regulating the damper. The stove-specific regulating mechanisms can be seen on the diagrams (front of manual).

Primary air is the combustion air added to the primary combustion zone, i.e. the bed of glowing embers. This air, which is cold, is only used in the lighting stage.

Secondary air is the air, added to the gas combustion zone, meaning air, which contributes to the combustion of the pyrolysis gasses (preheated air, used for cleaning the glass and combustion). This air is sucked through the damper below the burning chamber and is pre-heated through the side channels and then emitted as hot scavenging air onto the glass. The hot air rinses the glass and keeps it soot-free.

Tertiary air at the back of the burning chamber at the top (row of holes) ensures the combustion of the final gas residues and particles before leaving through the chimney.

By setting the interval between position 1 and 2 (firewood) and between position 2 and 3 (coal), the energy content in the firewood/coal is used optimally, as there is oxygen for combustion and for the burning of the pyrolysis gasses. When the flames are a clear yellow the damper has been set correctly. Finding the correct position comes with time after you have used for stove for a while.

It is not recommended that you turn it down completely. A mistake commonly made is shutting the damper too early because it feels too hot. This results in dark smoke emanating from the chimney and in the calorific value of the firewood not being used to its fullest.

See Warning on page 76.

Room ventilation

There must not be an extractor fan fitted in the same room as the stove as this can cause the stove to emit smoke and fumes into the room.

The stove requires a permanent and adequate air supply in order for it to operate safely and efficiently.

In accordance with current Building Regulations the installer may have fitted a permanent air supply vent into the room in which the stove is installed to provide combustion air. This air vent should not under any circumstances be shut off or sealed.

Using the wood burning stove

Adjustment of the air damper

- the damper has 3 settings (see photos in front of manual).

Position 1

Push the lever all the way in.

The damper is almost closed; there is a minimal air intake. This position must be avoided during normal operation.

Position 2

Pull the lever until first click (middle position). This position gives full secondary air. During normal wood stoking the lever is set between position 1 and 2.

When the flames are clear and yellow, the damper is set correctly, i.e. resulting in a slow/optimal burning.

Position 3

Pull the lever until next click. The air damper is completely open and gives full primary and partly secondary air.

The position is for the lighting stage of wood and is not used under normal operation of wood stoking.

The position 3 is for normal operation with coal firing.

First usage

A careful start pays off. Start with a small fire, so that the wood burning stove can get accustomed to the high temperature. This gives the best start and any damage is avoided.

Be aware that a strange odour and smoke concoction may emanate from the surface of the stove, the first time you fire up. This is because the paint and materials need to harden. The odour disappears quickly, but you should check the ventilation and draught, if possible. See also, the IMPORTANT warning notice below about persistent fumes.

During this process you must be careful not to touch the visible surfaces/glass (very hot!), and it is recommended that you regularly open and close the door to prevent the door seal from sticking.

The stove may also produce “clicking noises” during heating and cooling, caused by the large temperature differences which the material is subjected to.

Never use any type of liquid fuel for kindling or maintaining the fire. There is a danger of explosion.

The stove gets very hot when in use always wear protective gloves when tending the stove.

If the stove has not been used for a while, follow the steps as if you were using it for the first time.

IMPORTANT - Warning Note!

Properly installed, operated and maintained this appliance will not emit fumes into the dwelling. Occasional fumes from de-ashing and re-fuelling may occur. However, persistent fume emission is potentially dangerous and must not be tolerated. If fume emission does persist, the following immediate actions should be taken:

1. Open doors and windows to ventilate room.
2. Let the fire out or eject and safely dispose of fuel from the appliance.
3. Check for flue or chimney blockage, and clean if required.
4. Do not attempt to relight the fire until the cause of the fume emission has been identified and corrected. If necessary seek expert advice.

IMPORTANT - Warning Note!

Do not use an aerosol spray on or near the stove when it is alight.

IMPORTANT - Safety advice!

When using the stove in situations where children, aged and/or infirm persons are present a fireguard must be used to prevent accidental contact with the stove. The fireguard should be manufactured in accordance with BS 8423:2002 (Replaces BS 6539).

Lighting and fuelling

NOTE!

If airsystem is connected, the valve must be open.

TIPS before firing up:

Open a door or window close to the wood burning. If there is a "storm" in the stove coming from the chimney, it is advisable to place a screwed-up piece of newspaper between the upper baffle plate and the chimney, set the paper on fire, and wait until you hear a "rumbling" noise in the chimney. This means that there definitely is a draught in the chimney and you avoid smoke in the room.

"Top-Down" lighting (see photos at the back of manual.)

- Start by placing 2-3 pieces wood - approx. 1½-2 kgs - at the bottom of the burning chamber. Place approx. 1 kg of dry firewood, split into kindling sticks., and 2-3 alcohol briquettes or similar (photo 1).
Set the air damper to fully open - position 3.
- Light the fire and close the door (photo 2-3), leaving the door ajar approx. 10-15 mm.
NOTE! It is important to achieve a fast lighting of the wood.
- When the fire has caught the kindling wood (photo 4), close the door completely (after approx. 10-15 min., depending on the draft conditions in the chimney).
Adjust the damper to pos. 2 (see 'Adjustment of air damper').
- When the last flames are extinguished and there is a nice layer of embers (photo 5), add 2 -3 pieces wood - about 1½-2 kgs.

- Close the door and when the fire has caught the wood (photo 6), close it completely.
- After approx. 5 min. - or when the flames are clear and yellow close the damper gradually (see 'Adjustment of air damper'). The optimal position of the damper for wood burning is between pos. 1 and 2.

Lighting of coal

Start in the same way as with wood lighting (see above).

When the last flames are extinguished and there is a nice layer of embers (photo 5), add approx. 2 kgs of coal. Spread them evenly over the layer of embers.

Close the door and once the fire has a good hold close door completely.

Damper - see adjustment of air damper.

When the flames are clear and stable (6) - close the damper gradually.

The optimal position of the air damper for coal burning is position 3.

NOTE!

If the fire has burned down too low (too small an ember), it may take longer time to get the fire going again.

When firing the smoke exiting the chimney should be barely visible (just a flickering).

When refueling, open the door carefully to avoid smoke escaping. Never add wood/coal before there is a layer of embers.

RAIS recommends to refuel with

- 2-3 pieces wood - approx. 1½-2 kgs - within 60 minutes (intermittent operation).
- approx. 2 kgs of coal within 101 minutes (intermittent operation).

ATTENTION!

Keep an eye on the stove when lighting.

During operation the door should always remain shut.

Control

Look for signs that indicates a correct firing in the stove:

- ash is white
- the walls of the combustion chamber is free of soot

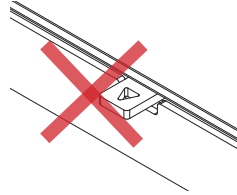
Conclusion: the wood is sufficiently dry

Warning!!

If the firewood is only burning slowly without flames or is smoking, and too little air is added, unburned exhaust gasses are developed. Exhaust gasses can be ignited and explode, leading to damage to material and possibly personal injury.

Never close the air supply completely when lighting a fire in the stove.

Sample photos



If there are only a few embers remaining you must light the fire again.

If you just add firewood the fire will not be lit, but unburned exhaust gasses will develop.



Here firewood has been added to an ember layer which is too small, and the air flow is too small - smoke is developed.



Avoid heavy smoke - danger of exhaust gas explosion.

In case of very heavy smoke, open the damper and the door and light the fire again.

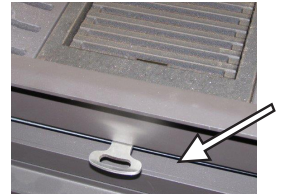
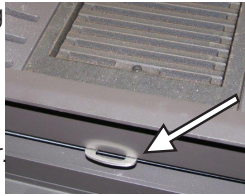
Shaking grate and ash tray

The stove is fitted with a shaking grate and an ash tray.

The grate is moved back and forth using the lever.

NOTE!

Use a glove when the stove is hot.
Push the lever in before closing the door.



The ash tray is placed below and emptied when needed.

NOTE!

Use a glove when the stove is hot.



Cleaning and care

Glass

Most woodstoves use a ceramic glass product which is resistant to heat but requires cleaning to keep its appearance.

Soot or opaque marks can easily be cleaned if the marks are fresh, however if you leave the glass dirty for any length of time the acid from the wood can etch the surface of the glass permanently (wet unseasoned wood, soft wood such as used in the building industry, pallet wood should be avoided).

Only clean when cold.

Use only stove glass cleaners to re-move heavy tar/ soot deposits.

All other marks can normally be removed with a damp cloth, then dry with a clean cloth or newspaper, do not let the glass dry before applying a dry clean cloth.

With more stubborn marks i.e. opaque areas/frosting, you need put a small amount of wood ash on a clean damp cloth. If the opaque mark/frosting doesn't come out, contact your dealer for a special remover.

Paint finish

The appliance has been coated with a high temperature paint which can last for years.

Do not clean with a damp cloth or any cleaning products as they can cause rust or discolouration. Only clean when cold use a brush with soft bristles or dust with a lint free cloth. Only re-spray when necessary.

The wood burning stove and the chimney must be serviced by a chimney sweep twice a year. During cleaning and care, the stove must be cold.

Prolonged period of non-use:

If the stove is to be left unused for a prolonged period of time then it should be given a thorough clean to remove ash and unburned fuel residues. To enable a good flow of air through the appliance to reduce condensation and subsequent damage, leave the air controls fully open.

Prior to a new heating season, it should be checked that the chimney and smoke gas connector are not blocked.

Maintenance/spare parts

Especially movable parts wear down during frequent use. Door seals are also wear parts. Only use original spare parts. We recommend service performed by your dealer after completion of a heating period.

Combustion chamber lining

The combustion chamber lining protects the body of the wood-burning stove against the heat from the fire. The large temperature fluctuations may result in cracks in the plates of the combustion chamber lining, which however have no effect on the functional capacity of the wood-burning stove. They do not have to be replaced unless they are crumbling away due to many years of use. The plates of the combustion chamber lining are only inserted and are easy to replace by your dealer or yourself.

Movable parts

Door hinges and door locks must be lubricated as required. We recommend that only our own lubricating spray is used, as the use of other products may lead to the formation of odours and residues. Contact your dealer to obtain the lubricating spray.

Cleaning the combustion chamber

Scrape/shovel the ash out and store it in a non-flammable container until it has cooled down. You can dispose of ash with your normal household waste.

REMEMBER!

- Never remove all the ashes from the combustion chamber
- the wood will burn at its best with a layer of ashes of approx. 20 mm.

Cleaning of flue way

The flue ways consist of a smoke converter plate (vermaculit) and a smoke chicane (steel). Handle these parts carefully.

Remove the smoke converter plate by tilting it to one side and turning it a little slantwise. Pull out the plate carefully.



Then remove the smoke chicane by lifting the front, tipping it down at the back. Carefully lift out the smoke chicane.



Remove dirt and dust, and mount the parts in reverse order.

NOTE!

Handle the smoke chicane and the smoke converter plate carefully.

Interruption of operation

Smoke spillage around door

could be due to too low draught in the chimney $< 12 \text{ Pa}$

- check whether the flue or chimney is blocked
- check whether the extraction hood is switched on; if it is, switch it off and open a window/door in the proximity of the stove for a short while.

Soot on glass

could be caused by

- the firewood is closed.
- the air damper is closed

Make sure that the stove is heated properly when firing up, prior to closing the door.

Stove is burning too strong

could be caused by:

- leak around the door seal
- chimney draught too large $> 22 \text{ Pa}$, draught control regulator should be installed.

Stove is burning too weakly

could be caused by:

- too small amount firewood
- too little air supply for room ventilation
- unclean smoke channels
- leaky chimney
- leakage between chimney and flue

Low draught in chimney

could be caused by

- temperature difference is too small, e.g. due to poorly insulated fluepipe
- outdoor temperature is high e.g. in the summer
- no wind
- chimney is too short or is on the lee side
- false air draught in chimney
- chimney or flue pipe is blocked
- high-density housing (lack of fresh air intake)
- negative smoke draught (poor condition)

In case of cold chimney or difficult weather conditions you can compensate by adding more fresh air (open the damper) to the stove than usual.

If your stove continues to malfunction, we recommend that you contact your RAIS distributor or chimney sweep.

WARNING!

If incorrectly or too damp firewood is used, it can lead to excessive formation of soot in the chimney and possibly a chimney fire:

- in this case shut off all air supply from outside (if installed) to the stove
- contact the fire department
- **never** attempt to put out fire with water!
- afterwards, you should ask your chimney sweeper to check the stove and chimney

IMPORTANT!

- to ensure safe burning there must be clear yellow flames or clear embers at all times.
- the firewood should not be smouldering.

If the firewood is only burning slowly without flames or is smoking, and too little air is added, unburned exhaust gases are developed.

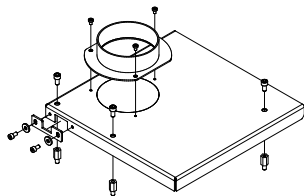
Exhaust gases can be ignited and explode, leading to damage to material and possibly personal injury.

Never close the air supply completely when lighting a fire in the stove.

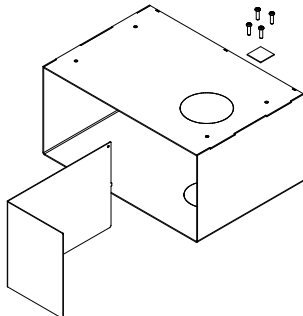
Accessories Q-TEE II

Item no.	Item	Used for	Air connection	Wall distance	Flue
00065172690	Air kit 26	Q-TEE II with sokket	floor	---	---
00065172790	Air kit 27	Q-Tee II with/without socket	wall	125 mm	insulated
00065172890	Air kit 28	Q-Tee II with/without socket	wall	200 mm	uninsulated
00065172990	Air kit 29	Q-Tee II with/without socket	wall	350 mm	insulated
00065173090	Air kit 30	Q-Tee II with/without socket	wall	450 mm	uninsulated

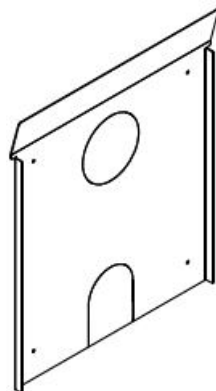
8381790
Air-box



838040190
Sokkel



8394190
Reflector



Spare parts Q-Tee II

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the warranty is voided.

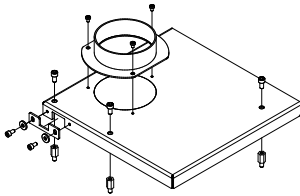
All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS distributor.
For reference see spare parts drawing Q-Tee II (front of the user manual).

Ref.	Qty.	Part no.	Description
1	1	838010290	Mantle Q-Tee II
2	1	8382090	Steel door
3	1	8381090	Glass door
4	1	838052490	Cover Q-Tee II
5	1	8382200	Fire brick set
6	1	8383800	Shaking grate
7	1	8384001	Ash pan
8	1	8383810	Fixed grate
9	1	838121090	Air guiding plate
10	1	838121590	Turbo plate (steel door)
11	1	838121190	Turbo plate (glass door)
12	1	8381301	Smoke chicane
13	1	61-00	Flue collar 6"
14	1	61-105	Flue collar 5"
15	1	8380990	Air damper
16	1	838040190	Socket complete
17	1	8385500	Seal set

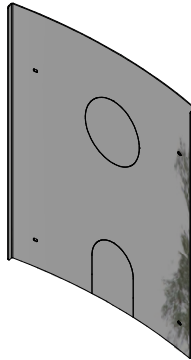
Accessories Q-TEE II C

Item no.	Item	Used for	Air connection	Wall distance	Flue
00065172690	Air kit 26	Q-TEE II with sokket	floor	---	---
00065172790	Air kit 27	Q-Tee II with/without socket	wall	125 mm	insulated
00065172890	Air kit 28	Q-Tee II with/without socket	wall	200 mm	uninsulated
00065172990	Air kit 29	Q-Tee II with/without socket	wall	350 mm	insulated
00065173090	Air kit 30	Q-Tee II with/without socket	wall	450 mm	uninsulated

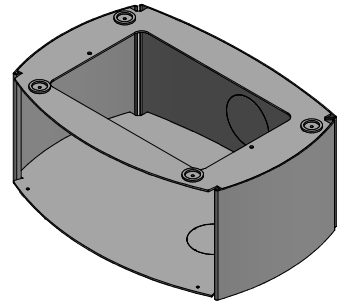
8381790
Air-box



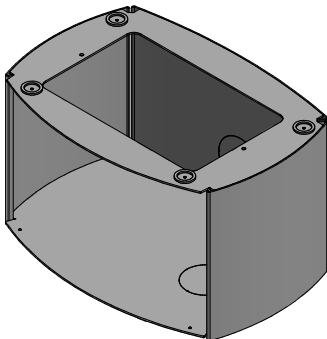
8344190
Reflector



834040190
Low Socket



834040590
High Socket



Spare parts Q-Tee II

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the warranty is voided.

All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS distributor.
For reference see spare parts drawing Q-Tee II (front of the user manual).

1	1	8341190	Classic door
2	1	8341090	Door with outer glass
3	1	8340404	Cover
4	1	8382200	Fire brick set
5	1	8383800	Shaking grate
6	1	8384001	Ash pan
7	1	8381210	Air guiding plate
8	1	8341215	Turbo plate
9	1	8381301	Smoke chicane
10	1	61-00	Flue collar 6"
11	1	8340990	Air damper
12	1	834040590	High socket
13	1	834040190	Low socket
14	1	8385500	Seal set
15	1	8383810	Fixed grate

Declaration of Performance



DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 838

1. **Unique identification code of the product-type** RAIS Q-TEE II / Q-Tee II C ATTIKA Q-TEE II / Q-Tee II C
2. **Type** Room heater burning solid fuel without hot water supply
3. **Intended use** Domestic room heater
4. **Manufacturer** RAIS A/S Telephone +45 98 47 90 33
Industrivej 20, Vangen Telefax +45 98 47 92 91
DK-9900 Frederikshavn, Webmail kundeservice@rais.dk
Denmark Homepage www.rais.com
5. **Authorised representative** n/a
6. **System of assessment** System 3
AVCP
7. **Notified body** The notified laboratory *Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C*

performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report

a. 300-ELAB-1882-EN-Rev 3

8. Declared performance

Harmonized technical specification:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Essential characteristics		Performance	
Fire safety			
Reaction to fire	A1	Uninsulated flue	Insulated flue
Distance to combustible materials	Rear	300	200
Minimum distances [mm]	Sides	400	400
For other installation settings see instruction manual	Ceiling	800	800
	Front	1200	1200
	Floor	-	-
Risk of burning fuel falling out	Pass		
CO-emission of combustion products	0.08 %		
Surface temperature	Pass		
Electrical safety	Pass		
Cleanability	Pass		
Maximum operating pressure	- bar		
Flue gas temperature T at nominal heat output	263 °C		
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD		
Thermal output			
Nominal heat output	6.5 kW		
Room heating output	6.5 kW		
Water heating output	- kW		
Energy efficiency ¹⁷	81 %		

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

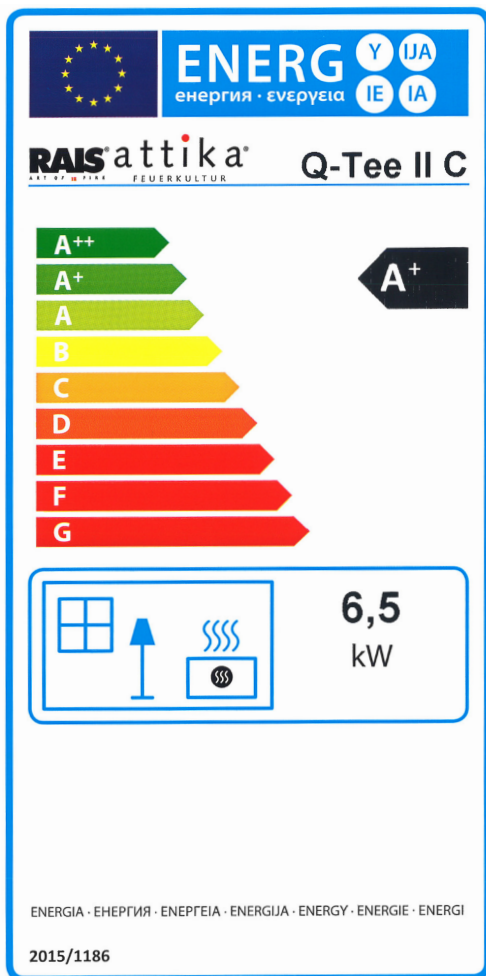
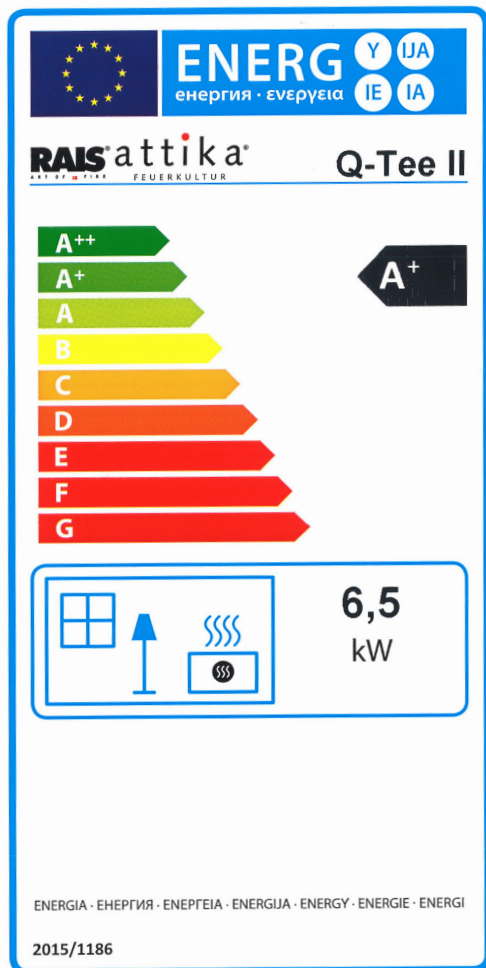
Henrik Nørgaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 01-10-2018


Signature

Eco label



1



2



3



4

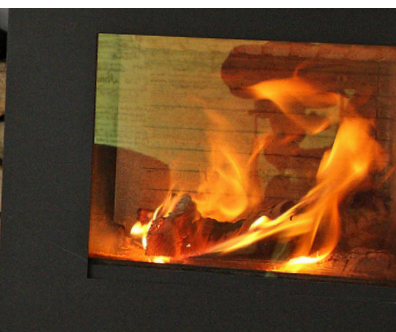


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestelt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

DK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

FR: BOIS

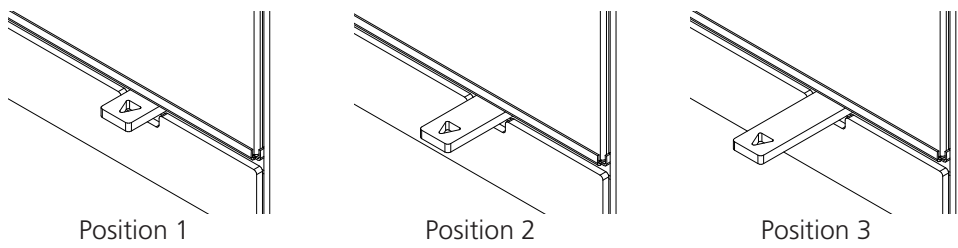
Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

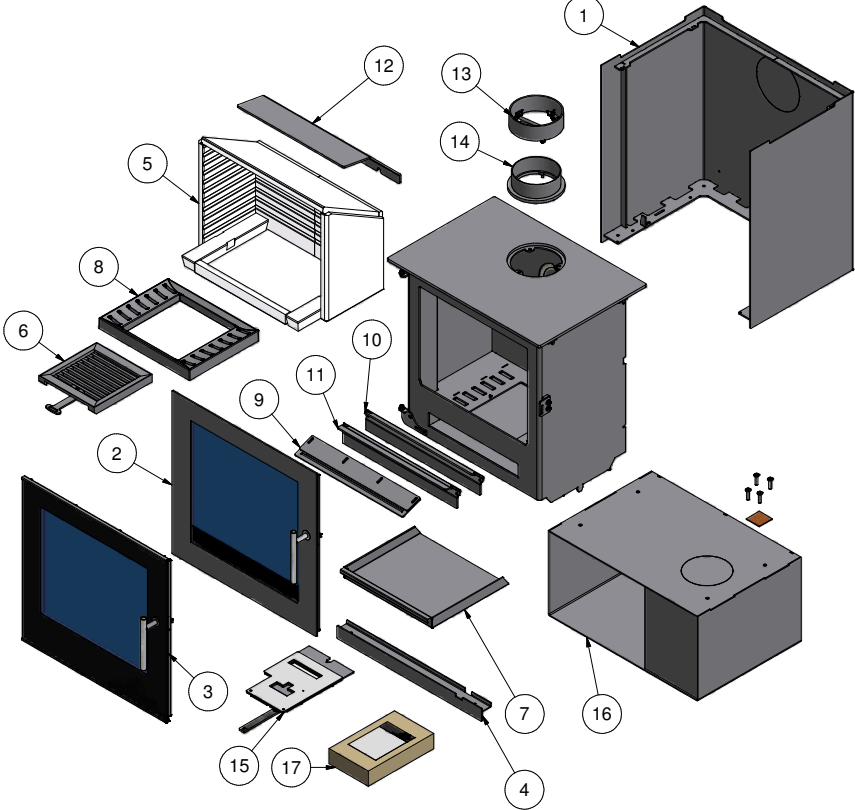
VKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

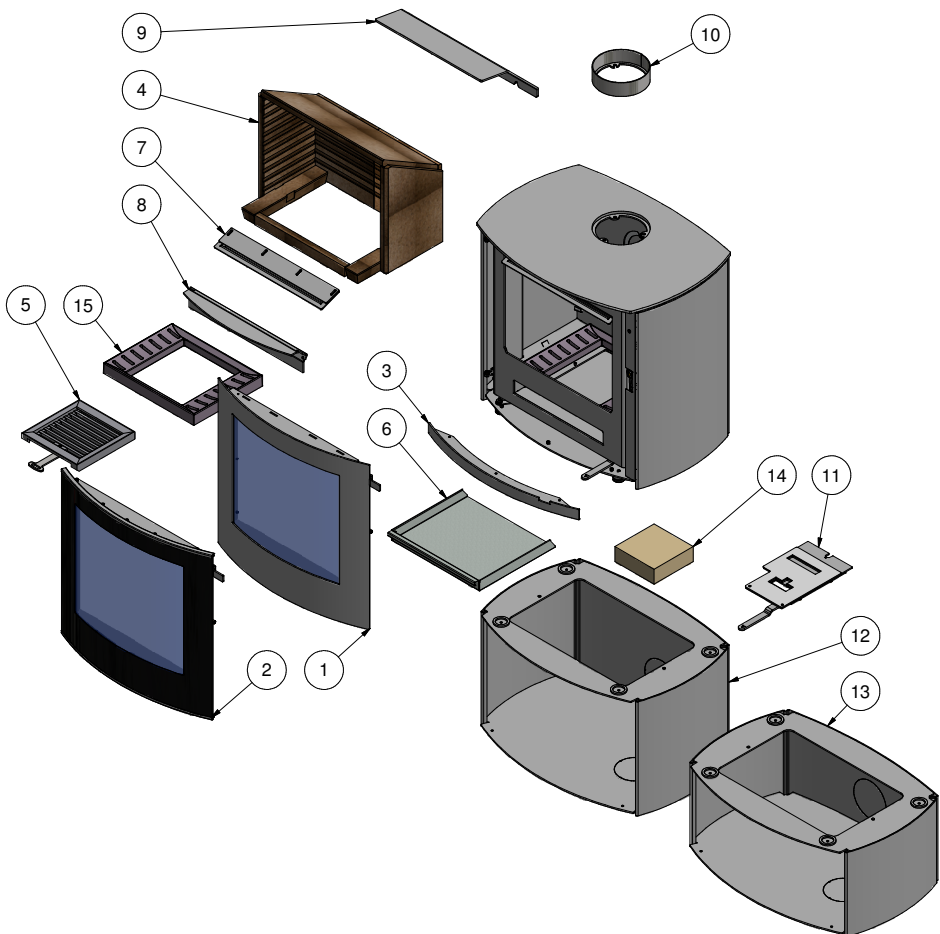
Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



CHAUFFEZ EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT!

5 conseils pour une combustion raisonnable et respectueuse
- une question de bon sens aussi bien pour l'environnement
que pour votre porte-monnaie

1. Allumage efficace. Utilisez de petits morceaux de bois (de sapin) et une brique d'allumage appropriée, par exemple de la laine ou sciure de bois paraffinée. Ouvrir le volet d'air primaire pour assurer un apport d'air suffisant pour la combustion rapide des gaz dégagés par le bois qui chauffe.
2. Utiliser seulement un peu brûlure à la fois - il offre la meilleure combustion. Ne pas oublier que l'apport d'air doit être suffisant à chaque fois que vous rechargez du bois dans le poêle.
3. Lorsque les flammes se sont apaisées, il est nécessaire d'ajuster le volet pour réduire l'arrivée d'air.
4. Lorsqu'il ne reste que des braises dans le foyer, l'alimentation d'air peut être encore réduite pour convenir précisément au besoin de chaleur. Une réduction de l'alimentation en air entraîne une combustion plus lente des braises ainsi qu'une réduction de la perte de chaleur par le conduit de cheminée.
5. N'utiliser que du bois bien sec - c'est-à-dire avec un taux d'humidité d'environ 15 à 20%.

RECYCLAGE

Le four est emballé dans l'emballage de récupération. L'emballage doit être emporté selon la réglementation nationale concernant l'élimination des déchets.

Le verre ne peut pas être recyclé.

Le verre doit être jeté avec les déchets résiduels de la céramique et de la porcelaine.

Le verre résistant à la chaleur a une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être réutilisé.

Veillant à ce que le verre résistant à la chaleur ne finisse pas parmi les produits repris, est une aide et une contribution importante à l'environnement.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Révision : 10

Date : 01-10-2018

INTRODUCTION	8
GARANTIE	9
SPÉCIFICATIONS	10
DISTANCES	11
CONVECTION	13
CHEMINÉE	13
INSTALLATION	14
MODIFICATION DU RACCORD DE LA CONDUITE DE FUMÉE	17
DISTANCE D'INSTALLATION AUX MUR COMBUSTIBLE (INSTALLATION LIBRE)	19
Q-TEE II - DISTANCE D'INSTALLATION AUX MUR COMBUSTIBLE	19
Q-TEE II - INSTALLATION STANDARD - ANGLE DROIT	19
Q-TEE II - INSTALLATION D'ANGLE 45°	20
Q-TEE II - DISTANCE D'INSTALLATION PLAFOND ET SOL COMBUSTIBLE	21
Q-TEE II - DISTANCE D'INSTALLATION AUX MUR NON COMBUSTIBLE	22
Q-TEE II C - DISTANCE D'INSTALLATION AUX MUR COMBUSTIBLE	23
Q-TEE II C - INSTALLATION STANDARD - ANGLE DROIT	23
Q-TEE II C - INSTALLATION D'ANGLE 45°	24
Q-TEE II C - DISTANCE D'INSTALLATION PLAFOND ET SOL COMBUSTIBLE	25
Q-TEE II C - DISTANCE D'INSTALLATION AUX UN MUR NON COMBUSTIBLE	26
SYSTÈME D'AIR	26
BOIS DE CHAUFFAGE	27
SÉCHAGE ET STOCKAGE DU BOIS	28
RÉGLAGE DE L'ARRIVÉE D'AIR DE COMBUSTION	28
VENTILATION	29
UTILISATION DU POÊLE	29
RÉGLAGE DU VOLET D'AIR	29
ALLUMAGE DU PREMIER FEU	30
ALLUMAGE ET REMPLISSAGE	30
CONTRÔLE	31
GRILLE À SECousse ET TIROIR À CENDRE	34
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	36
NETTOYAGE DES CONDUITS D'ÉVACUATION DE FUMÉE	36
DIAGNOSTIC DES PANNES	37
Q-TEE II - ACCESSORIES	39
Q-TEE II - PIÈCES DE RECHANGE Q-TEE II	40
Q-TEE II C - ACCESSORIES	41
Q-TEE II C - PIÈCES DE RECHANGE Q-TEE II C	42
DÉCLARATION DE PERFORMANCE	44

Introduction

Félicitations pour votre nouveau poêle à bois RAIS/attika!

Un poêle à bois RAIS/attika est bien plus qu'une simple source de chaleur, c'est aussi un symbole de l'importance que vous accordez à décorer votre intérieur en utilisant des produits de qualité supérieure.

Afin de profiter au maximum de votre nouveau poêle à bois, il est important de lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le poêle.

À des fins de garantie et de référence future, veuillez noter le numéro de fabrication de votre poêle. Nous vous conseillons d'inscrire ce numéro à l'endroit prévu à cet effet situé ici à dessous.

Vous trouverez le numéro de fabrication sur le dessous de la boîte de convection.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Date:

Distributeur:

Garantie

La garantie inclut:

- les problèmes de fonctionnement liés à un défaut de fabrication
- les matériaux défectueux

Sont exclus de la garantie:

- les joints des portes et des vitres
- bruits d'expansion
- vitrocéramique
- vêtement du poêle
- optique de la structure de la surface ou veinures des pierres naturelles
- aspect des veinures de la pierre ollaire
- aspect et l'altération de la couleur des surfaces en acier rouillé et acier inox

La garantie ne couvre pas:

- les dommages occasionnés par une surchauffe
- les dommages occasionnés par un maniement incorrect et l'utilisation de combustibles inadaptés
- le non-respect des consignes d'installation légales ou que nous avons recommandées ainsi que les modifications réalisées par le client lui-même sur le poêle-cheminée
- le non respect des mesures d'entretien

En cas de dommage, adressez-vous à votre cheministe. Il examinera avec nous la cause du dommage. Nous vérifierons la validité de la garantie et conviendrons de la réparation à mettre en oeuvre.

En cas de réparation, nous vous garantissons un travail d'un grand professionnalisme. Une prestation dans le cadre de la garantie n'en prolonge en aucun cas la durée.

Pour les demandes de garantie sur des pièces livrées ou réparées, référence est faite aux lois/réglementations juridiques nationales/de l'UE dans le cadre de périodes de garantie renouvelées.

Les conditions de garantie applicables peuvent être demandées à RAIS A/S / Attika Feuer AG ou être consultées sur Internet à l'adresse www.attika.ch.

Spécifications

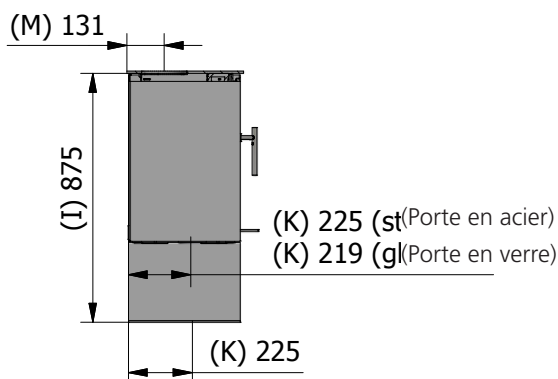
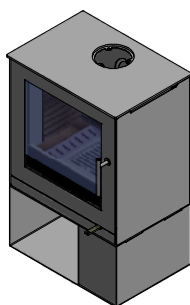
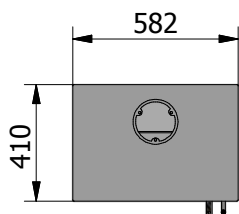
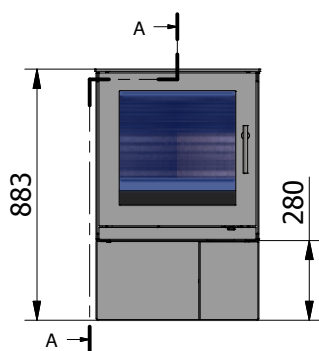
<i>DTI Ref.: 300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS</i>	Q-TEE II	Q-TEE II C
Puissance nominale (kW):	6,5	6,5
Effet min./max. (kW):	3 - 8	3 - 8
Surface de chauffage (m²):	45 - 120	45 - 120
Poêle largeur/profondeur/hauteur sans les vis de réglage (mm):	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Poêle largeur/profondeur/hauteur – socle petit Q-Tee II + Q-Tee II C (mm)	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Poêle largeur/profondeur/hauteur – socle plus (grand) Q-Tee II Plus + Q-Tee II C Plus (mm)	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Foyer largeur/profondeur/hauteur (mm):	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Quantité de bois recommandée au remplissage (kg) (répartie sur 2 bûches de 26-33 cm env.)	1,8	1,8
Tirage min (Pascal):	-12	-12
Poids (kg): poêle / poêle avec le socle (kg):	125 / 147	146 / 168 / 172
Degré d'efficacité (%):	81	81
Les émissions de CO attribués aux 13% O ₂ (%)	0,0791	0,0791
Les émissions de NOx attribués aux 13% O ₂ (mg/Nm³):	30	30
Particules suivant NS3058/3059 (g/kg):	1,868	1,868
Poussières mesurées suivant la norme Din+ (mg/Nm³):	14	14
Flux d'effluent gazeux (g/s):	5,2	5,2
Température d'effluent gazeux (°C):	263	263
Température d'effluent gazeux (°C) (Conduit de fumée):	315	315
Placement:	De plein vent	De plein vent
Service intermittent:	Il convient d'effectuer le remplissage sous 60 minutes.	Il convient d'effectuer le remplissage sous 60 minutes.

Distances

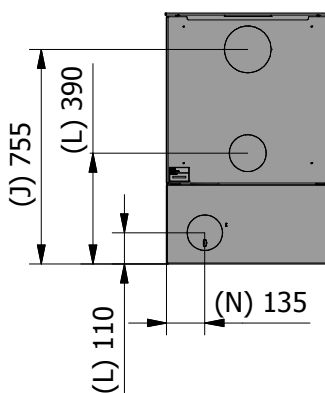
Voir le dessin de poêle. Toutes les mesures sont des mesures du poêle sans les poignées et les vis de réglage. Si le poêle est placé sur la vis de réglage/le socle pivotant, la hauteur est alors affectée.

- I: Distance du sol au centre de sortie de la fumée en haut
- J: Distance du sol au centre de la sortie de fumée en arrière
- K: Distance de l'arrière à l'admission d'air en bas (système AIR)
- L: Distance du sol à l'arrière de l'admission d'air (système AIR)
- M: Distance du centre de sortie de la fumée en haut jusqu'à l'arrière de la plaque supérieure
- N: Distance d'un côté jusqu'à l'admission d'air en bas (système AIR)

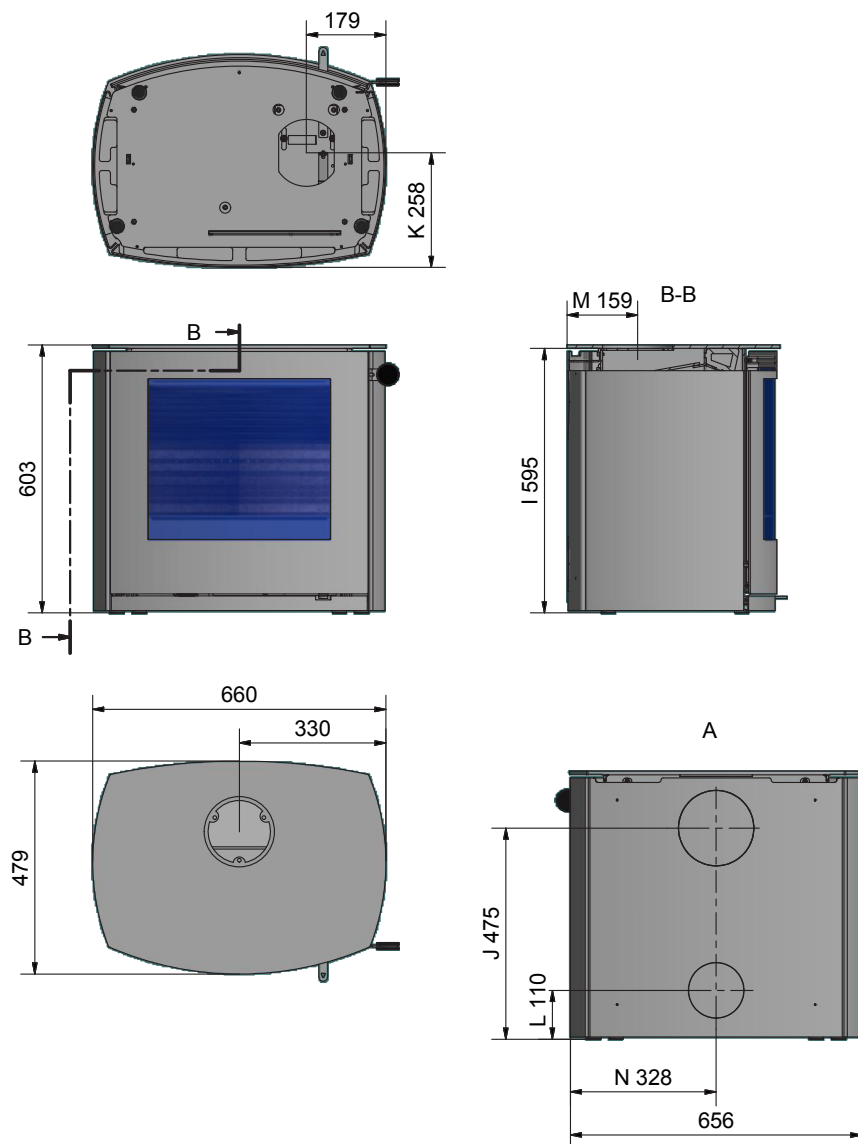
Q-Tee II



Arrière



Q-Tee II C



Convection

Tous les poêles RAIS/attika sont des poêles à convection, ce qui veut dire que les parois latérales du poêle ne deviennent jamais trop chaudes.

Le principe de convection consiste à faire entrer de **l'air froid** dans le système à la base du poêle et à le faire monter à travers le conduit de convection situé le long de la chambre de combustion du poêle.

L'air chauffé est libéré par le dessus du poêle, créant ainsi une rapide circulation d'air dans la pièce.

Notez, cependant, que toutes les surfaces extérieures deviennent chaudes pendant l'utilisation - ainsi faites plus attention.

Cheminée

La cheminée est le moteur de votre poêle. Même le meilleur poêle ne fonctionnera pas de manière optimale si le tirage correct et nécessaire de la cheminée n'est pas disponible et si la cheminée n'est pas correctement installée.

La cheminée doit être suffisamment haute (un minimum de 3 m) pour assurer le tirage correct de 14-18 pascals. Lorsque le tirage recommandé ne peut pas être atteint, il peut alors arriver que de la fumée sorte par la porte du poêle pour se répandre dans la pièce au moment où on alimente le feu. RAIS/attika recommande que la cheminée soit raccordée à la buse d'évacuation.

Faites très attention au tirage si vous utilisez une cheminée à double conduit.

Les poêles RAIS/attika sont faits pour être installés avec un raccord de fumée, mais nous recommandons de placer des insertions avec un minimum de 250 mm entre.

La buse a un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'installer un registre régulateur dans la cheminée ou le tuyau de fumée. Dans le cas où un registre est installé, celui-ci doit avoir une zone de circulation d'air d'au moins 20 cm² en position fermée. Cela garantit que la valeur énergétique du bois de chauffage est utilisée de manière optimale.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant l'état de votre cheminée, veuillez contacter votre ramoneur ou distributeur RAIS/attika local.

Pensez à assurer un accès facile à la porte de ramonage de la cheminée.

Installation

Le four est placé sur un matériau non combustible et librement sur le sol.

Le poêle doit être installé par un revendeur/installateur RAIS/attika autorisé et qualifié; si non la garantie sera annulée.

Lors de l'installation du poêle, toutes les normes et résolutions locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectées. De plus, nous vous recommandons de contacter les autorités locales de même qu'un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne doit être apportée au poêle.

REMARQUE!

L'installation devra être signalée au ramoneur local avant d'utiliser le poêle.

Afin d'assurer une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle le poêle va être installé soit suffisamment alimentée en air frais - éventuellement par le biais d'une connexion du système d'air. Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, telle qu'une hotte de cuisine, peut réduire l'alimentation d'air. Toute grilles d'air doit être située de façon que le flux d'air n'est pas bloquée.

Le poêle a une consommation d'air de 10-20 m³/h.

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle, et éventuellement de la cheminée. Si la structure existante ne satisfait pas à cette condition, alors mesures appropriées sont prises (par ex. charge avantages plaque). Consultez un expert en construction.

Si le poêle être installé sur un plancher combustible, réglementations locales et nationales sont observées en ce qui concerne la taille de la surface non combustible qui recouvre le plancher du poêle.

Placez votre poêle à une distance sécuritaire des matériaux combustibles. Il faut se assurer qu'il n'y a pas des objets inflammables (par exemple des meubles) plus près que les distances indiquées dans les sections suivantes concernant l'installation (risque d'incendie).

Installez votre poêle RAIS/attika dans une pièce d'où on peut parvenir à une distribution maximale de la chaleur vers les autres pièces. Ainsi, vous obtenez le maximum de plaisir de votre poêle.

Vérifiez l'étiquette nominative qui se trouve à l'arrière de votre poêle.

À la réception du poêle, vérifier l'absence de défauts.

ATTENTION!

Le poêle doit être installé par un revendeur/installateur RAIS/attika autorisé et qualifié.

Modification du raccord de la conduite de fumée

Le poêle livré est préparé pour l'évacuation des fumées par le dessus, mais cela peut être modifié pour une évacuation des fumées par l'arrière de la manière suivante:

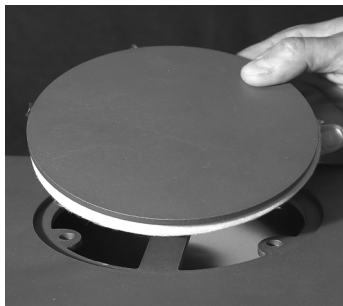
Illustrations



Défoncez le flan prédécoupé sur le revêtement du poêle.



Retirez éventuellement le déflecteur de fumée et la chicane à fumée.
Retirez le couvercle d'étanchéité (3 écrous M6) et le joint d'étanchéité.



Le couvercle d'étanchéité doit être installé dans l'orifice du haut. Assurez-vous que le joint d'étanchéité est bien installé.
L'ensemble doit être assemblé avec 3 écrous M6.



Installez l'ajutage pour le départ des fumées à l'arrière avec 3 vis à tête cylindrique M6x20 et des écrous M6.

Montez la chicane supérieure et le déflecteur de fumée dans l'ordre inverse.

Positionnement de Q-Tee II

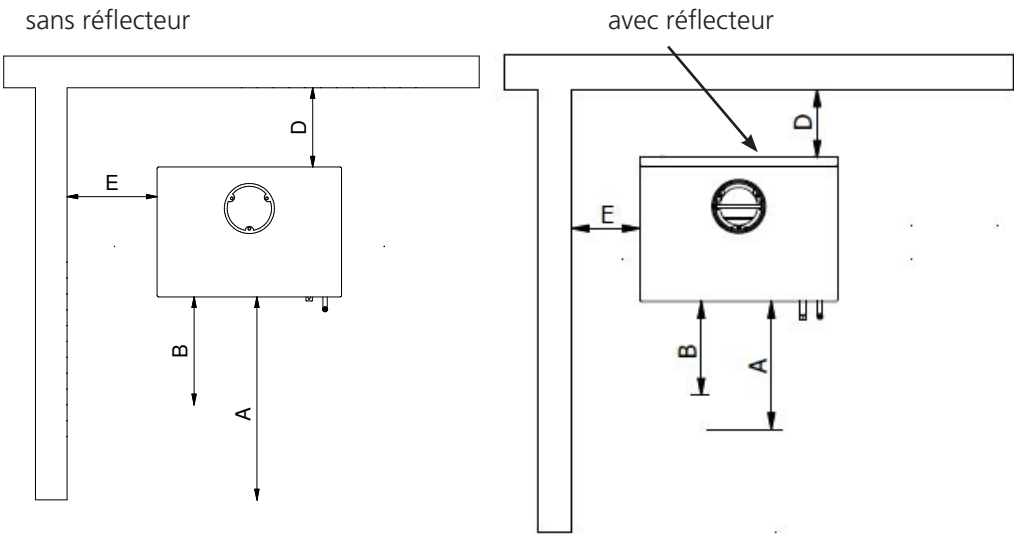
Dégagements par rapport aux murs combustibles

Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales. Le poêle à bois est placé sur un matériau non-inflammable, tel que le béton, brique ou semblable.

Installation standard - angle droit	fumée non isolé	fumée isolé	fumée non isolé avec réflecteur
A. Dégagement (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales		
D. arrière (mur)	300 mm	200 mm	200mm
E. latérale (mur)	400 mm	400 mm	400 mm



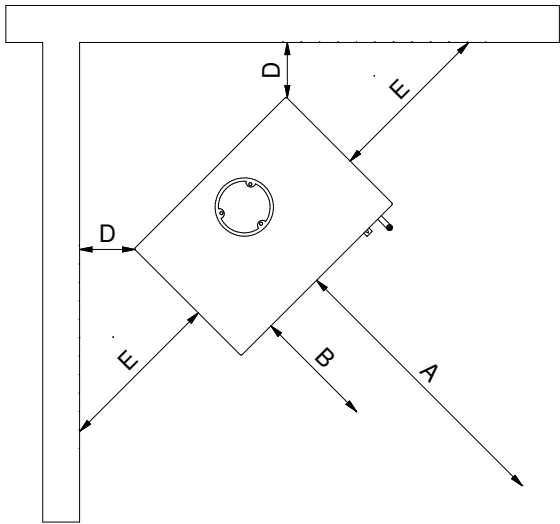
Installation d'angle 45°

Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales. Le poêle à bois est placé sur un matériau non-inflammable, tel que le béton, brique ou semblable.

	fumée non isolé	fumée isolé	fumée non isolé avec réflecteur
A. Dégagement (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales		
D. arrière (mur)	300 mm	200 mm	200 mm
E. latérale (mur)	400 mm	400 mm	400 mm



Positionnement de Q-Tee II au sol

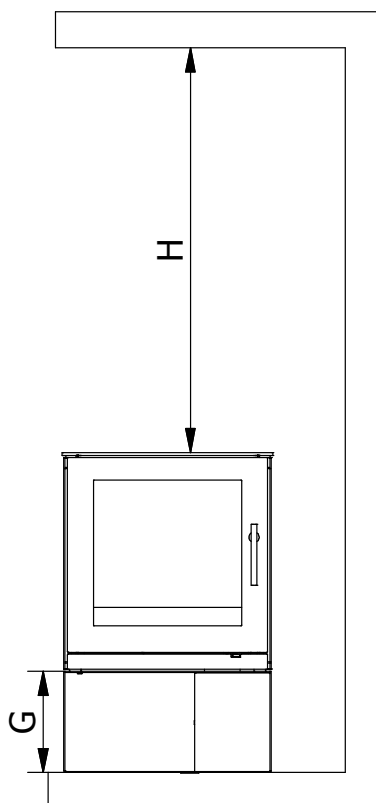
Positionnement au sol combustible et au mur latéral combustible

Dans le cas où le sol est combustible, le poêle doit alors être placé sur quelque chose de non combustible comme une plaque d'acier, une plaque de verre, du carrelage ou encore de la pierre. Il doit être levé au minimum 250mm du sol, comme par exemple sur un socle non-combustible.

Installation standard - angle droit	fumée non isolé / fumée isolé	
-------------------------------------	-------------------------------	--

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

E. latérale (mur combustible)	400 mm	400 mm
G. sol	250 mm	250 mm
H. plafond	800 mm	800 mm

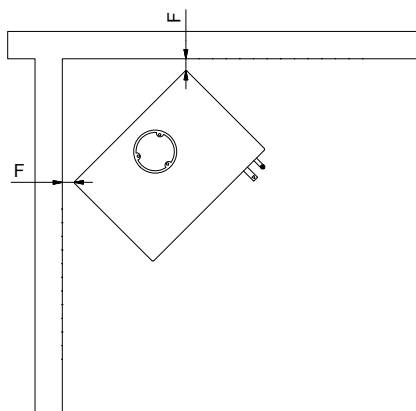


Dégagements par rapport aux murs non combustibles

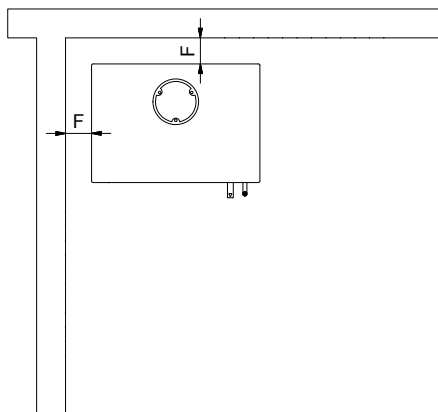
Nous recommandons un dégagement minimum par rapport aux matériaux non combustibles d'au moins 50 mm (F) de manière à faciliter le nettoyage.

La porte de ramonage devrait être accessible en tout temps.

Installation d'angle 45°



Installation standard - angle droit



Positionnement de Q-Tee II C

Dégagements par rapport aux murs combustibles

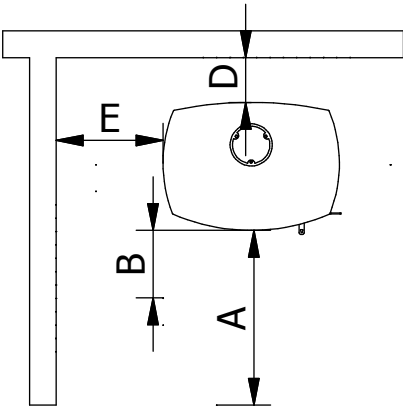
Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales. Le poêle à bois est placé sur un matériau non-inflammable, tel que le béton, brique ou semblable.

Installation standard - angle droit	fumée non isolé	fumée isolé	fumée non isolé avec réflecteur
A. Dégagement (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

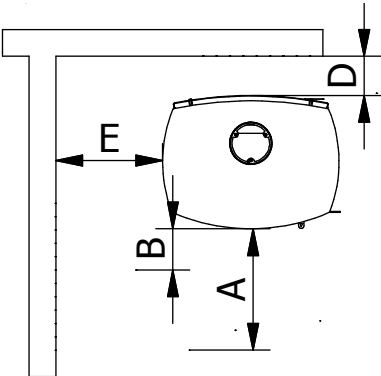
Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales		
D. arrière (mur)	300 mm	200 mm	200mm
E. latérale (mur)	400 mm	400 mm	400 mm

sans réflecteur



avec réflecteur



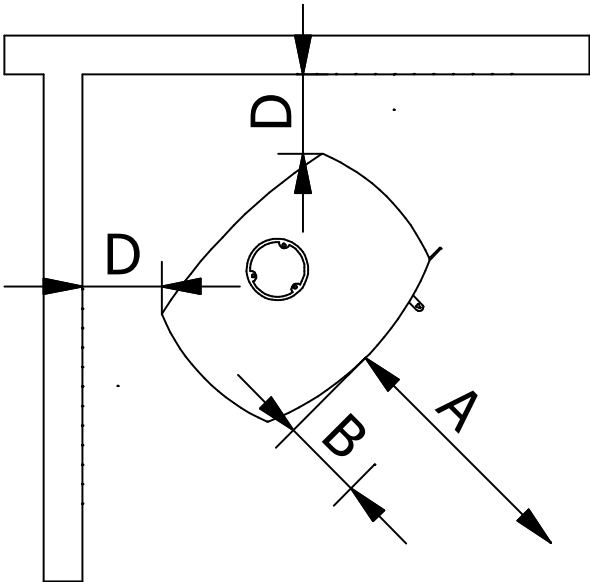
Installation d'angle 45°

Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales. Le poêle à bois est placé sur un matériau non-inflammable, tel que le béton, brique ou semblable.

	fumée non isolé	fumée isolé	fumée non isolé avec réflecteur
A. Dégagement (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales		
D. arrière (mur)	300 mm	200 mm	200 mm
E. latérale (mur)	400 mm	400 mm	400 mm

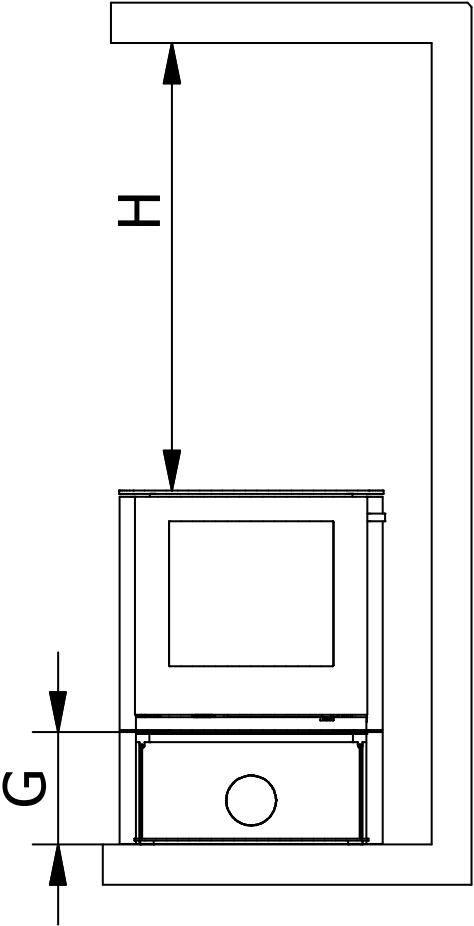


Positionnement de Q-Tee II C au sol

Positionnement au sol combustible et au mur latéral combustible

Dans le cas où le sol est combustible, le poêle doit alors être placé sur quelque chose de non combustible comme une plaque d'acier, une plaque de verre, du carrelage ou encore de la pierre. Il doit être levé au minimum 250mm du sol, comme par exemple sur un socle non-combustible.

Installation standard - angle droit	fumée non isolé / fumée isolé	
Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)		
E. latérale (mur combustible)	400 mm	400 mm
G. sol	250 mm	250 mm
H. plafond	800 mm	800 mm

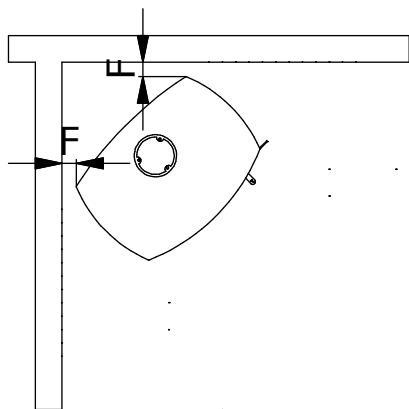


Dégagements par rapport aux murs non combustibles

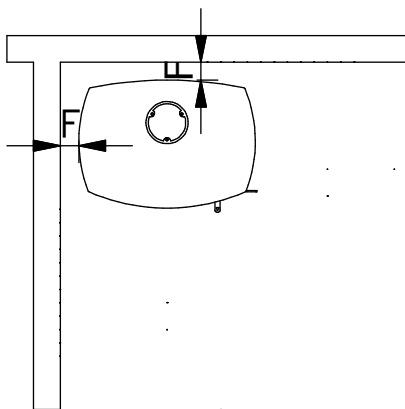
Nous recommandons un dégagement minimum par rapport aux matériaux non combustibles d'au moins 50 mm (F) de manière à faciliter le nettoyage.

La porte de ramonage devrait être accessible en tout temps.

Installation d'angle 45°



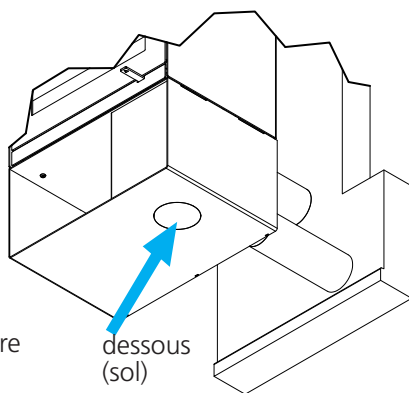
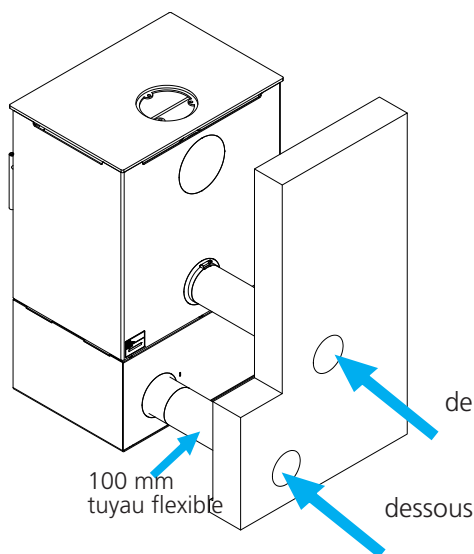
Installation standard - angle droit



Système d'air

Lors du montage du système d'air, on veille à ce que le système de régulation d'air soit alimenté en air frais par l'extérieur. Un raccordement d'air (en accessoire) peut être monté sous ou derrière le poêle.

Pour garantir le bon fonctionnement du système d'air, la construction doit être faite de façon à ce qu'aucune dépression ne peut se produire dans le logement.



Bois de chauffage

Le poêle a été testé conformément à la norme européenne EN13240:2001, EN13240:2001/A2:2004 et à la norme NS 3058/3059 pour la combustion du bouleau sec et fendu et approuvé également pour la combustion de l'arbre à feuilles/conifère. Le bois de chauffage ne devrait contenir que 15-20% d'eau et avoir un maximum longueur de 33 cm.

Brûler du bois de chauffage humide n'est pas économique et crée de la suie en plus de causer d'autres problèmes environnementaux. Le bois nouvellement coupé contient approximativement 60-70% d'humidité et il est par conséquent inutile de l'utiliser comme matériau de chauffage.

Le bois coupé doit être stocké pendant 2 ans en avant d'être utilisé comme combustible.

Le bois de chauffage qui a un diamètre dépassant 100 mm devrait être divisé et quelle que soit la taille du bois, sa surface doit être dépourvue d'écorce.

N'utilisez pas de bois traité ou peint, de bois lamellé, de bois avec un recouvrement artificiel, de contreplaqué, de charbon, de briquettes en papier, ni de déchets (le plastique et autres types de matériaux artificiels dégagent des gaz nocifs) comme combustible dans votre poêle à bois parce que les fumées malodorantes pouvant être toxiques.

Si de tels matériaux ou une plus grande quantité de bois de chauffage que celle recommandée sont utilisés, votre poêle sera alors exposé à une trop forte chaleur, laquelle conduira à des températures élevées dans la cheminée avec pour résultat une efficacité réduite. De plus, votre poêle et votre cheminée pourraient tous les deux être endommagés et votre garantie sera annulée.

La capacité du bois de chauffage à bien brûler est étroitement liée à la quantité d'humidité présente dans le bois de chauffage. Un taux élevé d'humidité résultera en une chaleur moins importante, car plus il y aura d'eau dans le bois de chauffage, plus il faudra utiliser d'énergie pour l'évaporer et cette énergie sera donc perdue.

UTILISER DU CARBURANT RECOMMANDÉ

La valeur calorifique de différents types de bois qui ont été séchés pendant deux ans et contiennent un taux d'humidité de 15-17% est indiquée dans le tableau ci-après :

Type de bois	Bois sec en kg/m³	Comparé au hêtre/chêne
Hêtre blanc	640	110 %
Hêtre et chêne	580	100 %
Frêne	570	98 %
Érable	540	93 %
Bouleau	510	88 %
Pin de montagne	480	83 %
Épinette	390	67 %
Peuplier	380	65 %

Tous les types de bois chauffent de la même manière par kg ; cependant, la densité du bois n'est pas la même.

Par exemple, 1 kg de bois prend moins de place que 1 kg d'épinette.

Séchage et stockage du bois

Le bois a besoin de temps pour sécher: séchage à l'air correct prend env. 2 ans.

Voici quelques conseils:

- Stocker le bois scié, fendu et empilé dans un endroit aéré, ensoleillé protégé de la pluie (côté sud de la maison est idéale).
- Gardez tas de bois avec la largeur d'une main en dehors, ce qui garantit que l'air circulant dans la prise humidité avec elle.
- Évitez de recouvrir les piles de bois de chauffage avec du plastique, car elle empêche l'humidité de s'échapper.
- C'est une bonne idée d'apporter du bois de chauffage en 2-3 jours avant que vous en avez besoin.

Réglage de l'arrivée d'air de combustion

Le poêle est pourvu d'un levier facile d'utilisation pour régler le contrôle d'air. Pour les différentes positions du contrôle, voyez les illustrations à l'avant du manuel.

L'air primaire est l'air frais permettant la combustion qui est introduit dans la zone de combustion primaire, c'est-à-dire la couche de braises. Cet air, qui est froid, n'est utilisé que dans la phase d'allumage.

L'air secondaire assure la combustion des gaz à des températures élevées (air préchauffé qui est utilisé pour le lavage à l'air et la combustion). Cet air arrive en passant par le contrôle d'air situé en dessous de la chambre de combustion et est chauffé à travers les buses latérales avant d'être ensuite dirigé vers la vitre. L'air chaud circule le long de la vitre, empêchant ainsi la suie de s'y déposer.

Les trous (l'air tertiaire) derrière et en haut de la chambre de combustion brûlent les gaz de fumée/particules qui n'ont pas été brûlés avant qu'ils soient transportés dans la cheminée.

En positionnant le contrôle d'air entre la position 1 et 2 (voir la section 'Réglage du volet d'air'), on laisse entrer dans le poêle une quantité d'oxygène suffisante pour la combustion, ce qui permet d'arriver à une utilisation optimale du combustible. Le contrôle d'air est correctement réglé lorsque les flammes sont jaunes et vives. Trouver la bonne position peut nécessiter quelques tâtonnements, mais c'est facile à faire.

Il est déconseillé de baisser complètement le contrôle d'air. Une alimentation insuffisante en air donne une mauvaise combustion qui risque de développer des gaz de fumée dangereux, d'émissions élevées et de donner un mauvais rendement. Cela a pour résultat l'apparition d'un sombre nuage de fumée provenant de la cheminée et cela veut dire que la valeur énergétique du bois n'est pas correctement utilisée.

Ventilation

L'installation d'aspiration/de hotte aspirante (cuisine) ne doit pas se trouver dans la même pièce que le poêle, car il peut en résulter que le poêle dégage des gaz de fumée vers la pièce.

Le poêle a constamment besoin d'air suffisant pour pouvoir fonctionner efficacement et en toute sécurité. Une alimentation permanente en air peut être prévue dans la pièce pour l'air de combustion du poêle (voir la section sur le système d'air).

Cette alimentation en air ne doit être fermée en aucun cas pendant le fonctionnement.

Utilisation du poêle

Réglage du volet d'air.

- le volet d'air possède 3 positions.(au début du manuel d'instruction).

Position 1

Poussez le levier à la position la plus intérieure.

Le volet d'air est quasiment fermé et l'alimentation d'air est minimale.

Ce réglage est à éviter pendant le fonctionnement.

Voir l'avertissement à la page 102.

Position 2

Tirez la poignée et mettez-la au premier coup.

Cette position donne de l'air secondaire complet. Pour une combustion ordinaire, réglez la poignée dans l'intervalle entre 1 et 2. Des flammes claires et jaunes signifient que le volet est bien réglé, c'est-à-dire que la combustion obtenue sera lente/optimale.

Position 3

Tirez la poignée au prochain coup.

Le volet d'air est complètement ouverte et donne partiellement de l'air secondaire et de l'air primaire complet. Cette position convient uniquement à la phase d'allumage et non au fonctionnement normal.

Allumage du premier feu

Commencez à utiliser votre nouveau poêle en douceur et vous en serez récompensé. Commencez par un petit feu de sorte à habituer votre poêle aux températures élevées. Cela lui garantira le meilleur départ possible et évitera d'éventuels dommages

Lors de premier allumage, il se pourrait que vous détectiez une odeur étrange qui provient des effets de la chaleur sur la peinture et les matériaux. C'est normal et ce n'est que temporaire. Assurez-vous simplement qu'il y a beaucoup d'air frais dans la pièce lorsque vous démarrez le feu.

Pendant ce processus, soyez attentif à ne pas toucher des surfaces/des verres (elles sont très chaudes). Il est recommandé d'ouvrir et de fermer la porte régulièrement afin d'éviter que la garniture s'y colle.

De plus, durant la période initiale de chauffage et de refroidissement, il peut arriver que le métal émette des bruits semblables à des cliquetis du fait d'être exposé à d'importantes variations de température. Cela aussi est normal et ne durera pas.

N'utilisez jamais de combustible liquide quel qu'il soit pour allumer ou entretenir le feu car il pourrait y avoir un risque d'explosion.

Lorsque le poêle n'a pas été utilisé depuis longtemps, utilisez la même approche que celle recommandée dans le cas d'un premier feu.

Allumage et remplissage

NOTE!

Si le Système d'air est connecté, la valve doit être ouverte.

Allumage dit "de haut en bas" (voir les photos à la fin du manuel).

- Commencez par placer 2-3 morceaux de bois d'environ 1-1½ kg au fond de la chambre de combustion. Placez par-dessus environ 1 kg de bois sec fendu en bûchettes avec 2-3 briquettes d'allumage ou équivalent (photo 1). Réglez le volet d'air en position complètement ouverte - position 3.
- Allumer le feu et refermer la porte (photos 2-3). Laissez la porte ouverte environ de 10-15mm. ATTENTION! Il est important d'avoir une allumage rapide de l'arbre.
- Une fois le bois a pris feu, vous pouvez fermer la porte complètement (photo 4) - après environ 10-15 minutes; cela dépend du tirage de votre cheminée. Réglez le volet d'air en position 2 - voir la section sur le réglage du volet.
- Quand les dernières flammes se sont éteintes et il y a une jolie couche de braises (photo 5), y mettez 2 à 3 morceaux de bois - environ 1½-2 kg.
- Refermer la porte entrouverte et si les bois a pris feu (photo 6), fermer la porte entièrement.
- Après environ 5 minutes - ou jusqu'à ce que les flammes sont régulières, claires et jaune - fermer le volet d'air progressivement (voir 'Réglage du volet'). La position optimale du volet d'air, lors d'un fonctionnement normal, est compris entre les positions 1 et 2.

ATTENTION!

Si le feu a été trop brûlé et la couche de braises est trop petite, il peut durer plus longtemps de ranimer le feu. Nous vous recommandons d'utiliser des petits morceaux de bois pour allumer le feu.

Lorsque le poêle est allumé, la fumée sortant de la cheminée doit être pratiquement invisible, seule une «onde» d'air chaud doit être perçue.

Pour charger le poêle, ouvrir prudemment la porte pour éviter une turbulence de fumée. Ne jamais rajouter de bois lorsqu'il y a des flammes dans le poêle.

RAIS/attika recommande de recharger 2-3 bûches - environ 1½-2 kg - avant 60 minutes de combustion (fonctionnement intermittent).

ATTENTION!

Gardez le poêle sous surveillance assidue pendant l'allumage.

Pendant le fonctionnement, la porte doit toujours rester fermée.

Contrôle

Signes du bon fonctionnement du poêle:

- La cendre est blanche
- Les parois de la chambre de combustion sont exemptes de suie

Conclusion: le bois est suffisamment sec.

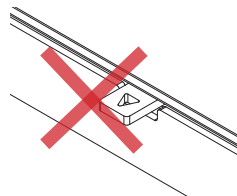
Attention !!

Si le bois à brûler ne fait que brûler sans flamme ou fumer, et s'il n'est pas suffisamment alimenté en air, des gaz de fumée non brûlés sont créés.

Ce gaz de fumée peut s'enflammer et exploser. Il peut provoquer des dégâts matériels, voire même des blessures corporelles.

Ne fermez **jamais** complètement l'alimentation en air quand vous allumez le poêle.

Illustrations



S'il ne reste que quelques braises, l'allumage doit être fait à partir du début.

Si on charge seulement du bois à brûler, le feu ne s'allume pas, mais des gaz de fumée non brûlés sont créés.



Ici, on a chargé du bois et une couche insuffisante de braise, et pas assez d'air : un dégagement de fumée se produit.



Évitez un puissant dégagement de fumée: risque d'explosion du gaz de fumée.

En cas de vigoureux dégagement de fumée, ouvrez entièrement le registre, entrebâillez éventuellement le couvercle ou allumez par l'avant.

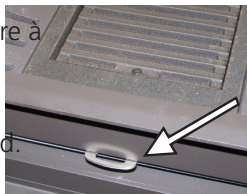
Grille à secousse et tiroir à cendre

Le poêle possède une grille à secousse utilisée pour diriger les cendres vers le tiroir à cendre.

La grille se déplace de l'avant vers l'arrière à l'aide de la poignée.

ATTENTION!

Utilisez un gant quand le poêle est chaud. Poussez la poignée à l'intérieur avant de fermer la porte.



Le tiroir à cendre est situé sous la grille de secousse et se vide selon les besoins.

ATTENTION!

Utilisez un gant quand le poêle est chaud.



Nettoyage et entretien

Vous devriez faire contrôler votre cheminée ainsi que votre poêle une fois par an par un ramoneur professionnel. Durant le nettoyage, le contrôle ou la réparation, le poêle doit être froid.

Si la vitre de la porte de votre poêle est recouverte de suie,

- nettoyer régulièrement le verre, et uniquement lorsqu'il est refroidi, pour éviter que la suie n'y adhère
- humectez un morceau de papier ou de journal, trempez-le dans les cendres froides et frottez la vitre recouverte de suie.
- Utilisez ensuite un autre morceau de papier pour polir la vitre, et celle-ci sera à nouveau propre.
- Autrement, vous pouvez utiliser un produit pour nettoyer les vitres en vente chez votre distributeur RAIS/attika.

Le nettoyage des surfaces extérieures du poêle (à froid!) s'effectue à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux ou d'une brosse douce.

La cheminée et les tuyaux de fumée devraient toujours être inspectés au début d'une nouvelle saison d'utilisation du poêle pour s'assurer que le passage de l'air n'est pas obstrué. Contrôler l'absence de dommage à l'intérieur et à l'extérieur du poêle, plus particulièrement sur les joints et plaques réfractaires (vermiculite).

Maintenance / pièces de rechange

Selon leur fréquence d'utilisation, les parties mobiles et les joints des portes sont susceptibles de s'user. Seules des pièces de rechange expressément autorisées ou proposées par le fabricant doivent être utilisées. N'hésitez pas à contacter votre cheministe à la fin d'une saison de chauffage.

Habillage intérieur du foyer

L'habillage intérieur du foyer protège le corps du foyer de la chaleur du feu. De fortes variations de température peuvent entraîner la formation de fissures dans les plaques de l'habillage intérieur du foyer, qui n'ont néanmoins aucune incidence sur le bon fonctionnement du poêle-cheminée. Elles ne doivent être changées que lorsqu'elles commencent à s'effriter au bout de plusieurs années. Les plaques de l'habillage intérieur du foyer sont simplement posées horizontalement ou verticalement. Vous pouvez sans problème les remplacer vous-même ou les faire remplacer par votre fournisseur spécialisé.

Pièces mobiles

Les charnières et les fermetures des portes doivent être lubrifiées au besoin. Nous recommandons d'avoir exclusivement recours à l'aérosol de lubrification que nous proposons (www.attika-shop.ch), car l'utilisation d'autres produits pourraient entraîner la formation d'odeurs et de résidus.

Nettoyage de la chambre de combustion

Le tiroir à cendre sous le poêle peut être extrait et vidé dans un récipient non inflammable jusqu'à ce qu'il ait refroidi. Les cendres peuvent ensuite être jetées avec les ordures ordinaires.

N'OUBLIEZ PAS!

- Rappelez-vous de ne JAMAIS nettoyer toutes les cendres de la chambre de combustion.
- Pour une meilleure combustion, laissez une couche d'environ 20 mm.

Nettoyage des conduits d'évacuation de fumée

Le conduit de fumée comprend un inverseur de fumée (vermiculite) et une chicane à fumée (plaque d'acier). Manipulez-les avec précaution.

Retirez l'inverseur de fumée doucement en la soulevant vers le côté de manière à ce qu'elle se détache. Retirez doucement la plaque.



Enlevez ensuite la chicane à fumée en levant le devant et en culbutant le bout.
Retirez doucement la chicane.



Enlevez saletés et poussières, puis remettez les éléments en place dans l'ordre inverse.

ATTENTION!

Remettez l'inverseur de fumée et la chicane avec caution.

Diagnostic des pannes

De la fumée s'échappe par la porte

Il n'y a pas suffisamment de tirage dans la cheminée (<12 Pa)

- assurez-vous que la cheminée ou la conduite d'air ne sont pas obstruées
- vérifiez si la hotte de cuisine fonctionne et si c'est le cas, éteignez-la et ouvrez la fenêtre pendant quelques instants

De la suie sur la vitre

peut être dû à

- le bois est trop humide
- le volet d'air a été mise en position trop basse

Assurez-vous que le poêle est suffisamment chauffé avant de fermer la porte.

Le poêle brûle trop vite

peut être dû à

- le joint peut ne pas être suffisamment serré
- le tirage de la cheminée peut être trop excessif, >22 Pa, si c'est le cas, veuillez installer un registre régulateur

Le poêle brûle trop lentement

peut être dû à

- quantité insuffisante de bois de chauffage
- alimentation en air insuffisante pour la ventilation
- le conduit de fumée / système de déflecteur n'ont pas été nettoyés
- la cheminée fuit
- assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite entre la cheminée et le tuyau

Un tirage diminué dans la cheminée

peut être dû à

- une trop petite différence de températures, si la cheminée est mal isolée
- une haute température dehors, pendant l'été par exemple
- un manque de vent
- une cheminée trop basse et à l'abri
- de l'air faux dans la cheminée
- un colmatage dans la cheminée et dans le tuyau de fumée
- une maison trop isolée (il n'y a pas assez d'air)
- un mauvais tirage

Si la cheminée est froide ou il y a de mauvaises conditions atmosphériques, on peut ajouter davantage d'air par rapport à l'habitude

Si les problèmes persistent, nous vous recommandons de contacter votre ramoneur ou votre distributeur RAIS/attika local.

ATTENTION!

Si le poêle est utilisé de manière incorrecte ou le bois est trop humide, cela peut entraîner une formation excessive de suie dans la cheminée, et peut éventuellement causer un incendie de cheminée:

- Bloquer dans ce cas tout approvisionnement en air du poêle si celui-ci est équipé avec une vanne de purge d'air venant de l'extérieur.
- appeler les pompiers.
- ne **jamais** utiliser d'eau pour éteindre le feu !
- après un incendie, il est nécessaire de contacter un ramoneur pour contrôler le poêle et la cheminée

IMPORTANT!

- on obtient une combustion sûre, lorsqu'il y a des flammes d'un jaune clair ou des braises claires.
- le bois ne doit pas «brûler sans flammes».

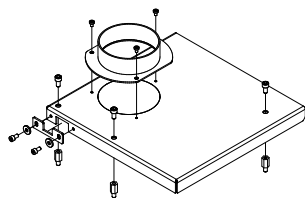
Si le bois ne fait que brûler sans flamme ou fume et il n'y a pas suffisamment d'air, des gaz de fumée non enflammés peuvent se développer. Le gaz fumée peut être enflammé et exploser. Cela peut faire des dommages au matériel et, au pis, aux personnes.

Ne **jamais** fermer l'alimentation d'air lors de l'allumage du poêle.

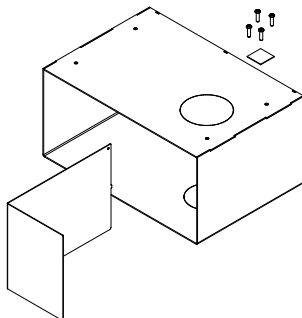
Accessoires Q-TEE II

No. produit	Produit	Utilisé pour	Alimentation d'air	Distance du mur	Fumée
00065172690	Système air 26	Q-TEE II avec socle	sol	---	---
00065172790	Système air 27	Q-Tee II avec/sans socle	mur	125 mm	isolé
00065172890	Système air 28	Q-Tee II avec/sans socle	mur	200 mm	non isolé
00065172990	Système air 29	Q-Tee II avec/sans socle	mur	350 mm	isolé
00065173090	Système air 30	Q-Tee II avec/sans socle	mur	450 mm	non isolé

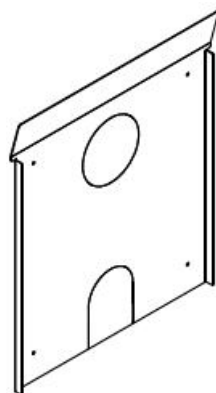
8381790
Air-box



838040190
Socle



8394190
Réflecteur



Pièces de rechange Q-Tee II

Si vous utilisez d'autres pièces de rechange que celles recommandées par RAIS, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables peuvent être achetées séparément chez votre distributeur RAIS.

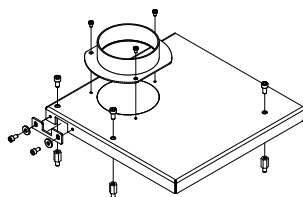
Consulter le schéma de pièces détachées spécifiques à chaque produit.

Ref.	Nombre	No. produit	Description
1	1	838010290	Manteau Q-Tee II
2	1	8382090	Porte en acier
3	1	8381090	Porte en verre
4	1	838052490	Couverture Q-Tee II
5	1	8382200	Lot de briques réfractaires
6	1	8383800	Grille de décendrage
7	1	8384001	Bac à cendres
8	1	8383810	Grille fixe
9	1	838121090	Plaque d'air
10	1	838121590	Turbo plaque (Porte en acier)
11	1	838121190	Turbo plaque (Porte en verre)
12	1	8381301	Chicane à fumée
13	1	61-00	Conduit de fumée 6"
14	1	61-105	Conduit de fumée 5"
15	1	8380990	Air-Damper
16	1	838040190	Socle complet
17	1	8385500	Garniture d'étanchéité

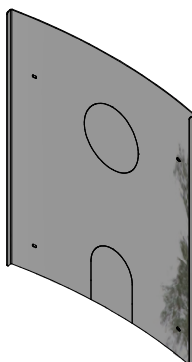
Accessoires Q-TEE II C

No. produit	Produit	Utilisé pour	Alimentation d'air	Distance du mur	Fumée
00065172690	Système air 26	Q-TEE II avec socle	sol	---	---
00065172790	Système air 27	Q-Tee II avec/sans socle	mur	125 mm	isolé
00065172890	Système air 28	Q-Tee II avec/sans socle	mur	200 mm	non isolé
00065172990	Système air 29	Q-Tee II avec/sans socle	mur	350 mm	isolé
00065173090	Système air 30	Q-Tee II avec/sans socle	mur	450 mm	non isolé

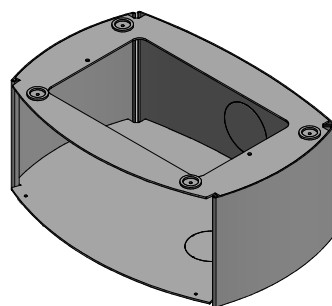
8381790
Air-box



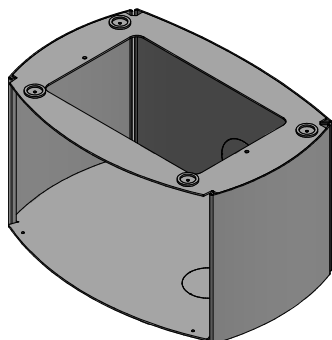
8344190
Réflecteur



834040190
Socle petit



834040590
Socle plus/grand



Pièces de rechange Q-Tee II C

Si vous utilisez d'autres pièces de rechange que celles recommandées par RAIS, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables peuvent être achetées séparément chez votre distributeur RAIS.

Consulter le schéma de pièces détachées spécifiques à chaque produit.

1	1	8341190	Porte acier
2	1	8341090	Porte verre
3	1	8340404	Couverture
4	1	8382200	Ensemble vermiculite
5	1	8383800	Grille de décendrage
6	1	8384001	Bac à cendres
7	1	8381210	Plaque de guidage d'air
8	1	8341215	Plaque turbo
9	1	8381301	Plaque de guidage fumée
10	1	61-00	Conduit de fumée 6"
11	1	8340990	Air-Damper
12	1	834040590	Socle plus (grand)
13	1	834040190	Socle petit
14	1	8385500	Ensemble de joint
15	1	8383810	Grille fixe

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Le règlement (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 838

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Produit | RAIS Q-TEE II / Q-Tee II C | ATTIKA Q-TEE II / Q-Tee II C |
| 2. Type/Version | Poêle à bois pour combustibles solides | |
| 3. Emploi prévu | Poêle à bois pour combustibles solides sans production d'eau sanitaire | |
| 4. Fabricant | RAIS A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 Frederikshavn,
Danemark | Telephone +45 98 47 90 33
Telefax +45 98 47 92 91
Webmail kundeservice@rais.dk
Homepage www.rais.com |
| 5. Mandataire | - | |
| 6. Système(s) pour évaluation de la prestation de produit | Confirme certification type selon système 3 | |
| 7. L'organisme d'inspection notifié / No. du rapport | Danish Technological Institute - Identification no. 1235
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C, Danemark
300-ELAB-1882-EN-Rev 3 | |
| 8. Prestations déclarés | Spécification technique harmonisée: | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 |

Caractéristiques essentielles	Prestation		
Sécurité incendie			
Résistance au feu	A1	fumée non isolé	fumée isolé
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm]	arrière	300	200
	faces	400	400
Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction	plafond	800	800
	avant	1200	1200
	fond	-	-
Risque d'incendie par débordement de combustible	accompli		
Émission de produits de combustion (conf. 13 Vol-% O ₂)	0,08 %		
Température de surface	accompli		
Sécurité électrique	accompli		
Possibilités de nettoyage	accompli		
Pression opérationnelle max.	- bar		
Température de gazes d'échappement à prestation nominale	263 °C		
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	non essayé		
Prestation thermique			
Prestation thermique nominale	6,5 kW		
Prestation thermique espace	6,5 kW		
Prestation thermique eau	- kW		
Efficacité ⁷⁾	81 %		

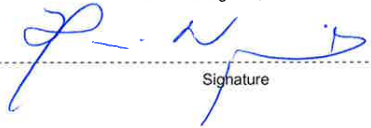
- 9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8.**
Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

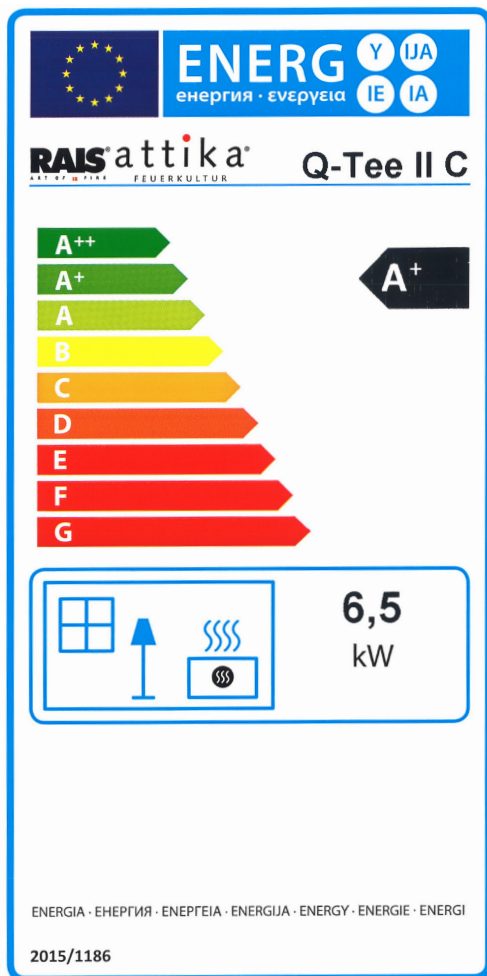
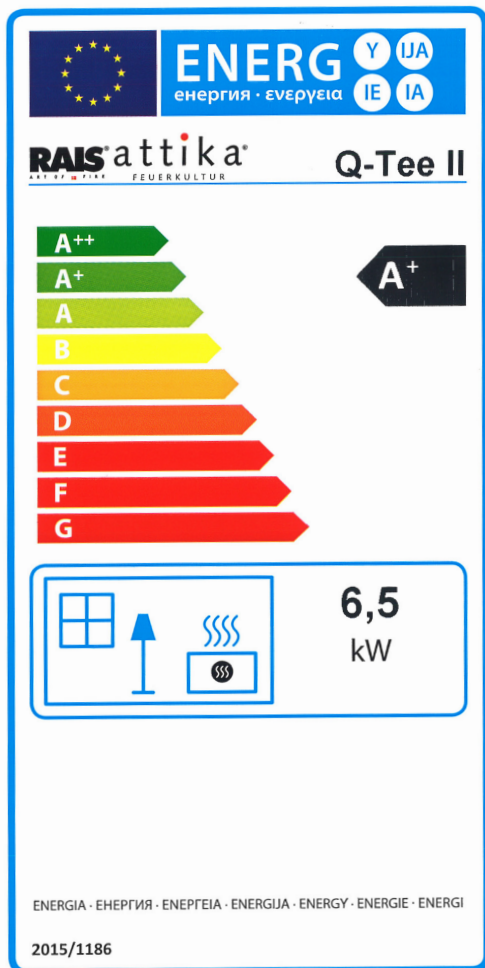
Henrik Nørgaard, Directeur

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 01-10-2018


 Signature

Eco label



1



2



3



4

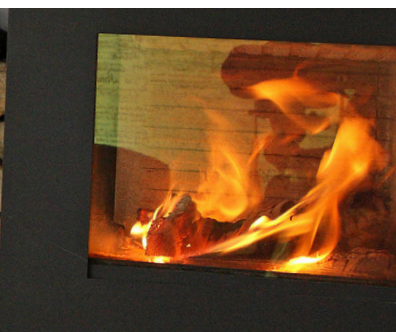


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

DK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

FR: BOIS

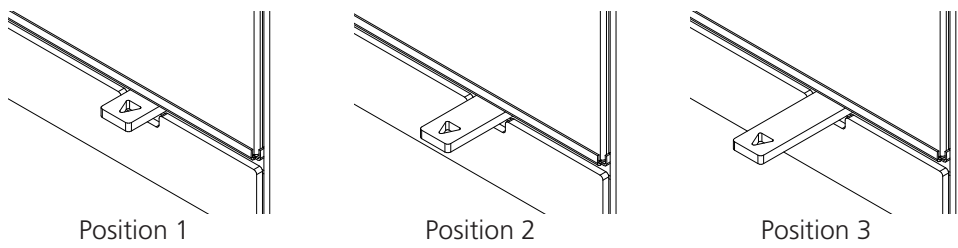
Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

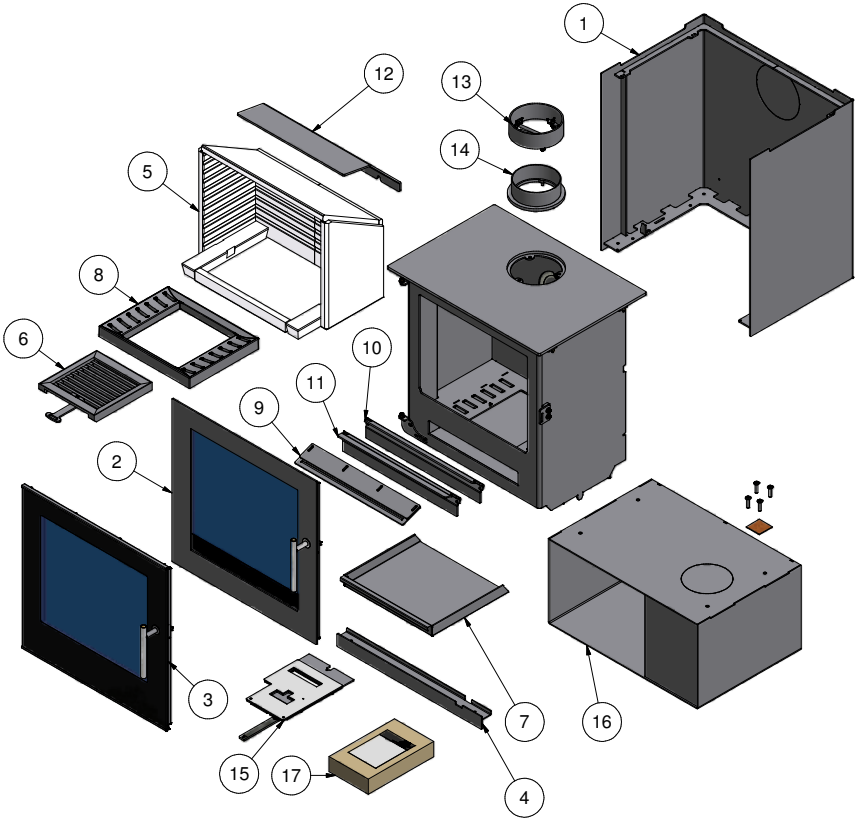
VKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

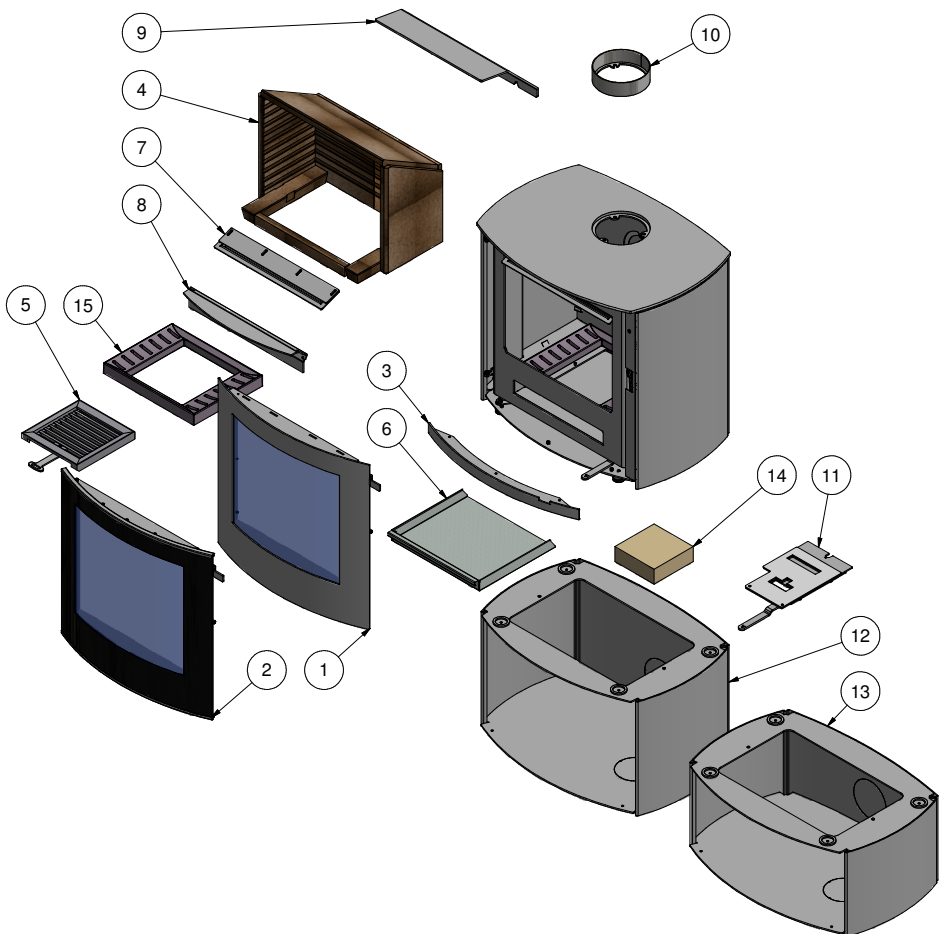
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



FYR MILJØVENNLIGT!

5 miljøvennlige råd til fornuftig fyring
- sunt fornuft for både miljø og økonomisk.

1. Opptenning krever rask oppvarming som du best oppnår ved å bruke tørr smeved og litt avispapir samtidig som det blir tilført rikelig med luft.
2. Veden skal fyres opp litt etter litt, slik at gasser forrbrennes, og det skal tilføres rikelig med luft hver gang du legger på nytt brensel.
3. Først når de store flammene har lagt seg, skal du justere luftspjeldet slik at lufttilførselen reduseres.
4. Når det bare er glør igjen i ovnen, kan du skru ned lufttilførselen ytterligere, slik at veden brenner langsommere. Da blir også varmetapet gjennom pipa mindre.
5. Bruk kun tør ved - det vil si ved med en fuktighet på 15 - 22 prosent.

Ovnen er pakket i emballasje som kan gjenvinnes.
Dette må kastes i henhold til nasjonale regler om deponering av avfall.

Peisglass kan ikke gjenvinnes.

Peisglass skal kastes i restavfallet sammen med keramikk og porselen. Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes.

Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revision : 10

Dato : 01-10-2018

INNLEDNING.....	8
GARANTI.....	9
SPESIFIKASJONER	10
AVSTANDER/MÅL	11
KONVEKSJON.....	13
PIPE	13
INSTALLASJON.....	16
ENDRING AV TILKOBLING TIL PIPE.....	17
Q-Tee II – NORMAL PLASSERING RETTVINKLET – BRENNBAR VEGG	19
Q-Tee II – HJØRNEPLASSERING 45° – BRENNBAR VEGG.....	20
Q-Tee II – PLASSERING OVER GULV – BRENNBAR VEGG	21
Q-Tee II – AVSTANDER VED – IKKE -BRENNBAR VEGG	22
Q-Tee II C – NORMAL PLASSERING RETTVINKLET – BRENNBAR VEGG	23
Q-Tee II C – HJØRNEPLASSERING 45° – BRENNBAR VEGG	24
Q-Tee II C – PLASSERING OVER GULV – BRENNBAR VEGG	25
Q-Tee II C – AVSTANDER VED – IKKE -BRENNBAR VEGG	26
AIRSYSTEM	26
VED.....	27
TØRKING OG LAGRING	27
REGULERING AV FORBRENNINGSLUFT	28
VENTILASJON	28
BRUK AV VEDOVN.....	29
INNSTILLING AV LUFTSPJELD	29
FØRSTEGANGSOPPTENNING.....	29
OPPTENNING OG PÅFYLLING.....	30
KONTROLL	30
RIST OG ASKESKUFF	34
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	34
RENGJØRING AV BRENNKAMMER	36
RENSING AV RØYKÅPNINGER.....	36
DRIFTSFORSTYRRELSER.....	37
Q-Tee II – TILBEHØR	39
Q-Tee II – RESERVEDELER	40
Q-Tee II C – TILBEHØR	41
Q-Tee II C – RESERVEDELER	42
ATTEST	43
EFFEKTERKLÆRING	44

Innledning

Gratulerer med din nye RAIS vedovn.

En RAIS vedovn er mer enn bare en varmekilde. Den er også et uttrykk for at du legger vekt på design og høy kvalitet i hjemmet.

For å få størst mulig glede og nytte av din nye vedovn, er det viktig at du leser bruksanvisningen før du monterer vedovnen og tar den i bruk.

Av hensyn til garantien, og ved alle andre henvendelser vedrørende vedovnen, er det viktig at du har ovnens produksjonsnummer for hånden. Vi anbefaler derfor at du skriver nummeret i skjemaet nedenfor. Produksjonsnummeret finner du nederst på ovnen.

Spesielt for Danmark – Nye regler for installasjon av vedovner

1. januar 2008 kom det nye regler for vedovner. Det førte til nye krav til installasjon av vedovner med hensyn til utslipp og dokumentasjon. Konsekvensen er at fra 1. juni 2008 skal alle nystallerte vedovner ha en EN-godkjenning samt en norsk eller tysk godkjenning.

Samtidig innføres det en kontrollattest som skal sikre at utslippskravene oppfylles. Denne attesten finner du bakerst i denne bruksanvisningen, og den skal signeres av feieren etter installasjon. Legg merke til at attesten må signeres før vedovnen tas i bruk, og at den må følge ovnen i hele dens levetid.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Dato:

Forhandler:

Garanti

RAIS vedovner kontrolleres i flere omganger med tanke på sikkerhet, kvalitet på materialer og forarbeid. Vi gir garanti på alle modeller, og garantitiden starter på installasjonsdatoen.

Garantien dekker:

- Dokumenterte funksjonsfeil på grunn av produksjonsfeil.
- Dokumenterte materialfeil.

Garantien dekker ikke:

- Dør- og glasspakninger.
- Keramikkglass.
- Belegg i brennkammer.
- Overflatestrukturens utseende eller natursteinens tekstur.
- De rustfrie stålflatenes utseende og fargeforandringer, samt patina.
- Utvidelseslyder.

Garantien bortfaller ved:

- Skader på grunn av overfyring.
- Skader på grunn av ytre påvirkning og bruk av uegnet brennstoff.
- Brudd på lovpålagte eller anbefalte installasjonsforskrifter, samt ved egne endringer av vedovnen.
- Manglende service og vedlikehold.

Hvis det oppstår skader, må du kontakte forhandleren. Ved garantikrav avgjør vi hvordan skaden skal utbedres. Ved reparasjon sørger vi for at den utføres på en profesjonell måte.

Ved garantikrav for etterleverte eller reparerte deler henviser vi til nasjonale regler / EU-regler for fornyet garantiperiode.

Gjeldende garantibestemmelser får du ved å kontakte RAIS A/S.

Spesifikasjoner

DTI ref.:

300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS

	Q-Tee II	Q-Tee II C
Nominell effekt (kW):	6,5	6,5
Min./Maks. Effekt (kW):	3–8	3–8
Oppvarmingsareal (m ²):	45–120	45–120
Ovnens bredde/dybde/høyde (mm): Uten justeringsføtter	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Ovnens bredde/dybde/høyde inkl. lav sokkel (mm)	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Ovnens bredde/dybde/høyde inkl. høy sokkel	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Brennkammer bredde/dybde/høyde (mm):	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Anbefalt vedmengde ved påfylling (kg) (fordelt på 2–3 stk vedkubber à ca. 26–33 cm)	1,8	1,8
Min. røykavsug ved driftstemp. (Pascal)	–12	–12
Ovnens vekt / vekt av ovn med sokkel (kg)	125 / 147	146 / 168 / 172
Virkningsgrad (%)	81	81
CO-utslipp basert på 13 % O ₂ (%)	0,0791	0,0791
NOx-utslipp basert på 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	30	30
Partikkelutslipp etter NS3058/3059 (g/kg)	1,868	1,868
Støvmåling etter Din+ (mg/Nm ³)	14	14
Røykgassmasseflow (g/s)	5,2	5,2
Røykgasstemperatur (°C)	263	263
Røykgasstemperatur (°C) ved rørstuss	316	316
Plassering	Frittstående	Frittstående
Periodisk drift	Påfylling bør skje innen 60 minutter	Påfylling bør skje innen 60 minutter

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

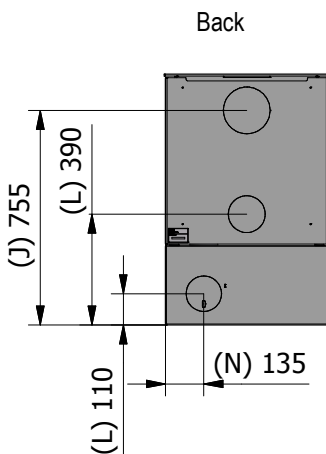
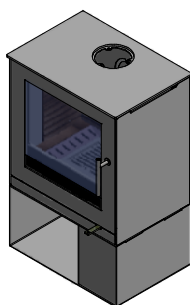
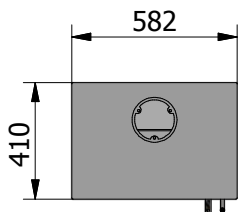
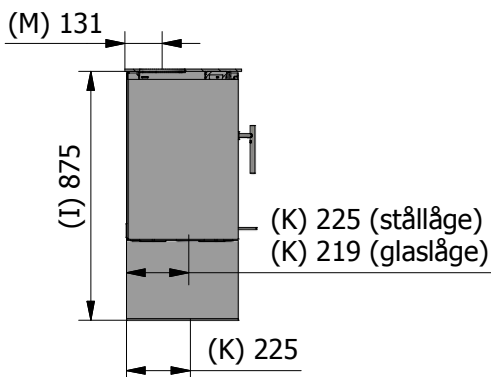
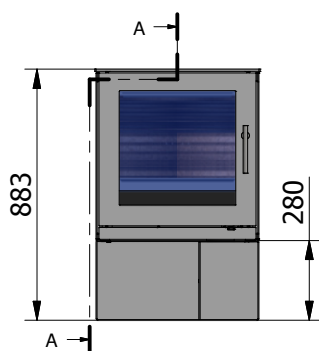
Fax: +45 72 20 10 19

Avstander/mål

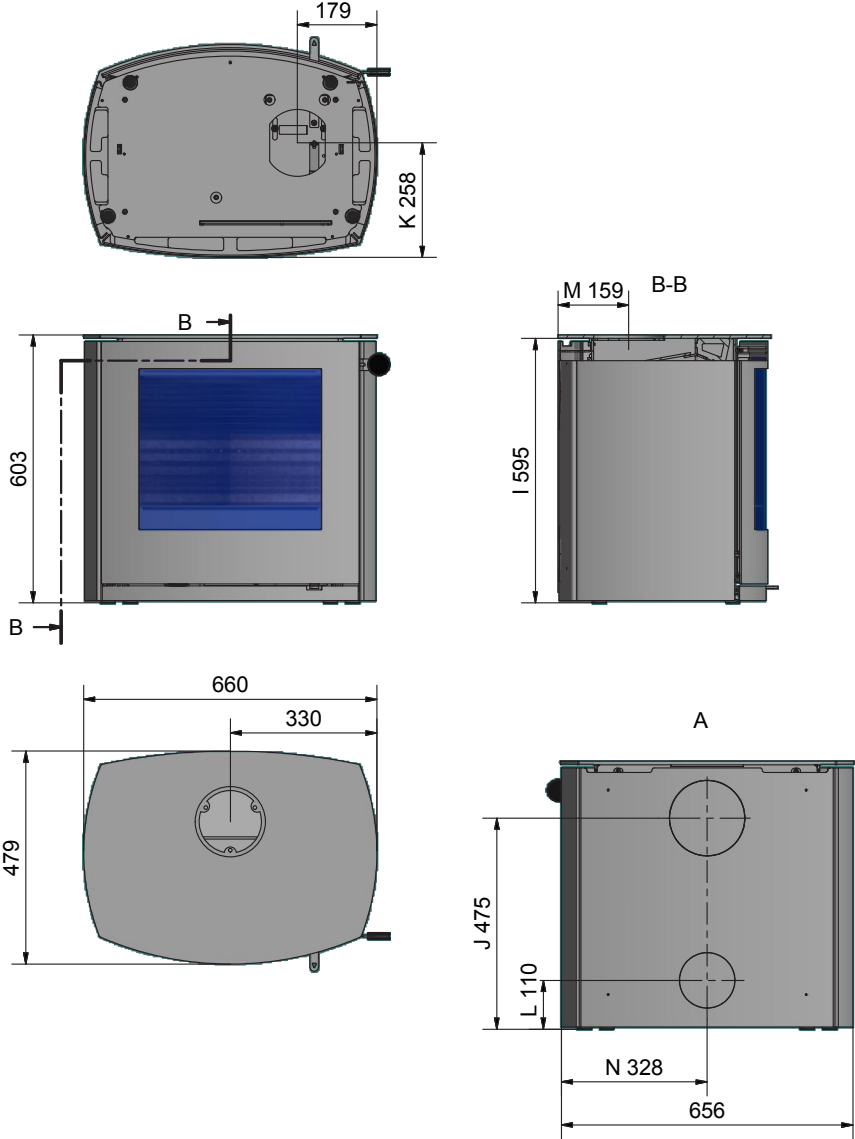
Se skisse av ovnen. Alle mål er ovnens mål uten håndtak og justeringsskruer. Hvis ovnen plasseres på justeringsskruer/dreiesokkel, påvirkes høyden.

- I: Avstand fra gulv til senter rørruttak topp
- J: Avstand fra gulv til senter rørruttak bak
- K: Avstand fra bakside til luftinntak i bunnen (Air-System)
- L: Avstand fra bakside til luftinntak bakside (Air-System)
- M: Avstand fra senter rørruttak topp til topplatens bakkant
- N: Avstand fra side til luftinntak i bunnen (Air-System)

Q-Tee II



Q-Tee II C



Konveksjon

RAIS/attika-ovnene er konveksjonsovn. Det betyr at ovnens overflatepaneler ikke blir overopphetet. Konveksjon betyr at det oppstår luftsirkulasjon slik at varmen fordeles jevnere i hele rommet.

Den **kalde luften** trekkes inn ved bunnen av ovnen og opp gjennom konveksjonskanalen, som går langs ovnens brennkammer.

Den **oppvarmede luften** strømmer ut ved toppen av ovnen og sikrer på den måten sirkulasjon av varm luft i rommet.

Legg merke til at alle ytre overflater blir varme under bruk. Vær ekstra forsiktig.

Pipe

Pipen er drivkraften som får vedovnen til å fungere. Husk at selv den beste vedovnen ikke fungerer optimalt hvis det ikke er tilstrekkelig og riktig trekk i pipen.

Pipen må være så høy at trekkforholdene er riktige, -14 til -18 pascal. Hvis anbefalt trekk ikke er mulig, kan det oppstå problemer med røyk fra ovnen ved fyring. RAIS anbefaler at pipen tilpasses rørstussen. Pipens lengde, regnet fra toppen av vedovnen, bør ikke være kortere enn 3 meter og være minst 80 cm over taket. Hvis pipen plasseres ved husets sider, bør toppen av pipen aldri være lavere enn taket eller takets høyeste punkt.

Legg merke til at det ofte finnes nasjonale og lokale regler for hus med skråtak.

Vær også oppmerksom på trekkforholdene ved pipe med to kjerner.

Ovnen egner seg for tilkobling til røyksamlerrør, men vi anbefaler at innføringene plasseres slik at det blir en frihøydeforskjell mellom den på min. 250 mm.

Rørstussen er 150 mm i diameter.

Hvis trekken blir for stor, anbefales det å utstyres pipe eller rør med et reguleringspjeld. Hvis dette monteres, må man sikre fritt gjennomstrømningsareal på minimum 20 cm² ved lukket pjeld. Det medfører at energien i veden ikke utnyttes optimalt. Hvis du er i tvil om pipens tilstand, bør du alltid kontakte feieren.

Husk at det skal være fri tilgang til feieluken.

Installasjon

Av hensyn til både miljø og sikkerhet er det viktig at ovnen installeres på riktig måte.

Ovnen må plasseres fritt på gulvet, på ikke-brennbart materiale.

Ovnen må kun installeres av autorisert RAIS-forhandler eller montør, ellers bortfaller garantien.

Ved installasjon av ovnen skal man overholde alle lokale regler og forordninger, inkludert nasjonale og europeiske standarder. Lokale myndigheter og feieren bør kontaktes før installasjon.

Det må ikke utføres uautoriserte endringer av ovnen.

MERK!

Feieren må varsles før vedovnen tas i bruk.

Det skal være rikelig tilførsel av frisk luft i rommet hvor ovnen installeres for å sikre god forbrenning, eventuelt gjennom en airbox-tilkobling (se avsnittet «Airsystem»). Legg merke til at eventuelt mekanisk utsug som for eksempel en ventilator kan redusere lufttilførselen. Eventuelle ventilasjonsåpninger må plasseres slik at lufttilførselen ikke blokkeres.

Ovnen har et luftforbruk på 10–20 m³/t.

Gulvkonstruksjonen må tåle vekten av vedovnen samt en eventuell pipe. Hvis den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller dette kravet, må det iverksettes egnede tiltak (for eksempel belastningsfordelende plate).

Rådfør deg med en byggesakkyndig.

Hvis ovnen installeres på brennbart gulv, må de nasjonale og lokale reglene overholdes med hensyn til størrelsen av det ikke-brennbare underlaget som må brukes til å dekke gulvet under ovnen.

Ovnen må plasseres i trygg avstand fra brennbart materiale.

Det må sikres at det ikke plasseres brennbare gjenstander (for eksempel møbler) nærmere enn avstandene som er oppgitt i avsnittet om installasjon (brannfare).

Når du skal velge hvor din nye RAIS/attika-vedovn skal plasseres, bør du tenke på varmfordelingen til de andre rommene. Da får du størst mulig glede av ovnen din.

Se vedovnens merkeplate.

Ved mottak må du kontrollere at det ikke er problemer med ovnen.

OBS!

Ovnen må kun installeres av autorisert RAIS-forhandler eller montør.

Se www.rais.com for oversikt over forhandlere.

Endring av tilkobling til pipe

Ovnens leveres klargjort for topputtak, men kan endres til bakuttak på følgende måte:

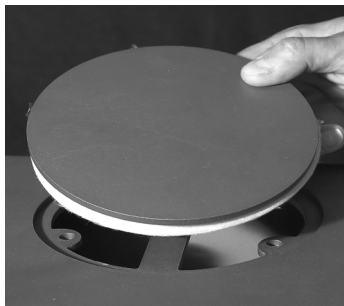
Bildeeksempler



Slå ut blendelokket.



Fjern eventuell røykvenderplate og røyksjikane.
Blendedecksel (3 stk. M6-muttre) og pakning fjernes.



Blendedeckselet settes i hullet i toppen. Pass på slik at pakningen sitter riktig.
Alt skrues sammen ved hjelp av de tre M6-mutrene.



Røykstussen monteres på baksiden ved hjelp av 3 stk. M6 x 20 skruer og M6-muttre.

Øverste røyksjikane og røykvenderplate monteres i omvendt rekkefølge.

Plassering av Q-Tee II

Installasjonsavstander ved brennbar vegg

For å finne ut om veggen som vedovnen skal stå ved, er brennbar, kan du kontakte arkitekten eller lokale myndigheter.

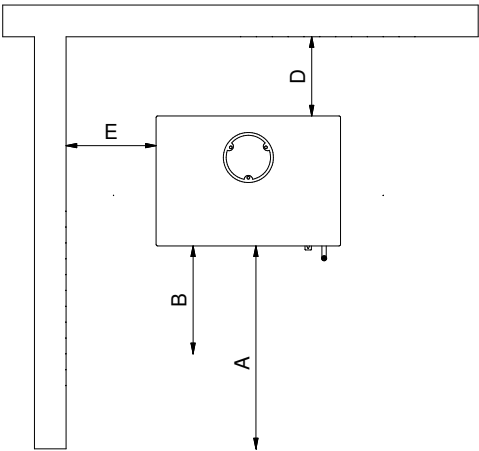
Ovnens plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel betong, murstein eller lignende.

Normal plassering – rettvinklet	Uisolert røykrør	Isolert røykrør	Uisolert røykrør med reflektor
A. Møbleringsavstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

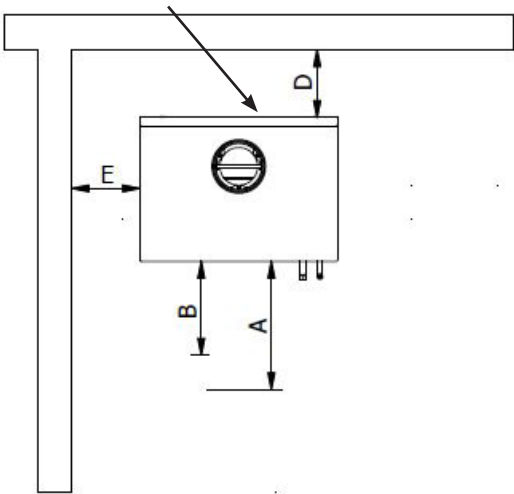
Avstand til brennbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	der det ikke er angitt mål, må de nasjonale/ lokale reglene følges		
D. bakover (vegg)	300 mm	200mm	200 mm
E. til siden til vegg	400 mm	400mm	400 mm

Uten reflektor



Med reflektor



Hjørneplassering 45°

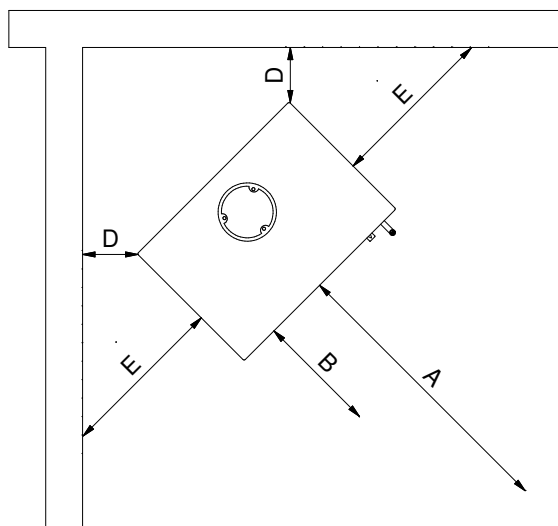
For å finne ut om vegg som vedovnen skal stå ved, er brennbar, kan du kontakte arkitekten eller lokale myndigheter.

Ovnen plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel betong, murstein eller lignende.

	Uisolert røykrør	Isolert røykrør	Uisolert røykrør med reflektor
A. Møbleringsavstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Avstand til brennbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	der det ikke er angitt mål, må de nasjonale/lokale reglene følges		
D. bakover (vegg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. til siden til vegg	400 mm	400 mm	400 mm

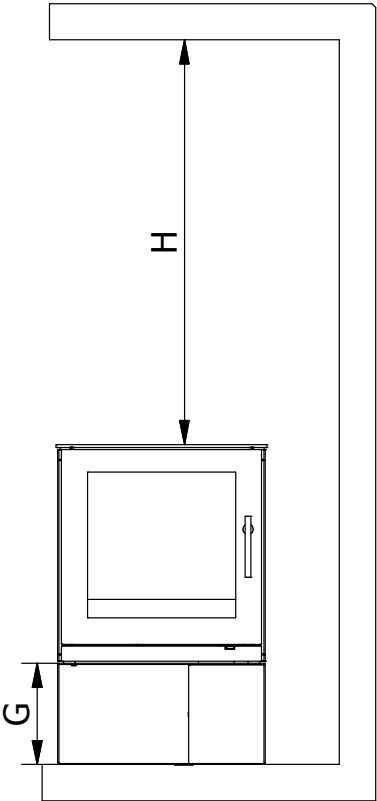


Plassering av Q-Tee II over gulv

Plasseringsavstander på brennbart gulv, med brennbar sidevegg

Hvis gulvet er brennbart, må ovnen plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel stålplate, glassplate, fliser eller skifer, og den må heves over gulvet ved hjelp av for eksempel en ikke-brennbar sokkel.

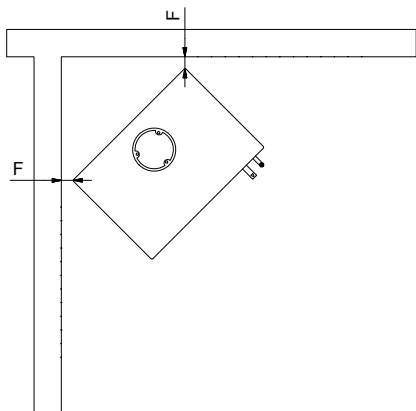
Normal plassering – rettvin- klet	Uisolert røykrør / isolert røykrør	
Avstand til brennbart materiale (min.)		
G. til gulv	250 mm	250 mm
H. til tak	800 mm	800 mm



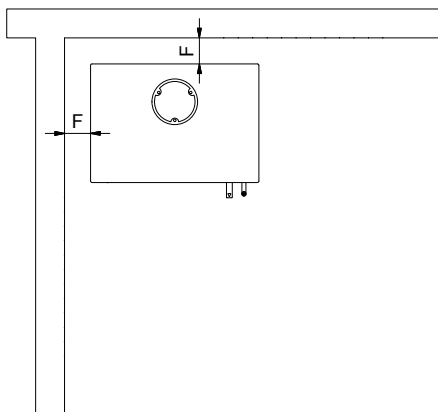
Installasjonsavstander ved ikke-brennbar vegg

Vi anbefaler minimumsavstand til ikke-brennbart materiale på 50 mm (F) med tanke på rengjøring. Det skal alltid være tilgang til feieluke.

Hjørneplassering 45°



Normal plassering – rettvinklet



Plassering av Q-Tee II C

Installasjonsavstander ved brennbar vegg

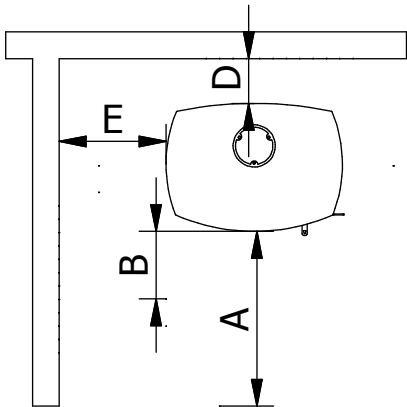
For å finne ut om veggen som vedovnen skal stå ved, er brennbar, kan du kontakte arkitekten eller lokale myndigheter.
Ovnens plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel betong, murstein eller lignende.

Normal plassering – rettvinklet	Uisolert røykrør	Isolert røykrør	Uisolert røykrør med reflektor
A. Møbleringsavstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

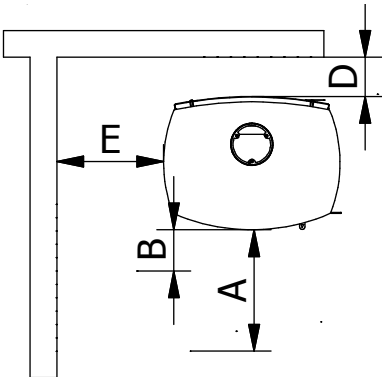
Avstand til brennbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	der det ikke er angitt mål, må de nasjonale/ lokale reglene følges		
D. bakover (vegg)	300 mm	200mm	200 mm
E. til siden til vegg	400 mm	400mm	400 mm

Uten reflektor



Med reflektor



Hjørneplassering 45°

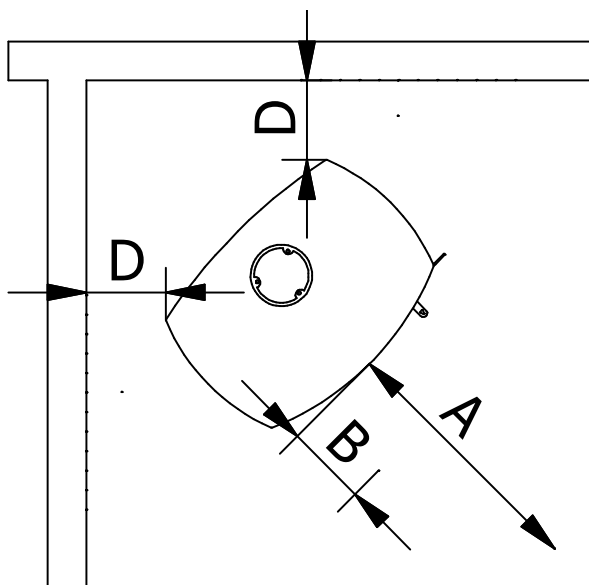
For å finne ut om vegg som vedovnen skal stå ved, er brennbar, kan du kontakte arkitekten eller lokale myndigheter.

Ovnen plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel betong, murstein eller lignende.

	Uisolert røykrør	Isolert røykrør	Uisolert røykrør med reflektor
A. Møbleringsavstand (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Avstand til brennbart materiale (min.)

C. til siden (gulv)	der det ikke er angitt mål, må de nasjonale/lokale reglene følges		
D. bakover (vegg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. til siden til vegg	400 mm	400 mm	400 mm



Plassering av Q-Tee II C over gulv

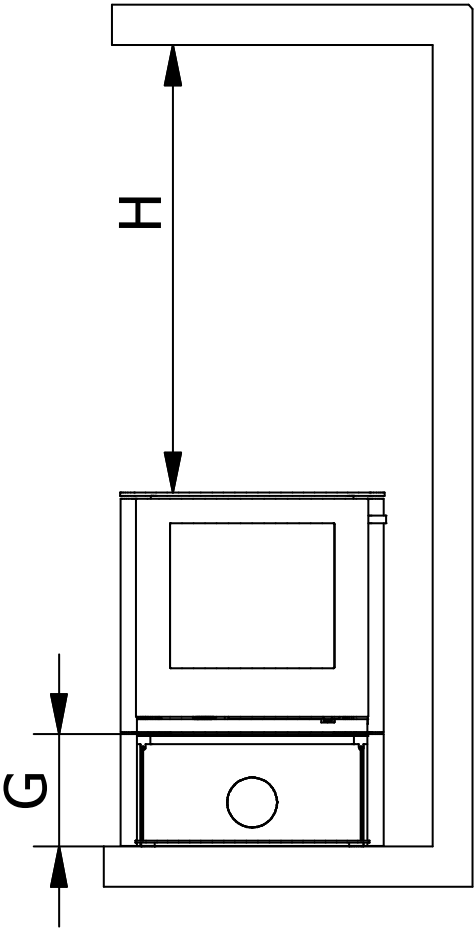
Plasseringsavstander på brennbart gulv, med brennbar sidevegg

Hvis gulvet er brennbart, må ovnen plasseres på ikke-brennbart materiale, for eksempel stålplate, glassplate, fliser eller skifer, og den må heves over gulvet ved hjelp av for eksempel en ikke-brennbar sokkel.

Normal plassering – rettvin-klet	Uisolert røykrør / isolert røykrør	
----------------------------------	------------------------------------	--

Avstand til brennbart materiale (min.)

G. til gulv	250 mm	250 mm
H. til tak	800 mm	800 mm



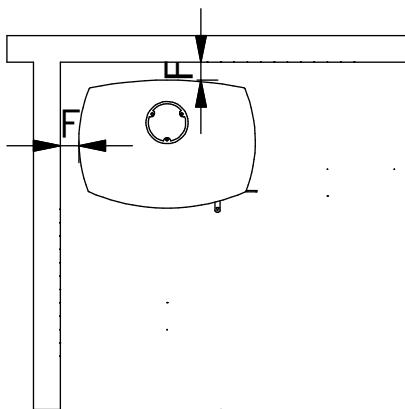
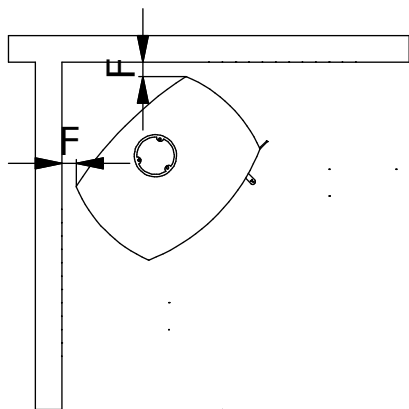
Installasjonsavstander ved ikke-brennbar vegg

Vi anbefaler minimumsavstand til ikke-brennbart materiale på 50 mm (F) med tanke på rengjøring.

Det skal alltid være tilgang til feieluke.

Hjørneplassering 45°

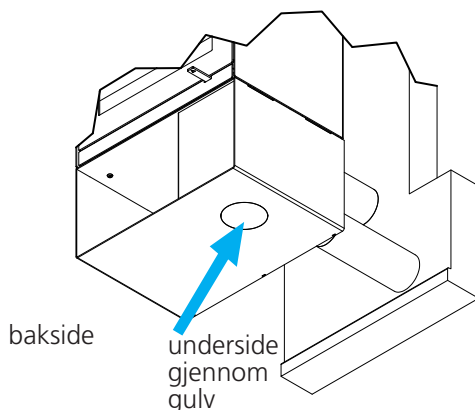
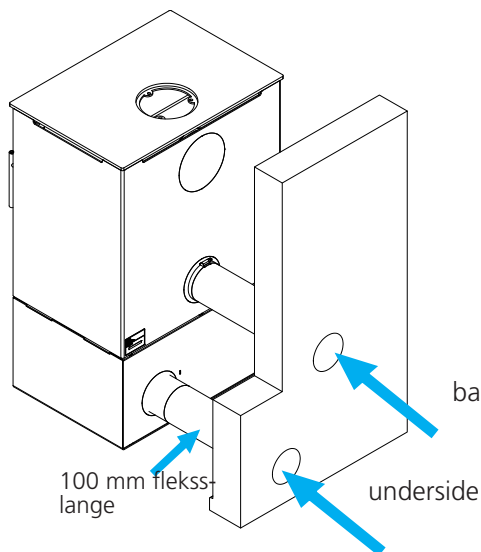
Normal plassering – rettvinklet



Airsystem

Ved montering av Air-system sikres det at luftreguleringssystemet får frisk luft utenfra, enten via tilkobling av en flekslange på baksiden eller på undersiden av ovnen.

For å sikre at Air-systemet fungerer, må man byggemessig sørge for at det ikke kan oppstå undertrykk i boligen.



Ved

Ovnens er testet i samsvar med DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 og NS 3058/3059 for forbrenning av kløyvd og tørket bjørk, og den er godkjent for løvtrær/bartrær. Veden må ha vanninnhold på 15–20 % og maks. lengde på ca. 33 cm.

Hvis du fyrer med våt ved, dannes det sot og miljøskadelige stoffer, og det er lite økonomisk. Nyfelt tre inneholder ca. 60–70 % vann og er fullstendig uegnet som ved.

Treet må tørkes i to år.

Tre med diameter som overstiger 100 mm, bør kløyves. Uansett størrelse bør treet alltid ha minst én overflate uten bark.

Det er forbudt å brenne lakkert, laminert eller impregneret treverk, treverk med kunststoffkledning, malt avfallsteverk, sponplater, kryssfiner, husholdningssavfall, papirbriketter og kull, da det vil føre til illeluktende røyk som kan være giftig.

Ved brenning av slike ting, og ved større fyringsmengde enn anbefalt, belastes ovnen med større varmemengde, noe som igjen fører til høyere pipetemperatur og lavere virkningsgrad. Det kan føre til skader på både ovn og pipe, og garantien bortfaller.

Vedens brennverdi henger sammen med vedens fuktighet. Fuktig ved har lav brennverdi. Jo mer vann veden inneholder, desto mer energi brukes det til å få det til å fordampe, og denne energien går tapt.

BRUK KUN ANBEFALT VED

Denne tabellen viser brennverdien i ulike treslag som har vært lagret i to år og som har en restfuktighet på 15–17 %.

Treslag	Kg tørr ved per m ³	I forhold til bøk/eik
Agnbøk	640	110 %
Bøk og eik	580	100 %
Ask	570	98 %
Lønn	540	93 %
Bjørk	510	88
Bergfuru	480	83 %
Gran	390	67 %
Poppel	380	65 %

1 kg ved gir samme varmeenergi uansett treslag.

1 kg bøk fyller mindre enn 1 kg gran.

Tørking og lagring

Ved trenger tid for å tørke. Korrekt lufttørking tar ca. to år.

Her får du noen tips:

- Oppbevar veden oppsaget og stablet på et luftig og solrikt sted, beskyttet mot regn (sørsiden av huset er ekstra velegnet).
- Oppbevar vedstablene med en håndbreddes avstand for å sikre at luften tar med seg fuktigheten.
- Ikke dekk til vedstablene med plast. Det hindrer fuktigheten i å komme ut.
- Det er lurt å ta inn veden to–tre dager før den skal brukes.

Regulering av forbrenningsluft

Ovnens har ettgreps betjeningshåndtak for regulering av spjeldet.

Ovnens individuelle regulering ser du på illustrasjonene (foran i bruksanvisningen).

Primærluft er forbrenningsluften som tilsettes den primære forbrenningssonen, altså vedens glødelag. Denne luften, som er kald, brukes kun i opptenningsfasen.

Sekundærluft er luften som tilsettes i gassforbrenningssonen, altså luften som bidrar til forbrenning av pyrolysegassene (forvarmet luft som brukes til ruterens og forbrenning). Denne luften trekkes inn gjennom spjeldet under brennkammeret og forvarmes via sidekanalene og sendes ut som varm luft til glassruten. Den varme luften føres ned langs ruten og holder den fri for sot.

Tertiærluften bakerst og øverst i brennkammeret (hullrekke) sikrer forbrenning av de uforbrente røykgassene/partiklene før de ledes opp i pipen.

Ved innstilling i intervallet mellom posisjon 1 og 2 (se avsnittet «Innstilling av luftspjeld») sikres optimal utnyttelse av energiinnholdet i veden fordi det finnes oksygen til forbrenning og avbrenning av pyrolysegassene. Når flammene er gule, er spjeldet riktig innstilt. Å finne riktig posisjon krever litt erfaring, som du får ved regelmessig bruk av ovnen.

Vi fraråder å stenge spjeldet helt fordi man synes det blir for varmt. For liten lufttilførsel gir dårlig forbrenning, noe som kan føre til mye og farlig røykgass, utslipp og dårlig virkningsgrad. Det betyr at det kommer mørk røyk fra pipa, og vedens brennverdi utnyttes ikke optimalt.

Ventilasjon

Det må ikke være utsug/ventilator (kjøkken) i samme rom som ovnen da det kan føre til at ovnen avgir røykgasser inn i lokalet.

Ovnen trenger permanent og tilstrekkelig med luft for å kunne fungere sikkert og effektivt. Det kan installeres permanent lufttilførsel i rommet til ovnens forbrenningsluft (se avsnittet om Air-system).

Denne lufttilførselen bør aldri være stengt under drift.

Bruk av vedovn

Innstilling av luftspjeld

Spjeldet har tre innstillinger (se bilder foran i bruksanvisningen).

Posisjon 1

Skyv håndtaket helt inn.

Luftspjeldet er lukket, noe som betyr minimal lufttilførsel. Unngå denne innstillingen under bruk. Se advarsel på side 20.

Posisjon 2

Trekk håndtaket ut til første hakk.

Denne posisjonen gir full sekundærluft.

Ved normal forbrenning stilles håndtaket inn mellom 1 og 2.

Når flammene er klare og gule, er spjeldet riktig justert, og du får langsom/optimal forbrenning.

Posisjon 3

Trekk håndtaket ut til neste hakk.

Luftspjeldet er helt åpent og gir delvis sekundærluft og full oppstartsluft (primær).

Denne posisjonen brukes til opptenningsfasen og påfylling. Den brukes ikke ved normal drift.

Førstegangsopptenning

Det lønner seg å starte forsiktig. Start med et lite bål slik at vedovnen blir vant til den høye temperaturen. Dette gir best mulig start, og man unngår eventuelle skader.

Legg merke til at det kan oppstå rar lukt og røykutvikling fra ovnens overflate den første gangen den brukes. Det er fordi maling og materialer skal herde, men lukten forsvinner raskt. Sørg for kraftig utlufting, gjerne gjennomtrekk.

Under denne prosessen må du ikke ta på synlige flater/glass, da de blir meget varme! Det anbefales at du jevnlig åpner og lukker døren for å forhindre at pakningen setter seg fast.

I tillegg kan det komme «klikkelyder» fra ovnen under oppvarming og nedkjøling. Dette skyldes de store temperaturforskjellene som materialet utsettes for.

Du må aldri bruke flytende brennstoff til opptenning eller for å holde ilden ved like. Det kan oppstå en eksplosjon.

Når ovnen har stått ubrukt over tid, må du bruke samme fremgangsmåte som ved førstegangsopptenning.

Opptenning og påfylling

OBS!

Hvis det er tilkoblet airsysteem, må ventilen være åpen.

«Top-down»-opptenning (se bilder bakerst i bruksanvisningen)

- Begynn med å plassere to til tre vedkubber, ca. 1–1,5 kg, nederst i brennkammeret. På disse legges ca. 1 kg tørr ved, kløyvd i pinnebredde, samt 2–3 opptenningsbriketter eller lignende.
Luftspjeldet åpnes helt (posisjon 3).
 - Bålet tennes, og døren lukkes inntil (2–3) – med litt åpning (ca. 10–15 mm).
OBS! Det er viktig at veden antennes raskt.
 - Når ilden har tatt godt tak i opptenningspinnene, lukkes døren helt (4), etter ca. 10–15 minutter, avhengig av trekken i pipen.
Luftspjeldet stilles inn til posisjon 2, se innstilling av luftspjeld.
 - Når de siste flammene har slukket og det er et fint lag av glør (5), legger du inn to til tre vedkubber, ca. 1,5–2 kg ved.
 - Lukk døren nesten helt igjen. Når flammene har tatt godt tak (6), lukker du døren helt.
 - Etter ca. 5 minutter, eller når du ser klare og gule flammer, lukker du spjeldet gradvis (se «Innstilling av luftspjeld»).
- Den optimale posisjonen for spjeldet ved normal drift er mellom posisjon 1 og 2.

OBS!

Hvis bålet har brent for langt ned (for lite glør), kan det ta lengre tid før veden antennes igjen. Det anbefales å bruke små vedkubber for å få fart på bålet igjen.

Når det fyres, bør røyken fra pipen være nesten usynlig. Man skal bare se at det «flimrer» i luften.

Ved påfylling må døren åpnes forsiktig for å unngå at det ryker inn. Du må aldri etterfylle med ved mens det brenner i ovnen.

RAIS anbefaler at du legger inn to til tre vedkubber, ca. 1,5–2 kg, per 60. minutter (periodisk drift).

OBS!

Hold oppsyn med ovnen under opptenning.
Hold døren lukket under drift.

Kontroll

Tegn på at vedovnen fungerer som den skal:

- Asken er hvit.
- Veggene i brennkammeret er fri for sot.

Konklusjon: Veden er tørr nok.

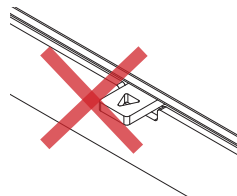
Advarsel!

Hvis veden bare ulmer eller ryker, og det tilføres for lite luft, utvikles det uforbrente røykgasser.

Røykgass kan antenne og eksplodere. Det kan føre til materielle skader, og i verste fall personskader.

Du må **aldri** stenge lufttilførselen helt når du tenner opp i ovnen.

Bildeeksempler



Hvis det kun er igjen få glør, må du begynne på nytt.

Hvis du bare legger på ved, vil ikke bålet antennes. Isteden utvikles det uforbrente røykgasser.



Her er det lagt ved på et for lite lag med glør, og det tilføres for lite luft. Røykutviklingen begynner.



Unngå kraftig røykutvikling da det medfører fare for røykgasseksplisjon.

Ved meget kraftig røykutvikling må du åpne luftspjeldet helt, samt eventuelt sette døra på klem. Du kan også begynne optenningen på nytt.

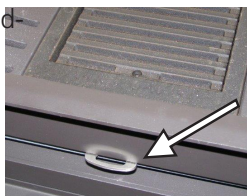
Rist og askeskuff

Ovnens har en rist som brukes til å lede aske ned i askeskuffen.

Risten beveges frem og tilbake med håndtaket.

OBS!

Bruk en hanske når ovnen er varm.
Skyv håndtaket inn før døren lukkes.



Askeskuffen er plassert under risten, og den tømmes ved behov.

OBS!

Bruk en hanske når ovnen er varm.



Rengjøring og vedlikehold

Vedovn og pipe skal kontrolleres av feier en gang i året. Ved rengjøring og vedlikehold skal ovnen være kald.

Ved sot på glasset:

- Rengjør glasset regelmessig, og kun når ovnen er kald, ellers brenner soten seg fast.
- Fukt litt tørkepapir eller avis, dypp det i asken og gni på soten på glasset.
- Tørk over med litt papir, så blir glasset rent.
- Alternativ brukes glassrens som du kan kjøpe hos din RAIS-forhandler.

Utvendig rengjøring utføres med en tørr, myk klut eller en myk børste.

Før ny fyringssesong må pipe og røykrøret alltid kontrolleres for å avdekke eventuelle blokkeringer.

Kontroller ovnen utvendig og innvendig for å avdekke eventuelle skader. Vær spesielt oppmerksom på pakninger og de varmeisolerende platene (vermiculitt).

Vedlikehold/reservedeler

Bevegelige deler slites ekstra mye ved hyppig bruk. Dørpakninger er også slitedeler. Du må kun bruke originale reservedeler.

Etter endt varmeperiode anbefaler vi at forhandleren gjennomfører service.

Brennkammerfôring

Brennkammerfôringen beskytter vedovnen mot varmen fra ilden. De store temperatursvingningene kan forårsake sprekker i fôringens plater. Disse påvirker ikke vedovnens funksjon. Du trenger ikke å bytte dem før de begynner å smuldre opp etter mange års bruk.

Fôringens plater er kun lagt eller plassert inne i vedovnen, og derfor kan de uten problemer byttes av deg eller forhandleren din.

Bevegelige deler

Dørhengsler og dørlåsen må smøres ved behov.

Vi anbefaler at du kun bruker vår smørespray, da andre produkter kan føre til lukt og restprodukter. Kontakt forhandleren din for å kjøpe smøremiddelet.

Rengjøring av brennkammer

Askebeholderen tas ut av ovnen ved behov, og asken tønnes i en ikke-brennbar beholder til den er avkjølt. Kasting av aske gjøres på vanlig måte.

HUSK!

- Du må aldri tømme brennkammeret helt for aske.
- Bålet brenner best når det er et lite askelag.

Rensing av røykåpninger

Røykåpninger består av en røykvenderplate (vermiculitt) og en røyksjikane (stål). Disse må behandles forsiktig.

Fjern røykvenderplaten ved å tippe den opp i den ene enden og vri den litt på skrå. Ta platen forsiktig ut.



Fjern deretter røyksjikanen ved å løfte forenden og vippe bakenden ned.
Ta røyksjikanen forsiktig ut.



Fjern smuss og støv, og monter i motsatt rekkefølge.

OBS!

Vær forsiktig når du setter inn røyksjikane og røykvenderplate.

Driftsforstyrrelser

Det ryker inn fra døren

Kan skyldes for lite trekk i pipa, $< 12 \text{ Pa}$.

- Kontroller om røykrøret eller pipa er tett.
- Kontroller om ventilatoren står på. Hvis den gjør det, må du slå den av og åpne et vindu eller en dør i nærheten av ovnen i en kort periode.

Sot på glass

Kan skyldes at:

- Veden er for våt.
- Spjeldet er regulert for langt ned.

Sørg for at ovnen varmes godt opp under opptenning før du lukker døra.

Det brenner for raskt

Kan skyldes:

- Utett pakning i døra.
- For mye trekk i pipa, $> 22 \text{ Pa}$, det bør monteres reguleringsspjeld.

Det brenner for svakt i ovnen

Kan skyldes:

- For lite ved.
- For liten lufttilførsel til romventilasjon.
- Manglende rensing av pipe/rør.
- Utett pipe.
- Lekkasje mellom pipe og rør.

Dårlig trekk i pipa

Kan skyldes:

- For liten temperaturforskjell, for eksempel ved dårlig isolert pipe.
- Høy utetemperatur, for eksempel om sommeren.
- Det er vindstille.
- Pipa er for lav og ligger i le.
- Falsk luft i pipa.
- Pipe og røykrør er tett.
- Huset er for tett (manglende tilførsel av friskluft).
- Negativ røyktrekk (dårlige trekkforhold).

Ved kald pipe eller vanskelige værforhold kan det kompenseres ved å gi ovnen mer lufttilførsel enn til vanlig.

Ved vedvarende driftsforstyrrelser anbefaler vi at du kontakter din RAIS-forhandler eller feieren.

ADVARSEL!

Hvis du bruker feil eller fuktig ved, kan det føre til stor sotdannelse i pipa, noe som igjen kan føre til pipebrann.

- Da må du stenge alle lufttilførsler på vedovnen hvis det er installert en ventil i forbindelse med en lufttilførsel fra utsiden.
- Tilkall brannvesenet.
- Du må **aldri** forsøke å slukke med vann!
- Deretter må du kontakte feieren for kontroll av ovn og pipe.

VIKTIG!

- For å oppnå trygg forbrenning må det være klare, gule flammer eller klare glør. Veden skal ikke ligge og «ulme».

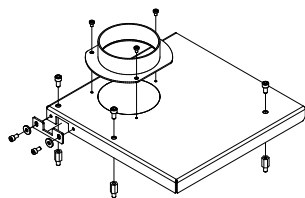
Hvis veden bare ulmer eller ryker, og det tilføres for lite luft, utvikles det uforbrente røykgasser. Røykgass kan antenne og eksplodere. Det kan føre til materielle skader, og i verste fall personskader.

Du må **aldri** stenge lufttilførselen helt når du tenner opp i ovnen.

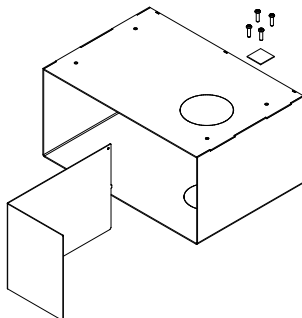
Tilbehør Q-TEE II

Varenr.	Vare	Brukes til	Lufttilførsel	Veggavstand	Røykrør
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sokkel	gulv	—	—
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	125 mm	isolert
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	200 mm	uisolert
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	350 mm	isolert
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	450 mm	uisolert

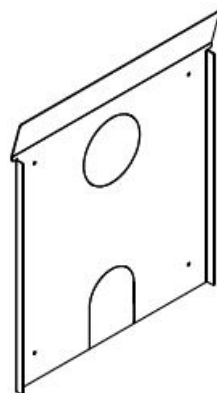
8381790
Air-box



838040190
Sokkel



8394190
Reflektor



Reservedeler Q-TEE II

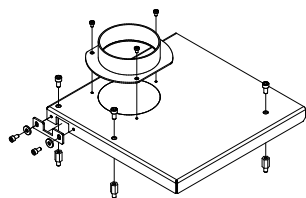
Hvis det brukes andre reservedeler enn de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien.
Alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.
Se reservedeltegningen (foran i bruksanvisningen).

Pos.	Antall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	838010290	Omkledning Q-TEE II
2	1	8382090	Ståldør
3	1	8381090	Glassdør
4	1	838052490	Avdekking Q-TEE II
5	1	8382200	Skamolsett
6	1	8383800	Rist
7	1	8384001	Askeskuffe
8	1	8383810	Fast rist
9	1	838121090	Skylleluftplate
10	1	838121590	Turboplate (ståldør)
11	1	838121190	Turboplate (glassdør)
12	1	8381301	Røyksjikane
13	1	61-00	Røykstuss 6"
14	1	61-105	Røykstuss 5"
15	1	8380990	Spjeld
16	1	838040190	Sokkel, komplett
17	1	8385500	Pakningssett

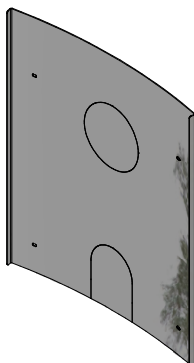
Tilbehør Q-TEE II C

Varenr.	Vare	Brukes til	Lufttilførsel	Veggavstand	Røykrør
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sokkel	gulv	—	—
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	125 mm	isolert
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	200 mm	uisolert
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	350 mm	isolert
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II med/uten sokkel	vegg	450 mm	uisolert

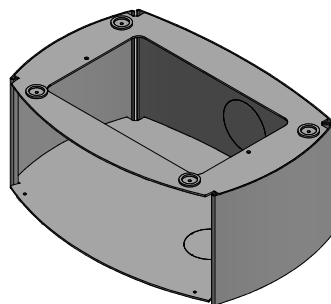
8381790
Air-box



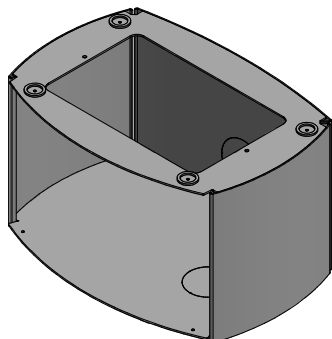
8344190
Reflektor



834040190
Lav sokkel



834040590
Høy sokkel

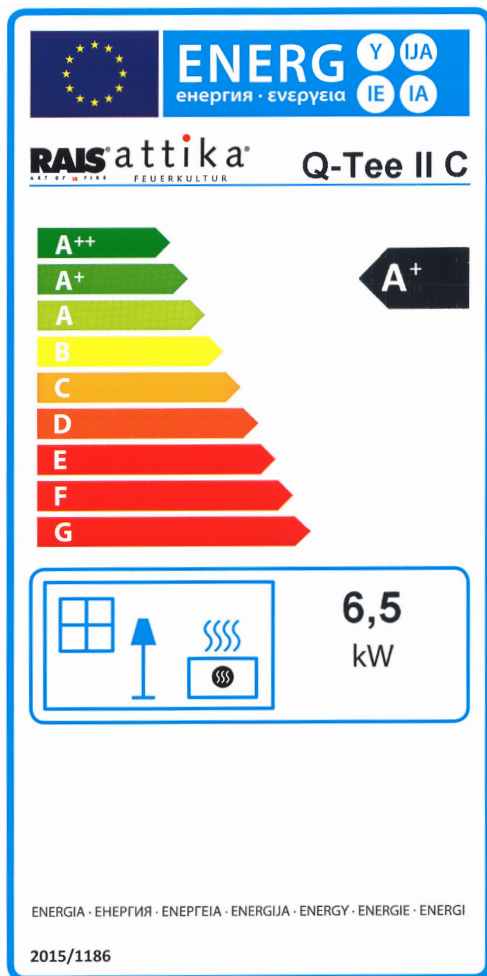
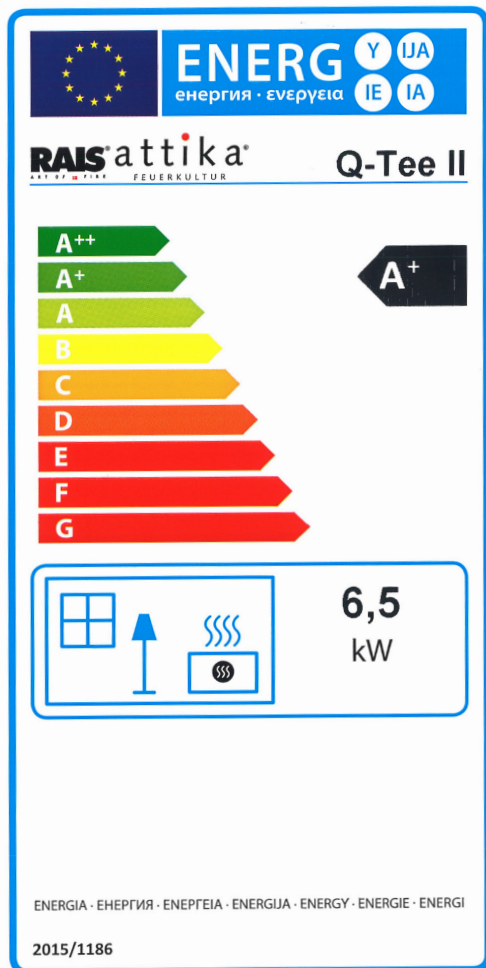


Reservedeler Q-TEE II C

Hvis det brukes andre reservedeler enn de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien. Alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler. Se reservedeltegningen (foran i bruksanvisningen).

Pos.	Antall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	8341190	Klassisk dør
2	1	8341090	Dør med utvendig glass
3	1	8340404	Deksel
4	1	8382200	Skamolsett
5	1	8383800	Rist
6	1	8384001	Askeskuffe
7	1	8381210	Skylleluftplate
8	1	8341215	Turboplate
9	1	8381301	Røysjikane
10	1	61-00	Røystuss 6"
11	1	8340990	Spjeld
12	1	834040590	Høy sokkel
13	1	834040190	Lav sokkel
14	1	8385500	Pakningssett
15	1	8383810	Fast rist

Eco label



1



2



3



4

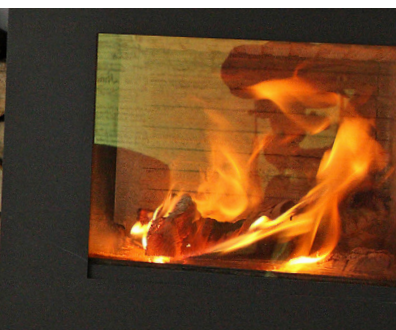


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestell für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

DK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

FR: BOIS

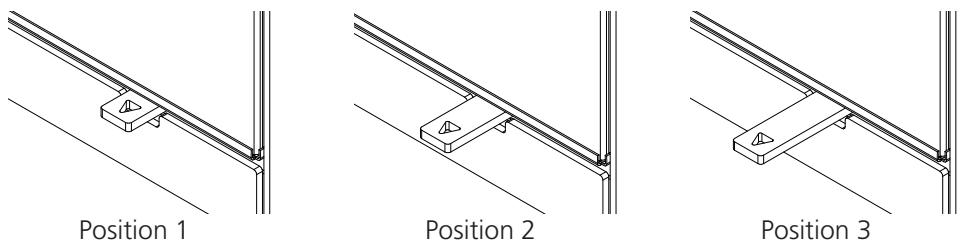
Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

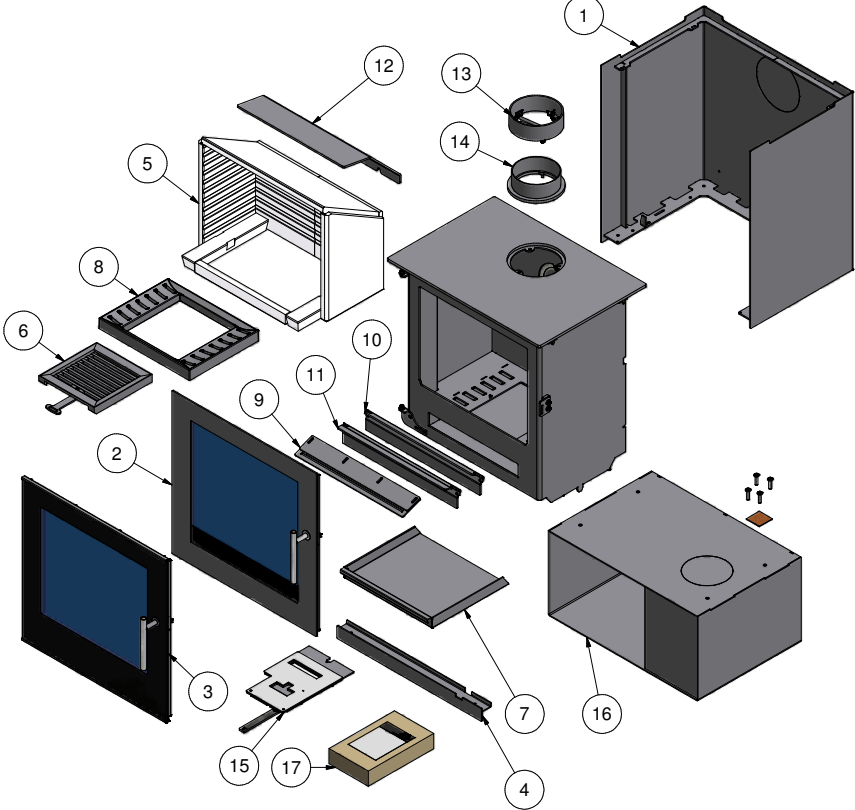
VKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

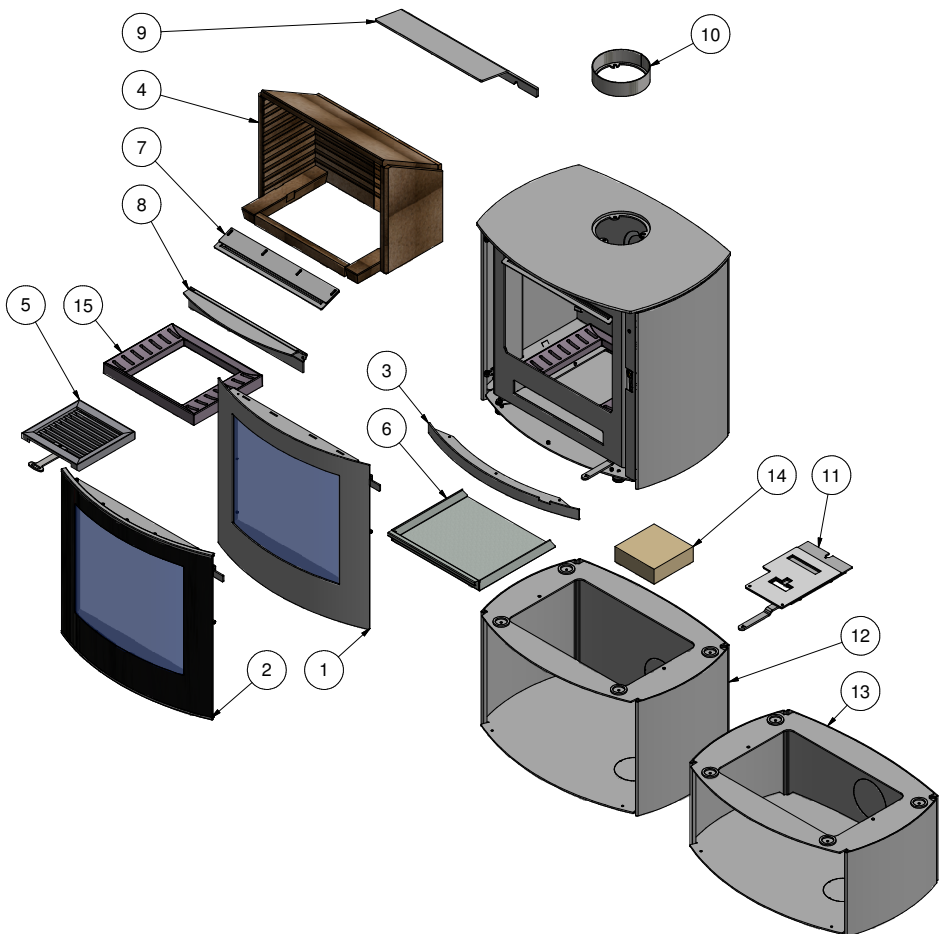
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



ELDA MILJÖVÄNLIGT!

Fem miljövänliga råd för att elda klokt
- sunt förnuft både för miljön og plånboken.

1. Effektiv tänding. Använd torrt ris, pinnar och eventuellt lite tidningpapper. Öppna luftspjället och tilför rikligt med luft, så att gaserna från den uppvärmda veden förbränns snabbt.
2. Elda bara med lite ved åt gången - detta ger den bästa förbränningen. Kom ihåg att det behövs rikligt med luft varje gång du lägger på ny ved i kaminen.
3. När lågorna lagt sig ska luftspjällen justeras så att lufttillförseln minskar.
4. När det bara återstår glödande träkol kan lufttillförseln dras ner ytterligare, så att värmebehovet optimeras. Med lägre lufttillförsel kommer träkolet att brinna långsammare, och värmeförlusterna genom skorstenen minskas.
5. Använd bara torr ved d.v.s. ved med en fukthalt på 15 – 22 procent.

Ugnen är packad i förpackning som är återvinningsbara.
Detta måste kasseras i enlighet med nationella regler om avfallshantering.

Elstadsglas kan inte återvinnas.

Elstadsglas ska kastas som restavfall tillsammans med keramik og porslin.

Glaset kan inte återvinnas.

Glaset måste kasseras tillsammans med restavfall från keramik och porslin. Eldfast glas har en högre smältemperatur, och kan därför inte återanvändas.

När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revision: 10

Datum : 01-10-2018

INLEDNING	8
GARANTI	9
SPECIFIKATIONER	10
AVSTÅND/MÅTT	11
KONVEKTION	13
SKORSTEN	13
INSTALLATION	16
ÄNDRING AV SKORSTENSANSLUTNING	17
Q-TEE II - NORMAL MONTERING I RÄT VINKEL – BRÄNNBAR VÄGG	19
Q-TEE II - HÖRNMONTERING 45°– BRÄNNBAR VÄGG	20
Q-TEE II - MONTERING ÖVER GOLVET – BRÄNNBAR VÄGG	21
Q-TEE II - MONTERINGSAVSTÅND VID – ICKE -BRÄNNBAR VÄGG	22
Q-TEE II C - NORMAL MONTERING I RÄT VINKEL – BRÄNNBAR VÄGG	23
Q-TEE II C - HÖRNMONTERING 45°– BRÄNNBAR VÄGG	24
Q-TEE II C - MONTERING ÖVER GOLVET – BRÄNNBAR VÄGG	25
Q-TEE II C - MONTERINGSAVSTÅND VID – ICKE -BRÄNNBAR VÄGG	26
LUFTSYSTEM	26
VED	27
TORKNING OCH LAGRING	27
REGLERING AV FÖRBRÄNNINGSLUFT	28
VENTILATION	28
ANVÄNDNING AV KAMINEN	29
INSTÄLLNING AV LUFTSPJÄLL	29
FÖRSTA TÄNDNING	29
TÄNDNING OCH PÅFYLNING	30
KONTROLLER	30
GALLER OCH ASKFAK	34
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	34
RENGÖRING AV BRÄNNKAMMARE	36
RENSNING AV RÖKGÅNGAR	36
DRIFTSTÖRNINGAR	37
Q-TEE II - TILLBEHÖR	39
Q-TEE II - RESERVDELAR	40
Q-TEE II C - TILLBEHÖR	41
Q-TEE II C - RESERVDELAR	42
PROVNINGSINTYG	43
PRESTANDEDEKLARATION	44

Inledning

Lycka till med din nya RAIS-kamin.

En RAIS-kamin är inte bara en värmekälla, utan visar också att du värdesätter design och hög kvalitet i hemmet.

För att få mesta möjliga nytta och nöje av din nya kamin är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noga innan du monterar och använder kaminen.

Med hänsyn till garantin och alla ärenden som rör kaminen i övrigt är det viktigt att du kan ange kaminens tillverkningsnummer. Därför rekommenderar vi att du antecknar numret i tabellen nedan. Tillverkningsnumret står längst ned på kaminen.

Speciellt för Danmark – Nya regler för installation av kaminer

Den 1 januari 2008 trädde en ny kungörelse för kaminer i kraft. I samband med detta infördes nya krav på installationer av kaminer avseende emission och dokumentation. Konsekvensen av detta är att alla nyinstallerade kaminer från och med 1 juni 2008 ska ha EU-godkännande samt ett norskt eller tyskt godkännande.

Samtidigt infördes ett provningsintyg som ska säkerställa att kraven på emissioner är uppfyllda. Detta intyg finns längst bak i den här instruktionsboken och ska undertecknas av sotaren efter installationen. Tänk på att intyget ska undertecknas innan kaminen tas i drift och följa kaminen under hela dess livslängd.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Datum:

Återförsäljare:

Garanti

RAIS-kaminerna kontrolleras i flera omgångar avseende säkerhet och kvalitet på material och arbete. Vi lämnar garanti på alla modeller med en garantiperiod från och med installationsdatum.

Garantin täcker:

- dokumenterade funktionsfel som beror på felaktigt arbete
- dokumenterade materialfel

Garantin täcker inte:

- dörr- och glaspackningar
- keramikglas
- brännkammarbeklädnad
- ytans utseende eller naturstenens textur
- de rostfria stållytornas utseende, färgförändringar samt patina
- ljud vid utvidgning

Garantin upphör att gälla vid:

- skador på grund av övereldning
- skador på grund av yttre påverkan och användning av olämpliga bränslen
- underlåtenhet att följa lagstadgade eller rekommenderade installationsföreskrifter samt genomförande av egna ändringar av kaminen.
- bristande service och underhåll

Kontakta återförsäljaren om skador uppstår. Vid garantiärenden avgör vi hur skadan ska åtgärdas. Vid reparationer säkerställer vi ett professionellt utförande.

Vid garantiärenden för efterlevererade eller reparerade delar hänvisas till nationella/EU-rättsliga lagar/bestämmelser kring förnyade garantiperioder.

Aktuella garantibestämmelser kan beställas via RAIS A/S.

Specifikationer

DTI-ref.:

300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS

	Q-Tee II	Q-Tee II C
Nominell effekt (kW):	6,5	6,5
Min./Max. Effekt (kW):	3–8	3–8
Uppvärmningsområde (m ²):	45–120	45–120
Kaminens bredd/djup/höjd (mm): utan inställningsfötter	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Kaminens bredd/djup/höjd inkl. låg sockel (mm)	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Kaminens bredd/djup/höjd inkl. hög sockel (mm)	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Brännkammarens bredd/djup/höjd (mm)	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Rekommenderad trä mängd vid påfyllning (kg) (Fördelat på 2–3 st. vedträn om ca. 26–33 cm)	1,8	1,8
Min. Rökdrag vid drifttemp. (Pascal)	-12	-12
Kaminens vikt/kaminvikt med sockel (kg)	125 / 147	146 / 168 / 172
Verkningsgrad (%)	81	81
CO-utsläpp vid 13 % O ₂ (%)	0,0791	0,0791
NOx-utsläpp vid 13 % O ₂ (mg/Nm ³)	30	30
Partikelutsläpp enligt NS3058/3059 (g/kg)	1,868	1,868
Dammätning enligt Din+ (mg/Nm ³)	14	14
Rökgasmassaflöde (g/s)	5,2	5,2
Rökgastemperatur (°C)	263	263
Rökgastemperatur (°C) vid rökstosen	316	316
Placering	Fristående	Fristående
Periodisk drift	Påfyllning bör ske inom 60 minuter	Påfyllning bör ske inom 60 minuter

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

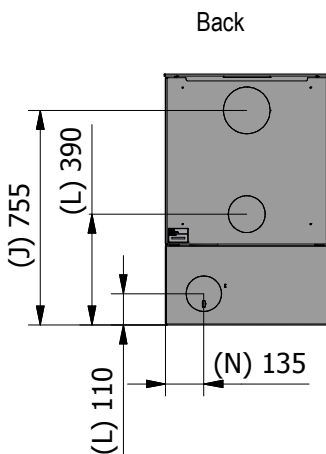
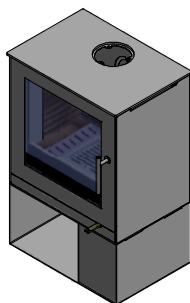
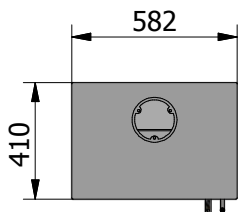
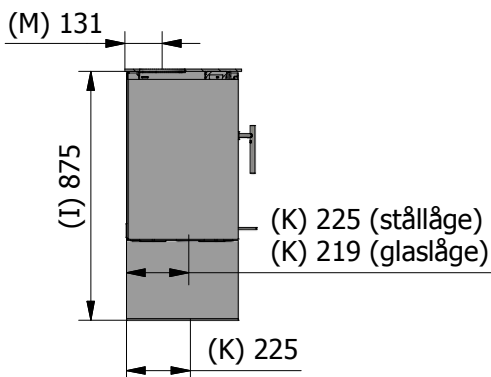
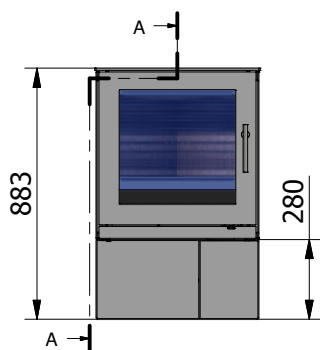
Fax: +45 72 20 10 19

Avstånd/mått

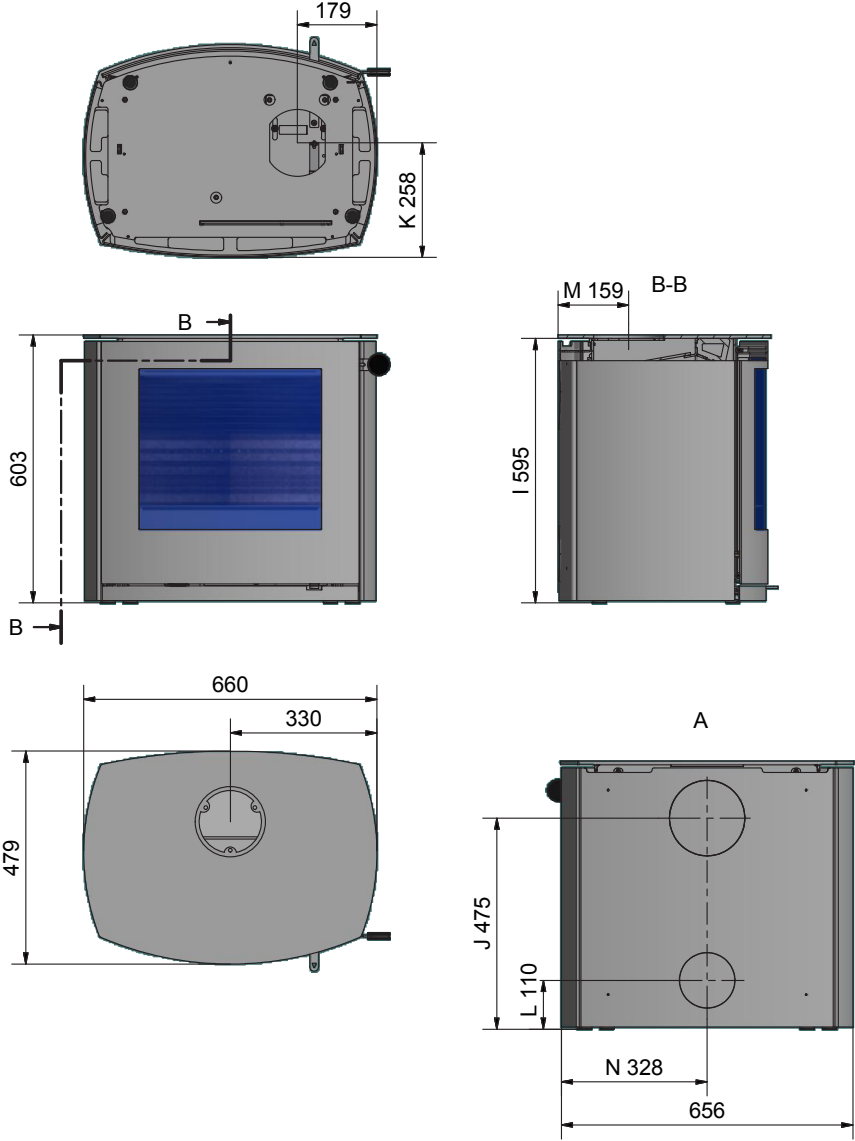
Se ritningen över kaminen. Alla mått är kaminens mått utan handtag och ställskruvar. Om kaminen placeras på ställskruvar/vridbar sockel påverkas höjden.

- I: Avstånd från golv till centrum av den övre rökgången
- J: Avstånd från golv till centrum av den bakre rökgången
- K: Avstånd från baksidan till luftintaget i botten (Air-System)
- L: Avstånd från golvet till luftintaget på baksidan (Air-System)
- M: Avståndet från centrum av den övre rökgången till överplattans bakkant
- N: Avstånd från sidan till luftintaget i botten (Air-System)

Q-Tee II



Q-Tee II C



Konvektion

RAIS/attika-kaminerna är konvektionskaminer. Detta gör att kaminens ytterpaneler inte överhettas. Konvektion innebär att det uppstår luftcirkulation så att värmen förde-las jämnare i hela rummet.

Den **kalla luften** dras in genom kaminens botten och upp genom konvektionskanalen som löper längs kaminens brännkammare.

Den **uppvärmda luften** strömmar ut genom kaminens ovalsida och ger därmed cirku-lation av varmluft i rummet.

Observera att alla yttre ytor blir varma under användning – var därför mycket försiktig.

Skorsten

Skorstenen är drivkraften som får kaminen att fungera. Kom ihåg att inte ens den bästa kamin fungerar optimalt om det inte finns tillräckligt och korrekt drag i skorstenen.

Skorstenen ska vara så hög att dragförhållandet ligger på -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det uppstå problem med rök från luckan vid eldning. RAIS rekommenderar att skorstenen anpassas till rökstosen. Skorste-nens längd räknat från kaminens ovalsida bör inte vara kortare än 3 meter och sträcka sig minst 80 cm över takryggen. Om skorstenen placeras vid sidan av huset bör toppen av skorstenen aldrig vara lägre än takryggen eller takets högsta punkt.

Observera att det ofta finns nationella och lokala bestämmelser för hus med halmtak.

Tänk också på dragförhållandena vid skorstenar med två kanaler.

Kaminen är lämplig för anslutning med en samlingsledning för rökgas, men vi rekom-menderar att införingarna placeras så att de blir en skillnad i frihöjd mellan dem på minst 250 mm.

Rökstosen är 150 mm i diameter.

Om draget är för stort rekommenderar vi att du förser skorstenen eller rökröret med ett regleringsspjäll. Om detta monteras måste du säkerställa en fri genomströmningsareal på minst 20 cm² när regleringsspjället är stängt. Detta medför att energin i veden inte utnyttjas optimalt.

Om du är osäker på skorstenens tillstånd bör du alltid kontakta en sotare.

Kom ihåg att du måste ha fri åtkomst till rensningsluckan.

Installation

Det är viktigt att kaminen installeras på rätt sätt med tanke på både miljö och säkerhet.

Kaminen placeras på icke-brännbart material och fritt på golvet.

Kaminen får endast installeras av en auktoriserad/kompetent RAIS-återförsäljare/montör, annars upphör garantin att gälla.

Vid installation av kaminen ska alla lokala regler och bestämmelser följas, inklusive dem som hänvisar till nationella och europeiska standarder. Lokala myndigheter samt sotare bör kontaktas innan installationen.

Inga obehöriga ändringar får utföras på kaminen.

OBS!

Innan kaminen tas i bruk måste installationen anmälas till den lokala sotaren.

Det måste finnas riklig tillförsel av luft i det rum där kaminen installeras för att säkerställa god förbränning – eventuellt genom en Airbox-anslutning (se avsnittet "Luftsysteem"). Observera att eventuell mekanisk utsugning som till exempel en fläktkåpa kan minska lufttillförseln. Eventuella luftgaller ska placeras så att lufttillförseln inte blockeras.

Kaminen har en luftförbrukning på 10–20 m³/t.

Golvkonstruktionen ska kunna bära vikten av kaminen samt en eventuell skorsten. Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller dessa villkor ska lämpliga åtgärder vidtas (till exempel viktfordelade plattor).

Kontakta en byggnadskunnig yrkesperson.

Om kaminen installeras på ett brännbart golv ska nationella och lokala bestämmelser följas med hänsyn till storleken på det icke-brännbara underlag som ska täcka golvet under kaminen.

Kaminen måste placeras på säkert avstånd från brännbart material.

Du måste se till att inga brännbara föremål (till exempel möbler) placeras närmare kaminen än de avstånd som anges i följande avsnitt rörande installation (brandrisk).

När du väljer hur du vill placera din RAIS/attika-kamin bör du tänka på värmefördelningen till de andra rummen. Då får du mesta möjliga nytta av din kamin.

Se kaminens märkplåt.

Inspektera kaminen efter felaktigheter vid mottagandet.

Obs!

Kaminen får endast installeras av en auktoriserad/kompetent RAIS-återförsäljare/montör.

Se översikten över återförsäljare på www.rais.com.

Ändring av skorstensanslutning

Kaminen levereras färdig för anslutning på ovansidan, men kan ändras till den bakre utgången på följande sätt:

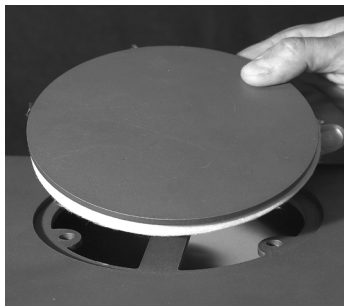
Bildexempel



Slå ut det utstansade hålet.



Ta bort ev. rökvändarplatta och rökchikan.
Ta bort blindlocket (3 st. M6-muttrar) och packningarna.



Sätt blindlocket i hålet på ovansidan – se till att packningen sitter ordentligt.
Skruva sedan samman det hela med de 3 M6-muttrarna.



Rökstosen monteras på baksidan med 3 st. M6x20-cylinderskruvar och M6-muttrar.

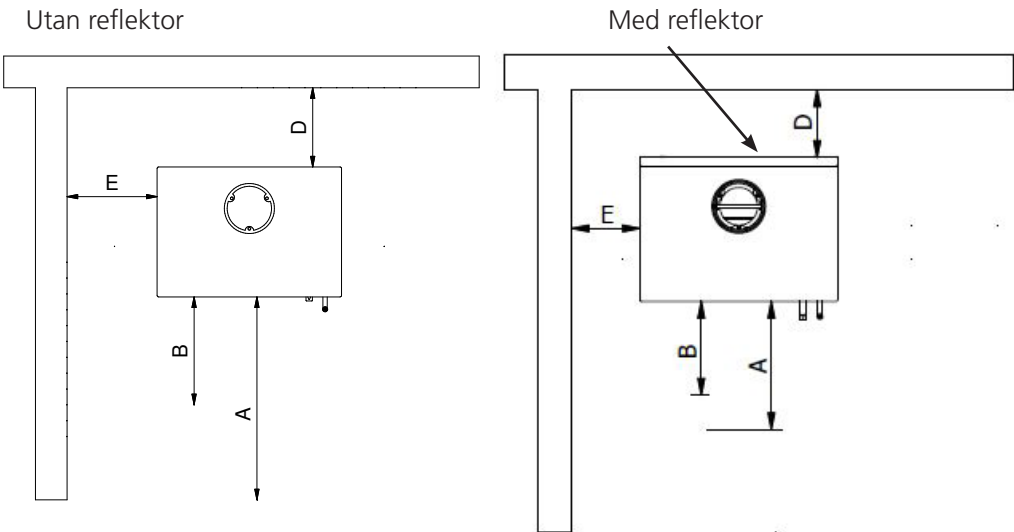
Den översta rökchikanen och rökvändarplattan monteras i omvänd ordning.

Placering av Q-Tee II

Installationsavstånd vid brännbar vägg

För att kontrollera om den vägg kaminen ska stå mot är brännbar kan du kontakta byggnadsarkitekten eller de lokala byggnadsmyndigheterna.
Kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel betong eller mursten.

Normal installation – rät vinkel	Oisolerat rökrör	Isolerat rökrör	Oisolerat rökrör med reflektor
A. Möbleringsavstånd (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Avstånd till brännbart material (min.)			
C. till sidan (golv)	om inga mått är angivna följs de nationella/lokala bestämmelserna		
D. bakåt (vägg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. till sida till vägg	400 mm	400 mm	400 mm



Hörninstallation 45°

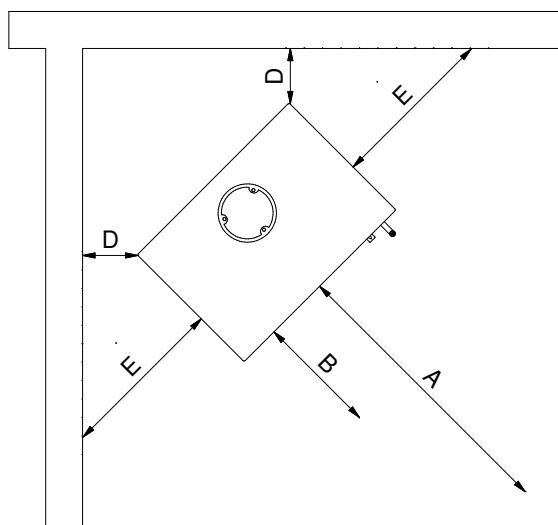
För att kontrollera om den vägg kaminen ska stå mot är brännbar kan du kontakta byggnadsarkitekten eller de lokala byggnadsmyndigheterna.

Kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel betong eller mursten.

	Oisolerat rör	Isolerat rör	Oisolerat rör med reflektor
A. Möbleringsavstånd (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Avstånd till brännbart material (min.)

C. till sidan (golv)	om inga mått är angivna följs de nationella/ lokala bestämmelserna		
D. bakåt (vägg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. till sida till vägg	400 mm	400 mm	400 mm



Placering av Q-Tee II över golvet

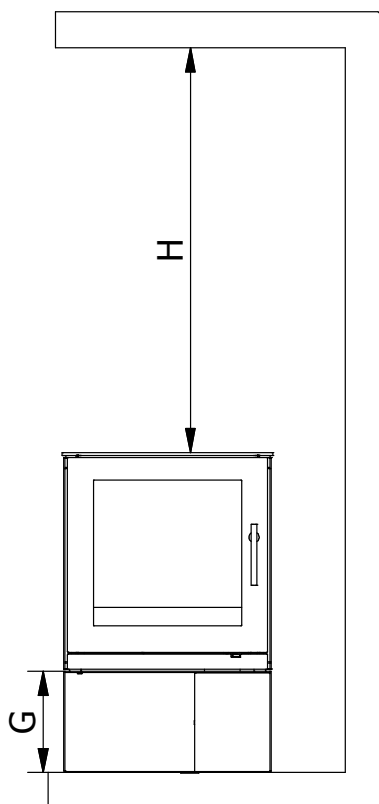
Installationsavstånd på brännbart golv och vid brännbar sidovägg

Om golvet är brännbart ska kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel stålplatta, glasplatta, klinkers eller konstskifferplattor och höjas över golvet med exempelvis en icke-brännbar sockel.

Normal installation – rät vinkel	Oisolerat rökrör/Isolerat rökrör	
---	----------------------------------	--

Avstånd till brännbart material (min.)

G. till golv	250 mm	250 mm
H. till tak	800 mm	800 mm

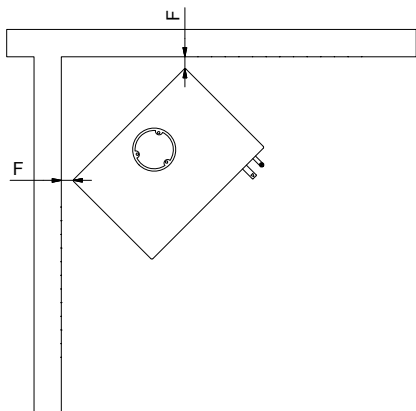


Installationsavstånd vid icke-brännbar vägg

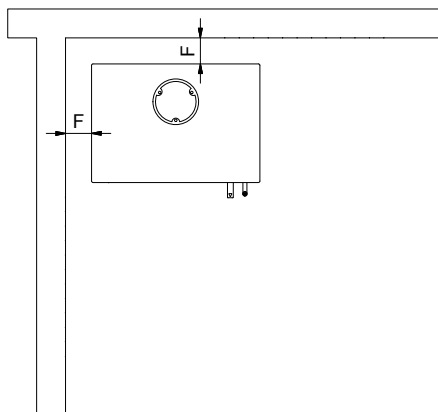
Vi rekommenderar ett minsta avstånd till icke-brännbart material på 50 mm (F) för rengöring.

Det ska alltid gå att komma åt rensningsluckan.

Hörninstallation 45°



Normal installation – rät vinkel



Placering av Q-Tee II C

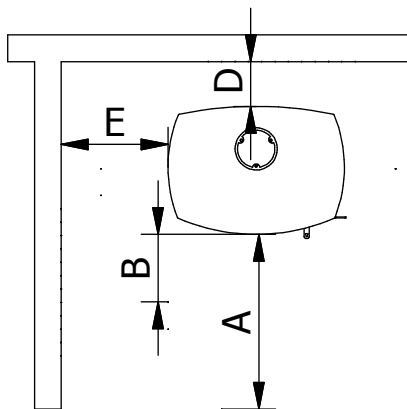
Installationsavstånd vid brännbar vägg

För att kontrollera om den vägg kaminen ska stå mot är brännbar kan du kontakta byggnadsarkitekten eller de lokala byggnadsmyndigheterna.

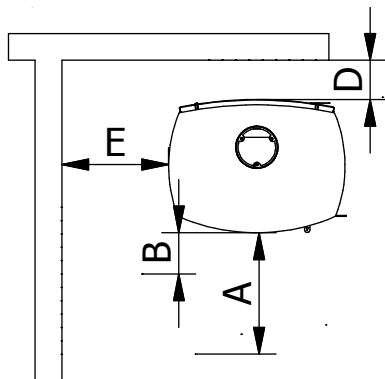
Kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel betong eller mursten.

Normal installation – rät vinkel	Oisolerat rökrör	Isolerat rökrör	Oisolerat rökrör med reflektor
A. Möbleringsavstånd (min.)	1 200 mm	1 200 mm	1 200 mm
Avstånd till brännbart material (min.)			
C. till sidan (golv)	om inga mått är angivna följs de nationella/lokala bestämmelserna		
D. bakåt (vägg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. till sida till vägg	400 mm	400 mm	400 mm

Utan reflektor



Med reflektor



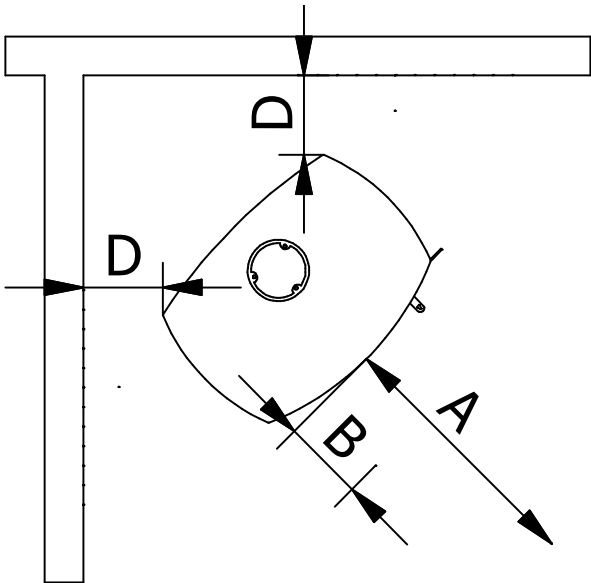
Hörninstallation 45°

För att kontrollera om den vägg kaminen ska stå mot är brännbar kan du kontakta byggnadsarkitekten eller de lokala byggnadsmyndigheterna.
Kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel betong eller mursten.

	Oisolerat rökrör	Isolerat rökrör	Oisolerat rökrör med reflektor
A. Möbleringsavstånd (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Avstånd till brännbart material (min.)

C. till sidan (golv)	om inga mått är angivna följs de nationella/lokala bestämmelserna		
D. bakåt (vägg)	300 mm	200 mm	200 mm
E. till sida till vägg	400 mm	400 mm	400 mm



Placering av Q-Tee II C över golvet

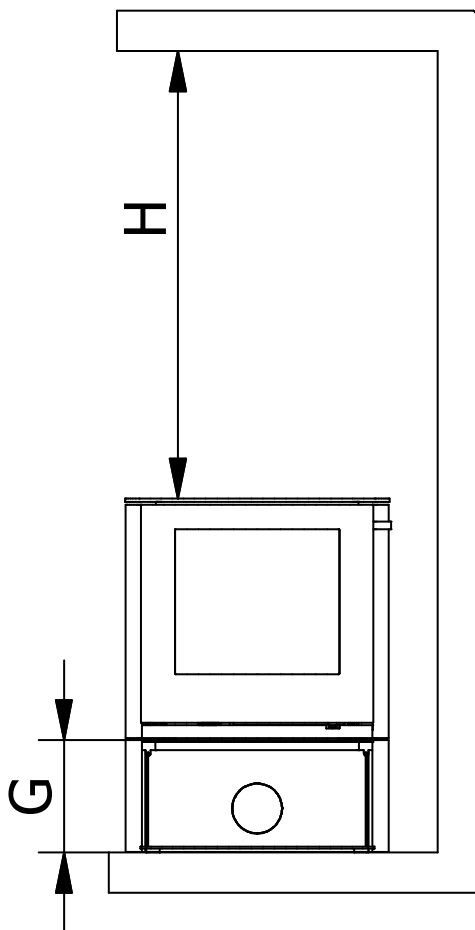
Installationsavstånd på brännbart golv och vid brännbar sidovägg

Om golvet är brännbart ska kaminen placeras på icke-brännbart material, till exempel stålplatta, glasplatta, klinkers eller konstskifferplattor och höjas över golvet med exempelvis en icke-brännbar sockel.

Normal installation – rät vinkel	Oisolerat rökrör/Isolerat rökrör	
----------------------------------	----------------------------------	--

Avstånd till brännbart material (min.)

G. till golv	250 mm	250 mm
H. till tak	800 mm	800 mm



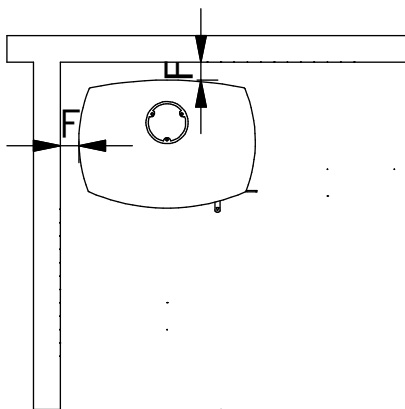
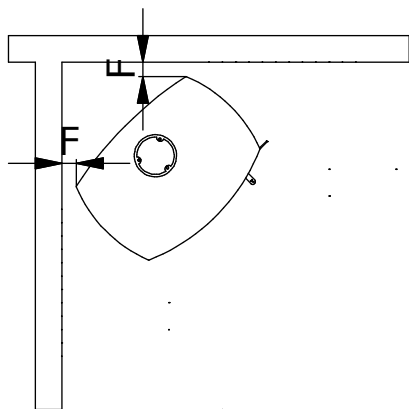
Installationsavstånd vid icke-brännbar vägg

Vi rekommenderar ett minsta avstånd till icke-brännbart material på 50 mm (F) för rengöring.

Det ska alltid gå att komma åt rensningsluckan.

Hörninstallation 45°

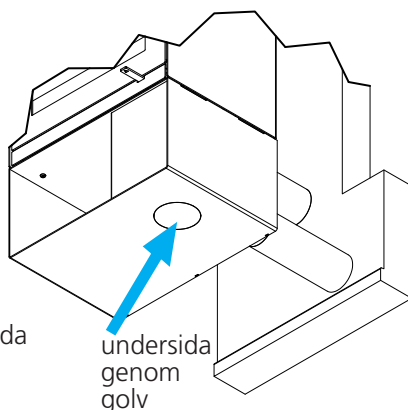
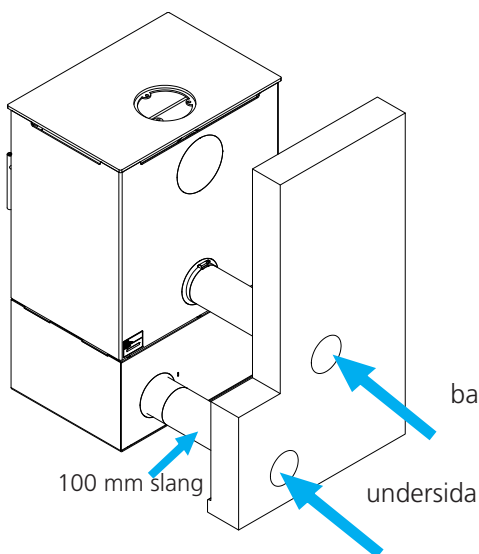
Normal installation – rät vinkel



Luftsystem

Vid montering av luftsystem måste du se till att luftregleringssystemet får frisk luft utifrån genom att ansluta en slang på kaminens baksida eller undersida.

För att säkerställa att luftsystemet fungerar måste du konstruktionsmässigt se till att det inte kan uppstå undertryck i bostaden.



Bränsle

Kaminen har testats i enlighet med DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 och NS 3058/3059 för förbränning av klaven torr ved och är godkänd för lövträd/barrträd. Veden ska ha ett vatteninnehåll på 15–20 % och en maximal längd på ca. 33 cm.

Sotbildning och nedsmutsning ökar om du eldar med fuktigt trä, och dessutom ger det dålig bränsleekonomi. Nyfällt trä innehåller cirka 60–70 % vatten och är fullständigt olämpligt att elda med.

Räkna med att nyfällt trä behöver staplas och torka i 2 år.

Ved med en diameter på mer än 100 mm bör klyvas. Oavsett storlek bör träet alltid ha en yta utan bark.

Det är inte tillåtet att bränna lackat, laminerat eller impregnerat trä, trä med plastbeläggning, malen spillved, spånplattor, korsfaner, husavfall, pappersbricketer och stenkol, eftersom dessa material vid eldning utvecklar en illaluktande rök som kan vara giftig.

Vid eldning av ovanstående och vid större vedmängder än rekommenderat, utsätts kaminen för högre värme som leder till högre skorstenstemperatur och lägre verkningsgrad. Detta kan skada kaminen och skorstenen och garantin upphör att gälla.

Träets eldningsvärde hänger i hög grad samman med dess fuktighet. Fuktigt trä har lågt eldningsvärde. Ju mer vatten träet innehåller, desto mer energi går förlorad på att få vattnet att förångas.

ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE BRÄNSLEN

I följande tabell visas eldningsvärdet för olika träslag som har lagrats i 2 år och har en restfuktighet på 15–17 %.

Träslag	Kg torrt trä per m ³	Jämfört med bok/ek
Avenbok	640	110 %
Bok och ek	580	100 %
Ask	570	98 %
Lönn	540	93 %
Björk	510	88 %
Bergtall	480	83 %
Gran	390	67 %
Poppel	380	65 %

1 kg trä ger samma värmeenergi oavsett träslag.

1 kg bok tar bara mindre plats än 1 kg gran.

Torkning och lagring

Trä kräver tid för att torka. En korrekt lufttorkning varar i cirka 2 år.

Här följer några tips:

- Förvara träet sågat, kluvet och staplat på en luftig och solig plats skyddat mot regn (sydsidan av huset är särskilt lämpligt).
- Förvara vedstaplarna på en handbredds avstånd så att luften kan strömma igenom och ta med sig fukten ut.
- Undvik att täcka vedstaplarna med plast, eftersom detta förhindrar att fukten släpps ut.
- Det är en god idé att ta in veden 2–3 dagar innan den ska användas.

Reglering av förbränningsluft

Kaminen är försedd med ett ettgreppshandtag för reglering av spjället.

Den enskilda regleringen av kaminen visas på bilderna (längst fram i instruktionsboken).

Primärluft är den förbränningsluft som tillsätts i den primära förbränningszonen, det vill säga brasans glödlager. Den här kalla luften används endast under tändfasen.

Sekundärluft är den luft som tillsätts i gasförbränningszonen, det vill säga luft som bidrar till förbränning av pyrolysgaserna (förvärmad luft som används för glasskydd och förbränning). Den här luften dras in genom spjället under brännkammaren, förvärms via sidokanalerna och skickas ut som varmluft för att skölja rutan ren. Den här varma luften sköljer över glaset och håller det fritt från sot.

Tertiärluften längst bak och upptill i brännkammaren (hålråd) säkerställer förbränning av de oförbrända rökgaserna/partiklarna innan de leds upp i skorstenen.

Vid inställning i intervallet mellan position 1 och 2 (se avsnittet "Inställning av spjäll") säkerställs optimalt utnyttjande av energiinnehållet i veden, eftersom det finns syre till förbränningen och förbränning av pyrolysgaserna. När lågorna är klagula är spjället rätt inställt. Att hitta rätt inställning kräver en viss känsla som följer med regelbunden användning av kaminen.

Vi rekommenderar att spjället inte skruvas ned helt förrän du tycker att det blir för varmt. För liten lufttillförsel ger dålig förbränning, vilket kan leda till en stor mängd farliga rökgaser, emissioner och dålig verkningsgrad. Detta innebär att det kommer mörk rök från skorstenen och att träets eldningsvärde inte utnyttjas optimalt. Se varningen på sidan 20.

Ventilation

Det får inte finnas någon utsugningsanläggning/fläktkåpa (kök) i samma rum som kaminen, eftersom detta kan medföra att kaminen avger rökgaser i lokalen.

Kaminen behöver permanent och tillräcklig luftförsörjning för att fungera säkert och effektivt. Du kan installera permanent lufttillförsel i rummet till kaminens förbränningsluft (se avsnittet om luftsystem).

Den här lufttillförseln bör under inga omständigheter stängas under drift.

Användning av kaminen

Inställning av luftspjäll

Det finns 3 inställningar för spjället (se bilderna i början av bruksanvisningen).

Position 1

Skjut in handtaget helt.

Luftspjället är stängt, vilket innebär minimal lufttillförsel. Den här inställningen bör undvikas under drift. Se varningen på sidan 20.

Position 2

Dra ut handtaget till första hacket.

Den här positionen ger fullständig sekundärluft.

Vid vanlig förbränning ställs handtaget in intervallet mellan 1 och 2.

När lågorna är klara och gula är spjället rätt inställt, d.v.s. att du uppnår långsam/optimal förbränning.

Position 3

Dra ut handtaget till nästa hack.

Luftspjället är helt öppet och ger delvis sekundärluft och full startluft (primär).

Den här positionen är till för tändningsfasen och påfyllning och används inte under normal drift.

Första tändning

Det lönar sig att starta försiktigt. Börja med en liten brasa så att kaminen kan vänjas vid höga temperaturer. Detta ger bästa möjliga start och minskar risken för skador.

Tänk på att det kan uppstå en konstig lukt och rökutveckling från kaminens yta första gången den tänds. Detta beror på att målning och material måste härdas, men lukten försvinner snabbt. Se till att lufta ordentligt, gärna med drag.

Under den här processen måste du vara noga med att inte röra vid synliga ytor/glas (hög värme!). Du bör regelbundet öppna och stänga luckan för att förhindra att luckans packning klibbar fast.

Dessutom kan kaminen under uppvärmning och nedkylning avge så kallade "klickljud", vilket beror på de stora temperaturskillnader som materialet utsätts för.

Använd aldrig någon typ av flytande bränsle för att tända eller hålla elden vid liv. Annars finns risk för explosion.

När kaminen inte har använts under en period använder du samma metod som första gången kaminen tänds.

Tändning och påfyllning

OBS!

Om ett luftsystem är anslutet måste ventilen vara öppen.

”Top-Down”-tändning (se bilderna längst bak i bruksanvisningen)

- Börja med att placera 2–3 st. kluvna vedträn – ca. 1–1½ kg – i botten av brännkammaren. Ovanpå detta lägger du cirka 1 kg torrt trä kluvet till tändved samt 2–3 sprittabletter eller liknande (1).
Luftspjället ska vara helt öppet (position 3).
- Brasan tänds och luckan stängs (2-3) – på glänt (ca. 10–15mm).
OBS! Det är viktigt att träet tänds snabbt.
- När elden har tagit fart i tändveden stängs luckan helt (4) – efter ca. 10–15 min – beroende på dragförhållandet i skorstenen.
Luftspjället ställs in i läge 2 – se inställning av luftspjäll.
- När de sista lågorna har slocknat och det finns en fin glödbädd (5), fyller du på med 2–3 st. vedträn – ca. 1½–2 kg trä.
- Dra igen luckan och stäng den helt när elden tagit bra fart (6).
- Efter ca. 5 min – eller när lågorna är klargula – stänger du spjället gradvis (se ”Inställning av spjäll”).
Spjällets optimala position för normal drift är mellan position 1 och 2.

OBS!

Om brasan brinner ned för långt (för liten glödbädd) kan det ta längre tid att få fart på brasan igen. Du bör använda små vedbitar för att tända brasan.

Vid eldning bör röken från skorstenen vara nästan osynlig, så att du endast ser ett ”flimmer” i luften.

Vid påfyllning ska luckan öppnas försiktigt för att undvika att röken väller ut. Fyll aldrig på ved medan det brinner i kaminen.

RAIS rekommenderar att du fyller på 2–3 st. vedträn – ca. 1½–2 kg – under 60 minuter (periodisk drift).

OBS!

Håll noga uppsikt över kaminen när den tänds.
Håll luckan stängd under drift.

Kontroller

Tecken på att kaminen brinner korrekt:

- askan är vit
- väggarna i brännkammaren är fria från sot

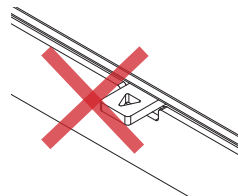
Slutsats: träet är tillräckligt torrt

Varning!

Om veden bara pyr eller ryker och det tillförs för lite luft, avges oförbrända rökgaser. Rökgasen kan antändas och explodera. Detta kan ge skador på material och i värsta fall personer.

Stäng **aldrig** lufttillförseln helt när kaminen tänds.

Bildexempel



Om det bara finns lite glöd gör du om tändningen från början.

Om du bara lägger på ved tänds inte brasan, men däremot avges oförbrända rökgaser.



Här har trä lagts på för en liten glödbädd och för lite luft tillförs – rökutveckling påbörjas.



Undvik mycket kraftig rökutveckling – fara för rökgasexplosion.

Vid mycket kraftig rökutveckling öppnar du luftspjället helt, ställer eventuellt luckan på glänt eller påbörjar tändprocessen från början.

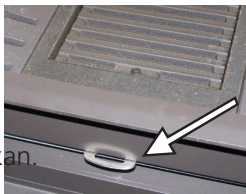
Galler och askfack

Kaminen har ett galler som används för att leda aska ned i askfacket.

Gallret rörs fram och tillbaka med handtaget.

OBS!

Använd handskar när kaminen är varm.
Skjut in handtaget innan du öppnar luckan.



Askfacket sitter under gallret och töms efter behov.

OBS!

Använd handskar när kaminen är varm.



Rengöring och underhåll

Kaminen och skorstenen ska inspekteras av en sotare en gång om året. Vid rengöring och underhåll ska kaminen vara kall.

Om glaset har sotat igen:

- Rengör glaset regelbundet och endast när kaminen är kall, annars bränner sotet fast.
- Fukta en bit papper eller tidningspapper, doppa det i askan och gnid på det sotiga glaset.
- Torka sedan med en bit papper så blir glaset rent.
- Alternativt används glasrengöringsmedel, som du kan köpa hos din RAIS-återförsäljare.

Utvändig rengöring utförs med en torr, mjuk trasa eller en mjuk borste.

Innan en ny eldningssäsong måste du alltid kontrollera att skorstenen och rökgasanslutningen inte är blockerade.

Kontrollera kaminen utvändigt och invändigt efter skador, särskilt packningar och värmeisolerande plattor (vermikulit).

Underhåll/reservdelar

Det är framför allt de rörliga delarna som slits ned vid flitig användning. Dörrpackningarna är också slitdelar. Du får endast använda originalreservdelar.

Efter avslutad värmningsperiod rekommenderar vi service som utförs av återförsäljaren.

Brännkammarens fodring

Brännkammarens fodring skyddar själva höljet från värmen från elden. De stora temperaturväxlingarna kan orsaka sprickor i fodringens plattor, vilket dock inte påverkar kaminens funktion. Plattorna behöver inte byttas förrän de efter flera års användning börjar vittra sönder.

Fodringens plattor har endast lagts eller ställts in i kaminen och kan därmed utan problem bytas ut av dig eller din återförsäljare.

Rörliga delar

Dörrens gångjärn och lås ska smörjas efter behov.

Vi rekommenderar att du endast använder vår smörjsprej, eftersom användning av andra produkter kan leda till att det uppstår lukt och restprodukter. Kontakta din återförsäljare om du vill skaffa smörjmedlet.

Rengöring av brännkammare

Askfacket tas ut ur kaminen efter behov och askan töms i en icke-brännbar behållare tills den har svalnat. Bortskaffning av aska sker i samband med vanlig avfallshantering.

KOM IHÅG!

- töm aldrig brännkammaren helt på aska
- brasan brinner bäst med ett litet asklager.

Rensning av rökgångar

Rökgången består av en rökvändarplatta (vermakulit) och en rökchikan (stål). Hantera dessa försiktigt.

Ta bort rökvändarplattan genom att tippa upp den på ena sidan och luta den något. Ta försiktigt ut plattan.



Avlägsna därefter rökchikanen genom att lyfta i framänden och tippa bakänden nedåt. Ta försiktigt ut rökchikanen.



Ta bort smuts och damm och sätt tillbaka i omvänd ordning.

OBS!

Var försiktig när du sätter tillbaka rökchikanen och rökvändarplattan.

Driftstörningar

Rökutveckling från låga

Kan bero på för litet drag i skorstenen <12 Pa

- kontrollera om rökröret eller skorstenen är igensatta
- kontrollera om fläktkåpan är på, stäng i så fall fläktkåpan och öppna ett fönster/dörr i närheten av kaminen under en kort period.

Sot på glaset

Kan bero på

- veden är för blöt
- spjället har ställts in för lågt

Se till att kaminen värms upp ordentligt under tändningen innan luckan stängs

Kaminen brinner för starkt

Kan bero på

- luckans packning är inte tät
- för stort skorstensdrag >22 Pa, regleringsspjäll bör monteras.

Kaminen brinner för svagt

Kan bero på

- för lite ved
- för lite lufttillförsel till rumsventilationen
- dåligt rensade rökvägar
- otät skorsten
- otätheter mellan skorsten och rökrör

Minskat drag i skorsten

Kan bero på

- temperaturskillnaden är för liten, till exempel vid en dåligt isolerad skorsten
- utetemperaturen är för hög, till exempel på sommaren
- det är vindstilla
- skorstenen är för låg och ligger i lä
- tjuvluft i skorstenen
- skorsten och rökrör är igensatta
- huset är för tätt (bristande frisklufttillförsel).
- negativt rödrag (dåliga dragförhållanden)

Vid kall skorsten eller svåra väderförhållanden kan detta kompenseras genom att ge kaminen mer lufttillförsel än vanligt.

Vid ihållande driftstörningar bör du kontakta din RAIS-återförsäljare eller sotare.

VARNING!

Om du använder olämplig eller fuktig ved kan det leda till överdriven sotutveckling i skorstenen eller till och med skorstensbrand:

- Stäng i så fall all lufttillförsel till kaminen om du har installerat en ventil för en luftanslutning utifrån
- tillkalla brandkåren
- använd **aldrig** vatten för att släcka!
- kontakta därefter sotare för kontroll av kamin och skorsten.

VIKTIGT!

- För att uppnå säker förbränning ska lågorna vara klargula och kolet ska glöda, inte bara ligga och pyra.

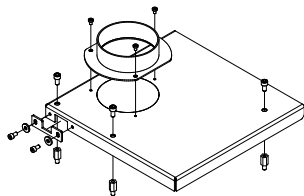
Om veden bara pyr eller ryker och det tillförs för lite luft, avges oförbrända rökgaser. Rökgasen kan antändas och explodera. Detta kan ge skador på material och i värsta fall personer.

Stäng **aldrig** lufttillförseln helt när kaminen tänds.

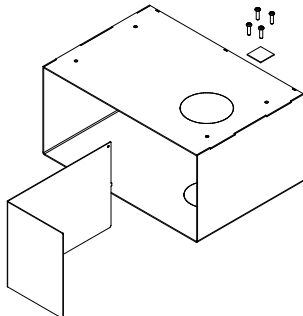
Tillbehör Q-TEE II

Artikelnr.	Artikel	Används för	Lufttillförsel	Väggavstånd	Rökrör
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sockel	golv	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	125 mm	isolerad
00065172890	Airkit 28	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	200 mm	isolerad
00065172990	Airkit 29	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	350 mm	isolerad
00065173090	Airkit 30	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	450 mm	isolerad

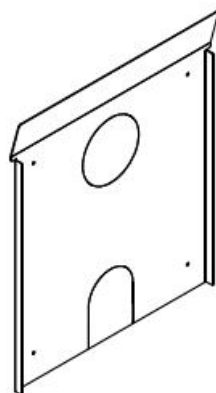
8381790
Air-box



838040190
Sockel



8394190
Reflektor



Reservdelar Q-TEE II

Om du använder andra reservdelar än dem som rekommenderas av RAIS, upphör garantin att gälla. Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

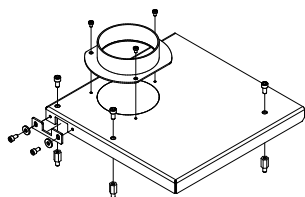
Se reservdelssritningen (i början av bruksanvisningen).

Pos.	Antal	Artikelnr.	Beskrivning
1	1	838010290	Hölje Q-Tee II
2	1	8382090	Stållucka
3	1	8381090	Glaslucka
4	1	838052490	Övertäckning Q-Tee II
5	1	8382200	Skamolsats
6	1	8383800	Galler
7	1	8384001	Askfack
8	1	8383810	Fast galler
9	1	838121090	Sköljluftpatta
10	1	838121590	Turboplatta (stållucka)
11	1	838121190	Turboplatta (glaslucka)
12	1	8381301	Rökchikan
13	1	61-00	Rökstos 6"
14	1	61-105	Rökstos 5"
15	1	8380990	Spjäll
16	1	838040190	Komplett sockel
17	1	8385500	Packningssats

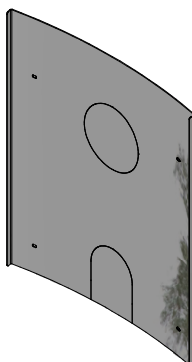
Tillbehör Q-TEE II C

00065172690	Airkit 26	Q-TEE II med sockel	golv	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	125 mm	isolerad
00065172890	Airkit 28	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	200 mm	oisolerad
00065172990	Airkit 29	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	350 mm	isolerad
00065173090	Airkit 30	Q-TEE II med/ utan sockel	vägg	450 mm	oisolerad

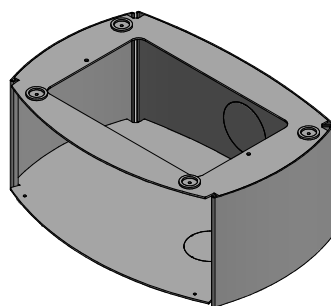
8381790
Air-box



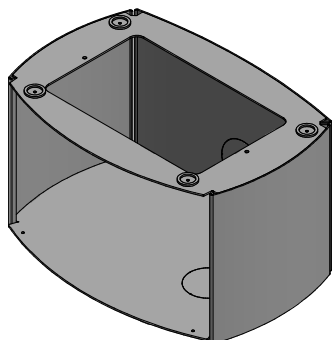
8344190
Reflektor



834040190
Låg sockel



834040590
Hög sockel



Reservdelar Q-TEE II C

Om du använder andra reservdelar än dem som rekommenderas av RAIS, upphör garantin att gälla. Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

Se reservdelsskiktningen (i början av bruksanvisningen).

Pos.	Antal	Artikelnr.	Beskrivning
1	1	8341190	Classic-dörr
2	1	8341090	Dörr med ytterglas
3	1	8340404	Lucka
4	1	8382200	Skamolsats
5	1	8383800	Galler
6	1	8384001	Askfack
7	1	8381210	Sköljluftpatta
8	1	8341215	Turbopatta
9	1	8381301	rökchikan
10	1	61-00	Rökstos 6"
11	1	8340990	Spjäll
12	1	834040590	Hög sockel
13	1	834040190	Låg sockel
14	1	8385500	Packningssats
15	1	8383810	Fast galler

PrestandadeklARATION

Nr. 838



1. Typbeteckning: Rais Q-Tee II / Q-Tee II C
2. Produkttyp: Eldstad för uppvärmning och trivsel
3. Avsedd användning: Uppvärmning av byggnader
4. Tillverkare: Rais A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 FREDRIKSHAVN, Danmark
5. Tillverkarens representant: n/a
6. Enligt AVCP: System 3
7. EU-standard: EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007
Provningsorgan: Nr. 1235, Danish Technological Institute,
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000
ÅRHUS C, Danmark
Testrapport 300-ELAB-1882-EN-Rev 3

8. Prestanda enligt ovan angiven EU-standard

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandklass	A1
Avstånd till brännbart material vid isolerat skorstenör:	Bakvägg: 200 mm Sida: 400 mm Tak: 800 mm Front: 1200 mm Golv: -
Bränsletyp:	Ved
CO-emission	0,08 %
Rökgastemperatur	263 °C
Effekt, nominell	6,5 kW
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för den produkt som anges i punkt 1 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 8.

Frederikshavn 2018-10-01

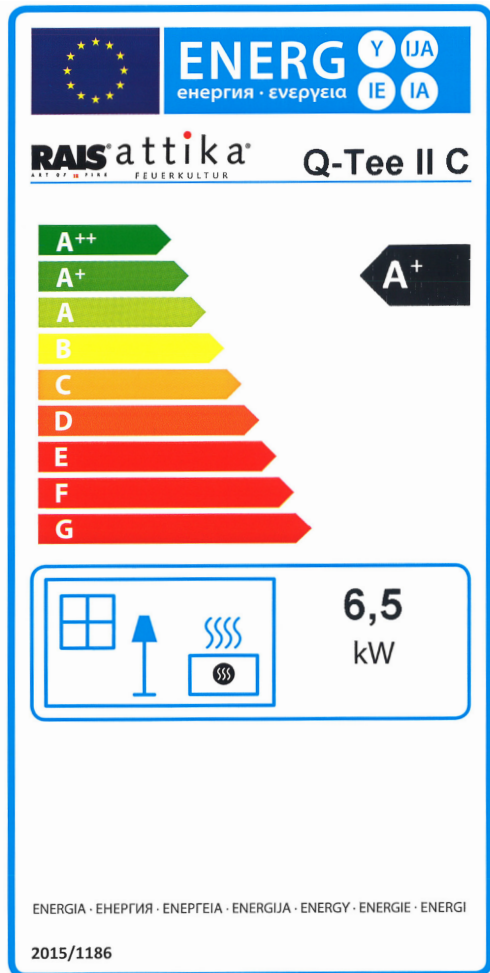
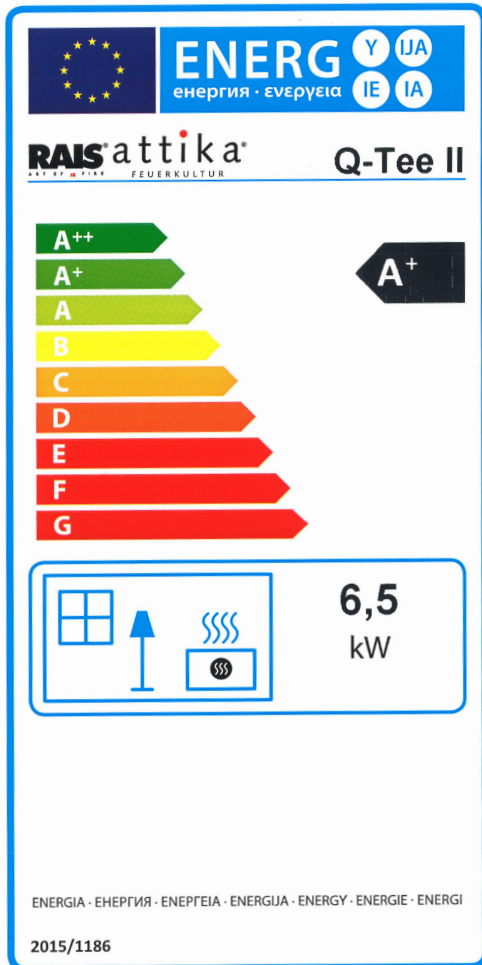
Henrik Nørgaard
MD, RAIS A/S

Generalagent

Scandinavisk Spismiljö AB
Ekslingan 1, Väla Norra
254 67 Helsingborg
www.spismiljo.se
info@spismiljo.se
Tel. +46 42 12 69 50
Fax. +46 42 12 69 40



Eco label



1



2



3



4

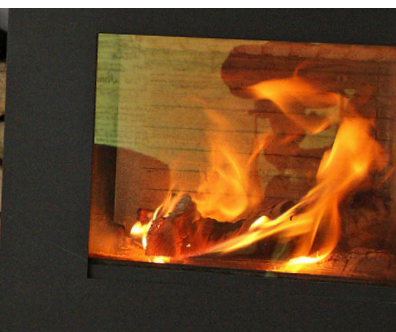


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestell für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

DK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

RØGGASTTEMPERATUR / ABGASTTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

FR: BOIS

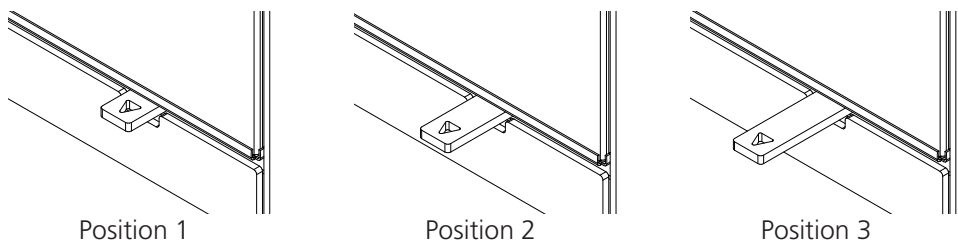
Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG

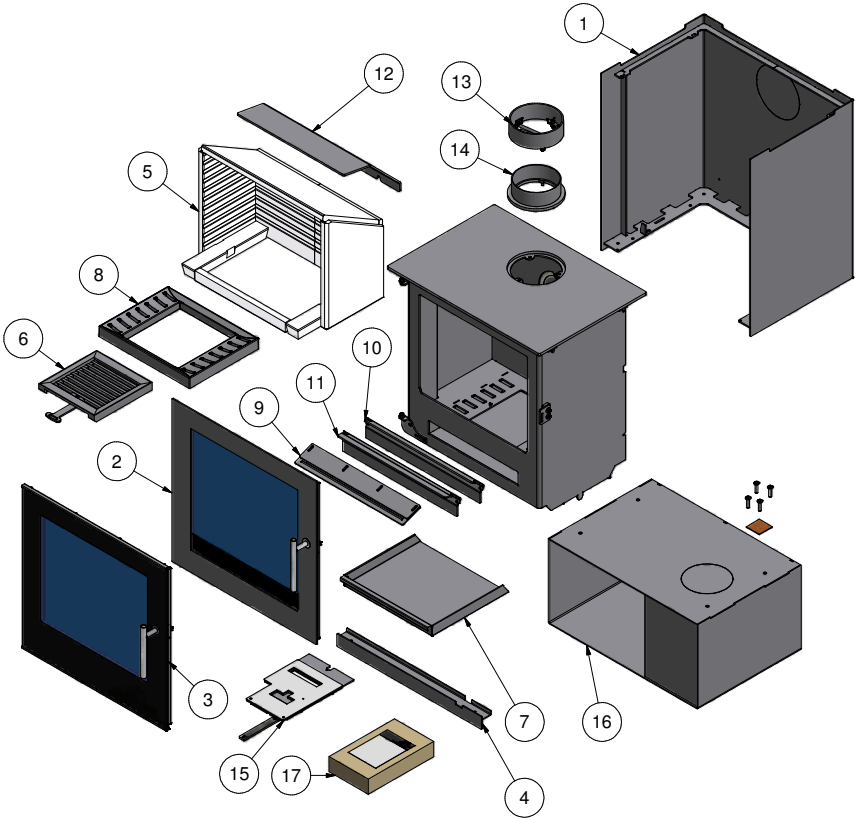
VKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

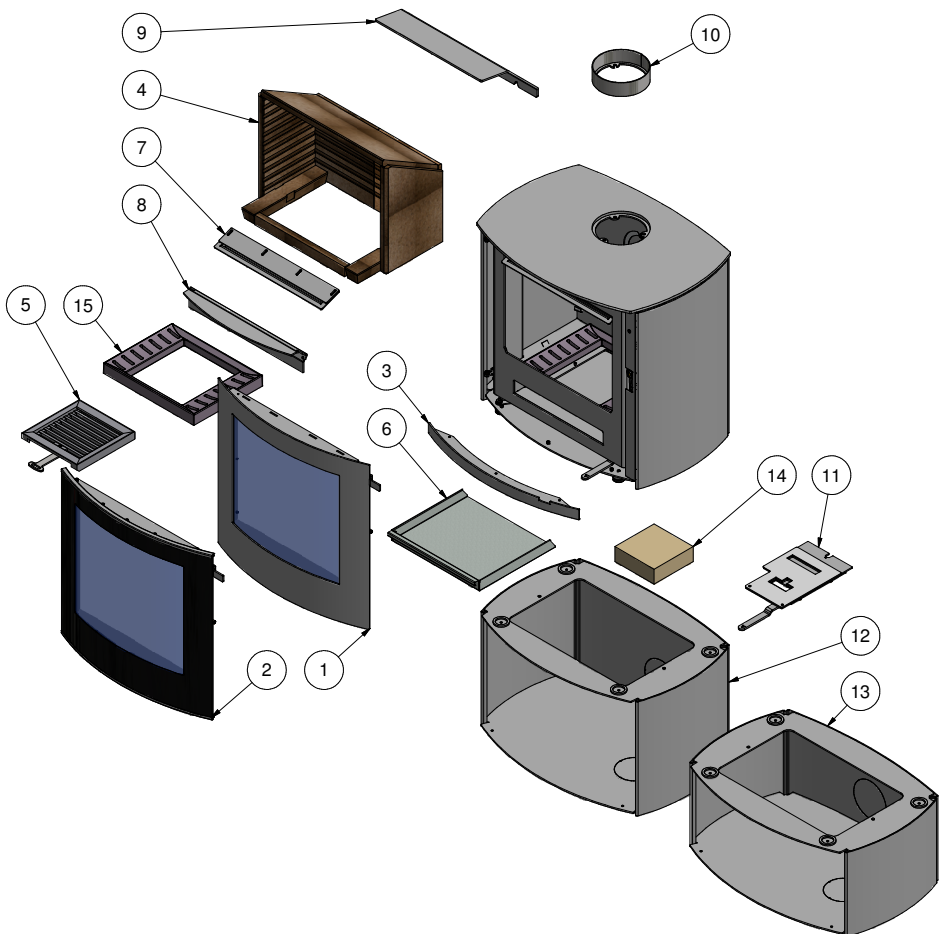
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



POLTA PUITA YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI!

Viisi ympäristöystävällistä neuvoa puiden polttamiseksi oikein
– hyötyä ympäristölle ja lompakolle

1. Sytyttäminen tehokkaasti. Käytä kuivia risuja ja pilkkeitä sekä mahdollisesti hieman sanomalehtipaperia. Avaa ilmapelti, jotta tulipesään tulee runsaasti ilmaa. Kuumenevista haloista lähtevät kaasut palavat tällöin nopeasti.
2. Polta vain vähän halkoja kerrallaan. Muista, että kun lisää kaminaan halkoja, tarvitaan runsaasti ilmaa.
3. Kun liekkejä ei enää näy, ilmapeltiä on säädettävä, jotta ilmantulo vähenee.
4. Kun tulisijassa on vain hehkuvia hiiliä, ilmantuloa voidaan edelleen vähentää, jotta lämpöä saadaan talteen mahdollisimman paljon. Kun ilmaa tulee sisään mahdollisimman vähän, hiilet palavat hitaammin ja lämmönhukka hormin kautta vähenee.
5. Käytä vain kuivia halkoja, joiden kosteus on 15 – 22 prosenttia.

TULISIJAN LASIA EI VOI KIERRÄTTÄÄ

Tulisijassa käytetty lasi on hävitettävä samalla tavalla kuin keramiikka ja posliini.

Lasin kierrättäminen

Tulenkestävää lasia ei voi kierrättää. Kaikki vanha tai käytökelvoton tulenkestävä lasi on hävitettävä kaatopaikkajätteenä.

Tulenkestävän lasin sulamislämpötila on korkea, joten sitä ei voi kierrättää.

Teet merkittävän teon ympäristön hyväksi, kun varmistat, että kierrätykseen toimitettavan lasin sekaan ei joudu tulenkestävää lasia.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Päivitys: 10
Päiväys: 01-10-2018

JOHDANTO	8
TAKUU	9
TEKNISET TIEDOT	10
ETÄISYYDET/MITAT	11
KIERTOILMA	13
HORMI	13
ASENNUS	16
HORMILIITÄNNÄN MUUTTAMINEN	17
Q-TEE II - NORMAALI ASENNUS - SUORAKULMAINEN - PALAVA SEINÄ	19
Q-TEE II - NURKKA-ASENNUS 45° - PALAVA SEINÄ	20
Q-TEE II - SIOITUS LATTIAN PÄÄLLE - PALAVA SEINÄ	21
Q-TEE II - ASENNUS - EI-PALAVA SEINÄ	22
Q-TEE II C - NORMAALI ASENNUS - SUORAKULMAINEN - PALAVA SEINÄ	23
Q-TEE II C - NURKKA-ASENNUS 45° - PALAVA SEINÄ	24
Q-TEE II C - SIOITUS LATTIAN PÄÄLLE - PALAVA SEINÄ	25
Q-TEE II C - ASENNUS - EI-PALAVA SEINÄ	26
ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄ	26
POLTTOAINE	27
KUIVAAMINEN JA SÄILYTYS	27
TULOILMAN SÄÄTÄMINEN	28
ILMASTOINTI	28
TAKAN KÄYTTÖ	29
PELLIN SÄÄTÄMINEN	29
SYTYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA	29
SYTYTTÄMINEN JA TÄYTTÄMINEN	30
TARKISTUS	30
TÄRYARINA JA TUHKALAATIKKO	34
PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN	34
TULIPESÄN PUHDISTUS	36
SAVUTEIDEN PUHDISTUS	36
KÄYTTÖHÄIRIÖT	37
Q-TEE II - TARVIKKEET	39
Q-TEE II - VARAOSAT	40
Q-TEE II C - TARVIKKEET	41
Q-TEE II C - VARAOSAT	42
KOETODISTUS	43
SUORITUSTASOILMOITUS	44

Johdanto

Onnittelut uuden RAIS-takan valinnasta.

RAIS-takka on enemmän kuin pelkkä lämmönlähde. Se osoittaa designin ja korkean laadun arvostusta kodissanne.

Saat eniten iloa ja hyötyä uudesta tulisijastasi lukemalla tämän käyttöohjeen perusteellisesti ennen tulisijan asentamista ja ottamista käyttöön.

Takuun hyödyntämiseksi ja muissa tulisijaa koskevista asioista on tärkeää, että voit ilmoittaa tulisijan valmistusnumeron. Siksi on suositeltavaa, että kirjoitat numeron alla näkyvään kenttään. Valmistusnumero on tulisijan taustapuolen alaosassa.

Erityisesti Tanskaa koskevat säännöt – Uudet takkojen asennusmääräykset

Takkoja koskevat uudet määräykset tulivat voimaan 1. tammikuuta 2008. Uusissa määräyksissä on asentamiseen, päästöihin ja dokumentaatioon liittyviä vaatimuksia. 1.6.2008 lähtien uusissa takoissa on oltava EN-hyväksyntä sekä norjalainen tai saksalainen hyväksyntä.

Lisäksi on esitettävä todistus päästövaatimusten täyttymisestä. Todistus on tämän käyttöohjeen kääntöpuolella ja nuohoojan on allekirjoitettava se asennuksen jälkeen. Huom! Todistus on allekirjoitettava ennen takan käyttöönottoa ja sen on seurattava uunin mukana koko sen käyttöajan ajan.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Päivämäärä:

Myyjä:

Takuu

RAIS-takkojen turvallisuutta, materiaalien laatua ja valmistamista valvotaan jatkuvasti. Myönnämme takuun kaikille materiaaleille, ja takuu astuu voimaan takan asennuspäivänä.

Takuu kattaa:

- dokumentoidut valmistuksesta johtuvat toimintavirheet
- dokumentoidut materiaaliveirheet

Takuu ei kata:

- ovi- ja lasitiivisteitä
- keraamista lasia
- tulipesän pinnoitetta
- pintakuvion tai luonnonkiven koostumusta
- ruostumattomasta teräksestä tehtyjen pintojen ulkonäköä, värimuutoksia eikä patinaa
- laajennuksia.

Takuu raukeaa jos:

- vahingot johtuvat yllämittämisestä
- vahingot johtuvat ulkopuolisista tekijöistä ja jos lämmittämiseen on käytetty tarkoitukseen sopimattomia polttoaineita
- määräyksiä tai asennusohjeita ei noudateta, tai takkaan tehdään itse muutoksia
- huolto ja hoito on puutteellista

Vahingon sattuessa tulee ottaa yhteyttä myyjään. Takuuvaatimuksen kohdalla päätämme, miten vahinko tullaan korjaamaan. Korjauksen yhteydessä huolehdimme siitä, että se suoritetaan pätevän henkilön toimesta.

Jälkeenpäin toimitettujen tai korjattujen osien vakuutusvaatimuksissa noudatetaan takuuaian uudistamista koskevia kansallisia/EU:n asettamia lakeja/määräyksiä.

Voimassa olevat takuumääräykset voi pyytää RAIS A/S:ltä.

Tekniset tiedot*DTI-viite.:**300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS*

	Q-Tee II	Q-Tee II C
Nimellisteho (kW)	6,5	6,5
Min./Maks. Teho (kW)	3 - 8	3 - 8
Lämmitettävä alue (m²):	45 - 120	45 - 120
Takan leveys/syvyys/korkeus (mm): ilman säätöruuveja	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Takan leveys/syvyys/korkeus matala sokkeli mukaan luettuna (mm):	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Takan leveys/syvyys/korkeus korkea sokkeli mukaan luettuna (mm):	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Tulisijan leveys/syvyys/korkeus (mm):	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Suosittelava puun täyttömäärä (kg): 2–3 halkoa, kooltaan 26–33 cm	1,8	1,8
Min. Savuimupaine (Pascal)	-12	-12
Takan paino / takan paino sokkelin kanssa (kg)	125 / 147	146 / 168 / 172
Vaikutusaste (%)	81	81
CO-päästöt 13 % O ₂ (%)	0,0791	0,0791
NOx-päästöt 13 % O ₂ (mg/Nm³):	30	30
Hiukkaspäästöt NS3058/3059 (g/kg) mukaan:	1,868	1,868
Pölynmittaus Din+ (mg/Nm³):	14	14
Savunvirtaama (g/s):	5,2	5,2
Savukaasun lämpötila (°C):	263	263
Savukaasujen lämpötila (°C) savunpoistoliitok- sessa:	316	316
Sijoittelu	Vapaasti seisova	Vapaasti seisova
Ajoittainen käyttö	Tulipesä on täytettävä 60 minu- utin kuluessa	Tulipesä on täytettävä 60 minuutin kuluessa

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

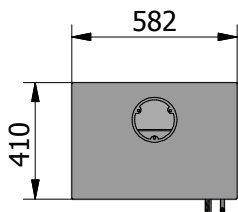
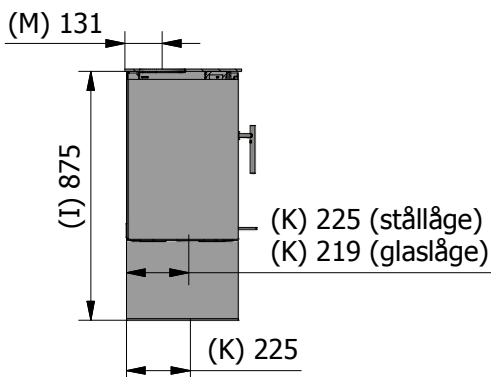
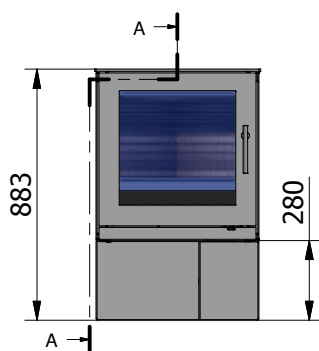
Fax: +45 72 20 10 19

Etäisyydet/mitat

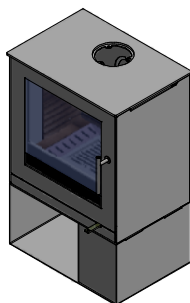
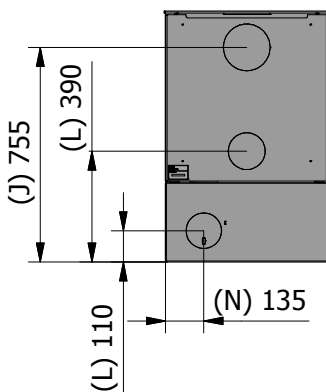
Katso takan kuvaa. Kaikki mitat ovat takan mittoja ilman kahvoja ja säätöruuveja. Takan asettaminen säätöruuvien/kääntyvän sokkelin päälle vaikuttaa korkeuteen.

- I: Etäisyys lattiasta savun ulosmenon yläosaan
- J: Etäisyys lattiasta savun ulosmenon keskikohtaan takana
- K: Etäisyys takaosasta ilman sisäänottoon (ilmastointi)
- L: Etäisyys lattiasta ilman sisäänoton takaosaan (ilmastointi)
- M: Etäisyys savun ulosmenosta levyn takaosaan
- N: Etäisyys sivusta ilman sisäänoton välissä (ilmastointi)

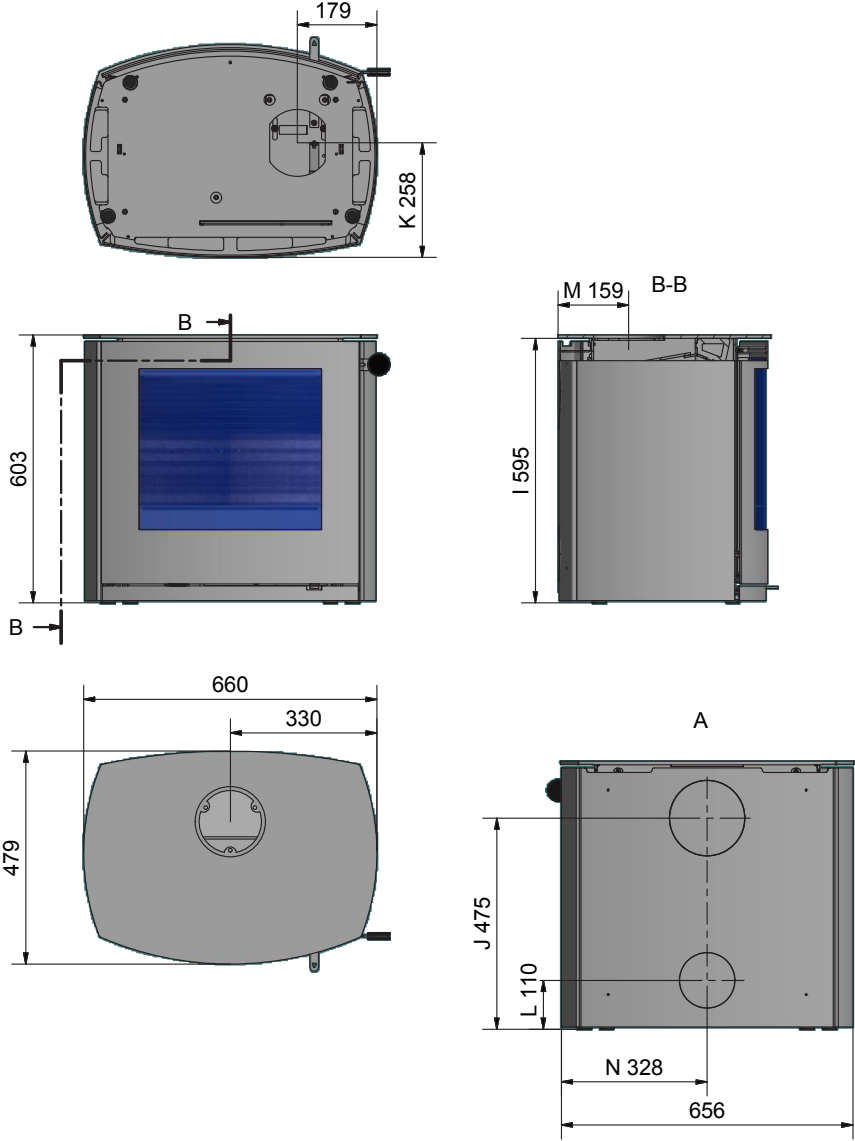
Q-Tee II



Back



Q-Tee II C



Kiertoilma

RAIS/attika -takat ovat kiertoilmatakoja. Sen ansiosta ulkopaneelit eivät kuumene liikaa. Kiertoilma tarkoittaa, että syntynyt ilmankierto jakaa lämmön tasaisesti koko huoneeseen.

Kylmä ilma vetäytyy tulisijan pohjaan ja kulkee ylös pitkin tulipesää kulkevan kiertoilmakanavan läpi.

Lämmitetty ilma virtaa reunoja pitkin ylös, joten lämmin ilma kiertää huoneessa.

Huomioi, että kaikki ulkopinnat kuumenevat käytön aikana – ole sen vuoksi erittäin varovainen.

Hormi

Hormi saa takan toimimaan. Muista, että paraskaan takka ei toimi ihanteellisesti, jos hormi ei vedä tarpeeksi tai oikein.

Hormin on oltava tarpeeksi korkea, jotta veto toimii. 14–18 pascalia. Jos hormi ei vedä riittävästi, luukusta tuleva savu voi aiheuttaa ongelmia lämmityksen yhteydessä. RAIS suosittelee, että savupiippu sovitetään savunpoistoputkeen. Takan päältä laskettuna hormin tulee olla vähintään 3 metriä ja sen on ulotuttava vähintään 80 cm katonrajan yli. Jos hormi asennetaan talon sivulle, hormin yläosa ei saa koskaan olla matalampi kuin katonharja tai katon korkein kohta.

Huomioi, että olkikattoisille taloille on olemassa usein maakohtaisia määräyksiä.

Huomio myös kaksoishormin veto-ominaisuudet.

Tulisija voidaan liittää kokoojahormiin, mutta on suositeltavaa asentaa liitännät siten, että niiden välinen korkeusero on vähintään 250 mm.

Savunpoistoliitännän halkaisija on 150 mm.

Jos hormi vetää liikaa, on suositeltavaa varustaa hormi tai savupiippu säätöpellillä. Jos käytetään peltiä, sen on jätävä avoimeksi vähintään 20 cm² silloin, kun se on suljettu kokonaan. Lämpöenergiaa ei tällöin hyödynnetä ihanteellisesti.

Jos olet epävarma hormin kunnosta, ota aina yhteys nuohoojaan.

Huomaa, että nuohousluukkuun pitää päästä käsiksi.

Asennus

On tärkeää, että takka asennetaan oikein, ympäristö- ja turvallisuusseikat huomioon ottaen.

Takka on sijoitettava palamattomalle alustalle ja riittävän kauas palavista kohteista.

Takan asennuksen saa suorittaa vain auktorisoitu/ammattitaitoinen RAIS-myyjä tai asentaja. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Takan asennuksen yhteydessä tulee noudattaa kaikkia paikallisia sääntöjä ja määräyksiä, sekä kansallisia että eurooppalaisia standardeja. Takan asentamisesta on ilmoitettava paikalliselle nuohoojalle ennen takan käyttöön ottamista.

Takkaan ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa

HUOM!

Takan asentamisesta on ilmoitettava paikalliselle nuohoojalle ennen sen ottamista käyttöön.

Huoneessa, johon takka asennetaan, on oltava hyvä ilmanvaihto kunnollisen palamisen varmistamiseksi – sekä mahdollisesti airbox-liitäntä (katso kohta Ilmastointijärjestelmä). Huomaa, että mekaaninen ilmanvaihto, kuten liesituuletin, voi vaikeuttaa ilmansaantia. Mahdolliset ilmanvaihtoaukot on sijoitettava siten, että ilmansaanti ei vaikeudu. Takan ilmankulutus on 10–20 m³/t.

Lattiarakenteen on kestettävä tulisijan ja mahdollisesti myös hormin paino. Jos olemassa oleva rakenne ei täytä tätä ehtoa, on suoritettava lisäjärjestelyjä (esim. suojaava levy). Pyydä neuvoa rakennusasiantuntijalta.

Jos takka asennetaan palavasta materiaalista valmistetulle lattialle, maakohtaisia/paikallisia määräyksiä on noudatettava palamattoman alustan suhteen. Sen on peitettävä takan alla oleva lattia.

Takka on sijoitettava turvalliselle etäisyydelle palavasta materiaalista.

On varmistettava, että palavia esineitä (esim. huonekaluja) ei sijoiteta lähemmäs kuin mitä alla olevissa taulukoissa on ilmoitettu (palovaara)

RAIS/attika-takan asennuspaikan valitsemisen yhteydessä on otettava huomioon lämmön jakautuminen muihin huoneisiin. Tällöin saat eniten hyötyä takastasi.

Lisätietoja on tulisijan tyyppikilvessä.

Takan vastaanottamisen yhteydessä on tarkistettava mahdolliset viat.

Hormiliitännän muuttaminen

Tulisija toimitetaan aina valmiina yläliitännällä, mutta takaosan hormiliitäntä voidaan ottaa käyttöön toimimalla seuraavasti:

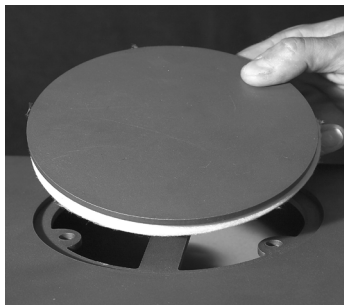
Mallikuvat



Lyö suojalevy irti.



Poista mahdollinen ylälevy, savunkäntölevy ja savujohdin. Sulkutulppa (3 kpl M6-muttereita) ja tiiviste irrotetaan.



Sulkutulppa asetetaan ylhäällä olevaan reikään. Tarkista, että tiiviste on oikein asetettu. Ruuvataan yhteen kolmella M6-mutterilla.



Savunpoistoputki asennetaan takaosaan kolmella M6x20 sylinteriruuvilla ja M6-mutterilla.

Ylimmäinen savujohdin, savunkäntölevy ja ylälevy asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Q-Tee II, sijoitus

Asennusetäisyys palavasta materiaalista valmistetusta seinästä

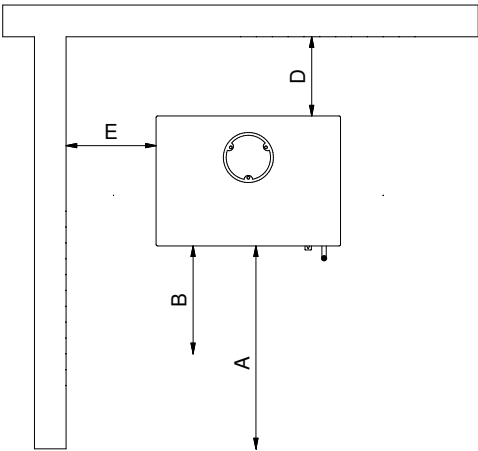
Saat selville, onko takkaa ympäröivä materiaali palavaa ottamalla yhteyden talon suunnittelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.
Takka asennetaan palamattoman materiaalin, kuten betonin, tiilten tms. päälle.

Normaali asennus - suorakulmainen	Eristämätön hormi	Eristetty hormi	Eristämätön hormi heijastimella
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

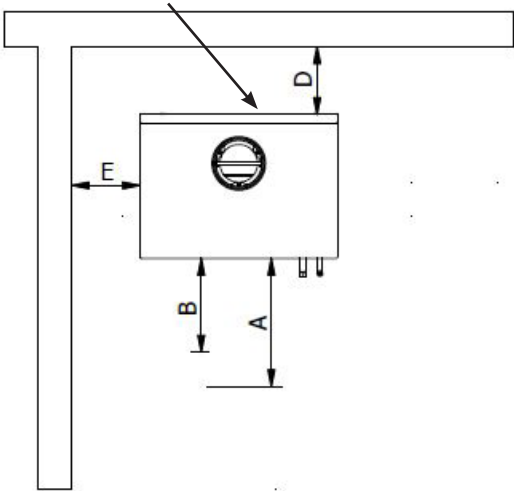
Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

C. vieressä (lattia)	Jos mittaa ei ole ilmoitettu, noudatetaan maakohtaisia/ paikallisia määräyksiä		
D. takana (seinä)	300 mm	200 mm	200 mm
E. sivulle seinään	400 mm	400 mm	400 mm

Ilman heijastinta



Heijastimella



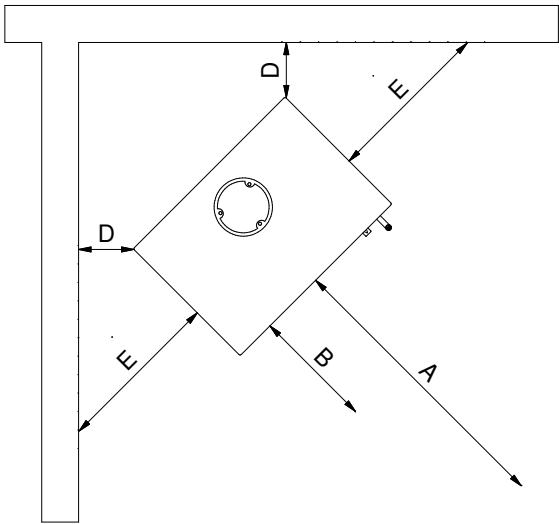
Kulma-asennus 45°

Saat selville, onko takkaa ympäröivä materiaali palavaa ottamalla yhteyden talon suunnitelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.
Takka asennetaan palamattoman materiaalin, kuten betonin, tiilien tms. päälle.

	Eristämätön hormi	Eristetty hormi	Eristämätön hormi heijastimella
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

C. vieressä (lattia)	Jos mittaa ei ole ilmoitettu, noudatetaan maa-kohtaisia/paikallisia määräyksiä		
D. takana (seinä)	300 mm	200 mm	200 mm
E. sivulle seinään	400 mm	400 mm	400 mm



Q-Tee II, sijoitus lattian päälle

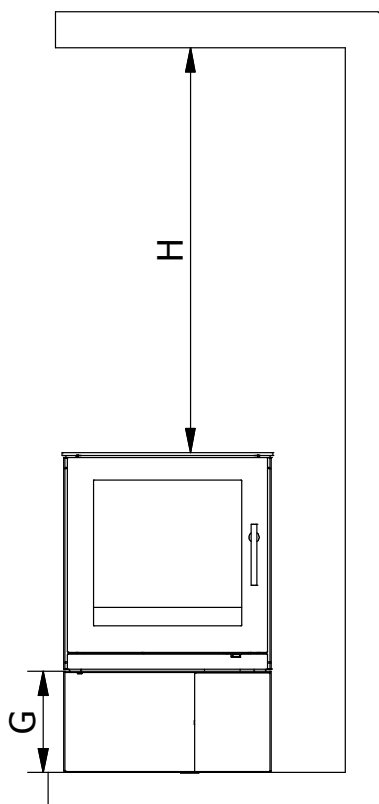
Asennusetäisyys palavasta materiaalista valmistettuun lattiaan ja seinään

Jos lattia on palavaa materiaalia, on takan alle laitettava palamatonta materiaalia, kuten teräs- tai lasilevy, laatoitus tai liusketta, ja takka on nostettava lattiasta esim. palamatomasta materiaalista valmistetun sokkelin avulla

Normaali asennus - suora-kulmainen	Eristämätön hormi / Eristetty hormi
---	-------------------------------------

Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

G. lattiaan	250 mm	250 mm
H. kattoon	800 mm	800 mm

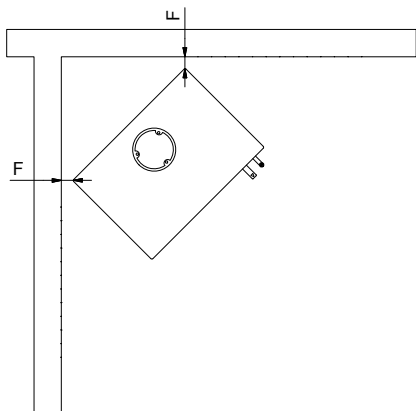


Asennusetäisyys ei-palavasta seinästä

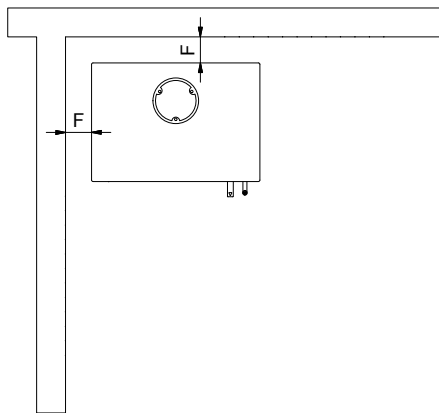
Suosittellemme vähimmäisetäisyydeksi ei-palavasta materiaalista 50 mm (F) puhdistuksen vuoksi.

Nuohousluukkuun on aina päästävä käsiksi.

Kulma-asennus 45°



Normaali asennus - suorakulmainen



Q-Tee II C, sijoitus

Asennusetäisyys palavasta materiaalista valmistetusta seinästä

Saat selville, onko takkaa ympäröivä materiaali palavaa ottamalla yhteyden talon suunnittelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.

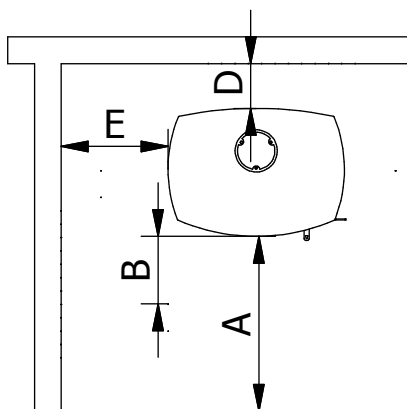
Takka asennetaan palamattoman materiaalin, kuten betonin, tiilten tms. päälle.

Normaali asennus - suo- rakulmainen	Eristämätön hormi	Eristetty hormi	Eristämätön hormi heijasti- mella
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

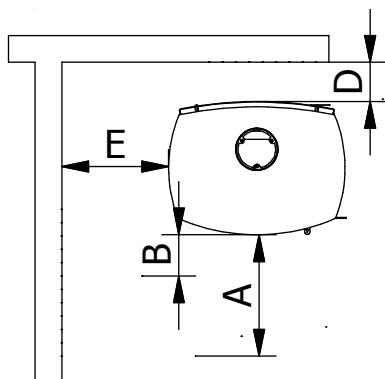
Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

C. vieressä (lattia)	Jos mittaa ei ole ilmoitettu, noudatetaan maakohtaisia/ paikallisia määräyksiä		
D. takana (seinä)	300 mm	200 mm	200 mm
E. sivulle seinään	400 mm	400 mm	400 mm

Ilman heijastinta



Heijastimella



Kulma-asennus 45°

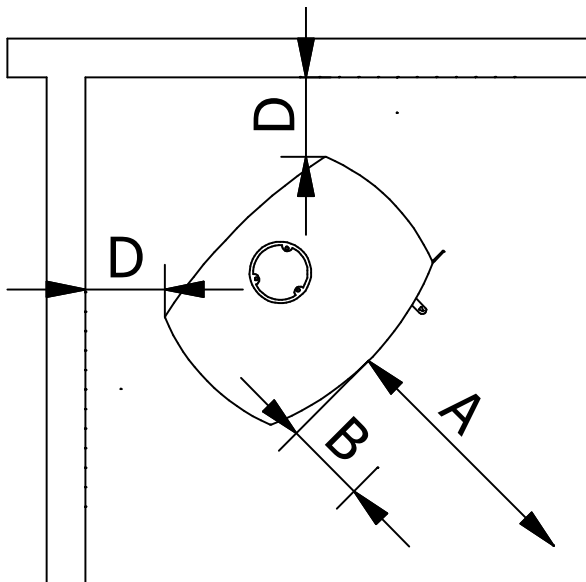
Saat selville, onko takkaa ympäröivä materiaali palavaa ottamalla yhteyden talon suunnitelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.

Takka asennetaan palamattoman materiaalin, kuten betonin, tiilien tms. päälle.

	Eristämätön hormi	Eristetty hormi	Eristämätön hormi heijastimella
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

C. vieressä (lattia)	Jos mittaa ei ole ilmoitettu, noudatetaan maa-kohtaisia/paikallisia määräyksiä		
D. takana (seinä)	300 mm	200 mm	200 mm
E. sivulle seinään	400 mm	400 mm	400 mm



Q-Tee II C, sijoitus lattian päälle

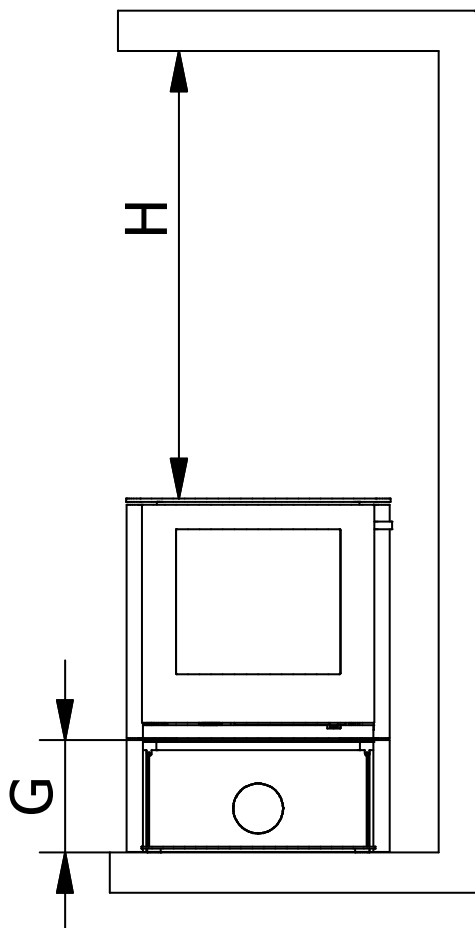
Asennusetäisyys palavasta materiaalista valmistettuun lattiaan ja seinään

Jos lattia on palavaa materiaalia, on takan alle laitettava palamatonta materiaalia, kuten teräs- tai lasilevy, laatoitus tai liusketta, ja takka on nostettava lattiasta esim. palamatomasta materiaalista valmistetun sokkelin avulla.

Normaali asennus - suora-kulmainen	Eristämätön hormi / Eristetty hormi
---	-------------------------------------

Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

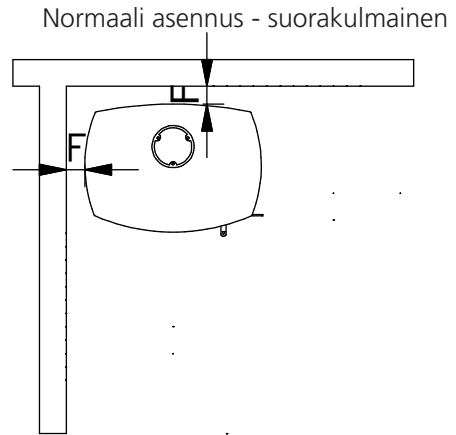
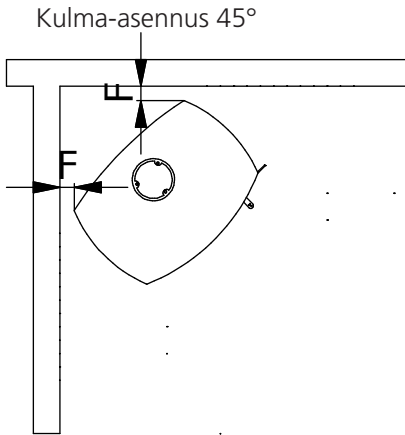
G. lattiaan	250 mm	250 mm
H. kattoon	800 mm	800 mm



Asennusetaisyys ei-palavasta seinästä

Suosittelemme vähimmäisetäisyydeksi ei-palavasta materiaalista 50 mm (F) puhdistuksen vuoksi.

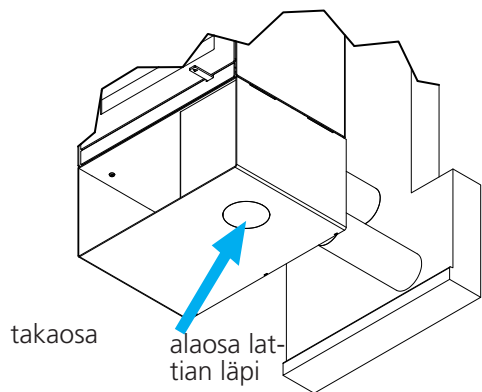
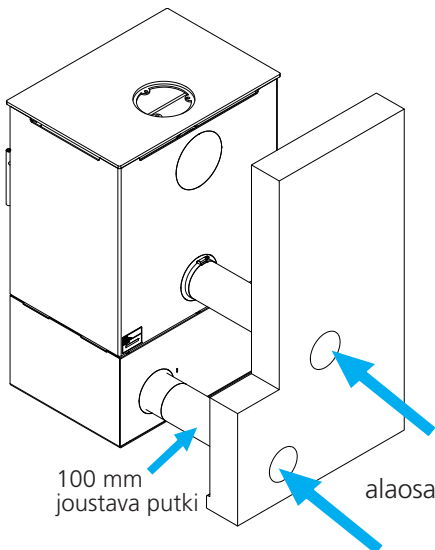
Nuohousluukkuun on aina päästävä käsiksi.



Ilmastointijärjestelmä

Ilmastointijärjestelmää asennettaessa varmistetaan riittävä ulkoa tuleva tuloilma asentamalla taipuisa putki joko takan taakse tai alle.

Ilmastointijärjestelmän toimivuuden vuoksi on tärkeää varmistaa rakenteellisesti, ettei asuntoon muodostu alipainetta.



Polttoaine

Takka on testattu normien DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 ja NS 3058/3059 mukaisesti halkojen, kuivatetun koivun sekä kuusen polttamiseen ja lehtipuun/havupuun käyttö on hyväksytty. Polttopuiden vesipitoisuuden on oltava 15–20 % ja niiden enimmäispituus on n. 33 cm.

Kosteilla polttopuilla lämmittäminen synnyttää nokea, on ympäristölle haitallista ja epätaloudellista. Vastakaadettu puu sisältää 60–70 % vettä, joten se ei sovi lainkaan poltettavaksi.

Vastakaadettujen halkojen on kuivuttava pinottuina 2 vuoden ajan.

Jos puun läpimitta on yli 100 mm, se on halkaistava. Koosta riippumatta puussa on aina oltava vähintään yksi kaarnaton pinta.

Lakattua, laminoitua, käsiteltyä puuta, muovipintaista, maalattua jättepuuta, lastulevyä, vaneria, kotitalousjätteitä, paperibrikettejä ja kivihiiltä ei saa polttaa, koska palaessaan niistä syntyy pahalta haisevaa savua, joka voi olla myrkyllistä.

Jos poltetaan yllä mainittuja tai suositeltua suurempia puumääriä, takkaa rasitetaan suuremmalla lämpömäärällä, mikä nostaa hormin lämpötilaa ja heikentää lämmitystehoa. Takka ja hormi voivat vahingoittua ja takuu raueta.

Puun lämpöarvo riippuu paljon puun kosteudesta. Kosteaa puun lämpöarvo on alhainen. Mitä enemmän puu sisältää kosteutta, sitä enemmän tarvitaan energiaa sen höyrystämiseen, mikä heikentää lämpöarvoa.

KÄYTTÄ VAIN SUOSITELTUJA POLTTOAINEITA

Seuraavassa taulukossa kuvataan erilaisten puulajien lämpöarvo. Halkoja on kuivatettu 2 vuotta, ja jäännöskosteus on 15–17 %.

Puulaji Kg kuivaa puuta/m³ Suhteessa pyökkiin/tammeen

Valkopyökki	640	110 %
Pyökki ja tammi	580	100 %
Haapa	570	98 %
Vaahtera	540	93 %
Koivu	510	88 %
Vuorimänty	480	83 %
Kuusi	390	67 %
Poppeli	380	65 %

1 kg puuta tuottaa saman määrän lämpöä puulajista riippumatta.

1 kg pyökkiä mahtuu pienempään tilaan kuin 1 kg kuusipuuta.

Kuivaaminen ja säilytys

Puu tarvitsee kuivaakseen aikaa. Oikea ilma-kuivaus kestää n. 2 vuotta.

Muutamia vinkkejä:

- Säilytä puuta sahattuna, pilkottuna ja pinottuna ilmastossa, aurinkoisessa paikassa sateelta suojassa (rakennuksen eteläseinämä on erityisen sopiva paikka).
- Jätä puupinojen väliin käden levyinen rako, jotta kiertävä ilma poistaa kosteuden.
- Älä peitä halkopinoja muovilla, koska se estää kosteuden ulospääsyn.
- On suositeltavaa tuoda polttopuut sisään 2–3 päivää ennen niiden käyttöä.

Tuloilman säätäminen

Takassa on yksiotekahva pellin säätämiseksi.
Kahvalla säätämisestä on kuvia tämän käyttöohjeen alussa.

Ensisijainen ilma on ensisijaisella alueella eli puun hiilloksessa liekin palamiseen tarvittava ilma. Tätä kylmää ilmaa tarvitaan vain sytytysvaiheessa

Toissijaista ilmaa käytetään kaasujen palamisalueella eli pyrolyysikaasujen palamiseen (esilämmitetty ilma, jota tarvitaan lasiruudun puhtaana pitämiseen ja esipolttoon). Tämä ilma tulee tulipesän pellin kautta ja esilämpää, ennen kuin se lähtee lämpimänä ilmana lasiruutuun. Tämä lämmin ilma virtaa alaspäin pitkin lasiruutua ja pitää sen puhtaana noesta.

Tulipesän takaosassa, ylhäällä oleva kolmoissijainen ilma (reikäriivi) varmistaa viimeisten kaasujen/hiukkasten palamisen, ennen kuin ne kulkeutuvat hormiin.

Käyttämällä asentoa 1 tai 2 (katso kohta "Pellin säätäminen") lämpöenergia hyödynnetään parhaalla mahdollisella tavalla, koska silloin happea on riittävästi palamista ja pyrolyysikaasujen polttamista varten. Kun liekit palavat kirkkaankeltaisina, pellin asento on oikea. Oikean asennon löytäminen vaatii hiukan harjoittelemista.

Ei ole suositeltavaa sulkea peltiä kokonaan kun tuntuu siltä että alkaa olla liian lämmin. Liian pieni tuloilma huonontaa palamista, minkä seurauksena saattaa erittyä vaarallisia savukaasuja, päästöjä tai teho voi heiketä. Tällöin savupiipusta tulee tummaa savua eikä puun lämpöenergiaa hyödynnetä täysin.
Katso varoitus sivulla 20.

Ilmastointi

Takan kanssa samassa huoneessa ei saa olla ilmanpoistolaitetta/liesituuletinta, sillä silloin takasta voi erittyä huoneeseen savukaasuja.

Takka tarvitsee jatkuvasti ja riittävästi ilmaa toimiakseen turvallisesti ja tehokkaasti. Huoneeseen voidaan asentaa pysyvä tuloilma takan polttoilmaa varten (Katso kohta "Ilmastointijärjestelmä").

Tämä tuloilma ei saa missään tapauksessa olla suljettuna käytön aikana.

Takan käyttö

Pellin säätäminen

Pelti voidaan säätää kolmeen asentoon (katso kuvia käyttöohjeen alussa).

Asento 1

Työnnä kahva kokonaan sisään.

Ilmapelti on suljettu, jolloin ilmaa tulee mahdollisimman vähän. Tätä asentoa on vältettävä käytön aikana. Katso varoitus sivulla 20.

Asento 2

Vedä kahvaa ensimmäiseen loveen.

Tässä asennossa toissijaista ilmaa tulee mahdollisimman paljon.

Tavallisessa käytössä kahva on oltava asentojen 1 ja 2 välisellä alueella.

Kun liekit palavat kirkkaankeltaisina, pellin asento on oikea ja palaminen on hidasta ja paras mahdollinen.

Asento 3

Vedä kahvaa seuraavaan loveen.

Pelti on täysin auki, jolloin toissijaista ilmaa tulee osittain ja aloitusilmaa(ensisijaista ilmaa)mahdollisimman paljon.

Tätä asentoa käytetään sytytysvaiheessa ja puiden lisäämisen yhteydessä, ei normaalissa käytössä.

Sytyttäminen ensimmäistä kertaa

Kannattaa aloittaa varovaisesti. Aloita sytyttämällä vain pieni tuli, jotta tulisija pystyy mukautumaan korkeaan lämpötilaan. Silloin ensimmäisen sytytyskertaa onnistuu ja vahingoilta vältytään.

Huomioi, että ensimmäisellä sytytyskerralla tulisijan ulkopinnoista voi lähteä outoa hajua ja savua. Se johtuu maalin ja materiaalien kovettumisesta. Haju häviää nopeasti – tuuleta se pois, mieluiten läpivedolla.

Ensimmäisen käytön aikana tulee varoa koskettamasta näkyviä pintoja/lasia (ne ovat erittäin kuumia!) On suositeltavaa avata ja sulkea luukku säännöllisin väliajoin, jotta luukun tiiviste ei tartu kiinni.

Tulisijasta voi sen lämpiämisen ja jäähtymisen aikana kuulua napsahduksia. Ne johtuvat materiaalien suurista lämpötilaeroista.

Älä käytä koskaan nestemäistä polttoainetta sytyttämiseen tai tulen ylläpitämiseen. Se aiheuttaa räjähtämisvaaran.

Kun tulisija on ollut pitkään käyttämättä, sytytä se samalla tavalla kuin sytytettäessä ensimmäistä kertaa.

Sytyttäminen ja täyttäminen

HUOM!

Jos ilmastointijärjestelmä on liitetty, venttiilin on oltava auki.

”Top-Down”-sytyttäminen (katso kuvaa käyttöohjeen lopussa)

- Laita tulipesän pohjalle ensiksi 2–3 halkoa, n. 1–1½ kg. Laita niiden päälle n. 1 kg kuivaa, ohueksi hakattua polttopuuta sekä 2–3 sytytystikkua tai vastaavaa (1).
Avaa ilmapelti kokonaan (asento 3).
- Sytytä polttopuut ja jätä luukku raolleen (n. 10–15 mm) (2–3).
HUOM! Puiden nopea syttyminen on tärkeää.
- Kun liekit ovat kirkkaita, luukku suljetaan täysin (4), noin 10–15 minuutin kuluttua, riippuen hormin vedosta. Ilmapelti asetetaan asentoon 2 – katso pellin säätö.
- Kun viimeiset liekit ovat sammuneet ja jäljellä on hiillos (5), lisätään 2–3 puuta (n. 1½–2 kg) (6).
- Sulje luukku ja kun tuli on syttynyt kunnolla (6), sulje luukku kokonaan.
- Noin 5 minuutin kuluttua tai kun liekit palavat kirkkaankeltaisina, pelti suljetaan asteittain (katso kohta pellin säätö).
Tavallisessa käytössä pellin tulee olla asentojen 1 ja 2 välillä.

HUOM!

Jos tuli on palanut liian kauan (liian pieni hiillos), tulen uudelleen sytyttämiseen saattaa kulua jonkin aikaa. Suosittelemme tulen sytyttämistä puupilkkeellä.

Lämmitettäessä savupiipusta ulos tulevan savun on oltava lähes näkymätöntä, vain pieniä häilähdyksiä ilmassa.

Puita lisättäessä luukku on avattava varoen, jotta huoneeseen ei tule savua. Älä koskaan täytä puilla, jos tulisijassa on tuli.

RAIS suosittelee, että takkaan lisätään 2–3 halkoa, eli n. 1½–2 kg 60 minuutin kuluessa (ajoittainen käyttö).

HUOM!

Pidä takkaa tarkasti silmällä sytyttämisen yhteydessä.

Käytön aikana luukun on aina oltava suljettu.

Tarkistus

Merkit siit, että takka lämmittää oikein:

- tuhka on valkoista
- takan seinissä ei ole nokea

Johtopäätös: puu on tarpeeksi kuivaa

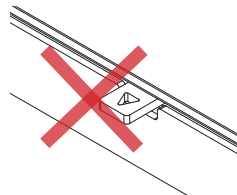
Varoitus!

Jos polttoaine ainoastaan kytee tai savuaa, ja takka saa liian vähän ilmaa, kehittyy palamattomia savukaasuja.

Savukaasu voi syttyä ja räjähtää. Se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja pahimmassa tapauksessa henkilövahinkoja.

Älä **milloinkaan** sulje täysin ilmantuloa, kun sytytät tulen.

Mallikuvat



Jos pesässä on jäljellä vain vähän hehkua, on sytyttäminen aloitettava alusta lähtien.

Jos puita vain lisätään sytyttämättä niitä, kehittyy palamattomia savukaasuja.



Tässä kuvassa liian pienelle hiilokselle on lisätty puita ja siihen tulee liian vähän ilmaa – savuja alkaa kehittyä.



Vältä voimakasta savun kehittymistä, se aiheuttaa savukaasun räjähtämisen vaaran.

Jos savua kehittyi erittäin paljon, avaa pelti kokonaan, sulje luukku hyvin ja aloita sytyttäminen alusta lähtien.

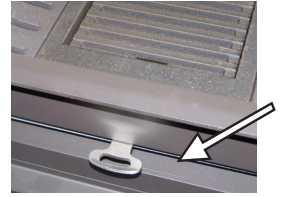
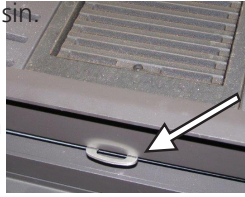
Täryarina ja tuhkalaatikko

Takassa on täryarina, jonka avulla tuhka kulkeutuu tuhkalaatikkoon.

Täryarinaa liikutetaan kahvalla edestakaisin.

HUOM!

Käytä käsineitä, kun takka on kuuma.
Työnnä kahvaa sisäänpäin ennen luukun sulkemista.



Tuhkalaatikko sijaitsee täryarinan alla, ja se tyhjennetään tarvittaessa.

HUOM!

Käytä käsineitä, kun takka on kuuma.



Puhdistaminen ja hoitaminen

Takka ja hormi on nuohottava kerran vuodessa. Takan on oltava kylmä puhdistamisen ja hoitamisen aikana.

Jos lasi nokeentuu:

- Puhdista lasi säännöllisesti ja vain, kun takka on kylmä, muuten noki palaa kiinni.
- Kostuta paperin- tai sanomalehden palanen, kasta se tuhkaan ja hankaa nokeentunut lasi puhtaaksi.
- Hankaa lopuksi paperipalalla lasi puhtaaksi.
- Voit myös käyttää RAIS-jälleenmyyjältä hankittavaa lasinpuhdistusainetta.

Ulkopinnat puhdistetaan kuivalla, pehmeällä kankaalla tai pehmeällä sienellä.

Ennen lämmityskauden alkamista hormi ja savukaasuliitäntä on aina tarkistettava tukosten varalta.

Tarkista takan ulko- ja sisäpuoli vahinkojen varalta, erityisesti tiivisteet ja lämpöeristetyt levyt (vermikuliitti).

Huolto/varaosat:

Erityisesti liikkuvat osat kuluvat ahkerassa käytössä. Ovitiivisteet ovat myös kulumia osia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Lämmityskauden loputtua on suositeltavaa, että jälleenmyyjä huoltaa takan.

Tulipesän vuoraus

Tulipesän vuoraus suojaa takan runkoa lämmityksestä johtuvalta kuumuudelta. Suuret lämpötilanvaihtelut voivat naarmuttaa vuorauksen levyjä, mikä ei vaikuta takan toimivuuteen. Ne täytyy vaihtaa vasta monen vuoden käytön jälkeen, kun ne alkavat murentua.

Vuorauksen levyt on laitettu tai asetettu takkaan, ja sinä tai jälleenmyyjä voitte vaihtaa ne vaivatta.

Liikkuvat osat

Oven saranat ja oven lukko tulee voidella tarpeen mukaan.

Suosittelemme käyttämään voiteluun meidän omaa voitelusuihkettamme, koska muiden tuotteiden käytöstä voi aiheutua hajuja ja jäännöstuotteita. Voit ostaa voiteluainetta jälleenmyyjältämme.

Savuteiden puhdistus

Ota tarvittaessa tuhkasäiliö ulos ja tyhjennä tuhka palamattomasta materiaalista valmistettuun astiaan ja anna tuhkan jäähtyä. Tuhka voidaan hävittää tavanomaisen päivittäisen puhtaanapidon yhteydessä.

MUISTA!

- älä milloinkaan tyhjennä tulisijaa kokonaan tuhka
- tuli palaa parhaiten, kun tuhkasäiliössä on vähän tuhkaa.

Savuteiden puhdistus

Savutie koostuu vermakuliitista valmistetusta savunkäntölevystä ja teräksestä valmistetusta savunjohtimesta.

Käsittele niitä varovaisesti.

Poista savunkäntölevy nostamalla sitä taaksepäin ja vääntämällä sitä hiukan vinoon asentoon.

Vedä savunjohdin ulos varovaisesti.



Ota savunjohdin ulos nostamalla etuosaa ja kääntämällä takaosaa alas.
Vedä savunjohdin ulos varovaisesti.



Poista lika ja tomu ja aseta takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM!

Laita savun kääntölevy ja savunjohdin varovaisesti takaisin paikoilleen.

Käyttöhäiriöt

Luukusta tulee savua

Voi johtua hormin liian alhaisesta vedosta, <12Pa

- tarkista, onko savupiippu tai hormi tukkeutunut
- tarkista, onko liesituuletin päällä, sulje liesituuletin ja avaa hetkeksi takan lähellä oleva ovi/ikkuna

Nokea lasissa

Mahdollinen syy

- kosteat polttopuut
- pelti on säädetty liian pitkälle alas

Huolehdi siitä, että takka kuumenee kunnolla sytyttämisen aikana, ennen kuin ovi suljetaan.

Takka palaa liian voimakkaasti

Mahdollinen syy

- epätiivis luukun tiiviste
- liian suuri hormin veto >22 Pa. Säätepelti on asennettava.

Takka palaa liian heikosti

Mahdollinen syy

- liian vähän polttopuita
- liian vähän ilmaa ilmastointia varten
- savuteiden puutteellinen puhdistus
- epätiivis hormi
- hormin ja savupiipun väli on epätiivis

Hormin heikentynyt veto

Mahdollinen syy

- lämpötilaero on liian pieni, esim. jos hormi on huonosti eristetty
- ulkolämpötila on liian korkea, esim. kesällä
- on tyyntä
- hormi on liian matala ja tuulelta suojassa
- hormissa on väärää ilmaa
- hormi ja savupiippu tukossa
- talo on liian tiivis (puutteellinen raikkaan ilman tulo)
- negatiivinen savun veto (huono veto)

Hormin ollessa kylmä tai jos sääolosuhteet ovat hankalat, takalle voidaan antaa tavalista enemmän tuloilmaa.

Jos käyttöhäiriöt ovat jatkuvia, ota yhteyttä RAIS-jälleenmyyjään tai nuohoojaan.

VAROITUS

Väärä käyttö tai liian kosteat polttopuut voivat aiheuttaa liiallisen noen muodostumista hormiin, mikä saattaa aiheuttaa hormipalon.

- Jos hormipalo syttyy, sulje takan kaikki ilmantulot jos takkaan on asennettu venttiili ulkoilman ottoa varten.
- Soita palokuntaan.
- Älä käytä **milloinkaan** vettä palon sammuttamiseen!
- Tämän jälkeen nuohoojan on tarkastettava takka ja hormi.

TÄRKEÄÄ!

- Polttopuut palavat turvallisesti silloin, kun liekki on kirkkaankeltainen tai ne hehkuvat. Ne eivät saa "kyteä".

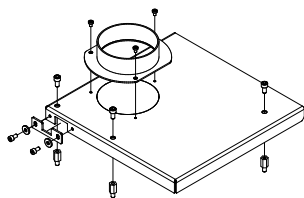
Jos polttoaine ainoastaan kytee tai savuaa, ja takka saa liian vähän ilmaa, kehittyy palamattomia savukaasuja. Savukaasu voi syttyä ja räjähtää. Se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja pahimmassa tapauksessa henkilövahinkoja.

Älä **milloinkaan** sulje täysin ilmantuloa, kun sytytät tulen.

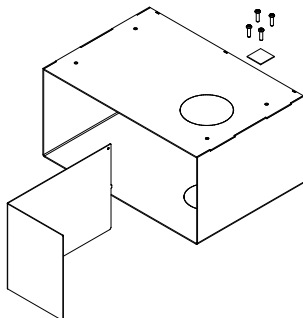
Tarvikkeet Q-TEE II

00065172690	Airkit 26	Q-TEE II sokkelilla	lattia	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	125 mm	eristetty
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	200 mm	eristämätön
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	350 mm	eristetty
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	450 mm	eristämätön

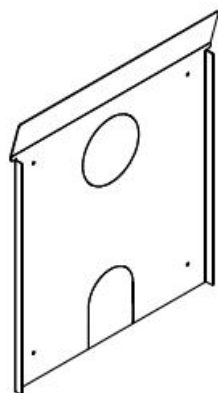
8381790
Air-box



838040190
Sokkeli



8394190
Heijastin



Varaosat Q-TEE II

Jos käytetään muita RAISin suosittelemia varaosia, takuu raukeaa. Kaikkia vaihdettavia osia on saatavilla varaosia myyviltä RAIS-jälleenmyyjiltä.

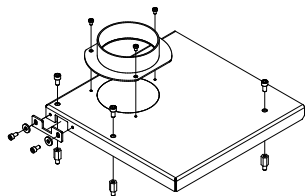
Katso varaosaluetteloa (käyttöohjeen alkupuolella)

Asento	Määrä	Tuotenro	Kuvaus
1	1	838010290	Suojus Q-Tee II
2	1	8382090	Teräsluukku
3	1	8381090	Lasiluukku
4	1	838052490	Peite Q-Tee II
5	1	8382200	Skamol-sarja
6	1	8383800	Täryarina
7	1	8384001	Tuhkalaatikko
8	1	8383810	Kiinteä ritilä
9	1	838121090	Ilmanpoistolevy
10	1	838121590	Turbolevy (teräsluukku)
11	1	838121190	Turbolevy (lasiluukku)
12	1	8381301	Savunjohdin
13	1	61-00	Savunpoistoputki 6"
14	1	61-105	Savunpoistoputki 5"
15	1	8380990	Pelti
16	1	838040190	Sokkeli, täydellinen
17	1	8385500	Tiivistesarja

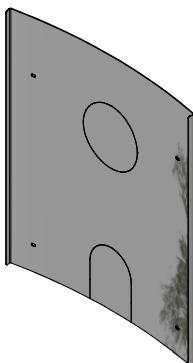
Tarvikkeet Q-TEE II C

00065172690	Airkit 26	Q-TEE II sokkelilla	lattia	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	125 mm	eristetty
00065172890	Airkit 28	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	200 mm	eristämätön
00065172990	Airkit 29	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	350 mm	eristetty
00065173090	Airkit 30	Q-Tee II sokkelilla/ilman sokkelia	seinä	450 mm	eristämätön

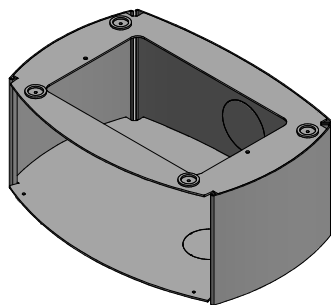
8381790
Air-box



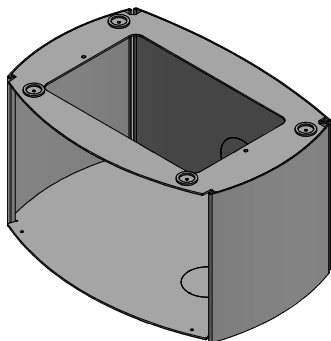
8344190
Heijastin



834040190
Matala sokkeli



834040590
Korkea sokkeli



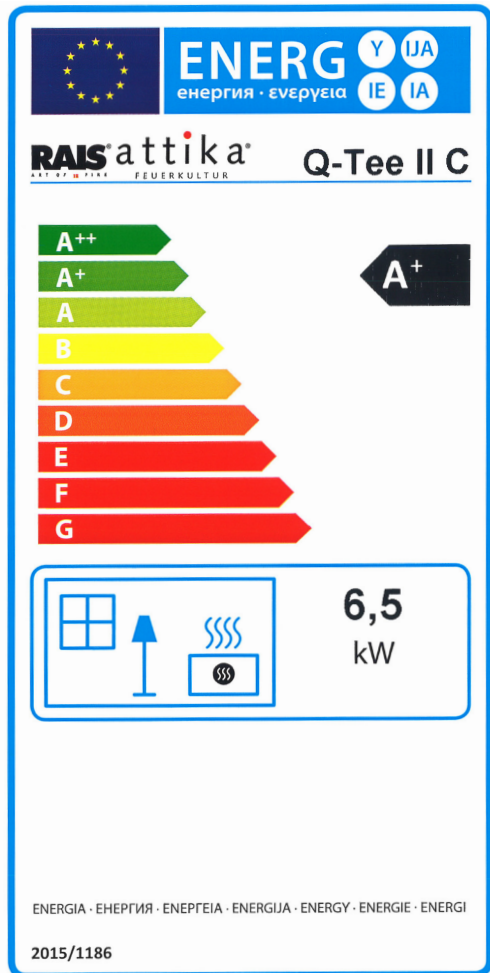
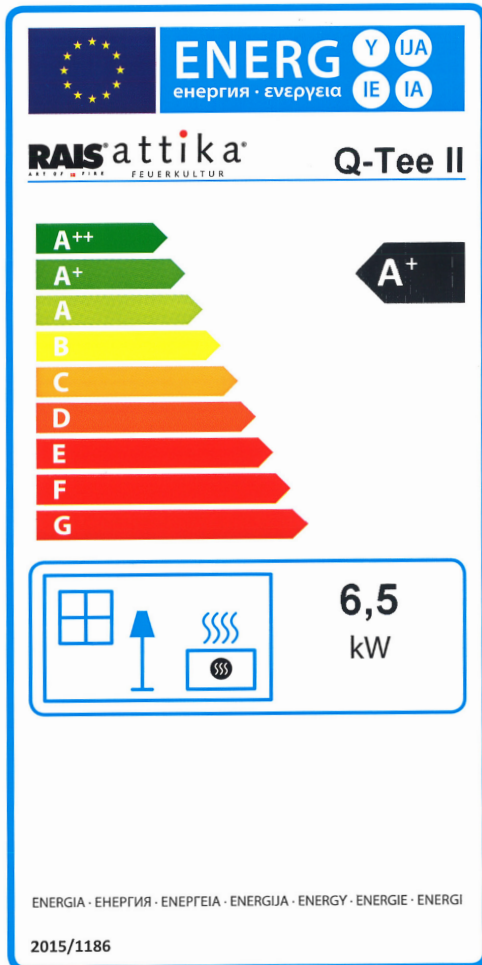
Varaosat Q-TEE II C

Jos käytetään muita RAISin suosittelemia varaosia, takuu raukeaa. Kaikkia vaihdettavia osia on saatavilla varaosia myyviltä RAIS-jälleenmyyjiltä.

Katso varaosaluettelo (käyttöohjeen alkupuolella)

Asento	Määrä	Tuotenro	Kuvaus
1	1	8341190	Classic luukku
2	1	8341090	Luukku ulkolasilla
3	1	8340404	Ylälevy
4	1	8382200	Skamol-sarja
5	1	8383800	Täryarina
6	1	8384001	Tuhkalaatikko
7	1	8381210	Ilmanpoistolevy
8	1	8341215	Turbolevy
9	1	8381301	Savunjohdin
10	1	61-00	Savunpoistoputki 6"
11	1	8340990	Pelti
12	1	834040590	Korkea sokkeli
13	1	834040190	Matala sokkeli
14	1	8385500	Tiivistesarja
15	1	8383810	Kiinteä ritilä

Eco label



1



2



3



4

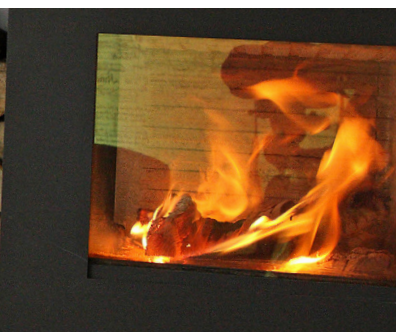


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk



BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-TEE II
Q-Tee II C

attika[®]
FEUERKULTUR

RAIS[®]
ART  OF FIRE

Dansk
Deutsch
English
Français
Norsk
Svensk
Suomalainen
Flemish

BRUGER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-Tee II / Q-Tee II C

Mærkeplade / CE Zeichen / Manufacturer's plate / Plaque signalétique



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 838

17

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Q-Tee II / Q-Tee II C

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES

STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervallyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

Hergestelt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

DK: SE BRUGERVEJLEDNING
DE: SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK: SEE USER MANUAL
FR: CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 0,0791%
DE: 0,0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0,0791%
FR: 0,0791%

DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³

DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°C

DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kW

DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

15a B-VG



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004

17

EC.NO: 838

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides**Q-Tee II with reflector plate / Q-Tee II C with reflector plate**AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈREAFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉAFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANTCO EMISSION
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLESDK:200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:200 mm/SEE USER MANUAL
FR:200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:400 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:400 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:400 mm/SEE USER MANUAL
FR:400 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK:1200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING
DE:1200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
UK:1200 mm/SEE USER MANUAL
FR:1200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEURDK: 0,0791%
DE: 0.0791% / 989 mg/Nm³
UK: 0.0791%
FR: 0.0791%STØV / STAUB /
DUST / POUSSIÈRES:DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³
UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /
FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:DK: 263°C / DE: 263°C
UK: 263°C / FR: 263°CNOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /
THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:DK: 6,5 kW / DE: 6,5 kW
UK: 6,5 kW / FR: 6,5 kWVIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /
ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:DK: 81% / DE: 81%
UK: 81% / FR: 81%DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen.
Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.

DK: BRÆNDE

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

DE: HOLZ

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and
operating instruction manual. Intermittent operation.

UK: WOOD

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.
Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à
connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

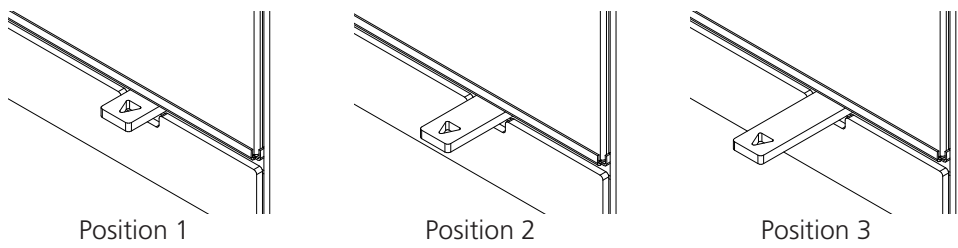
FR: BOIS

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

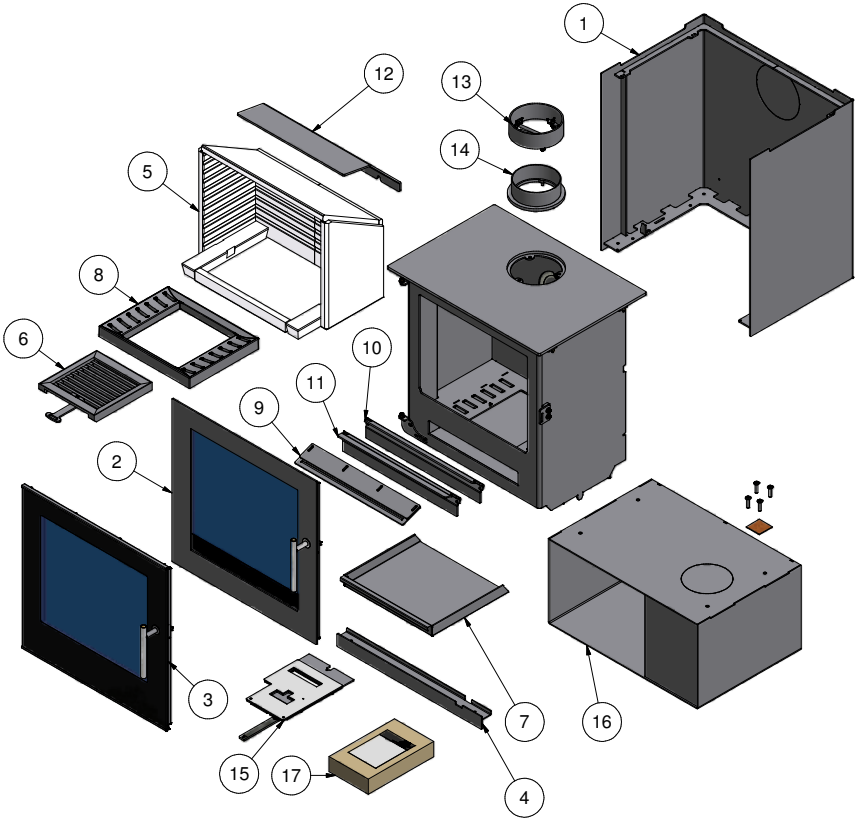
15a B-VGVKF-NR:
XXXXX

Indstilling af spjæld / Einstellung der Luftklappe
Adjustment of the air damper / Réglage du volet d'air



Q-Tee II

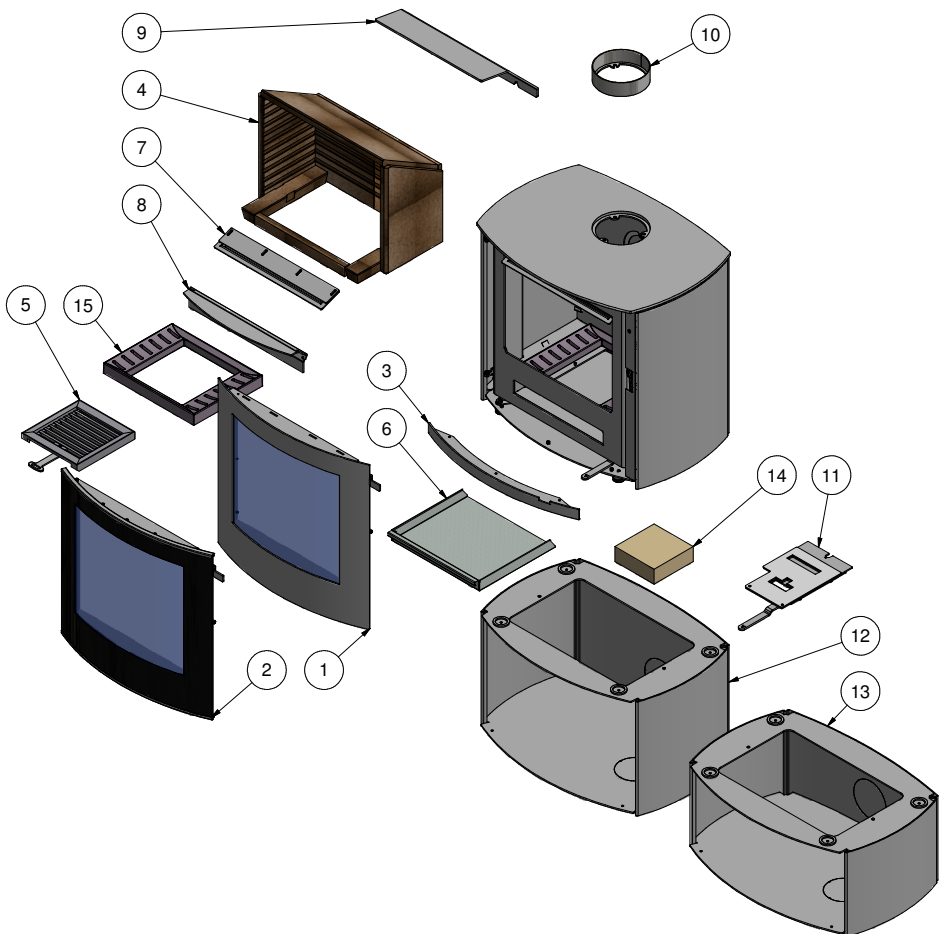
Reservedelsteining / Ersatzteilzeichnung
Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



Q-Tee II C

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung

Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange



STOOK MILIEUVRIENDELIJK!

5 milieuvriendelijke adviezen voor verstandig stoken
- gezond verstand, zowel voor het milieu als voor de portemonnee.

1. Efficiënt aanmaken. Gebruik droge twijgen, aanmaakhout en eventueel wat krantenpapier. Open de luchttoevoer zodat er voldoende lucht kan binnenstromen, zodat de gassen van het verwarmde hout snel opbranden.
2. Stook slechts met telkens een beetje brandstof, dat geeft de beste verbranding. Vergeet niet veel lucht toe te voeren telkens wanneer u nieuw brandhout in de kachel legt.
3. Als de vlammen minder hevig worden, moet de luchtklep aangepast worden, zodat de luchttoevoer verminderd wordt.
4. Als er alleen nog gloeiende houtskool over is, kunt u de luchttoevoer nog lager zetten, zodat nog juist aan uw behoefte aan warmte wordt voldaan. Met minder luchttoevoer brandt de houtskool langzamer en wordt het warmteverlies via de schoorsteen gereduceerd.
5. Gebruik enkel droog hout, dat wil zeggen hout met een vochtigheidsgraad tussen 15 en 22 procent.

De verpakking van het kachel kan worden gerecycleerd.
Ze moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke richtlijnen roind de afvoer van afval.

Het glas kan niet worden gerecycleerd.

Het glas moet worden afgevoerd samen met keramisch materiaal en porcelein. Brandvast glas heeft een hogere smeltemperatuur en kan dus niet worden gerecycleerd.

Zorg er voor dat geen brandvast glas is bij de ingeleverde producten . Dit is een belangrijke bijdrage aan het leefmilieu.

Q-Tee II / Q-Tee II C

Revisie : 10

Datum : 01-10-2018

INLEIDING.....	8
GARANTIE	9
SPECIFICATIES.....	10
AFSTANDEN/AFMETINGEN.....	11
CONVECTIE	13
SCHOORSTEEN.....	13
INSTALLATIE.....	16
AANPASSEN VAN DE SCHOORSTEENAANSLUITING.....	17
Q-TEE II - NORMALE OPSTELLING RECHTE HOEK - BRANDBARE WAND	19
Q-TEE II - HOEKMONTAGE 45° - BRANDBARE WAND	20
Q-TEE II - PLAATSING OP DE VLOER - BRANDBARE WAND	21
Q-TEE II - MONTAGEAFSTANDEN BIJ NIET -BRANDBARE WAND	22
Q-TEE II C - NORMALE OPSTELLING RECHTE HOEK - BRANDBARE WAND	23
Q-TEE II C - HOEKMONTAGE 45° - BRANDBARE WAND	24
Q-TEE II C - PLAATSING OP DE VLOER - BRANDBARE WAND	25
Q-TEE II C - MONTAGEAFSTANDEN BIJ NIET -BRANDBARE WAND	26
AIR-SYSTEEM	26
BRANDSTOF	27
DROGEN EN OPSLAAN	27
VERBRANDINGSLUCHT REGULEREN.....	28
VENTILATIE	28
HOUTKACHEL GEBRUIKEN	29
LUCHTKLEP INSTELLEN	29
EERSTE KEER AANSTEKEN	29
AANSTEKEN EN BIJVULLEN	30
CONTROLE	30
SCHUDROOSTER EN ASLADE.....	34
REINIGING EN ONDERHOUD	34
VERBRANDINGSKAMER REINIGEN	36
ROOKKANALEN SCHOONMAKEN.....	36
STORINGEN	37
Q-TEE II - ACCESSOIRES	39
Q-TEE II - RESERVEONDERDELEN	40
Q-TEE II C - ACCESSOIRES	41
Q-TEE II C - RESERVEONDERDELEN	42
TESTCERTIFICAAT	43
PRESTATIEVERKLARING.....	44

Inleiding

Gefeliciteerd met uw nieuwe RAIS houtkachel.

Een RAIS houtkachel is meer dan zomaar een warmtebron: hij bewijst dat u uw huis wil inrichten met perfect ontworpen kwaliteitsproducten.

Om uw nieuwe houtkachel maximaal te kunnen benutten, is het belangrijk dat u deze handleiding vóór installatie en ingebruikname van de kachel grondig leest.

In het kader van de garantie en voor alle overige vragen m.b.t. de kachel is het belangrijk dat u het productienummer van de kachel kent. Wij raden u daarom aan het nummer in het onderstaande vakje te noteren. Het productienummer staat onderaan op de kachel.

Speciaal voor Denemarken - Nieuwe regels voor de installatie van houtkachels

Op 1 januari 2008 trad een nieuwe besluit inzake houtkachels in werking. Zo zijn er nieuwe eisen m.b.t. de uitstoot en documentatie voor installaties van houtkachels. Dit heeft tot gevolg dat alle houtkachels die vanaf 1 juni 2008 werden geïnstalleerd, een EN-alsook een Noorse of Duitse goedkeuring moeten hebben.

Tegelijk wordt een testcertificaat ingevoerd, dat ervoor moet zorgen dat aan de emissie-eis wordt voldaan. Dit certificaat, dat u achteraan in deze handleiding kunt terugvinden, dient na de installatie door de schoorsteenveger te worden ondertekend. Gelieve te noteren dat het certificaat vóór ingebruikname moet worden ondertekend en de kachel gedurende zijn hele levensduur moet vergezellen.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Datum:

Dealer:

Garantie

Houtkachels van RAIS worden herhaaldelijk op veiligheid, materiaalkwaliteit en constructie gecontroleerd. Wij geven garantie op alle modellen en de garantieperiode begint op de installatiedatum.

De garantie dekt:

- aantoonbare defecten door constructiefouten
- aantoonbare materiaal fouten

De garantie dekt niet:

- deur- en glasafdichtingen
- keramisch glas
- bekleding van de stookruimte
- uiterlijk van de oppervlaktestructuur of textuur van de natuursteen
- uiterlijk van de roestvrijstalen oppervlakken, eventuele kleurveranderingen of patina
- expansiegeluiden

De garantie vervalt bij:

- schade door oververhitting
- schade door externe invloeden en gebruik van ongeschikte brandstoffen
- niet-naleving van de wettelijk voorgeschreven of door ons aanbevolen installatie-instructies, alsook bij zelf aangebrachte wijzigingen aan de houtkachel
- gebrek aan onderhoud en zorg

In geval van schade dient u zich te wenden tot uw dealer. Bij garantieaanspraken bepalen wij hoe de schade zal worden hersteld. In geval van herstellingen zorgen wij voor een professionele uitvoering.

Garantieclaims ingediend voor bijkomend geleverde of herstellende onderdelen zijn onderworpen aan de nationale/EU-wetgeving en bepalingen op het vlak van vernieuwde garantieperiodes.

De desbetreffende garantiebepalingen kunnen bij RAIS A/S worden opgevraagd.

Specificaties

DTI ref.:

300-ELAB-1882-EN / 300-ELAB-1882-NS

	Q-Tee II	Q-Tee II C
Nominaal vermogen (kW):	6,5	6,5
Min./Max. vermogen (kW):	3 - 8	3 - 8
Verwarmde oppervlakte (m ²):	45 - 120	45 - 120
Breedte/diepte/hoogte kachel zonder verstelbare poten (mm):	582 / 410 / 598	660 / 479 / 598
Breedte/diepte/hoogte kachel incl. lage sokkel (mm):	582 / 410 / 883	660 / 479 / 883
Breedte/diepte/hoogte kachel incl. hoge sokkel (mm):	582 / 410 / 983	660 / 479 / 983
Breedte/diepte/hoogte verbrandingskamer (mm):	446 / 277 / 265	446 / 277 / 265
Aanbevolen hoeveelheid hout bij bijvullen (kg) (2-3 stukken brandhout van ongeveer 26-33 cm):	1,8	1,8
Min. rooktrek bij bedrijfstemperatuur (Pascal):	-12	-12
Gewicht kachel / gewicht kachel met sokkel (kg):	125 / 147	146 / 168 / 172
Rendement (%):	81	81
CO-emissie toegeschreven aan 13% O ₂ (%):	0,0791	0,0791
NOx-emissie toegeschreven aan 13% O ₂ (mg/Nm ³):	30	30
Deeltjesemissie conform NS3058/3059 (g/kg):	1,868	1,868
Stofmeting conform Din+ (mg/Nm ³):	14	14
Rookgasmassadebiet (g/s):	5,2	5,2
Rookgastemperatuur (°C):	263	263
Rookgastemperatuur (°C) bij rookafvoeraansluiting:	316	316
Plaatsing	Vrijstaand	Vrijstaand
Intermitterend bedrijf	Vul binnen de 60 minuten bij	Vul binnen de 60 minuten bij

DTI

Danish Technological Institute

Teknologiparken Kongsvang Allé 29, DK-8000 Aarhus C Denmark

www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00

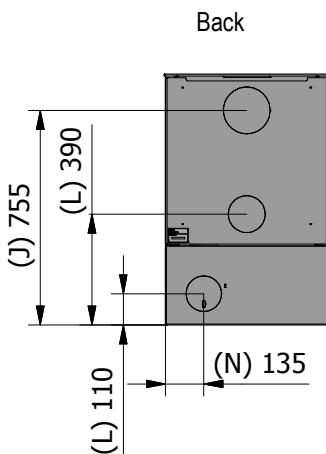
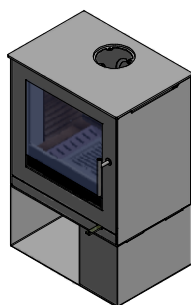
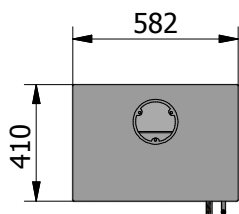
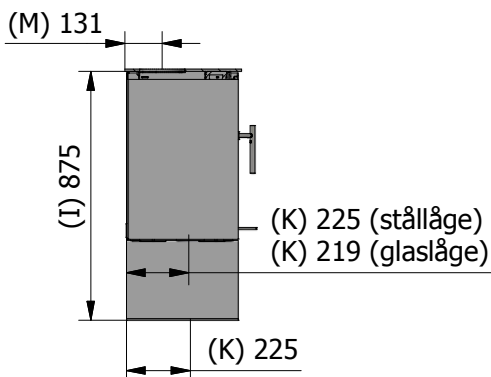
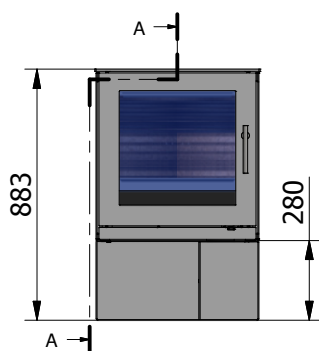
Fax: +45 72 20 10 19

Afstanden/afmetingen

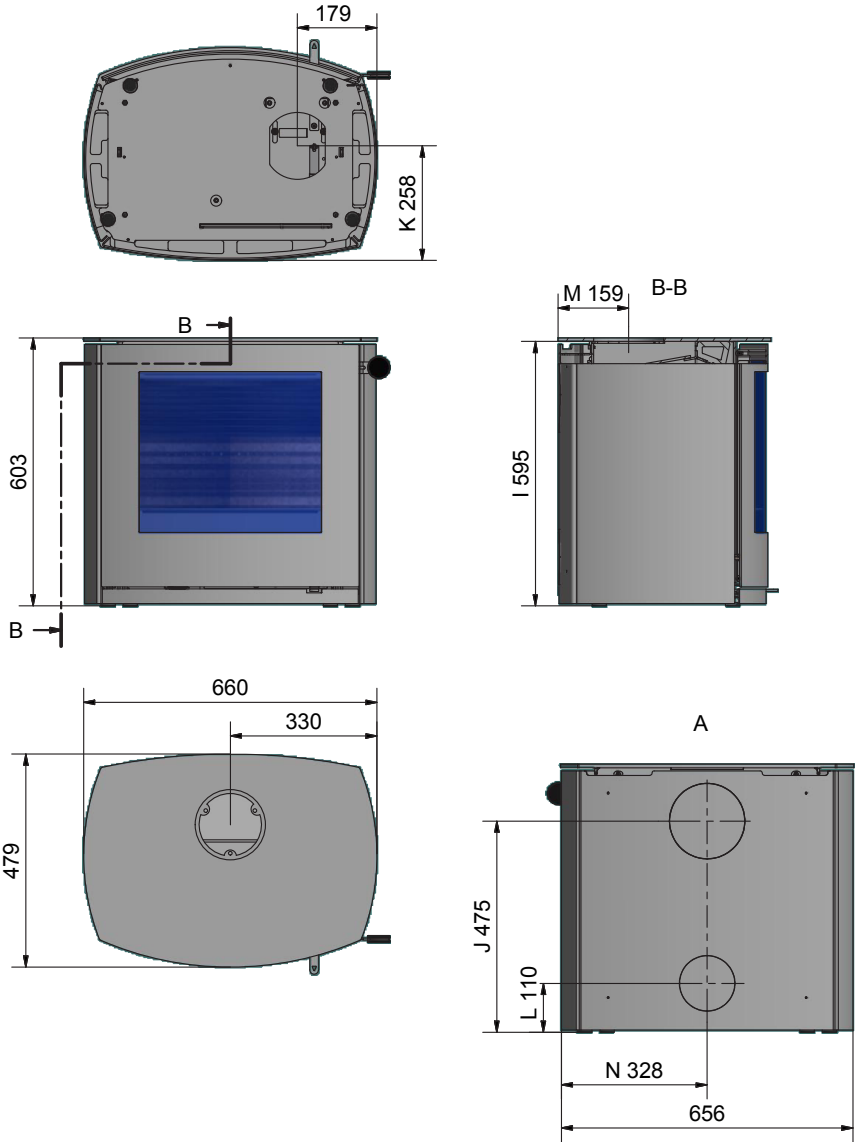
Zie schets van kachel. Alle afmetingen zijn afmetingen van de kachel zonder handgreep en stelschroeven. Als de kachel op stelschroeven of een draaisokkel wordt geplaatst, heeft dit invloed op de hoogte.

- I: Afstand van vloer tot midden rookafvoer bovenkant
- J: Afstand van vloer tot midden rookafvoer achterkant
- K: Afstand van achterkant tot luchtingang onderaan (Air-systeem)
- L: Afstand van vloer tot luchtingang achterkant (Air-systeem)
- M: Afstand van midden rookafvoer bovenkant tot bovenplaat achterkant
- N: Afstand van zijkant tot luchtingang onderaan (Air-systeem)

Q-Tee II



Q-Tee II C



Convectie

RAIS/attika-kachels zijn convectiekachels. Dat betekent dat de buitenpanelen van de kachel niet oververhit raken. Bij convectie ontstaat er luchtcirculatie, waardoor de warmte gelijkmatiger over de hele ruimte wordt verdeeld.

De **koude lucht** wordt aan de onderzijde van de kachel naar binnen gezogen en door het convectiekanaal, dat langs de verbrandingskamer van de kachel loopt, geleid.

De **opgewarmde lucht** komt vrij aan de bovenzijde van de kachel, zodat in de ruimte

warmeluchtcirculatie ontstaat.

Denk er wel aan dat alle buitenvlakken tijdens het gebruik warm worden – wees dus heel voorzichtig.

Schoorsteen

De schoorsteen is de drijvende kracht achter een goed werkende houtkachel. Zelfs de beste houtkachel zal suboptimaal werken als de schoorsteen niet de correcte en noodzakelijke trek heeft.

De schoorsteen moet hoog genoeg zijn om de benodigde trek van -14 tot -18 Pascal mogelijk te maken. Wordt de aanbevolen schoorsteentrek niet bereikt, dan kan er bij het stoken rook uit de deur komen en kunnen er problemen ontstaan. RAIS raadt aan om de schoorsteen aan te passen aan de rookafvoeraansluiting. De schoorsteen moet, vanaf de bovenkant van de houtkachel, minstens 3 meter lang zijn en minstens 80 cm boven de nokbedekking uitsteken. Wordt de schoorsteen langs de zijkant van het huis geplaatst, dan moet de bovenkant van de schoorsteen steeds hoger zijn dan de nok of het hoogste punt van het dak.

Opgelet: voor huizen met rieten daken gelden vaak nationale en lokale voorschriften.

Schenk extra aandacht aan de trek als u een schoorsteen met 2 rookkanalen gebruikt.

De kachel is geschikt voor installatie met een rookgasverzamelleiding, maar we raden aan om tussenstukken zo te plaatsen dat er een onderlinge afstand van minimum 250 mm tussen zit.

De diameter van de rookafvoeraansluiting bedraagt 150 mm.

Bij te hevige trek raden wij aan om een regelklep op de schoorsteen of het rookkanaal te plaatsen. Wordt er een regelklep gemonteerd, dan moet er in gesloten stand een vrij doorstroomgebied van minstens 20 cm² zijn. Hierdoor wordt de energie in de brandstof niet optimaal benut.

Heeft u vragen over de toestand van de schoorsteen, neem dan contact op met de schoorsteenveger.

Vergeet niet om de toegang tot de reinigingsdeur vrij te houden.

Installatie

Zowel voor het milieu als voor de veiligheid is het belangrijk dat de kachel correct wordt geïnstalleerd.

Plaats de kachel vrijstaand op de vloer op niet-brandbaar materiaal.

De kachel mag uitsluitend door een erkende/vakbekwame RAIS-dealer/monteur worden geïnstalleerd; is dit niet het geval, dan vervalt de garantie.

Bij het installeren van de kachel moeten alle lokale regels en voorschriften, inclusief deze die verwijzen naar nationale en Europese normen, in acht worden genomen. Vóór de installatie moet u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten en een schoorsteenveger.

Er mogen geen ongeoorloofde wijzigingen worden aangebracht aan de kachel.

OPGELET!

U dient de installatie van de houtkachel aan de plaatselijke schoorsteenveger te melden vooraleer u deze in gebruik neemt.

Om een goede verbranding te garanderen, moet er voldoende verse luchttoevoer zijn in de ruimte waar de kachel wordt geplaatst - eventueel door aansluiting van een airbox (zie 'Air-systeem'). Houd er rekening mee dat een eventuele mechanische afzuiging, zoals een afzuigkap, de luchttoevoer kan beperken. Eventuele luchtroosters moeten op dusdanige wijze worden geplaatst dat de luchttoevoer niet wordt geblokkeerd. De kachel heeft een luchtverbruik van 10-20 m³/uur.

De vloer moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de houtkachel en een eventuele schoorsteen te kunnen dragen. Indien de bestaande constructie niet aan deze voorwaarde voldoet, moeten er passende maatregelen worden genomen (bijv. een belastingverdelende plaat).

Vraag een bouwkundig expert om advies.

Als de kachel op een brandbare vloer wordt geïnstalleerd, moeten de nationale en lokale voorschriften inzake de omvang van de niet-brandbare onderlaag op de vloer onder de kachel worden gerespecteerd.

De kachel moet op veilige afstand van brandbaar materiaal worden geplaatst. U dient ervoor te zorgen dat u brandbare voorwerpen (bijv. meubelen) niet dichterbij plaatst dan de afstanden die in de volgende paragrafen aangaande plaatsing worden vermeld (brandgevaar).

Installeer uw RAIS/attika-houtkachel op een plaats waar u zoveel mogelijk warmte naar de andere kamers kunt leiden. Zo beleeft u het meeste plezier aan uw kachel.

Controleer het merkplaatje op de houtkachel.

Bij ontvangst wordt de kachel gecontroleerd op defecten.

Let op!!

De kachel mag uitsluitend door een erkende/vakbekwame RAIS-dealer/monteur worden geïnstalleerd.

Een overzicht van dealers vindt u op www.rais.com.

Aanpassen van de schoorsteenaansluiting

De kachel wordt gebruiksklaar met bovenafvoer geleverd, maar kan als volgt naar achterafvoer worden aangepast:

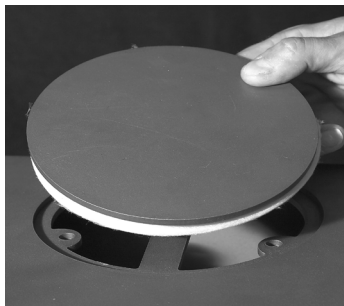
Voorbeeldfoto's



Sla de uitgestanste plaat uit de bekleding.



Verwijder evt. de rookkeerplaat en rookchicane.
Verwijder het blinddeksel (3 M6-moeren) en de pakking.



Plaats het blinddeksel op het gat aan de bovenzijde, zorg dat de pakking goed past.
Schroef alles vast met de 3 M6-moeren.



Gebruik 3 stuks M6x20-cilinderschroeven en M6-moeren om de rookafvoeraansluiting aan de achterkant te monteren.

De bovenste rookchicane en rookkeerplaat worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

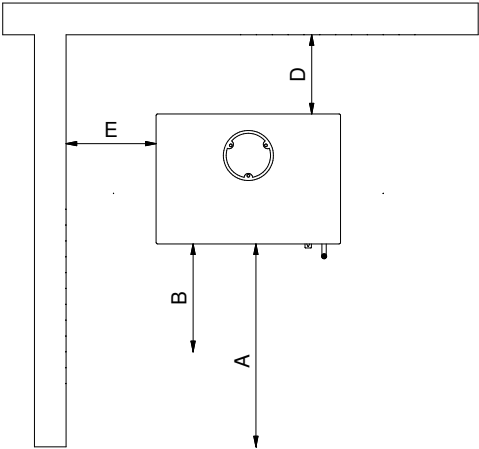
Plaatsing van Q-Tee II

Montageafstanden bij brandbare wand

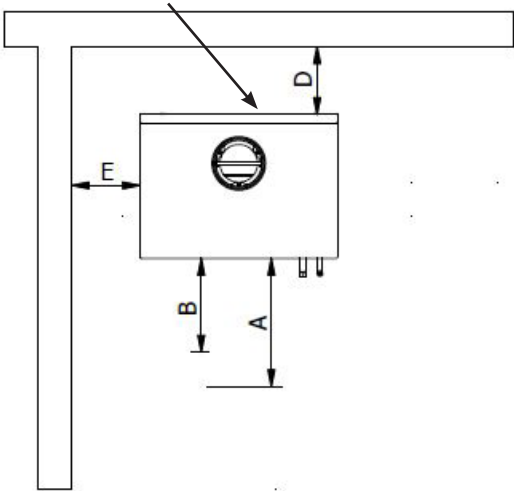
Neem contact op met uw architect of met de lokale bouwinstanties om te weten of de wand bij uw kachel brandbaar is.
De kachel wordt op niet-brandbaar materiaal geplaatst, bijv. beton, baksteen, enz.

Normale opstelling - rechte hoek	Ongeïsoleerd rookkanaal	Geïsoleerd rookkanaal	Ongeïsoleerd rookkanaal met reflector
A. Afstand tot meubilair (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Afstand tot brandbaar materiaal (min.)			
C. Zijkant (vloer)	Als de afmetingen niet worden vermeld, dient u de nationale/lokale voorschriften te volgen.		
D. Achteraan (wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Zijkant tot wand	400 mm	400 mm	400 mm

Zonder reflector



Met reflector



Hoekmontage 45°

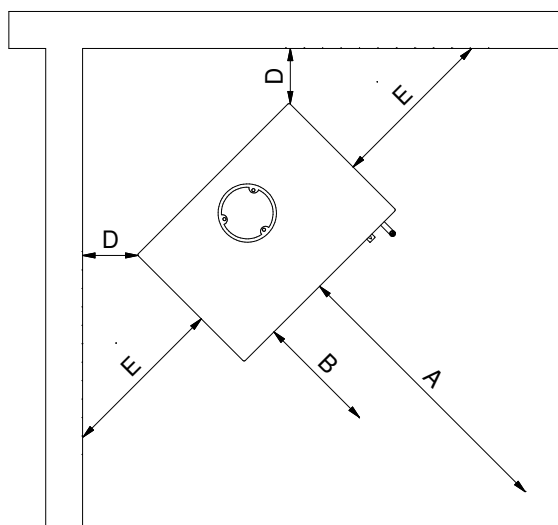
Neem contact op met uw architect of met de lokale bouwinstaties om te weten of de wand bij uw kachel brandbaar is.

De kachel wordt op niet-brandbaar materiaal geplaatst, bijv. beton, baksteen, enz.

	Ongeïsoleerd rookkanaal	Geïsoleerd rookkanaal	Ongeïsoleerd rookkanaal met reflector
A. Afstand tot meubilair (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

C. Zijkant (vloer)	Als de afmetingen niet worden vermeld, dient u de nationale/lokale voorschriften te volgen.		
D. Achteraan (wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Zijkant tot wand	400 mm	400 mm	400 mm



Plaatsing van Q-Tee II op vloer

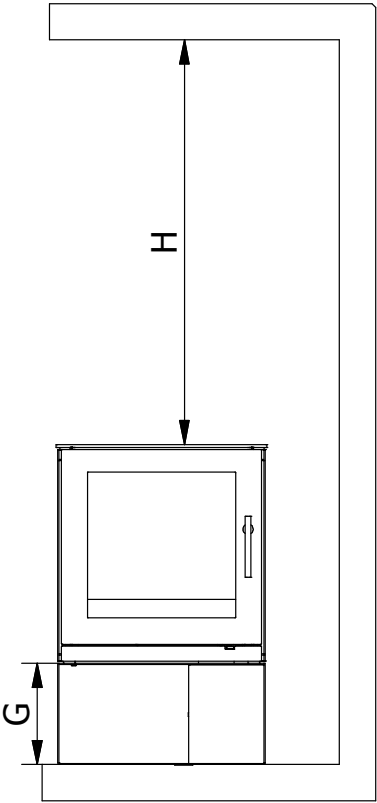
Montageafstanden op brandbare vloer en tegen brandbare zijwand

Als de vloer brandbaar is, moet de kachel op niet-brandbaar materiaal, zoals een stalen plaat, een glazen plaat, klinkers of een kunstmatige leisteenplaat, worden geplaatst. De kachel moet boven de vloer verheven zijn, bijv. met behulp van een niet-brandbare sokkel.

Normale opstelling - rechte hoek	Ongeïsoleerd rookkanaal / Geïsoleerd rookkanaal	
---	---	--

Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

G. Tot de vloer	250 mm	250 mm
H. Tot het plafond	800 mm	800 mm

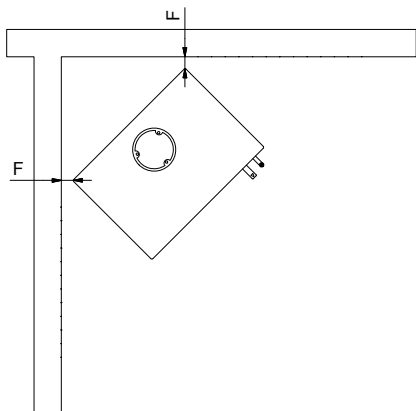


Montageafstanden bij niet-brandbare wand

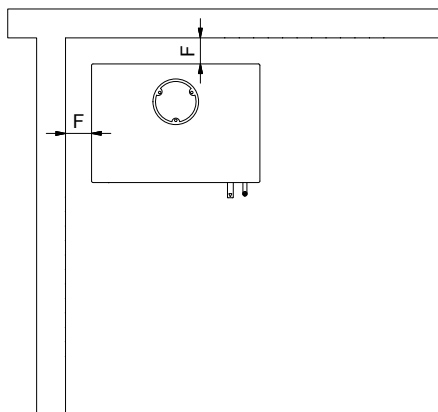
Voor reinigingsdoeleinden raden wij een afstand van minimum 50 mm (F) tot niet-brandbaar materiaal aan.

De reinigingsdeur moet altijd toegankelijk zijn.

Hoekmontage 45°



Normale opstelling - rechte hoek



Plaatsing van Q-Tee II C

Montageafstanden bij brandbare wand

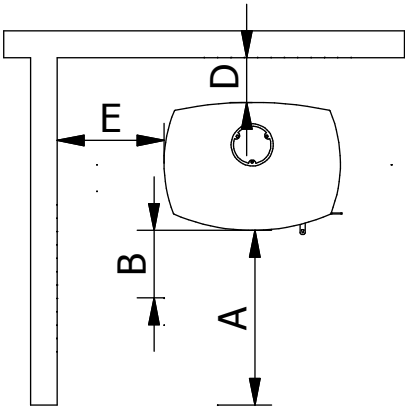
Neem contact op met uw architect of met de lokale bouwinstanties om te weten of de wand bij uw kachel brandbaar is.
De kachel wordt op niet-brandbaar materiaal geplaatst, bijv. beton, baksteen, enz.

Normale opstelling - rechte hoek	Ongeïsoleerd rookkanaal	Geïsoleerd rookkanaal	Ongeïsoleerd rookkanaal met reflector
A. Afstand tot meubilair (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

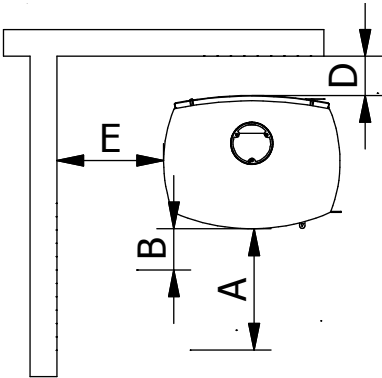
Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

C. Zijkant (vloer)	Als de afmetingen niet worden vermeld, dient u de nationale/lokale voorschriften te volgen.		
D. Achteraan (wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Zijkant tot wand	400 mm	400 mm	400 mm

Zonder reflector



Met reflector



Hoekmontage 45°

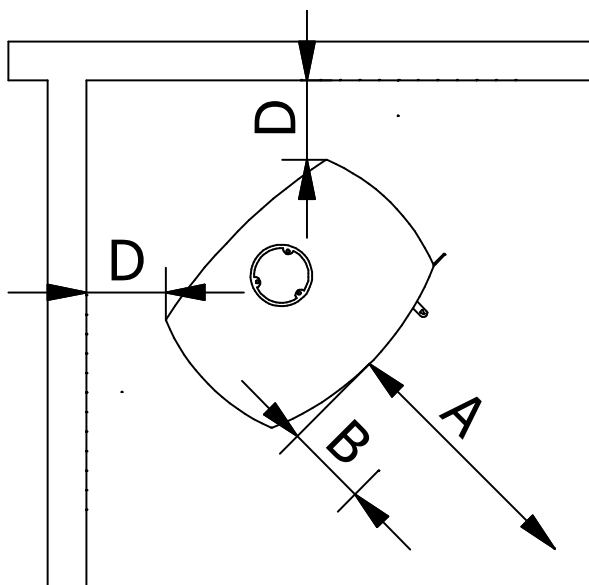
Neem contact op met uw architect of met de lokale bouwinstaties om te weten of de wand bij uw kachel brandbaar is.

De kachel wordt op niet-brandbaar materiaal geplaatst, bijv. beton, baksteen, enz.

	Ongeïsoleerd rookkanaal	Geïsoleerd rookkanaal	Ongeïsoleerd rookkanaal met reflector
A. Afstand tot meubilair (min.)	1200 mm	1200 mm	1200 mm

Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

C. Zijkant (vloer)	Als de afmetingen niet worden vermeld, dient u de nationale/lokale voorschriften te volgen.		
D. Achteraan (wand)	300 mm	200 mm	200 mm
E. Zijkant tot wand	400 mm	400 mm	400 mm



Plaatsing van Q-Tee II C op vloer

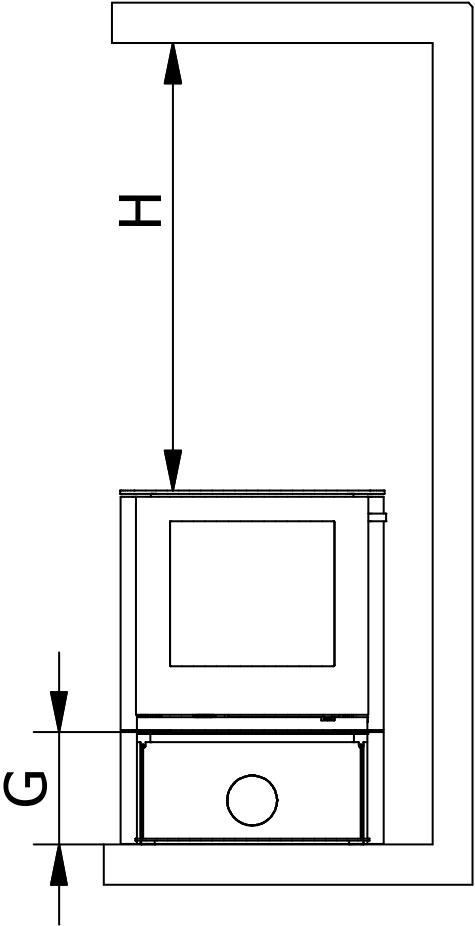
Montageafstanden op brandbare vloer en tegen brandbare zijwand

Als de vloer brandbaar is, moet de kachel op niet-brandbaar materiaal, zoals een stalen plaat, een glazen plaat, klinkers of een kunstmatige leisteenplaat, worden geplaatst. De kachel moet boven de vloer verheven zijn, bijv. met behulp van een niet-brandbare sokkel.

Normale opstelling - rechte hoek	Ongeïsoleerd rookkanaal / Geïsoleerd rookkanaal	
---	---	--

Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

G. Tot de vloer	250 mm	250 mm
H. Tot het plafond	800 mm	800 mm

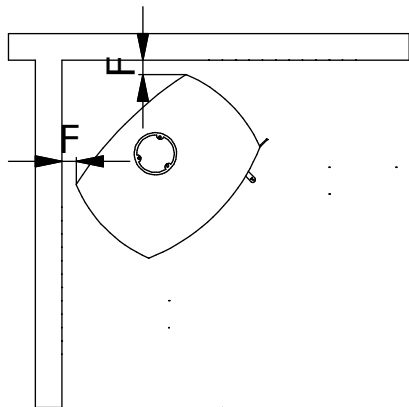


Montageafstanden bij niet-brandbare wand

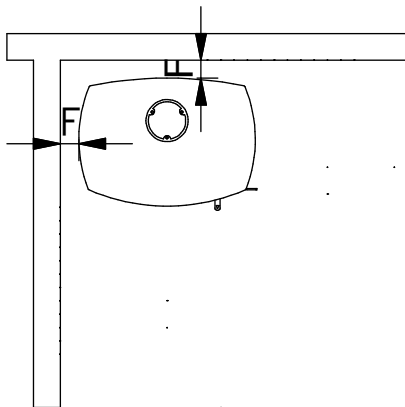
Voor reinigingsdoeleinden raden wij een afstand van minimum 50 mm (F) tot niet-brandbaar materiaal aan.

De reinigingsdeur moet altijd toegankelijk zijn.

Hoekmontage 45°



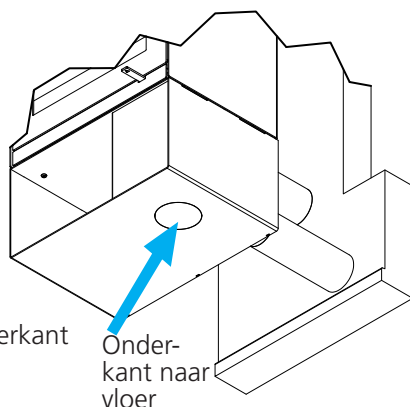
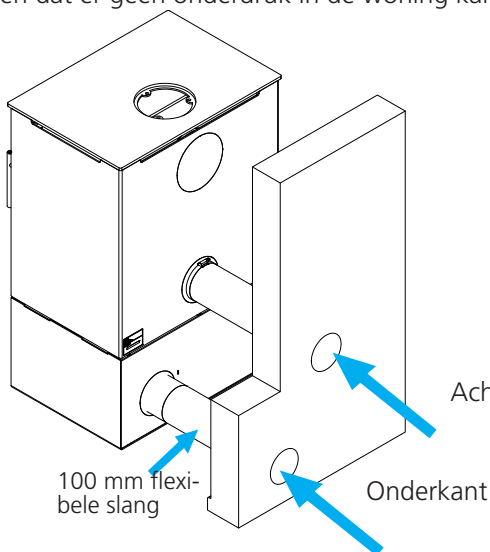
Normale opstelling - rechte hoek



Air-systeem

Bij de montage van het Air-systeem moet men ervoor zorgen dat het luchtregulatiesysteem verse lucht van buitenaf krijgt, ofwel door aansluiting van een flexibele slang aan de achterkant ofwel langs de onderkant van de kachel.

Om te garanderen dat het Air-systeem werkt, moet men er op bouwkundig vlak voor zorgen dat er geen onderdruk in de woning kan ontstaan.



Brandstof

De kachel werd getest volgens DS/EN 13229:2001, DS/EN 13229:2001/A1:2003, DS/EN 13229:2001/A2:2004 en NS 3058/3059 voor de verbranding van gekliefd en gedroogd berkenhout en goedgekeurd voor loofbomen/naaldbomen. Het brandhout moet een watergehalte van 15-20% en een maximumlengte van ongeveer 33 cm hebben.

Nat hout verbranden veroorzaakt roet, milieuhinder en veel brandstofverbruik. Vers gekapt hout bevat 60-70% water en is daardoor ongeschikt als brandstof.

Houd er rekening mee dat vers gekapt hout 2 jaar moet drogen.

Hout met een diameter van meer dan 100 mm moet worden gekliefd. Ongeacht de grootte van het hout moet minstens één oppervlak steeds vrij zijn van schors.

Gebruik geen gelakt, gelamineerd of geïmpregneerd hout, hout met kunststof-bekleding, geverfd afvalhout, spaanplaat, multiplex, afval, papieren briketten of kolen als brandstof voor de houtkachel. Bij het verbranden van deze materialen zal er immers stinkende en mogelijk giftige rook ontstaan.

Verbrandt u dergelijke materialen of gebruikt u meer brandhout dan aanbevolen, dan wordt uw kachel blootgesteld aan een te grote hitte. Dit zal leiden tot hogere temperaturen in de schoorsteen en een lager rendement. Bovendien kunnen uw kachel en schoorsteen beschadigd raken en zal uw garantie vervallen.

De verbrandingswaarde van hout hangt nauw samen met de vochtigheidsgraad van het hout. Vochtig hout heeft een lage verbrandingswaarde. Hoe meer water er in het hout zit, hoe meer energie er verloren gaat om dat water te doen verdampen.

GEBRUIK ENKEL AANBEVOLEN BRANDSTOFFEN

Onderstaande tabel geeft de verbrandingswaarde van verschillende houtsoorten weer. Deze houtsoorten werden gedurende 2 jaar opgeslagen en hebben een resterend vochtgehalte van 15-17%.

Houtsoort	Droog hout kg/m ³ In vergelijking met beuk/eik	
Haagbeuk	640	110%
Beuk en eik	580	100%
Es	570	98%
Esdoorn	540	93%
Berk	510	88%
Bergden	480	83%
Spar	390	67%
Populier	380	65%

1 kg hout geeft dezelfde warmte-energie, ongeacht de houtsoort.

1 kg beuk neemt minder plaats in dan 1 kg spar.

Drogen en opslaan

Hout heeft tijd nodig om te drogen. Een goede luchtdroging duurt ongeveer 2 jaar.

Ziehier enkele tips:

- Bewaar hout gezaagd, gekliefd en gestapeld op een luchtige en zonnige locatie, beschermd tegen de regen (de zuidkant van het huis is ideaal).
- Voorzie een handbreedte afstand tussen de stapels brandhout, hierdoor zal de doorstromende lucht de vochtigheid mee naar buiten nemen.
- Dek de stapels brandhout niet af met plastic; dit belet het hout om goed te drogen.
- Het is een goed idee om brandhout 2 à 3 dagen vóór gebruik binnen in huis te leggen.

Verbrandingslucht reguleren

De kachel beschikt over een ééngreepsbedieningshendel voor het reguleren van de luchtklep.

Op de afbeeldingen vooraan in de handleiding ziet u hoe de kachel individueel kan worden geregeld.

Primaire lucht is de verbrandingslucht die naar de primaire verbrandingszone, d.w.z. de gloeilaag van het brandhout, wordt gevoerd. Deze lucht, die koud is, wordt enkel tijdens de aanmaakfase gebruikt.

Secundaire lucht is de lucht die naar de gasverbrandingszone wordt gevoerd, d.w.z. lucht die bijdraagt tot de verbranding van pyrolysegassen (voorverwarmde lucht die gebruikt wordt voor het glassysteem en de verbranding). Deze lucht wordt aangezogen door de klep onder de verbrandingskamer, voorverwarmd via de zijkanalen en uitgestoten als hete spoellucht op het glas. Deze hete lucht stroomt langs het glas en houdt het roetvrij.

De tertiaire lucht bovenaan achterin de verbrandingskamer (gatenrij) garandeert dat de onverbrande rookgassen/deeltjes verbranden voordat deze door de schoorsteen worden geleid.

Door de luchtklep tussen positie 1 en 2 in te stellen (zie hoofdstuk 'Luchtklep instellen'), zorgt u voor een optimale benutting van de energie-inhoud van het brandhout, want er is zuurstof voor de verbranding en voor het verbranden van de pyrolysegassen. Wanneer de vlammen heldergeel zijn, is de luchtklep correct ingesteld. Het vergt wat gevoel om de juiste positie te vinden, iets wat u aanleert door regelmatig de kachel te gebruiken.

We raden u af om de klep helemaal toe te draaien wanneer u meent dat het te warm wordt. Te weinig luchttoevoer resulteert in een slechte verbranding en kan leiden tot veel en gevaarlijke rookgassen, emissies en een slecht rendement. Dit betekent dat er donkere rook uit de schoorsteen komt en dat de verbrandingswaarde van het hout niet optimaal wordt benut.

Zie waarschuwing op blz. 20.

Ventilatie

Er mag geen afzuiginstallatie/afzuigkap (keuken) in dezelfde ruimte als de kachel zijn geplaatst. Dit kan immers tot gevolg hebben dat de kachel in die ruimte rookgassen afgeeft.

Voor een veilige en doeltreffende werking heeft de kachel steeds voldoende lucht nodig. Men kan in de ruimte een permanente luchttoevoer voor de verbrandingslucht van de kachel installeren (zie hoofdstuk over het Air-systeem).

Deze luchttoevoer mag tijdens de werking onder geen beding gesloten zijn.

Houtkachel gebruiken

Luchtklep instellen

De klep heeft 3 mogelijke instellingen (zie afbeeldingen vooraan in de handleiding).

Positie 1

Duw de handgreep volledig in.

De luchtklep is gesloten. Er is een minimale luchttoevoer. U dient deze instelling tijdens de werking te vermijden. Zie waarschuwing op blz. 20.

Positie 2

Trek de handgreep naar buiten tot aan de eerste inkeping.

Deze positie geeft volledig secundaire lucht.

Bij een gewone verbranding wordt de handgreep tussen posities 1 en 2 ingesteld.

De klep is correct ingesteld wanneer de vlammen helder en geel zijn, d.w.z. er is sprake van trage/optimale verbranding.

Positie 3

Trek de handgreep naar buiten tot aan de volgende inkeping.

De luchtklep staat volledig open en geeft gedeeltelijk secundaire lucht en volledige opstartlucht (primaire).

Deze positie is geschikt voor de aanmaakfase en om bij te vullen en wordt tijdens normaal gebruik niet gebruikt.

Eerste keer aansteken

Het loont om voorzichtig van start te gaan. Begin met een klein vuur, zodat de houtkachel aan de hoge temperatuur kan wennen. Dit biedt de beste start en eventuele schade wordt vermeden.

Houd er rekening mee dat er een vreemde geur en rook van het kacheloppervlak kunnen komen wanneer u hem voor het eerst aansteekt. Dit komt doordat de verf en materialen moeten uitharden, maar de geur verdwijnt snel - ventileer de ruimte grondig.

Tijdens dit proces moet u erop letten dat u de zichtbare oppervlakken en het glas niet aanraakt (zeer heet!). Wij raden u aan om regelmatig de deur te openen en te sluiten om vastkleven van de deurafdichting te voorkomen.

Bovendien kan de kachel tijdens het opwarmen en afkoelen zogenaamde "tikgeluiden" laten horen. Deze worden veroorzaakt door de grote temperatuurverschillen waaraan het materiaal wordt blootgesteld.

Gebruik nooit vloeibare brandstof om het vuur aan te steken of brandend te houden. Er kan zich een explosie voordoen.

Wanneer u de kachel gedurende lange tijd niet heeft gebruikt, dient u dezelfde werkwijze te hanteren als voor de eerste ontsteking.

Aansteken en bijvullen

OPGELET!

Als het luchtsysteem is aangesloten, moet de klep openstaan.

“Top-Down” aansteken (zie afbeeldingen achteraan in de handleiding)

- Plaats eerst 2 à 3 stukken gekleefd hout - ongeveer 1 à 1½ kg - op de bodem van de verbrandingskamer. Daarop plaatst u ongeveer 1 kg droog aanmaakhout en 2 à 3 brandstoftabletten of dergelijke (1).

De luchtklep wordt ingesteld zodat deze volledig openstaat (positie 3).

- Het vuur wordt aangestoken en de deur wordt op een kier (2-3) gezet (ongeveer 10 tot 15 mm). **OPGELET!** Het is belangrijk dat het hout snel gaat branden.
- Als het aanmaakhout goed brandt, sluit u de deur volledig (4) - dit is na ongeveer 10 tot 15 minuten, afhankelijk van de trek in de schoorsteen.
De luchtklep wordt in positie 2 gezet - zie 'Luchtklep instellen'.
- Als de laatste vlammen gedoofd zijn en er een mooie gloeilaag ligt (5), legt u er 2 à 3 stukken hout - ongeveer 1½ à 2 kg hout - bij.
- Doe de deur dicht en sluit de deur volledig zodra het vuur goed aan is (6).
- Na ongeveer 5 minuten - of wanneer er heldere en stabiele gele vlammen te zien zijn - sluit u de klep geleidelijk (zie 'Luchtklep instellen').

De beste positie voor de klep tijdens normaal gebruik is tussen posities 1 en 2.

OPGELET!!

Als het vuur te ver is opgebrand (te kleine gloeilaag), kan het langer duren om het vuur weer op gang te krijgen. Wij raden u aan om kleine stukken hout te gebruiken om het vuur aan te steken.

Wanneer u stookt, moet de rook uit de schoorsteen bijna onzichtbaar zijn, als een 'flikkering' in de lucht.

Bij het bijvullen moet u de deur voorzichtig openen om te vermijden dat er rook ontsnapt. Vul nooit hout bij terwijl het vuur in de kachel nog brandt.

RAIS raadt aan om 2 à 3 stukken hout - ongeveer 1½ à 2 kg - binnen de 60 minuten bij te vullen (intermitterend bedrijf).

OPGELET!!

Houd de kachel tijdens het aansteken goed in de gaten.

Houd de deur tijdens de werking dicht.

Controle

Tekenen die erop wijzen dat de houtkachel correct brandt:

- de as is wit
- de wanden van de verbrandingskamer zijn roetvrij

Conclusie: het hout is droog genoeg

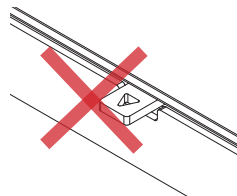
Waarschuwing!!

Indien het vuur slechts smelt of rookt en er te weinig lucht wordt toegevoegd, ontstaan er onverbrande rookgassen.

Rookgas kan ontsteken en ontploffen. Dit kan leiden tot schade aan het materiaal en in het ergste geval ook persoonlijke letsels teweegbrengen.

Sluit de luchttoevoer **nooit** volledig af bij het aansteken van het vuur in de kachel.

Voorbeeldfoto's



Als er slechts enkele gloeiende kooltjes overblijven, moet u het vuur opnieuw aansteken.

Indien u gewoon nieuw brandhout toevoegt, gaat het vuur niet branden maar ontstaan er onverbrande rookgassen.



Hier heeft men hout op een te kleine gloeilaag gelegd en de luchtstroom is ontoereikend - er ontstaat rook.



Vermijd zware rookontwikkeling - gevaar voor rookgasexplosie.

Open bij zware rookontwikkeling de lucht-klep volledig en zet eventueel de deur op een kier of maak het vuur opnieuw aan.

Schudrooster en aslade

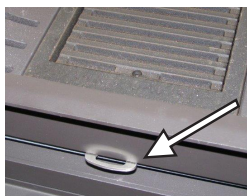
De kachel beschikt over een schudrooster om de as naar de aslade te brengen.

Het schudrooster wordt met de handgreep voor- en achterwaarts bewogen.

OPGELET!

Gebruik een handschoen als de kachel heet is.

Duw de handgreep in vooraleer u de deur sluit.



De aslade bevindt zich onder het schudrooster en moet worden geleegd wanneer dat nodig is.

OPGELET!

Gebruik een handschoen als de kachel heet is.



Reiniging en onderhoud

Laat de kachel en schoorsteen eenmaal per jaar door een professionele schoorsteenveger nakijken. Gedurende de reiniging en het onderhoud moet de kachel koud zijn.

Als het glas beroet is:

- Maak het glas regelmatig schoon en doe dit enkel als de kachel koud is. Als u dit niet doet, brandt het roet in.
- Maak een stukje papier of krant vochtig, doop dit in de as en wrijf ermee op het beroete glas.
- Gebruik een ander stuk papier om op te poetsen en het glas zal opnieuw schoon zijn.
- Als alternatief wordt glasreiniger gebruikt; u kunt dit verkrijgen bij uw RAIS-dealer.

Voor de uitwendige reiniging gebruikt u best een droge, zachte doek of een zachte borstel.

Bij aanvang van een nieuw stookseizoen moet u de schoorsteen en de rookgasconnector op eventuele verstoppingen nakijken.

Controleer de kachel vanbinnen en vanbuiten op schade, in het bijzonder de afdichtingen en de warmte-isulerende platen (vermiculiet).

Onderhoud/reserveonderdelen

Bij veelvuldig gebruik ondervinden vooral bewegende onderdelen slijtage. Ook deurafdichtingen zijn slijtstukken. Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Na het stookseizoen raden wij u aan om een onderhoud door de dealer te laten uitvoeren.

Bekleding van de verbrandingskamer

De bekleding van de verbrandingskamer beschermt het corpus van de houtkachel tegen de hitte van het vuur. Als gevolg van de grote temperatuurschommelingen kunnen er scheuren ontstaan in de bekledingsplaten. Dit heeft echter geen invloed op de prestaties van de houtkachel. Deze moeten pas worden vervangen wanneer ze na jarenlang gebruik beginnen af te brokkelen.

De bekledingsplaten zijn gewoon in de houtkachel gelegd of gezet en kunnen dus probleemloos door u of uw dealer worden vervangen.

Bewegende onderdelen

Deurscharnieren en -sluitingen moeten indien nodig worden gesmeerd.

Wij raden u aan om uitsluitend onze smeerspray te gebruiken; bij gebruik van andere producten kunnen geuren of residuen ontstaan. Neem contact op met uw dealer om het smeermiddel te verkrijgen.

Verbrandingskamer reinigen

Haal de aslade desgewenst uit de kachel en leeg de as in een niet-brandbare houder totdat ze is afgekoeld. De as mag samen met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

VERGEET NIET!

- Haal nooit alle as uit de brandkamer.
- Het vuur brandt het best met een kleine aslaag.

Rookkanalen schoonmaken

Het rookkanaal bestaat uit een rookkeerplaat (vermiculiet) en een rookchicane (staal). Ga hier voorzichtig mee om.

Verwijder de rookkeerplaat door deze aan de ene kant omhoog te tillen en licht schuin te draaien.

Verwijder voorzichtig de plaat.



Verwijder vervolgens de rookchicane door de voorkant op te tillen en de achterkant naar beneden te kantelen.

Verwijder voorzichtig de rookchicane.



Verwijder vuil en stof en plaats alles terug in omgekeerde volgorde.

OPGELET!

Wees voorzichtig als u de rookchicane en rookkeerplaat terugplaatst.

Storingen

Er ontsnapt rook uit de deur

Dit is mogelijk te wijten aan een te lage trek in de schoorsteen (<12 Pa).

- Controleer de schoorsteen en het rookkanaal op verstoppingen.
- Controleer of de afzuigkap ingeschakeld is; is dat het geval, zet hem dan uit en open even een raam/deur in de buurt van de kachel.

Er zit roet op het glas

Dit kan te wijten zijn aan:

- te vochtig brandhout
- een te gesloten luchtklep

Zorg dat de kachel bij het aanmaken voldoende is opgewarmd vooraleer u de deur sluit.

De kachel brandt te hevig

Dit kan te wijten zijn aan:

- een niet goed sluitende deurafdichting
- een te grote schoorsteentrek (>22 Pa); er moet een regelklep worden gemonteerd.

De kachel brandt te zwak

Dit kan te wijten zijn aan:

- te weinig brandhout
- te weinig luchttoevoer naar de kamerventilatie
- niet-schoongemaakte rookkanalen
- een lekkende schoorsteen
- een lek tussen schoorsteen en rookkanaal

Verminderde trek in de schoorsteen

Dit kan te wijten zijn aan:

- een te klein temperatuurverschil, bijv. bij een slecht geïsoleerde schoorsteen
- een hoge buitentemperatuur, bijv. in de zomer
- het feit dat het windstil is
- een te lage en beschutte schoorsteen
- valse lucht in de schoorsteen
- een verstopte schoorsteen en rookkanaal
- een te dicht huis (geen verse luchttoevoer)
- een negatieve rooktrek (slechte trek)

Is er sprake van een koude schoorsteen of ongunstige weersomstandigheden, dan kan dit worden gecompenseerd door aan de kachel meer lucht dan normaal toe te voegen.

Wij raden u aan om contact op te nemen met uw RAIS-dealer of schoorsteenveger als deze storingen zich blijven voordoen.

WAARSCHUWING!

Indien u verkeerd of te vochtig brandhout gebruikt, kan dit leiden tot overmatige roetvorming in de schoorsteen en zelfs tot schoorsteenbrand:

- als er, met het oog op een externe luchtaansluiting, een klep is geïnstalleerd, sluit dan desgevallend alle luchttoevoer naar de houtkachel af
- neem contact op met de brandweer
- gebruik **nooit** water om te blussen!
- neem vervolgens contact op met de schoorsteenveger om de kachel en de schoorsteen te controleren.

BELANGRIJK!

- Om een veilige verbranding te hebben, moet u heldergele vlammen of heldere sintels hebben en mag het hout niet liggen “smeulen”.

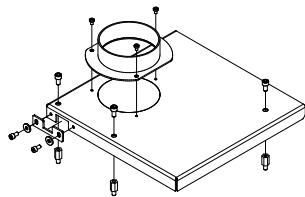
Indien het vuur slechts smeult of rookt en er te weinig lucht wordt toegevoegd, ontstaan er onverbrande rookgassen. Rookgas kan ontsteken en ontploffen. Dit kan leiden tot schade aan het materiaal en in het ergste geval ook persoonlijke letsels teweegbrengen.

Sluit de luchttoevoer **nooit** volledig af bij het aansteken van het vuur in de kachel.

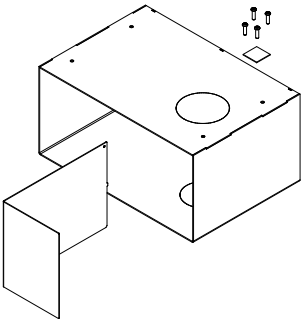
Accessoires Q-TEE II

Artikelnr.	Artikel	Gebruikt voor	Luchttoevoer	Wandafstand	Rookkanaal
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II met sokkel	vloer	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	125 mm	geïsoleerd
00065172890	Airkit 28	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	200 mm	ongeïsoleerd
00065172990	Airkit 29	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	350 mm	geïsoleerd
00065173090	Airkit 30	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	450 mm	ongeïsoleerd

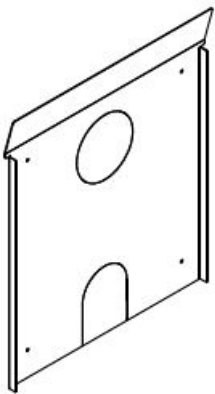
8381790
Air-box



838040190
Sokkel



8394190
Reflector



Reserveonderdelen Q-TEE II

Als u reserveonderdelen gebruikt die niet door RAIS worden aanbevolen, vervalt de garantie. Alle vervangbare onderdelen kunnen als reserveonderdelen bij uw RAIS-dealer worden gekocht.

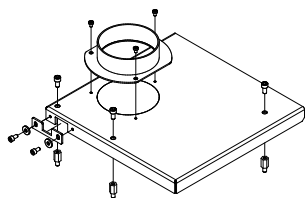
Zie reserveonderdelentekening (vooraan in de handleiding).

Pos.	Aantal	Artikelnr.	Beschrijving
1	1	838010290	Bekleding Q-Tee II
2	1	8382090	Stalen deur
3	1	8381090	Glazen deur
4	1	838052490	Afdekking Q-Tee II
5	1	8382200	Skamol-set
6	1	8383800	Schudrooster
7	1	8384001	Aslade
8	1	8383810	Vast rooster
9	1	838121090	Spoelluchtplaat
10	1	838121590	Turboplaat (stalen deur)
11	1	838121190	Turboplaat (glazen deur)
12	1	8381301	Rookchicane
13	1	61-00	Rookafvoeraansluiting 6°
14	1	61-105	Rookafvoeraansluiting 5°
15	1	8380990	Klep
16	1	838040190	Sokkel compleet
17	1	8385500	Set pakkingen

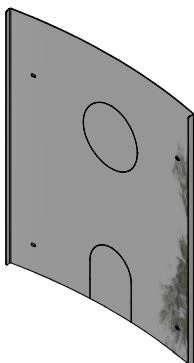
Accessoires Q-TEE II C

Artikelnr.	Artikel	Gebruikt voor	Luchttoevoer	Wandafstand	Rookkanaal
00065172690	Airkit 26	Q-TEE II met sokkel	vloer	---	---
00065172790	Airkit 27	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	125 mm	geïsoleerd
00065172890	Airkit 28	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	200 mm	ongeïsoleerd
00065172990	Airkit 29	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	350 mm	geïsoleerd
00065173090	Airkit 30	Q-TEE II met/ zonder sokkel	wand	450 mm	ongeïsoleerd

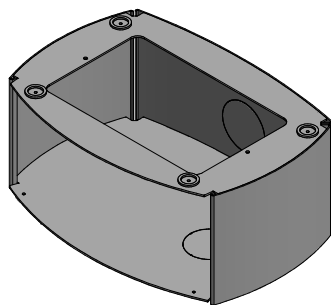
8381790
Air-box



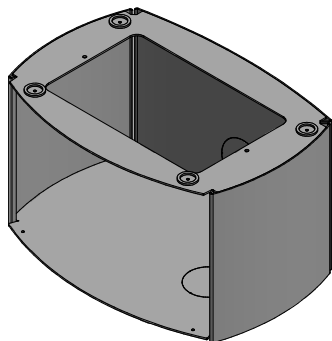
8344190
Reflector



834040190
Lage sokkel



834040590
Hoge sokkel



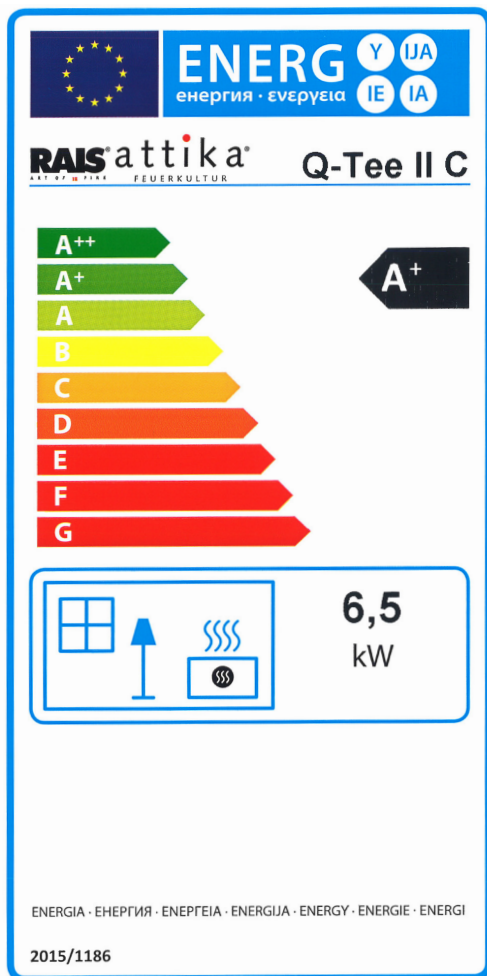
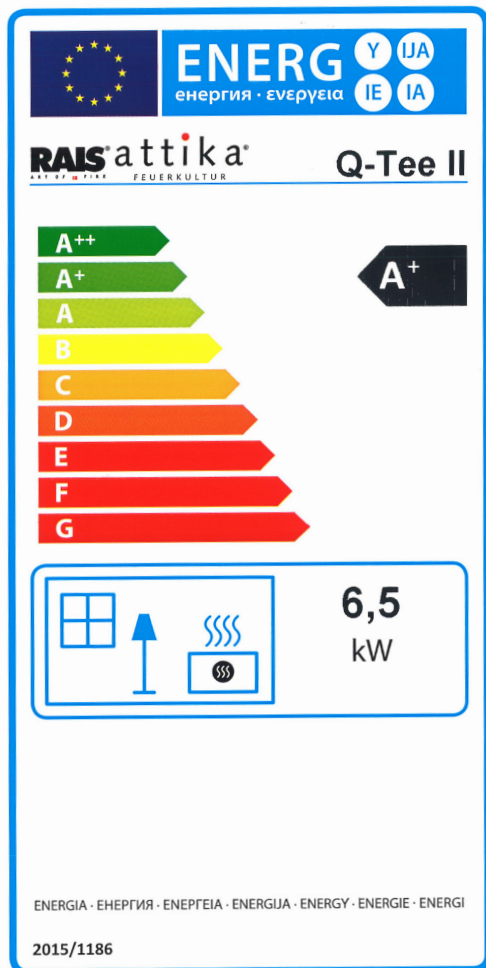
Reserveonderdelen Q-TEE II C

Als u reserveonderdelen gebruikt die niet door RAIS worden aanbevolen, vervalt de garantie. Alle vervangbare onderdelen kunnen als reserveonderdelen bij uw RAIS-dealer worden gekocht.

Zie reserveonderdelentekening (vooraan in de handleiding).

Pos.	Aantal	Artikelnr.	Beschrijving
1	1	8341190	Classic deur
2	1	8341090	Deur met buitenglas
3	1	8340404	Afdekking
4	1	8382200	Skamol-set
5	1	8383800	Schudrooster
6	1	8384001	Aslade
7	1	8381210	Spoelluchtplaat
8	1	8341215	Turboplaat
9	1	8381301	Rookchicane
10	1	61-00	Rookafvoeraansluiting 6°
11	1	8340990	Klep
12	1	834040590	Hoge sokkel
13	1	834040190	Lage sokkel
14	1	8385500	Set pakkingen
15	1	8383810	Vast rooster

Eco label



1



2



3



4

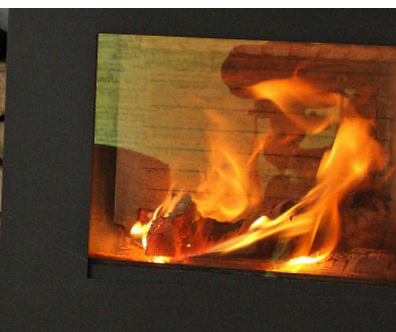


5



6





attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.dk